Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Một tuần trước khi Podgorny đến BV và 3 ngày sau khi Mỹ oanh kích Quảng Bình

Phái đoàn Kinh-quân TC do Lý-Tiên-Niệm cầm đầu bất thần qua Hà-Nội

Năm Thứ 8 — Số 2.269 — Chủ Nhật 26, Thứ Hai 27-9-1971 (Ngày 8,9 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ⊙ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

TRONG KHI CẢNH SÁT ĐƯỢC LỆNH BÁO ĐỘNG 100o/o ĐỀ PHÒNG CS VÀ NHỮNG CUỘC XUỐNG ĐƯỜNG

TT Thiệu gay gắt lên án các phe chống đối xúi giục, sách động chỉ vì tiền bạc, lợi riêng

★ Chính thức xác định vẫn tổ chức bầu cử đúng ngày 3-10 và nhắn nhủ nhân dân: « Khi làm một việc gì chống tôi, hãy dòm ngó xem có CS chờ sẵn lợi dụng hay không rồi hãy làm »

SAIGON, 25-9 — Sáng nay trên hệ thống truyền thanh QG, TT Thiệu đã chính thức nói rõ quan điểm của ông với bản tuyên cáo đòi hoãn bầu cử 5-10 của Thượng Viện đồng thời gay gắt lên án «những người, những phe phái vì quyền lợi chính trị riêng tư, vì tham vọng cá nhân, vì tiền bạc, đã và còn đang âm mưu xúi dục sách động xuống đường, tự thiêu, gây bạo động để cho có đổ máu, tạo môi trường tiến đến lật đổ chính quyền, tổ chức bầu cử lại».

Về bản tuyên cáo của 28 nghị sĩ Thượng Viện, TT Thiệu nói, «trong tình trạng pháp lý hiện tại nghĩa là cho đến khi nào Quốc hội chưa tu chính Hiến Pháp, chưa sửa đổi luật bầu cử, Tổng Thống không có quyền làm gì khác hơn là tổ chức bầu cử đúng vào ngày 3/10 theo đúng những thể thức mà luật bầu cử 009/71 do Quốc Hội soạn thảo và chung quyết đã ấn định».

Trong khi bản tuyên cáo của 28 nghị sĩ kêu gọi ý thức trách nhiệm của liên danh «Thiệu - Hương», TT Thiệu ngược lại trút hết trách nhiệm cho Quốc Hội. Ông nhấn mạnh, «Tổng thống không có quyền làm ra luật bầu cử. Tổng Thống không có quyền sửa đổi luật bầu cử. Tổng thống cũng không có quyền hoãn bầu cử, hoặc biến đổi cuộc bầu cử thành một cuộc trưng cầu dân ý. Tất cả quyền hạn đó đều nằm trong tay Quốc Hội». Ông nói tiếp: «Nếu Quốc Hội thấy cần tu chính Hiến Pháp, sửa luật bầu cử, Quốc Hội có toàn quyền để làm bổn phận đại diện của mình. Nếu Quốc hội thấy cần thiết phải làm, thì Quốc hội cứ lãnh trách nhiệm trước quốc dân».

TT. Thiệu bác bỏ những lập luận cho rằng cuộc bầu cử 3-10 sắp tới là trái với lòng dân, và lập luận ngược lại rằng, « chính vì tôn trọng quyền bầu cử hiến định của dân chúng», ông mới tổ chức bầu cử. TT Thiệu cũng lên án những người đòi hủy bỏ bầu cử là «những người âm mưu xé bỏ Hiến Pháp, xoá bỏ chế độ, đưa miền NamVN vào tình trạng không có chính phủ hợp hiến hợp pháp, nghĩa là ngang hàng với chính phủ lâm thời của Mặt Trận Giải phóng Miền Nam.

Như vậy có nghĩa là đã tiếp tay cho CS, hỗ trợ cho những đòi hỏi của chúng từ bao lâu nay tại hội đàm Ba lê, dọn đường cho một chính phủ Liên Hiệp với CS ».

Vẫn theo TT Thiệu, «ngoài kẻ thù CS, trong hàng ngũ gọi là quốc gia của chúng ta, cũng có những người, những phe phái, vì quyền lợi chính trị riêng tư, vì tham vọng cá nhân, vì tiền bạc, đã và còn đang âm mưu xúi giục, sách động những thanh niên, sinh viên, học sinh, những phế binh, quả phụ.. xuống đường, tự thiêu, gây bạo động, để cho có đổ máu... tạo môi trường tiến đến lật đổ chính quyền, tổ chức bầu cử lại».

TT Thiệu nói tiếp:

— «Cho nên hôm nay tôi thiết tha kêu gọi đồng bào các giới, anh chị em chiến sĩ cán bộ, anh chị em phế binh quả phụ, anh chị em SV học sinh phải đề cao cảnh giác, cũng để bị đầu dộc, đừng để bị xách động vào những hành động thiếu suy nghĩ, chẳng những có hại cho đồng bào và anh chị em mà còn có hại cho đất nước cho đại cuộc, nếu có lợi thì chỉ có lợi cho kẻ thù Cộng Sản, cho tay sai của chúng, hoặc cho một thiểu số bọn người gian manh chính trị, đầu cơ lợi dụng gạt gẫm đồng bào và anh chị em lót đường cho những mưu đồ bất chánh của họ».

Sau đó, TT Thiệu nhắn nhủ:

«Trước khi làm việc gì chống tôi, phải hỏi làm việc này có lợi cho Cộng Sản hay không rồi mới làm. Trong khi làm một việc gì chống tôi, phải dòm ngó chung quanh xem có Cộng Sản chờ sẵn lợi dụng hay không rồi mới làm.

«Còn quả thật nếu đồng bào và anh chị em không còn tín nhiệm tôi nữa, thì đã có một phương thức làm êm thấm, đó là Bất Tín Nhiệm tôi trong ngày bầu cử 3 tháng 10 sắp tới. Đó là quyền của đồng bào.»

Ông cũng cho hay, sau khi TCPV niêm yết danh sách lần thứ hai, dù liên danh Dân Chủ có muốn rút lui cũng không được luật lệ cho phép. Và ông cũng không ước muốn cuộc bầu cử chỉ có một liên danh như hiện nay.

3 XEM TIẾP TRANG 11

tướng Haig ở Saigon với màn độc diễn:

Mỹ khuyên tìm cách hòa giải nhưng TT Thiệu vẫn không nghe

● *Mỹ vẫn cố chặn mọi cuộc đảo chính*

HOA THỊNH ĐỐN 24-9 (AP) — Hôm thứ Sáu, Bộ Ngoại Giao Mỹ đã từ chối bình luận về các tin tức báo chí nói rằng Mỹ đã cảnh cáo các Tướng Lãnh Việt Nam rằng bất cứ cuộc đảo chánh nào thực hiện trong khi có cuộc khủng hoảng bầu cử cũng sẽ đưa tới việc cúp viện trợ.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Charles Bray nói TT Nixon đã nói rất rõ ràng trong tuần qua về quan điểm của Chính phủ đối với vấn đề đảo chính. Ông Bray nói không còn gì để bình luận.

Tại Saigon, vẫn theo hãng thông tấn AP, sự hiện diện của Tướng Alexander Haig đã đưa đến một lời suy đoán là Hoa Kỳ có thể đã chuyển cho Tổng Thống Thiệu một đề nghị mới để giải quyết cuộc khủng hoảng về bầu cử.

Một nguồn tin khác nói cuộc hội kiến giữa TT Thiệu và tướng Haig đã chứng tỏ TT Nixon và cố vấn an ninh của ông ta là Tiến sĩ Kissinger chưa từ bỏ hy vọng thuyết phục ông Thiệu hãy bỏ quyết định tái cử mà không có sự chống đối.

Tuy nhiên, các nguồn tin thông thạo nói ông Thiệu đã nói rõ với Hoa kỳ là ông nhất quyết không thay đổi kế hoạch và tìm kiếm một giải pháp hòa giải mặc dầu có sự chống đối của những người VN ngày càng tăng gia về cuộc bỏ phiếu.

Các viên chức Sứ quán Mỹ không bình luận về mục đích chuyến viếng thăm của tướng Haig và một số lớn cộng sự viên của ông nhưng tại Hoa thịnh Đốn, các viên chức

5 XEM TIẾP TRANG 11

Thêm một chuẩn *ứng cử viên* Tổng Thống Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 24-9 (UPI). — Nghị sĩ Fred Harris, thuộc đảng Dân Chủ tiểu bang Oklahoma hôm nay tuyên bố ông sẽ vận động để làm ứng viên Tổng Thống Dân Chủ và sẽ có xoay chiều quốc gia này (Mỹ) trước khi quá trễ.

NS Harris, 40 tuổi, theo chủ nghĩa «bình dân tấn thời» nói rằng chiến dịch vận động của ông sẽ nhằm tới những phần đông mới, các cựu chiến binh từng chiến đấu ở VN, các tầng lớp trong tỉ và những đường phố.

Ông tuyên bố với các ký giả tại HTĐ rằng ông sẽ cố gắn đưa Hoa Kỳ trở về với tình chất vĩ đại tiềm tàng trong quốc gia này và theo ông năm 1972 sẽ là năm quyết định.

Như xuân vừa qua, Nghị sĩ Mc Govern thuộc tiểu bang SouthDakota là nhân vật thứ nhứt từng tuyên bố ra ứng cử để được đảng Dân chủ đề cử làm ứng cử viên Tổng thống. NS Harris là nhân vật thứ hai tuyên bố như vậy.

Tin Điện

TÂN GIA BA.— Một phái bộ thương mại CSBV đã tới Tân Gia Ba tối thứ sáu và đang hội đàm với Chính Phủ Tân Gia Ba «để thiết lập vấn phòng thương mại thường trực».

SAIGON.— Sáng thứ Sáu, phi cơ Mỹ tại đội bom BV gần đèo Bankarai lần thứ 63 trong 4 ngày liền.

HƯƠNG CẢNG.— Báo Nhân Dân ở BV hôm thứ Sáu tố cáo việc Chính phủ Nixon đã cho báo chí Đại vệ Medias là «một luật mưu mô che đậy những tội ác của kẻ xâm lăng».

HOA THỊNH ĐỐN.— Tòa Bạch ốc loan báo rằng qua các cuộc khám nghiệm, đã có hơn 1 người trong số 100 binh lính Mỹ ở VN nghiện á phiện (1,1o/o).

NAM VANG.— Hội Đồng nội

11 XEM TIẾP TRANG 11

Cảnh Sát báo động trăm phần trăm

SAIGON, 24/9 (AP).— Nguồn tin Cảnh Sát cho hay kể từ thứ Bảy, Lực Lượng 115.000 Cảnh Sát Việt Nam sẽ đặt trong tình trạng báo động 100 phần trăm để đề phòng những cuộc khủng bố Cộng sản và những

3 XEM TIẾP TRANG 11

Đáp ứng bản tuyên bố của CSBV phản đối oanh kích

Bộ Ngoại giao TC ra tuyên bố vạch rõ Mỹ không cam chịu thất bại

★ Podgorny tiếp Hoàng-Văn-Hoan hứa tiếp tục giúp.

SAIGON, 25-9.— Lý Tiên Niệm, Ủy viên bộ Chính trị Trung ương đảng CS Trung Hoa, Phó Thủ Tướng TC, hôm qua, 24-9, đã bất thần cầm đầu một phái đoàn gồm có cả viên chức cao cấp thương mại kinh tế, và quân sự qua Hànội, nói là để «thăm hữu nghị» BV trong 4 ngày, theo lời mời của trung ương đảng CSVN và chính quyền CSBV.

Phái viên Joel Henri của Pháp tấn xã ở Hànội và đài phát thanh Hanoi cùng loan báo tin này, nhưng đài Hànội không cho biết thành phần phái đoàn TC, không nói phái đoàn TC qua Hànội theo lời mời của CSVN.

Đài Hànội chỉ cho biết rằng chiều 24-9, «phái đoàn kinh tế» TC do Lý Tiên Niệm cầm đầu sang thăm hữu nghị BV đã đến viếng và đặt vòng hoa tại nghĩa trang liệt sĩ Hà Nội. Lê thanh Nghị, Trần hữu Dực Lý Ban và Trần duy Hưng cùng đi đến nghĩa trang với Lý tiên Niệm.

Phái viên Pháp tấn xã cho biết thêm rằng cùng đi với Lý Tiên Niệm qua Hànội có cả viên chức cao cấp TC về thương mại, kinh tế và trong bộ tham mưu của Hồng quân TC.

Vẫn theo AFP, phái đoàn này sẽ lưu lại BV trong 4 ngày và sẽ ký kết với chính quyền CSBV thỏa ước TC viện trợ cho CSBV trong năm 1972.

AFP cho hay LêThanh Nghị cầm đầu phái đoàn CSBV đón Lý Tiên Niệm tại sân bay, cùng với một số dân chúng phất cờ nhỏ xíu của hai nước để tiếp đón phái đoàn TC.

Phái đoàn Lý Tiên Niệm đến Hà Nội sau khi BV vừa trải qua một trận lụt lớn nhất kể từ 80 năm nay. Cuộc thăm viếng bất thần này diễn ra 1 tuần lễ trước khi Chủ Tịch Nga Podgorny qua thăm Hà Nội và 3 ngày sau khi Mỹ oanh kích ác liệt vùng Quảng Bình bằng 200 phi xuất.

Giới quan sát ở Saigon cho rằng tất cả các sự kiện trên đây đều liên hệ trực tiếp đến cuộc viếng thăm của Lý Tiên Niệm. Cuộc viếng thăm lại diễn ra giữa lúc tại Hoa Lục đang có một biến cố chính trị lớn lao sẽ được chính thức công bố trong vài ngày tới.

Giới quan sát có cảm tưởng rằng việc Mỹ oanh kích ác liệt BV hôm 21-9-71 tạo cơ hội tốt đẹp cho Lý Tiên Niệm qua thăm BV, và cuộc viếng thăm này có mục đích chính là ngăn chặn cuộc vận động của Chủ tịch Podgorny đến Hànội vào ngày 2 tháng 10 này.

Trong khi Lý Tiên Niệm từ giã BK đi Hà Nội thì hôm qua bộ Ngoại giao TC đã ra tuyên bố về vụ oanh kích Bắc Việt ngày 21-9-71, và vạch rõ rằng Mỹ không cam chịu thất bại.

Bản tuyên bố viết: «Chính Phủ và Nhân dân Trung quốc vô cùng căm phẫn trước hành động đầy tội ác đó của đế quốc Mỹ, đồng thời kiên quyết ủng hộ lập trường nghiêm chính của chính phủ nước VNDCCH » qua bản tuyên bố ngày 22-9 của Bộ Ngoại Giao CSBV.

Bản tuyên bố của TC lập lại lập trường của CSBV rằng Mỹ đã không ngừng đẩy mạnh chiến tranh, không trả lời yêu sách 7 điểm của CSVN, không xác định thời hạn rút hết quân «đang đạo diễn trò hề bầu cử Tổng thống tại miền Nam VN», cố duy trì TT Nguyễn văn Thiệu để tiếp tục kế hoạch Việt hóa.

Bản tuyên bố của bộ Ngoại giao TC viết:

«Cùng trong lúc này, đế quốc Mỹ còn tàn [illegible] miền bắcVN. Tất cả những hành động đó đã chứng tỏ đế quốc Mỹ vẫn không cam chịu thất bại, chúng toan dùng sức ép về quân sự để buộc Nhân DânVN phải khuất phục, nhằm đạt mục đích đầy tội ác của chúng nắm lâu dài tại miền Nam VN. Âm mưu của đế quốc Mỹ không bao giờ thực hiện được».

Bản tuyên bố của TC giải thích rằng sở dĩ «âm mưu» này không bao giờ thực hiện được vì từ lâu CSVN đã bộ quyết tâm kiên trì chiến tranh lâu dài, cho nên nếu Mỹ kéo dài chiến tranh thì «nhất định sẽ bị thất bại nhục nhã hơn nữa».

Bản tuyên bố của bộ ngoại giao TC kết luận:

«VN là nước láng giềng của Trung Quốc. Nhân Dân Trung Quốc trước nay vẫn coi cuộc đấu tranh của Nhân Dân VN chống Mỹ xâm lược

9 XEM TIẾP TRANG 11

TC: VÀI NGÀY NỮA SẼ CÔNG BỐ SỰ THẬT NỘI TÌNH TC

Tass: Biến cố nội bộ trầm trọng lung lay toàn bộ chế độ Mao

◉ Hoàng Vĩnh Thắng dắt Lưu Thiếu Kỳ trốn biệt tích?
◉ Cánh tả TC ác liệt đả kích việc mời Nixon qua thăm?

MẠC TƯ KHOA, 24-9 (UPI).— Hôm nay thông tấn xã chính phủ Nga là Tass lên tiếng nhận định là có những biến cố nội bộ trầm trọng đang làm lung lay chế độ Cộng Sản tại Hoa Lục.

Đây là lần đầu tiên Nga xô bình luận về những tin tức từ Hoa Lục suy đoán về sức khoẻ của Chủ Tịch Mao Trạch Đông. Hãng Tass cho hay Chính phủ TC đang tìm cách đánh lạc sự chú ý của công chúng về cuộc khủng hoảng ở Hoa Lục bằng cách khuyến cáo dân chúng hãy chuẩn bị đối phó một cuộc tấn công quân sự của Nga và việc lý do này để giải thích việc bãi bỏ cuộc diễn binh ngày quốc khánh 1.10.

Hãng này nói thêm là «Có một sự kiện rõ rệt, đó là có một số biến cố nội bộ trầm trọng đang ảnh hưởng tới tình hình chung tại nước Cộng hòa nhân dân Trung quốc trong mấy ngày nay.

Các giới TQ đang áp dụng những biện pháp chặt chẽ nhằm duy trì 1 màn bí mật về những chuyện đang xảy ra trong nước».

Đầy tin tức về TC

BẮC KINH, 24-9— Theo AFP, một số viên chức chính quyền Bắc Kinh đã tuyên bố «thay vì mất thì giờ phỏng đoán lung tung, xin quý vị sáng chờ thêm vài ngày nữa rồi sẽ biết nguyên do» để trả lời những ngoại kiều nào đến hỏi thăm tại sao nhà cầm quyền TC đột ngột hủy bỏ cuộc diễn hành vĩ đại mừng Quốc Khánh 1-10 năm nay.

Tại Hoa Thịnh Đốn, hãng truyền hình CBS xác nhận tối hôm thứ Sáu là đã nhận được một thông điệp của Bắc Kinh gửi cho các sứ quán TC ở ngoại quốc hãy sẵn sàng chờ đợi một lời tuyên bố quan trọng mà theo các chuyên gia Mỹ thì đây không phải là [illegible] mà là một cuộc tranh chấp nội bộ trầm trọng tại Hoa Lục và có thể bãi bỏ chuyến viếng thăm Hoa Lục của TT Nixon.

Giới ngoại giao đặc biệt chú ý đến sự vắng mặt của Tướng Hoàng Vĩnh Thắng, Tổng tham mưu trưởng Hồng quân TC, việc tên tướng Thắng không hề được báo chí nhắc đến trong 2 tuần qua, và suy đoán rằng, với địa vị và quyền thế đang lên của ông, Thắng có thể đang mải lo hoặc một vấn đề quân sự hay 1 công tác chính trị cốt yếu.

Một tờ báo Hoa Ngữ hữu khuynh tại Hương Cảng hôm thứ Sáu loan báo cựu Chủ tịch Lưu Thiếu Kỳ đã trốn khỏi căn nhà bị quản thúc ở Bắc Kinh hồi tháng Chín.

Lưu Thiếu Kỳ đã được Hoàng Vĩnh Thắng, Tham Mưu Trưởng Quân đội TC đưa ra khỏi căn nhà bị quản thúc.

Ngay khi Lưu trốn khỏi Bắc kinh, nhà cầm quyền TC đã ra lệnh ngưng tất cả các chuyến bay dân sự và quân sự để ngăn chặn Lưu trốn ra ngoại quốc.

2 XEM TIẾP TRANG 11

26-9 PTT KỲ CẦM ĐẦU BIỂU TÌNH CHIẾM ĐÓNG CÁC CƠ SỞ?

PB quyết tử đến nhà uy hiếp ĐT Minh SVHS lập chiến khu chơi du kích

★ Bà Thiệu ngơ ngác lọt vào giữa đám biểu tình.

SAIGON, 25-9 — Sáng nay trong lúc Cảnh sát được lệnh báo động 100o/o thì ở rải rác nhiều nơi trong Đô Thành, SV đã tổ chức đốt 3 xe hơi, 2 xe Mỹ và 1 Cảnh sát PB thì xuống đường kéo tới nhà ĐT Minh đòi gặp ĐT. Súng nổ ròn ở chợ Vườn Chuối và có vài đám cháy bốc lên. Trong lúc đó thì có tin sáng mai chính PTT Kỳ sẽ đích thân điều khiển các cuộc xuống đường gồm PB và SV cùng 1 số đoàn thể chính trị ủng hộ PTT Kỳ.

SV và Cảnh sát đụng độ

Mở đầu chiến dịch Đồng Khởi từ hôm nay, khoảng 20 SVHS đã lập «chiến khu» ở khu Bàn Cờ để đóng thế du kích đánh nhau với Cảnh sát. SV đẩy các thùng rác bên đường làm chướng ngại vật, đốt 2 xe Mỹ và 1 xe Cảnh sát ở cùng đường.

Cảnh Sát đặc biệt được lệnh truy tầm «thủ phạm» nhưng các SV đã rút vào các ngõ hẻm dùng bom xăng tập kích an ninh. Khoảng nửa giờ sau CSDC đã bắn gần hết lựu đạn cay mà vẫn chưa yểm trợ nổi cho các đồng bạn bắt được «kẻ thù». Mãi đến lúc SV hoàn toàn hết bom xăng, cuộc đụng độ mới chấm dứt. Trong khi đó ĐHX Minh Mạng và Đại Học Vạn Hạnh vẫn bị Cảnh sát phong tỏa cẩn mật.

PB kéo tới nhà ĐT Minh

9 giờ sáng nay 8 P.B trong đội quyết tử của Tổng Hội PBVN dưới quyền hướng dẫn của PB Tổng Thư Ký Đinh Trung Thu đã chống nạng đem theo 4 biểu ngữ và đã xanh tới chiếm cổng chính nhà ĐT Minh số 98 Hồng thập Tự. Chỉ cách Dinh Độc Lập 50 thước.

Tại đây PB đã căng lên 4 biểu ngữ «Yêu cầu Đại tướng Minh phải chỉ thị đội dân khoát chống bầu cử 3-10 — Đại Tướng Minh im lặng tức nay lịch sử sẽ lên án — Tập thể PB không chấp nhận bầu cử 3-10 — Bầu cử 3-10 phải lên án» ... Sau đó, PB Thu đã vào tư gia ĐT Minh. ...

Nhưng khi TT Đinh Trung Thu ... PB, bửa trình với ĐT Minh. ...

6 XEM TIẾP TRANG 11

Tình báo VN vừa bắt được 1 nữ điệp viên Cộng Sản Quốc Tế

SAIGON 25-9 — Nguồn tin thẩm quyền từ cơ quan an ninh Đô Thành hôm nay tiết lộ, cơ quan tình báo VN vừa tóm được 1 nữ điệp viên quan trọng có tầm mức của 1 điệp vụ Quốc tế.

...

SAU THỜI GIAN DÀI IM LẶNG, TT TRÍ QUANG LÊN TIẾNG

KÊU GỌI DÂN TỘC HÃY THÔNG MINH tránh âm mưu trục lợi của quốc tế

★ *Dù có 2 liên danh cũng không đi bầu huống hồ chỉ có 1*

✣ ANH TRINH

SAIGON, 25-9. — TT Thích Trí Quang, lãnh tụ của các cuộc tranh đấu Phật giáo Miền Trung, sau một thời gian dài yên lặng, hôm nay đã bất thần công bố một quyết định của ông về cuộc Bầu cử Tổng thống sắp tới.

Trong một Giác thư phổ biến đến Báo Chí tại Chùa ẤQ để ngày hôm nay, TT Trí Quang đã khẳng định rằng Thượng Tọa sẽ «không đi bỏ phiếu đối với cuộc Bầu cử T.T. sắp đến».

TT Trí Quang cũng khẳng định rằng «vì cuộc bầu cử có hai liên danh sắp lên còn không thấy có giá trị quyết định cho Hòa bình, huống chi chỉ có một Liên danh».

Sau khi nhận định Dân tộc VN đã quá đau khổ «Nhưng dân tộc ta thông minh, anh hùng», TT. Trí Quang kêu gọi mọi phe phái Dântộc sẽ sử dụng truyền thống thông minh để tránh âm mưu trục lợi của các nước mạnh.

Vị lãnh đạo các phong trào tranh đấu của Phật giáo từng « vang bóng một thời » cũng quan niệm rằng, khi các cường quốc chống nhau thì dân tộc VN sẽ là nạn nhân, họ giao thiệp với nhau thì các phe phái dân tộc ta vẫn khó tranh khỏi âm mưu của họ.

Cũng sáng nay, TT Trí Quang cáo giác rằng, âm mưu ấy chỉ có thể tránh được, khi các phe đấu tộc sử dụng truyền thống thông minh, ...

... với một số chính khách Dân biểu đối lập. Giới quan sát dự đoán rằng nội dung phiên họp nhằm bàn thảo chương trình cho cuộc hội thảo vào sáng mai tại chùa Ấn Quang.

Bằng 65 thăm chống 47 thăm và 15 thăm trắng

LHQ đánh bại mưu đồ của Cộng Sản nhằm gạt bỏ quyết nghị của Mỹ

◉ Anh, Pháp, Gia sẽ bỏ phiếu cho quyết nghị Albanie
★ Tây Đức đặt điều kiện cho 2 nước Đức cùng vô LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC, 24-9 (UPI) — Thể theo đề nghị của Ủy Ban Chỉ Đạo Đại Hội Đồng LHQ hôm nay quyết định ghi vào chương trình nghị sự khóa họp 26 kiến nghị của Albanie và 2 kiến nghị của Hoakỳ về quyền đại diện nước Trung Hoa thành hai đề mục thảo luận riêng rẽ.

Riêng 2 kiến nghị của Hoa Kỳ đã bị đại diện Albanie là Thứ Trưởng Ngoại giao Reis Malile phản đối dữ dội và đòi gạt khỏi chương trình nghị sự với lý do, nếu THDQ còn ngồi lại LHQ, Trung Cộng sẽ nhất quyết không chịu gia nhập. Sau khi nghe đại diện Hoa kỳ và NhậtBản báo chữa và yêu cầu ĐHĐ chấp thuận bản các kiến nghị «đóng dấu» của Mỹ ...

... Gia Ba.

Việc kiến nghị của Mỹ được ghi vào nghị trình, theo giới quan sát, không có nghĩa là nỗ lực giữ THDQ ở lại ĐHĐ sẽ thành công.

Nhiều nước tán thành việc ghi kiến nghị của Mỹ vào nghị trình vì lý do công bằng trong khi chủ trương chỉ nhìn nhận TC là đại diện duy nhất của nước Trung Hoa tại Liên Hiệp Quốc. ...

... tán thành việc trả ghế Hội viên Thường trực HĐBA choTC. Scheel sẽ bàn với Uthant về vấn đề gia nhập LHQ của 2 nước Đức với điều kiện «sau khi Đông Đức giải quyết xong mọi vấn đề với Tây Đức».

Trong khi đó ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers đã cho các ký giả biết tại LHQ là ông khích lệ trước kết quả cuộc đầu phiếu. Ông ngỏ ý tin tưởng là cuối cùng các nghị quyết của Hoakỳ sẽ thắng ... Ngày mai (25-9), Rogers sẽ yết kiến U Thant. Được biết, U Thant tới 23-9 đã từ chối dự tiệc do NT Do Thái Abba Eban tổ chức tại khách sạn Plaza.

C.S.B.V. vét sạch người vô lính tu bổ gấp đường mòn Hồ chí Minh

HÀNỘI 25-9 (AFP): «Thanh niên Việt Nam vẫn tình nguyện nhập ngũ một cách đông đảo » nhật báo Nhân Dân đã đăng những bài tường thuật các buổi lễ đầu quân ở trong cơ xưởng cũng như làng mạc BV.

Tờ Nhân Dân đã viết bài về lễ đầu quân của 6 công nhân và cán bộ thuộc xưởng chế tạo động cơ Diesel mà theo báo này, mang tính chất tiêu biểu cho cuộc ...

Tu bổ đường mòn HCM

SAIGON, 24-9 (AP).— Theo tin tình báo Mỹ cho thấy rằng CS Bắc Việt đã động viên một lực lượng nhân công đông kể để sửa sang lại hệ thống đường mòn HCM, vốn là con đường huyết mạch dẫn vô Nam đã bị hư hỏng nhiều sau 5 tháng mùa mưa.

...

4 XEM TIẾP TRANG 11

Câu chuyện hôm nay

Dân-chủ Đại-Hàn

⊙ NGUYÊN-VĂN.

Tại Á Đông, Đại Hàn và VNCH là hai xứ có nhiều điểm giống nhau: có văn hóa cổ truyền chịu ảnh hưởng Trung Quốc, đã từng bị ngoại thuộc, là một nửa nước bị chia đôi, cùng phải chống Cộng, nhờ viện trợ Mỹ, có Hoakỳ và Đồng Minh đóng trên lãnh thổ.

Hoàn cảnh tương đồng như vậy, thì trong công cuộc xây dựng Dân Chủ, hai xứ có thể gặp những vấn đề tương tự, bởi vậy, tiến trình của ĐH cũng nên được theo dõi để rút kinh nghiệm, dù nên tránh hay nên nối gót.

xXx

— Với sự giúp đỡ của Liên Hiệp Quốc và HoaKỳ, cuộc tổng tuyển cử đầu tiên được tổ chức tại Nam Hàn, bên dưới vĩ tuyến 38, ngày 10-5-1948: 7.036.750 cử tri bầu một Quốc Hội Lập Hiến.

Đảng Quốc Gia thuộc Lý Thừa Vãn đại thắng.

Quốc Hội chấp thuận Hiến Pháp ngày 17-7-48, và 3 hôm sau, bầu ông Lý lên làm Tổng Thống.

Khi đó, chánh quyền mới phải đối phó với một tình thế rất khó khăn: kinh tế kiệt quệ sau Thế chiến, chế độ điền địa bất công và bất lợi về mặt sản xuất, guồng máy hành chánh của Nhật để lại đã lỗi thời và tan rã, Cộng Sản len lỏi phá hoại...

Các đảng phái xuất hiện nhiều, tổng số lên tới tám chín chục, có khi chỉ gồm dăm bảy người, rời rạc, lẻ tẻ, nhưng rất lục đục.

Ông Lý lên cầm quyền, được sự hậu thuẫn mạnh mẽ của một đảng lớn, lại sẵn uy tín của một nhà cách mạng bao năm tranh đấu vì độc lập của đất nước, nên có khuynh hướng tập quyền để nắm vững một chế độ sơ khai và đẩy mạnh việc kiến quốc.

Song chưa được 2 năm, thì miền Nam bị xâm lăng đột ngột, đêm 25-6-1950. Và chiến tranh khốc liệt kéo dài mãi tới 27-7-53.

Công cuộc tái thiết và phục hưng đòi hỏi một Hành Pháp có nhiều uy tín hơn để hoạt động đắc lực hơn; Hiến Pháp được tu chính ngày 26-1-54, Tổng Thống không còn tùy Quốc Hội bầu nhưng do dân chúng bầu trực tiếp.

Song ông Lý chưa mắc tiếng thao túng, vì đảng ông tuy chiếm đa số tại Quốc Hội, chỉ được 113 ghế trên 203 ghế.

Đảng này đổi tên là Tự Do và bành trướng mau lẹ mà lấn át các đảng khác, vì được nâng đỡ và đưa người vô các bộ phận chánh quyền, gây nhiều tai tiếng vì những vụ tham nhũng, lũng đoạn và tổ chức bầu cử gian lận.

Lý Thừa Vãn từ 1948 được tái cử 4 lần: 2 lần đầu tiên, uy tín của còn mạnh nên chưa ai nói gì. Lần thứ 3, đã có nhiều tin đồn về sự sắp đặt trắng trợn, chèn ép các phe đối lập. Lần thứ 4, bao nhiêu bất mãn chưa chất lâu năm, bùng nổ dữ dội.

Ngày 16-3-60, cuộc bầu cử đem lại cho ông 8.990.823 phiếu trên 11 triệu phiếu. Song đảng Dân Chủ phủ nhận kết quả này vì lý do gian lận, và được nhiều giới hưởng ứng trên toàn quốc: tại Hán Thành, hàng chục ngàn sinh viên liên tiếp biểu tình. Ngày 20-4, chánh phủ phải thiết quân luật, và 150 SV bị thiệt mạng trong các cuộc xô xát với lực lượng an ninh.

Tình hình rất nguy kịch. Chánh phủ từ chức, TT Lý Thừa Vãn đi từ nhượng bộ này tới nhượng bộ kia; nào là giải tán ban chấp hành đảng Tự do thuộc ông, nào là chỉ giữ chức vị Tổng Thống không cầm quyền, không lãnh đạo đảng, bỏ chính sách đảng trị, nào là bãi bỏ lịnh thiết quân luật và tổ chức tuyển cử Quốc Hội mới v.v...

Song trào lưu chống đối vẫn ào ạt lan tràn: ngày 25-4-60, ông đành từ chức.

— Một Nội các Lâm thời tạm xử lý thường vụ, và một Ủy Ban Hiến Pháp gồm 9 Ủy viên được Quốc Hội cử ra để soạn thảo gấp một dự án tu chính Hiến Pháp.

Ngày 15-5-60, dự án được chấp thuận và ban hành: Tổng Thống lại được bầu do Quốc Hội, và không thể thuộc đảng phái nào để tránh nạn đảng trị. Thủ tướng phải được Hạ Viện thừa nhận: đó là những điểm quan trọng nhất.

Hạ Viện được bầu ngày 29/7 - lần này đảng Dân Chủ trước kia đối lập, chiếm đa số 177 trên 233 ghế, đảng Tự Do cũ thuộc Lý Thừa Vãn còn được vẻn vẹn 1 ghế.

Lãnh tụ đảng Dân Chủ, Yoon Bo Sun được bầu làm Tổng Thống (12/8) và Nội Các John Myon Chang thành lập ngày 23/8.

Dân chúng đặt rất nhiều hy vọng vào chế độ mới, và chánh phủ mới do một lãnh tụ Dân Chủ lãnh đạo.

Chánh phủ này lại gồm những nhân vật đảng phái thiếu kinh nghiệm, và không tránh khỏi các hành động mị dân, nhằm chiều lòng trước hết các nhóm cách mạng: thanh trừng trong các cơ quan, bãi bỏ các biện pháp hạn chế tự do, bài trừ tham nhũng song không ngăn cản được các hoạt động đầu cơ và các tệ hại xã hội, kinh tế suy sụp, vật giá leo thang, lạm phát trầm trọng, du đãng hoành hành, các nhóm thanh niên khuynh tả đòi hỏi hiệp thương với miền Bắc...

Cuộc diện đen tối và dân chúng rất hoang mang trước sự bất lực của chánh phủ John Myon Chang. Phe quân nhân thấy phải can thiệp.

Ngày 15/5, sư đoàn Thủy Quân Lục Chiến đóng gần Hán Thành, kéo về chiếm đóng thủ đô, dưới quyền chỉ huy của tướng Chang Do Yun hay Chương Đô Anh.

Hôm sau, tướng này lập một Hội Đồng Cách Mạng.

Đến 19/5, Thủ Tướng Myon Chang và các Bộ Trưởng cũ bị bắt cùng 1.000 người bị coi là thân Cộng. Tổng Thống Yoon Bo Sun từ chức.

Hội Đồng Cách Mạng tuyên bố giải tán Quốc Hội, đem ngân khoản trả lương Dân biểu Nghị sĩ ra giúp đỡ dân nghèo, giải tán các đảng phái chánh trị, đóng cửa 60 báo chí và 160 chi cuộc thông tấn (22/5).

Song tướng Chang không được chánh phủ Mỹ thừa nhận, tư lịnh Mỹ không chịu giao thiệp. Ngoài ra, Hội Đồng lúng túng trong việc tổ chức lại chánh quyền và giải quyết những vấn đề cấp bách.

Nên ngày 3-7, tướng Phác Chánh Hi lật đổ và bắt giam tướng Chương Đô Anh, loại trừ 40 tướng lãnh, chủ tọa HĐ Cách Mạng và chỉ định một Thủ tướng.

Một Hiến Pháp mới được chấp thuận do 78o/o cử tri trong cuộc trưng cầu dân ý ngày 18-12-62, và được ban hành ngày 23-12-62.

Nhưng ngày 16-3-63, tướng Phác Chánh Hi tuyên bố: cần để quân nhân cầm quyền 4 năm nữa mà ổn định tình thế.

Cựu TT Yoon Po Sun cùng nhiều giới cực lực phản đối. Bộ Ngoại Giao Hoakỳ cảnh cáo là sẽ duyệt lại chính sách cùng viện trợ đối với Đại Hàn, nếu dự định trên không được bãi bỏ.

Nên ngày 7-4, Tướng Phác phải hứa trả quyền cho nhân dân và tổ chức bầu cử.

Ngày 15/10, ông đắc cử Tổng Thống. Và Quốc Hội được bầu ngày 26-11: đảng Dân Chủ Cộng Hòa do ông lãnh đạo, chiếm 110 trên 175 ghế, còn đảng Minjung 41 ghế, đảng Dân Chủ 13 ghế, đảng Tự Do Dân Chủ 9 ghế, đảng Dân Chúng 2 ghế.

Đến tháng 6/65, bốn đảng nhỏ hợp lại thành đảng Tân Dân Chủ: như vậy Đại Hàn đã tiến tới chế độ lưỡng đảng.

Với sự thiết lập Cộng hòa III, cuộc khủng hoảng về thể chế đã qua, song tình hình kinh tế vẫn chưa cải thiện.

Để chống lạm phát trầm trọng, và có phương tiện phát triển, chánh quyền Phác Chánh Hi thấy cần bình thường hóa bang giao với Nhật, và được sự hợp tác cùng viện trợ của Nhật.

Song quyết định này đã gây nhiều sóng gió. Phe đối lập, và nhất là sinh viên, rầm rộ biểu tình nhiều lần trong tháng 4 và tháng 5-1965 và chống sự tái hồi của tư bản cựu Đế quốc. Tuy nhiên, chánh phủ Phác Chánh Hi cũng như chánh phủ Nhật, nhất quyết theo đuổi chính sách hợp tác, và hiệp ước Hàn/Nhật vẫn được ký kết và chấp thuận ngày 12-11-65 do Quốc Hội Nhật. Kế hoạch ngũ niên phát triển kinh tế thực hiện đầy đủ, và kết quả này đã góp phần không nhỏ vào sự tái đắc cử Tổng Thống nhiệm kỳ 2 của tướng Phác Chánh Hi. Ông thắng dễ dàng đối thủ là cựu Tổng Thống Yoon Bo Sun, và vượt ông này hơn 1 triệu phiếu (3-5-67).

(Xem tiếp trang 11)

CHUYỆN Ô. NIXON VÀ CUỘC BẦU CỬ 3-10

HOA KỲ KHÔNG CẮT VIỆN TRỢ DÙ BẦU CỬ ĐỘC DIỄN. ⊙ NHỮNG CÁI THUẬN LÝ CỦA T. T. NIXON QUA LỜI TUYÊN BỐ VỀ BẦU CỬ 3-10. ⊙ HOA KỲ VẪN TIẾP TỤC VIỆN TRỢ, NHƯNG VỚI MỨC ĐỘ NÀO. ⊙ LIỆU CÓ ẢNH HƯỞNG ĐẾN VIỆC TRIỆT THOÁI QUÂN ĐỘI HOA KỲ KHÔNG ? ⊙ CÓ PHẢI ÔNG NIXON ỦNG HỘ ÔNG THIỆU KHÔNG ?

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của HÀ-MINH-LÝ (20-9-1971).

Ở phần trên người viết đã trình bày những cái thuận lý trong lời tuyên bố của TT Nixon về vấn đề bầu cử ở miền Nam này. Vấn đề đặt ra ở phần này: đó là điều đáng mừng, hay đáng ngại cho miền Nam. Mừng cũng có mà ngại cũng có. Ở đây không phải là cái đáng vui hay đáng buồn cho những người trong cuộc hiểu là những người ủng hộ cá nhân ông Thiệu hay chống đối lại cá nhân ông.

Phe ông Thiệu có thể vui mừng trước những lời tuyên bố của TT Nixon. Họ có thể nghĩ rằng hoặc TT Thiệu đã thắng được, đã vượt qua được mọi áp lực từ phía Hoakỳ hoặc đã được Hoakỳ mặc nhiên hay gián tiếp ủng hộ. Người ta có thể nghĩ rằng vì TT Nixon đã chống bất cứ một cuộc đảo chánh nào, vậy thì sẽ không có đảo chánh ở miền Nam này.

Phe chống ông Thiệu có hể thất vọng ở chỗ họ không còn trông chờ được gì ở Hoakỳ để lật đổ T.T. Thiệu, họ không còn mong gì Hoakỳ giúp đỡ họ. Những cuộc vận động của họ trước đây đều không thành công.

Thành thử ra một lời tuyên bố của TT Nixon đối với một bên là một bảo đảm và một bên khác là sự thất vọng. Sự bảo đảm cũng như sự thất vọng đó có phải là hoàn toàn hay không là một chuyện khác.

Thế nhưng đó chỉ là những quan niệm căn cứ theo các lợi ích cá nhân hay phe phái, thử hỏi rằng có gì lợi cho miền Nam, cho nhân dân miền Nam này không ?

Miền Nam này phải nhờ cậy Hoakỳ về viện trợ quân sự và kinh tế và còn nhờ cậy ở sự hiện diện của quân đội Hoakỳ ở Việt Nam này. Hãy thử xét xem liệu cuộc bầu cử ở miền Nam này có ảnh hưởng gì đến hai vấn đề đó không.

Nhưng còn chuyện viện trợ...

Đành rằng TT. Nixon có nói Hoakỳ tiếp tục viện trợ cho VNCH. Vấn đề mà người viết thắc mắc là viện trợ bao nhiêu và đến bao giờ.

TT Nixon không nói đến việc viện trợ bao nhiêu và đến bao giờ. Ông chỉ nói còn tiếp tục viện trợ. Vậy thì viện trợ một triệu Mỹ kim mỗi năm hay 700 triệu mỗi năm vẫn là viện trợ. Viện trợ cho đến hết năm 1972 hay mãi mãi thì ngày nay vẫn là tiếp tục viện trợ.

Cái khó là ở chỗ đó. Hồi năm ngoái người ta nói rằng Hoa kỳ viện trợ 700 triệu mỗi năm cho VNCH và bảo đảm hai năm liền nhưng hình như chỉ mới được có một năm đến mức độ 700 triệu Mỹ kim, còn năm nay số viện trợ đó giảm đi nhiều. Trước cuộc bầu cử, viện trợ đã giảm đi rồi và nay thì là cuộc độc diễn, viện trợ Hoa kỳ có bị giảm thêm không ?.

Nếu lạc quan nhìn vào lời tuyên bố của ông Nixon thì phải hiểu rằng không có sự giảm viện trợ vì cuộc bầu cử độc diễn ở đây, thế nhưng đó có phải là một lời bảo đảm không ? Hy vọng là như vậy. Người ta không khỏi lo lắng khi nghĩ rằng mức độ viện trợ Hoakỳ dành cho VN sự quyết định của TT Nixon chỉ có giá trị một phần. Việc đó còn tùy thuộc Quốc hội Hoakỳ tán thành cuộc bầu cử độc diễn ở VN này, người ta mới chỉ thấy có những lời lẽ chống đối.

Về phần TT Nixon thì ông chỉ mới đưa ra một ước vọng mong muốn nền dân chủ ở Miền Nam này tiến xa hơn.

Điều mà chắc ai cũng phải nhìn nhận là thiện cảm của dư luận Hoa Kỳ cũng như của các nhân vật trong chính quyền Hoa Kỳ là yếu tố quyết định mức độ viện trợ Hoa Kỳ dành cho VN này.

Chúng ta đã làm gì để có sự thiện cảm đó. Bộ mặt VN từ đầu năm 1971 đến nay đứng về phương diện quân sự có thể là sáng sủa hơn năm ngoái dầu rằng vẫn có một số nhân vật Hoa Kỳ hoài nghi về thành quả của công cuộc Việt Hóa. Thế nhưng về mặt xã hội và chính trị thì quả là chẳng đẹp đẽ chút nào. Từ chuyện mà báo chí đã đăng tải Hoa kỳ chuyển giao cho T.T. Thiệu danh sách 80 nhân vật có tiếng là tham nhũng và liên can đến chuyện ma túy, từ chuyện ma túy ở Việt Nam này ảnh hưởng đến quân đội Hoa kỳ và làm cho dư luận Hoa kỳ sôi sục, nay đến màn độc diễn trong cuộc bầu cử Tổng Thống. Tất cả những chuyện đó không phải là đẹp đẽ gì và cũng chẳng thể nào tạo ra thiện cảm của chính quyền Hoa kỳ đối với Việt Nam.

Thực thà mà nói có ai đưa tiền cho một người khác tiêu mà không có thiện cảm, trừ phi ở trong tình trạng bắt buộc phải đưa tiền. Có thể có người nghĩ rằng vì quyền lợi của Hoakỳ, Hoakỳ buộc phải viện trợ cho VNCH, điều này có thể đúng vì rằng sự đứng vững của miền Nam này bảo đảm sự hiện diện của Hoakỳ trong vùng ĐNÁ. Thế nhưng nhìn ngược lại thì chúng ta vẫn phải đứng vững dầu viện trợ Hoa kỳ nhiều hay ít. Viện trợ Hoakỳ nhiều có nghĩa là chúng ta đỡ phải thắt lưng buộc bụng đóng góp cho công cuộc chống Cộng và ngược lại nếu ít thì chúng ta càng phải hy sinh nhiều hơn. Thuế kiệm ước với song hành chứng minh điều đó.

Ngay trong trường hợp lý luận rằng vì quyền lợi của Hoakỳ mà Hoakỳ viện trợ cho VNCH này thì chúng ta chỉ có thể đòi hỏi được nhiều viện trợ nếu chúng ta có can đảm từ chối viện trợ khi mức độ viện trợ ở dưới một con số nào đó. Thế nhưng thực tế là nhiều hay ít chúng ta vẫn phải nhận và miền Nam này vẫn phải đứng vững, vẫn phải tồn tại.

Cho nên câu nói của ông Nixon bày tỏ ước vọng nền dân chủ ở VN này tiến xa hơn nữa có hiệu lực nặng ngàn cân đấy. Ước vọng của người chi tiền luôn luôn là một sự đòi hỏi, sự đòi hỏi đó càng nặng nề hơn nữa khi mà chỉ một sự chậm chễ trong việc chi tiền đã gây hậu quả thấy được đối cả ngay với người dân ngoài đường phố.

Tổng Thống Nixon ủng hộ hay không ủng hộ Tổng thống Thiệu là ở chỗ đó.

Bây giờ là lúc mà người ta nhìn vào mức độ viện trợ kinh tế Hoa kỳ, để suy luận về phản ứng của Hoa kỳ đối với cuộc bầu cử độc diễn của TT Thiệu.

Và trong trường hợp viện trợ Hoa kỳ bị giảm đi quá độ so với năm ngoái để người dân ở miền Nam này phải thắt lưng buộc bụng nhiều hơn nữa, đói hơn nữa thì ai phải chịu trách nhiệm đây ? Hay là lúc đó người ta lại lý luận rằng tự mình đóng góp mỗi ngày một nhiều hơn cho cuộc chiến tranh để tồn tại là một sự vinh hạnh và quên luôn những điều mà người ta đã gây ra để cho người khác không còn muốn giúp đỡ mình tồn tại.

Đó là nói về vấn đề viện trợ quân sự và kinh tế Hoakỳ.

Nhưng còn chuyện rút quân

Chuyện thứ hai là việc triệt thoái quân đội Hoakỳ.

Không hiểu rằng đằng sau câu « Hoa kỳ không thể rút lui bằng cách lật đổ TT Thiệu » mà ông Nixon đã tuyên bố có ẩn ý gì không. Chuyện Hoakỳ vào VN bằng cách lật đổ ông Diệm thì ai cũng biết rồi. Dĩ nhiên là khi rút ra thì cần chi phải lật đổ ai. Ai ngăn cản được Hoakỳ rút quân, có chăng chỉ có ông Diệm ngăn cản Hoa kỳ mang quân vào VN này mà thôi.

Từ năm 1969 Hoa kỳ đã khởi sự rút quân rồi, từ đó đến nay quá nửa quân sĩ Hoa Kỳ đã về nước và ông Thiệu vẫn là Tổng Thống và Tổng Thống Thiệu đâu có ngăn cản Hoa Kỳ rút quân. Vậy thì can chi mà T.T Nixon nói rằng Hoa Kỳ không thể rút quân bằng cách lật đổ T.T. Thiệu ?

Luận về câu nói của TT Nixon, một câu nói không phải là vô tình mà là được sửa soạn trước, được suy tính từ trước vì có sự so sánh việc mang quân vào Miền Nam này và việc rút quân ra khỏi VN, so sánh Tổng Thống Diệm với TT Thiệu người ta có thể hiểu hai nghĩa khác nhau. Nghĩa thứ nhất có tính cách xây dựng là nếu lật đổ T.T. Thiệu thì tình thế rối loạn và Cộng Sản sẽ lợi dụng và Hoa kỳ không thể rút quân ra khỏi miền Nam hay khó mà rút ra. Nghĩa thứ hai có phần lo ngại là để ông Thiệu với màn độc diễn thì Hoa kỳ rút quân ra dễ dàng và rút ra mau lẹ không bị cản trở và chấm dứt sự can dự vào miền Nam này.

Trong hai ý nghĩa của câu nói nghĩa nào đúng ?

Không ai mong muốn tình trạng ở đất này rối loạn, không ai mong muốn một điều gì có lợi cho cộng sản nhưng liệu người Việt Nam ở miền Nam này có lo ngại khi quân đội Hoa kỳ rút mau và rút lẹ ra khỏi Việt Nam không ?

Chẳng cần nói đến việc yểm trợ mà quân đội Hoakỳ vẫn dành cho quân đội VN ngày nay và cả mai sau nữa, sự yểm trợ không có không được, riêng cái việc rút quân mau và lẹ của Hoakỳ sẽ tạo cho miền Nam này một số vấn đề xã hội và kinh tế lớn lao mà chưa chắc gì chúng ta có thể giải quyết thỏa đáng ngay.

Từ trước cho đến nay ai cũng nghĩ và mong mỏi Hoa kỳ để lại một số quân nào đó khoảng từ 50 đến 100 ngàn cho đến khi quân đội VNCH đủ sức mạnh để chống lại CS. Nhưng cho đến nay thì chưa thấy phía Hoakỳ có một quyết định nào, quân đội Hoakỳ vẫn triệt thoái từng đợt.

Đợt triệt thoái chót khởi sự từ tháng năm vừa rồi sau trận Hạ Lào. Trận hạ Lào đã chứng minh rằng dầu công cuộc Việt hóa đã tiến xa tính đến trận đó nhưng quân đội VN vẫn còn cần nhiều đến sự yểm trợ về phi pháo của Hoakỳ và lực lượng CS trên đất Lào còn mạnh, luôn luôn có thể đe dọa miền Nam này. Thế nhưng hồi đó dư luận phản chiến Hoakỳ lên cao, T.T. Nixon vẫn phải quyết định rút thêm quân và theo một đà rút quân mau lẹ hơn.

Từ đó cho đến nay, nhất là sau khi tin ông Nixon sang Tàu được loan, báo vấn đề Việt Nam chìm xuống, phe phản chiến Hoakỳ không còn làm mạnh và nhiều việc quan trọng khác đang lôi cuốn sự quan tâm của Hoakỳ. Người ta hy vọng rằng trong các điều kiện đó, ông Nixon sẽ có nhiều tự do hơn trong việc ấn định định mức độ rút quân và đà rút quân ra khỏi VN cùng loan báo số quân mà Hoakỳ sẽ còn để lại ở Việt Nam sau này. Người ta hy vọng như vậy vào quyết định của Tổng thống Nixon triệt thoái thêm quân vào tháng 11 tới đây.

Liệu còn có thể hy vọng như vậy không với màn độc diễn bầu cử hiện tại. Liệu khi mà VN mất đi thiện cảm của những nhân vật to tiếng ở Hoa kỳ thì TT Nixon còn được tự do quyết định nữa không ? Và ngay cả với TT Nixon, liệu ông sẽ tỏ ra dễ dãi hơn hay khó khăn hơn đối với VN khi mà ước vọng VN tiến xa hơn trên đường dân chủ không thực hiện được.

xXx

TT Thiệu đứng trên cương vị cá nhân và đối trước Hoa kỳ đã có vẻ tính toán đúng.

(Xem tiếp trang 11)

TRẬN THƯ HÙNG TẠI Á-CHÂU

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 20-9-1971.

Viện trợ quân sự... thoả hiệp thương mại... khuynh đảo. Đó mới chỉ là vài thứ trong các khí giới mà hai cường quốc đang dùng để tranh nhau kiểm soát Nam Á Châu.

xXx

Một cuộc đấu tranh dành quyền đang diễn ra ở khắp miền Nam Á Châu. Cuộc đấu tranh ấy cũng có những nguy cơ lan tràn như khi Nga nhào vào Trung Đông cách đây mười năm. Bây giờ, tại Nam Á, Nga cũng đang là vai chính trong việc tranh ảnh hưởng chính trị, kiểm soát kinh tế và lập những liên minh quân sự dùng làm công cụ cho quyền lực.

Nhưng ở Nam Á, đối thủ của Nga không phải là Mỹ nữa mà là TC.

Khu vực mà Nga và TC đang tranh nhau là một trong những khu vực quan trọng nhất của thế giới. Nam Á có thể là cây cầu để cho Nga hoặc TC tiến vào Ấn độ dương, Đông Phi châu, Nam dương và Úc châu. Bên nào để bên kia chiếm được vùng ấy thì công cuộc bành trướng sẽ bị ngăn chặn. Chắc chắn là cuộc tranh nhau giữa Nga và Trung Cộng để kiểm soát Nam Á sẽ gây cho Mỹ những cơn đau đầu mới. Nước Mỹ vẫn còn dính líu sâu rộng vào Nam Á và tuy sức mạnh của Mỹ tại đây ngày một sút giảm nhưng Mỹ vẫn còn là lực lượng ngoại lai mạnh nhất trong vùng.

Cách đây hai năm, Mỹ có 740.000 quân tại Á Châu. Bây giờ, con số ấy không tới 430.000 và con số ấy đang giảm mau lẹ với đà rút quân Mỹ khỏi VN. Lực lượng Anh quốc một thời hùng hậu tại Viễn đông bây giờ giảm xuống còn vài chiếc tàu, vài chiếc máy bay và những đơn vị chiến đấu nhỏ tính đến cuối năm nay. Viện trợ Mỹ đã bị cắt giảm nhiều sẽ còn giảm nữa với số cắt thêm 10 o/o trong đợt cắt giảm mới của Nixon.

Với Mạc tư khoa và Bắc Kinh thì Nam Á có một giá trị chiến lược đặc biệt. Đó là nơi mà một trong hai cường quốc sẽ hạ nhau về chính trị và về quân sự. Nếu Nga có thể lập được một khối chống Trung Cộng—không nhất thiết phải là khối Cộng sản—từ Tây Hồi cho đến Đông dương thì Trung Cộng sẽ bị ngăn chặn như đã bị Mỹ ngăn chặn trước đây.

Nhiều chiến lược gia tin rằng Nga nhắm mục tiêu ấy khi ký hiệp ước mới đây với Ấn Độ. Tuy Nga giải thích rằng hiệp ước ấy là hiệp ước « Hòa bình và hợp tác » nhưng các phân tách gia Á Châu và Tây phương tin rằng đó là thỏa hiệp có căn bản về phòng thủ. Nga hi vọng nó sẽ là một mắt xích đầu tiên trong thỏa hiệp an ninh hỗ tương cho Á Châu mà Nga đề nghị cách đây hai năm. Nga vẫn còn giữ cái ý tưởng cổ điển là chung cuộc, sức mạnh và ảnh hưởng chính trị tùy thuộc vào sức mạnh quân sự. Cho nên Nga đã chú ý thiết lập sự hiện diện quân sự của mình tại Ấn độ dương. Hạm đội Nga tại đây không lớn và ngoài một vài tiện nghi có thể có tại Ấn độ, còn thì những hải cảng yểm trợ nằm ở Hải sâm uy hoặc tại Hồng Hải.

Vì những lẽ đó mà các nhân vật quân sự Mỹ tin rằng Nga đương tích cực đi tìm những căn cứ tại Ấn độ dương trên các đảo Andaman và Nicobar thuộc Ấn độ và tại những nơi khác nữa.

Một vài quan sát viên tin rằng một mục tiêu quan trọng khác của Nga là Tích Lan, nơi đó, có những căn cứ rất tốt do Anh quốc lập ra trong phạm vi trung tâm chiến lược Nam Á. Một nhà ngoại giao Tây phương nói: « Tích Lan có ý định trở thành một Ai Cập của Nga tại Ấn độ dương. Đảo ấy rất thích hợp với công thức — đó là một xứ nghi ngờ Tây phương và rất cần sự trợ giúp mà Nga có thể mang đến cho họ ». Tích Lan thực sự cần máy bay trực thăng, thiết vận xa và dụng cụ truyền tin nhưng Nga lại gởi cho Tích lan máy bay Mig-17 là máy bay không đắc dụng trong việc ngăn chặn quân phiến loạn. Dụng ý của Nga chưa rõ rệt nhưng một số người chỉ trong ở Tích lan lo ngại rằng việc gởi máy bay của Nga có thể mở đường cho sự hiện diện thường trực của Nga tại Tích lan.

Về phía Bắc kinh thì người ta thấy rằng TC đang gây xáo trộn chính trị lan ra khắp trong vùng. Trong số 13 quốc gia chạy dài từ Tây Hồi đến Phi luật tân, chỉ có 3 nước là chưa bị chiến tranh loạn du kích khuynh đảo gây rối. Ngoại trừ ở Đông dương, sự giúp đỡ vật chất trực tiếp của Bắc kinh cho các nhóm nổi loạn không lớn lao. Những hình thức trợ giúp khác, thường là huấn luyện và tài trợ, đều hữu ích cho những quân nổi dậy tại Ấn Độ, Miến Điện, Thái Lan, Tích Lan và Mã Lai. Theo quan điểm của một vài phân tách gia chính trị thì điều còn quan trọng hơn nữa là Bắc kinh đã tạo dư luận ủng hộ những khối cách mạng để chống lại chính quyền. Một bài báo gần đây của hãng thông tấn chính thức của Trung Cộng tiên đoán sự sụp đổ của các chính phủ «phản động» tại Miến Điện, Nam Dương, Mã lai Á, Thái Lan và Phi luật Tân.

Có một vài dấu vết cho thấy Bắc kinh đang phổ biến sự khuynh đảo bằng cách ủy quyền. Theo một vài phân tách gia thì Trung Cộng đã tài trợ và ít nhất cũng đã hình thành một phần các hoạt động tuyên truyền khuynh đảo rất mạnh của Bắc Hàn ở Nam Á. Thí dụ: phái bộ ngoại giao của Bắc Hàn tổ chức tại Tân Đề Li những buổi học tập về chiến tranh du kích ngụy trang dưới những buổi hội họp về văn hóa và thân hữu. Bắc hàn cũng có những hoạt động tuyên truyền và «văn hóa» tại Tích Lan, Hồi quốc và Nam Dương.

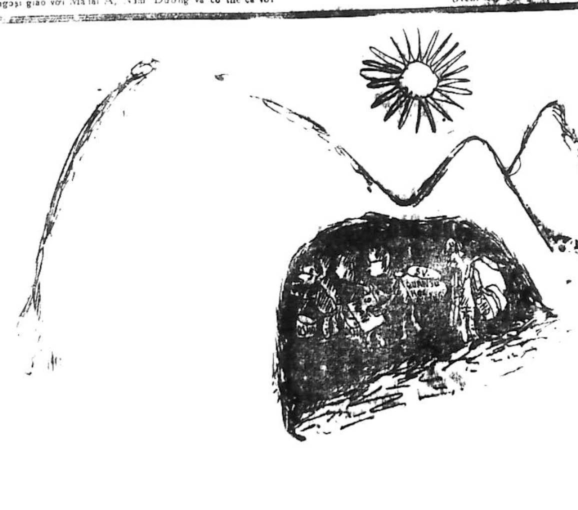
Tình báo Tây phương nói rằng tất cả những hoạt động ấy đều có bàn tay của Trung Cộng.

Đồng thời, Trung Cộng tìm cách lập hoặc tái lập những liên lạc ngoại giao với Mã lai Á, Nam Dương và có thể cả với Thái lan. Sau 3 năm rời rạc, liên lạc với Miến điện đã được chỉnh đốn. Đối với tất cả những trường hợp ấy, người ta cho rằng Trung Cộng sẽ thỏa thuận không xía vào nội bộ của nhau nhưng mặt khác, TC cũng tuyên truyền yểm trợ cho quân nổi dậy ở các quốc gia đó. Một nhà ngoại giao Âu Châu từng làm việc tại Bắc Kinh nói: «Các người lãnh đạo Trung Cộng có cái nhìn khác người về sự việc. Họ không thấy có mâu thuẫn giữa việc đồng ý sống chung hòa bình rồi lại còn giúp đỡ quân phiến loạn. Người Trung Hoa phân biệt giữa các dân tộc có thể làm cách mạng và các chính phủ không thể làm cách mạng được». Nhưng có nhiều người lại cho rằng rồi đây Trung Cộng sẽ từ bỏ việc công khai yểm trợ các phong trào du kích để chuyển sang nói chuyện bình thường với các chính phủ hiện hữu tại Nam Á Châu để cạnh tranh với Nga.

Hiện nay, các nỗ lực giao thương và viện trợ của TC yếu hơn các nỗ lực của Nga, tuy rằng các nỗ lực của TC gia tăng, thường có tính cách lựa chọn kỹ hơn, nặng về chính trị và nhằm thâu được kết quả mau lẹ. Thí dụ như nội chiến mới bùng nổ ở Hồi Quốc, Bắc kinh lập tức cho Hồi quốc vay khỏi trả lãi 20 triệu mỹ kim trong khi các nước khác còn ngập ngừng hoặc ngưng viện trợ.

Nga đang muốn trở thành lực lượng kinh tế then chốt ở Nam Á. Nga là nước mua nhiều nhất cao su của Mã lai Á, các hàng xuất cảng của Ấn độ, gỗ của Nam Á và nhiều

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Dân biểu đối lập giải thích với phái viên đài BBC :

Vì sao đối lập ở NVN không nhất trí một cách công khai để hành động ?

▼ *Cảnh sát Huế đã bất thần tấn công cư xá SV Huế xô xát nhỏ diễn ra, 2 Sinh viên trọng thương*

LUÂN ĐÔN, 25-9 (BBC).— Tối qua đài BBC theo một bản tin do đặc phái viên đài này gửi từ SàiGòn về, đã cho đọc 1 đoạn như sau về hiện tình SàiGòn :

...«Trong vài ngày qua, những vụ đốt xe Mỹ có vẻ như đã bớt sau một cuộc lùng khám rộng lớn của Cảnh Sát trong 1 khu Cư xá SV và các cuộc biểu tình của giới SV cũng đã giảm đi nhiều.

«Sự chống đối cuộc tranh cử một mình của ông Thiệu với nhiều lời cảnh cáo là nó sẽ đưa tới một tình trạng rối ren cho đến nay thì cũng mới bằng lời là phần lớn và đã đưa tới việc Thượng Nghị Viện kêu gọi nên đình hoãn cuộc bầu cử, một lời kêu gọi nhưng chắc là ông Thiệu sẽ làm ngơ.

Một nhân vật đối lập có tiếng tìm cách giải thích như sau, đây là ông Ngô Công Đức, một chủ báo và cựu dân biểu là người ta thấn rằng sở dĩ ông ta không được tái cử ở Vĩnh Bình trong cuộc bầu tháng trước là vì đã có lệnh của TT Thiệu. Ông Đức nói rằng thế giới bên ngoài không hiểu được tại sao phe đối lập ở miền Nam Việt Nam lại không nhất trí một cách công khai để vững vàng cũng là đã không đi vào hành động. Ông Đức cho rằng phe đối lập không thể làm như vậy vì phải tán mát để lẩn tránh sự đàn áp của guồng máy công an rất mẫn cán của ông Thiệu. Ông Đức nói người ta sợ những ... súng của chính phủ và phe đối lập đã bắt buộc phải đi vào cái thế chỉ có thể dùng chiến tranh du kích chính trị được thôi.»

Cảnh Sát tấn công Cư xá SV Huế

Cảnh Sát Huế đã bất thần mở cuộc tấn công vào Cư xá SV Huế ở đường Huỳnh thúc Kháng lúc 10 giờ 30 sáng qua và chỉ gặp sự kháng cự yếu ớt của SV. Vài cuộc xô xát diễn ra khiến 2 SV Nguyễn Minh Quân và Nguyễn Thành Tài bị thương nặng. Tổng Hội SV Huế

XEM TIẾP M TRANG 10

Quân nhân Mỹ đầu tiên bị bom xăng của SV đã thiệt mạng

SAIGON 24/9 (AP).— Một người Mỹ đầu tiên đã thiệt mạng trong phong trào đốt xe chống Mỹ phát khởi từ 2 tuần nay.

Hải quân Mỹ nói rằng Hạ sĩ quan Ralph McCoy, 24 tuổi, đã qua đời hôm thứ Tư ở một bệnh viện quân sự tại Nhật, nơi ông đã được đưa từ Saigon sang.

Phát ngôn viên Hải quân nói nạn nhân chết vì các vết phỏng nặng khi bị ném bom xăng vào xe trước bộ chỉ huy Hải Quân ở Saigòn hôm 14-9.

Được gắn huy chương cao cấp của Hoa Kỳ

TT Minh mật đàm với ĐT Abrams

BÌNH DƯƠNG 25-9.— ĐT Abrams, Tư Lệnh LL Mỹ ở VN, 10 giờ sáng qua đã đại diện TT Nixon trao gắn huy chương Legion of Merit (loại huy chương cao cấp Mỹ) cho Trung Tướng Nguyễn Văn Minh Tư Lệnh QK 3 kiêm Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô. Buổi lễ diễn ra ở bản doanh Bộ Tư Lệnh SĐ 5 BB ở Lai Khê.

Cũng trong dịp này, Đại tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QL/VNCH cũng đã tuyên dương công trạng trước quân đội có kèm Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu cho TT Minh. Theo bản tuyên dương công trạng, Tướng Minh đã được mô tả là 1 sĩ quan cấp Tướng giàu mưu lược và kinh nghiệm chiến trường.

Sau buổi lễ, Tướng Viên và Tướng Abrams đã mở một cuộc họp mật kéo dài hơn 1 tiếng đồng hồ tại bản doanh Bộ Tư lệnh Sư đoàn 5 cùng với các tướng lãnh chỉ huy các đại đơn vị thuộc Quân khu 3. (TV)

Sự kiện không tiền khoáng hậu trong bang giao thời bình

105 nhân viên phái bộ Nga bị trục xuất tập thể khỏi nước Anh

✱ Những người bị trục xuất toàn là gián điệp Nga
◉ Nhân viên cao cấp KBG cung cấp tài liệu cho Anh

LUÂN ĐÔN 24-9 (Reuter).— Bộ Ngoại Giao Anh hôm nay ra thông cáo cho biết Chính phủ Anh đã yêu cầu Chính phủ Nga triệu hồi trong vòng 2 tuần lễ 90 viên chức Nga Xô ở Anh thuộc sứ quán Nga, phái đoàn thương mại Nga, ngân hàng Mạc Tư Khoa và hãng Hàng không Nga xô. Mười lăm nhân viên khác của Nga đã được chiếu khán nhập cảnh Anh, hoặc tạm thời rời Anh quốc ra nước ngoài, sẽ không được phép vào và trở về Anh quốc.

Đây là một quyết định không tiền khoáng hậu trong lịch sử ngoại giao hiện tại giữa 2 quốc gia không đoạn giao với nhau.

Quyết định này được đưa ra sau khi Anh khám phá được hệ thống tình báo Nga ở Anh mà tất cả viên chức của Nga bị trục xuất trên đây có liên hệ. Anh khám phá ra hệ thống tình báo này sau khi một nhân viên cao cấp mật vụ Nga KGB, còn được đào tẩu ... đào ngũ trốn sang Anh «mang theo một số tin tức và tài liệu bao gồm các kế hoạch xâm nhập điệp viên của Nga nhằm mục đích phá hoại».

Trước khi bộ Ngoại giao Anh công bố quyết định trục xuất 105 nhân viên Nga, báo Evening News ở Luân Đôn đã loan báo vụ nhân viên mật vụ Nga đào ngũ trên đây. Theo tờ báo thì nhân viên mật vụ Nga này đã đào ngũ qua Anh cách đây 3 tháng và tài liệu mật do y mang theo đã được Intelligence Service của Anh và CIA của Mỹ hợp tác khai thác. Bộ Ngoại Giao Anh, không bình luận tin đăng báo này, nhưng Intelligence Service liền gởi cho báo chí một văn thư yêu cầu không công bố tên tuổi và lý lịch nhân viên mật vụ Nga đào ngũ. Theo thủ tục ở Anh, báo chí chấp nhận lời khuyến cáo này của IS.

Thông cáo của bộ ngoại giao Anh cho biết quyết định trục xuất của chính phủ Anh được công bố sau một thời gian bài thảo luận với sứ quán Nga xô về các hoạt động điệp báo của Ngaxô tại Anh, và các viên chức Ngaxô đã bác bỏ tất cả các bằng chứng do bộ Ngoại giao Anh đưa ra.

Bộ Ngoại giao Anh cũng đã công bố các công hàm của Ngoại trưởng Anh Douglas-Home gởi cho Ngoại trưởng Nga Gromyko suốt một năm nay về các hoạt động điệp báo của Nga ở Anh.

Vấn đề này theo công hàm, đã được Ngoại trưởng Nga trong cuộc hội đàm tại Luân Đôn vào tháng 10-1971, và sau đó, trong văn thư đề ngày 3-12-70, và văn thư đề ngày 4-8-1971.

Tất cả những lời lẽ và công hàm này đã không được Nga xô trả lời trong khi đó Nga không những gia tăng hoạt động gián điệp ở Anh. Suốt trong 12 tháng qua, một số nhân viên của Nga dính líu đến các hoạt động gián điệp ở Anh đã lần lượt bị trục xuất.

Chính phủ Anh cũng quyết định không cấp chiếu khán nhập cảnh cho một số viên chức Nga bị tình nghi là mật vụ.

Phái bộ Ngoại Giao và phái bộ Thương mại của Nga ở Anh có một số nhân viên đông đảo hơn bất cứ tại một quốc gia Tây phương nào khác, và kể cả số nhân viên khác của Nga ở Anh thì Nga đã cho lưu trú thường trực ở Anh đến 550 nhân viên. Trong khi đó, số nhân viên chính thức của Anh ở Nga là 78 người, trong đó 40 người là nhân viên sứ quán.

XEM TIẾP A TRANG 10

1 TRUNG TÁ GÂY LOẠN ở sở Tiểu học ĐT

SAIGON (TV) 25-9.— Nguồn tin từ Tổng Hội Giáo giới cho hay vào chiều 23/9 vừa qua một Trung Tá Biệt Động Quân đã đến Sở Tiểu Học Đô Thành móc súng và hăm dọa bắn ông Chủ sự phòng Quản trị Giang toàn Ấn lý do vì vợ ông là giáo chức Nguyễn thị Lệ Khanh nộp đơn xin từ dịch nhưng không hiểu tại sao chưa nhận được giấy từ dịch sớm như ông mong muốn.

Ông Trung Tá này đã nóng nảy qui trách nhiệm cho Sở Tiểu Học Đô Thành và đã gây náo loạn tại đây khiến các giáo chức có mặt rất phẫn nộ vì thái độ hống hách trên.

Tổng Hội Giáo Giới lên tiếng báo động với chính quyền về tình trạng ngay tại thủ đô mà còn cảnh 1 quân nhân móc súng hăm dọa 1 viên chức chỉ huy tại trụ sở Tiểu Học thì tình trạng này còn trầm trọng đến đâu tại các tỉnh xa hay miền nông thôn hẻo lánh.

Tổng Hội cho rằng chính những sự trạng này đã làm giảm uy tín của chính phủ rất nhiều.

Nghị Viên Uý được TCPV công nhận đắc cử Dân Biểu

✱ *Vụ ô. Nguyễn Lý Tường kiện bà K.M. Thu bị bác đơn*
✱ *1 Trưởng phòng phiếu bị phạt 3 tháng tù ở*

SAIGON, 24-9 (VTX).— Ký Giả Thanh Chiêu tức Như văn Uý, người đã dẫn đầu số phiếu tại đơn vị 3? Gia Định trong cuộc bầu cử Dân Biểu, chiều nay đã được Tối Cao Pháp Viện tuyên bố công nhận sự đắc cử.

Mười ngày trước đây sự đắc cử của ông đã bị Tòa Thượng Thẩm Saigon tuyên xử vô hiệu hóa. Tuy nhiên dù tiêu hủy bản án ngày 15/9 của Tòa Thượng Thẩm, Ban Phá án Tối cao Pháp viện cũng đã tuyên phạt ông Uý một tháng tù treo và 50.000 đồng tiền vạ về tội đã vi phạm luật bầu cử.

Bản án trước đây của Tòa Thượng Thẩm Saigon, xử ông Uý sáu tháng tù treo, 50.000đ tiền vạ và vô hiệu hóa sự đắc cử của ông.

Ngoài ra, Ông Nguyễn minh Đăng Dân biểu tái đắc cử nhiệm kỳ 1971-1975 cũng được TCPV xử tha bổng vì nghi vấn trong việc bị tố cáo gian lận cuộc bầu cử.

Trong khi đó, ông Dương Minh Kính Dân Biểu tái đắc cử nhiệm kỳ 71-75, đã bị Ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện bác đơn xin đòi những người từng kiện ông có gian lận bầu cử bồi thường một đồng danh dự.

Mặt khác, Ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện đã bác đơn ông Nguyễn Lý Tường, Dân biểu thất cử tại Huế, kiện bà Trương Mộng Thu tức dân biểu Kiều Mộng Thu, gian lận và vi phạm luật bầu cử trong ngày 29-8 vừa qua.

Cuối cùng, trong số những trường hợp đáng chú ý được xử chiều nay, Ban Phá Án TCPV đã phán quyết phạt các ông Trưởng phòng phiếu Phạm Tấn Phan ba tháng tù ở và Nguyễn ngọc Anh, Lê đức Khiêu, Đỗ văn Thành ba tháng tù treo về tội cạo sửa giả mạo kết quả cuộc bầu cử Hạ Viện tại đơn vị Biên Hòa.

THỦ TƯỚNG TÂY ĐỨC bị 1 thanh niên đánh 1 bạt tai

MUNICH, 24-9, (Reuter).— Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt hôm nay đã bị 1 thanh niên tát vào mặt khi ông đang viếng thăm Uỷ ban chuẩn bị tổ chức Thế Vận Hội Munich.

Sự việc xảy ra thật bất thần khi 1 phụ nữ đứng tuổi tiến đến bắt tay Thủ tướng Brandt sau khi phỏng vấn ông. Lúc đó, thình lình một thanh niên khoảng trên 20 tuổi đã đạt đám đông ký giả nhảy tới bạt tai TT Brandt và nói rằng «để tặng cho chính sách Đông Âu của ông» !

TT Brandt không bị hề hấn gì và nhiều người nghe thấy ông nói nhỏ với cảnh sát «hãy để cho anh ta đi, đó chỉ là 1 thanh niên cuồng tín»

Sau đó ông thản nhiên chấm xì gà tiếp tục cuộc viếng thăm.

Thanh niên nói trên đã bị Cảnh sát bắt giữ ngay lúc đó. Về sau được biết anh là 1 Sinh viên Khoa học Chính trị 24 tuổi, tên Victor Gisl..., vừa là 1 tài xế Taxi, cựu hội viên đảng Dân Chủ khuynh hữu quá khích hồi năm 1966.

T.T Brandt của Tây Đức gần đây đã chịu nhiều chỉ trích từ các thành phần đối lập trong và ngoài Quốc Hội sau khi ông hội kiến với lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev tuần trước. Những thành phần đối lập này cho rằng TT Brandt đã muốn nhường những quyền lợi thiết yếu của dân Đức cho CS mà không có nhượng bộ tương xứng nào.

TT Brandt thì vẫn bảo vệ các chính sách đối với Đông Âu của ông như một nỗ lực để làm dịu những căng thẳng ở Trung Âu.

Biến cố làm người ta nhớ lại một vụ tương tự xảy ra cho cựu T.T Tây Đức Kiesinger cách đây 3 năm. TT Kiesinger đã bị một tát tai khi dự một hội nghị chính trị ở Tây Bá Linh. «Kẻ tấn công» lúc đó và tố cáo ông là Đức quốc Xã, là 1 phụ nữ Đức vợ của 1 ký giả Pháp đã bị 4 tháng tù treo.

Chủ Tịch H. Viện Nguyễn Bá Lương đả kích thậm tệ Thượng Viện

Th. Viện không thượng tôn luật pháp CHỈ LÀM QUẢNG CÁO MỘT CÁCH THIẾU XÂY DỰNG

◉ NS Chủ Tịch UB Canh Nông: các nhà làm luật chịu trách nhiệm
◉ DB đứng Phó cho ĐT Minh: dân chúng không nên đi bỏ phiếu

SAIGON 24-9 (VTX).— Thượng Nghị Viện đã tỏ ra thiếu tinh thần xây dựng khi ra hai bản tuyên cáo ngày 21-9-1971. Dân biểu Nguyễn Bá Lương, Chủ tịch Hạ Nghị Viện pháp nhiệm I và Niên trưởng pháp nhiệm II đã tuyên bố với phóng viên của Việt Tấn Xã như trên trong một cuộc phỏng vấn tại Văn phòng Chủ Tịch ngày 24-9.

Ông Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương giải thích tiếp : «Thượng Nghị viện cũng như Hạ Nghị viện có trách nhiệm trong việc hoàn thành Luật Bầu cử Tổng Thống và cũng có trách nhiệm theo dõi việc thi hành Luật này. Thượng viện chỉ tỏ ra thuận lý khi lên tiếng đòi hỏi thi hành đứng đắn luật lệ. Nếu thấy có những vi phạm trong việc thi hành hoặc những trở ngại khiến luật lệ bất khả thi hành, Thượng Viện cũng như Hạ Viện sẽ đủ thẩm quyền Hiến định để sửa đổi luật lệ, kể cả sửa đổi Hiến pháp. Thượng viện không thể kêu gọi suông để gây thêm hoang mang cho quần chúng và tạo thêm rối loạn cho sinh hoạt chính trị.

Hơn nữa, Thượng Viện chưa phải là QH và một biểu quyết của 28 NS trên tổng số 60 không phải là điều đáng cho dư luận quan tâm.

Trả lời câu hỏi ông Chủ Tịch nghĩ sao về việc Thượng Viện thảo luận và ra tuyên cáo về cuộc bầu cử Hạ nghị Viện tại một số đơn vị, Ông Nguyễn Bá Lương cho biết : «Theo Hiến Pháp và luật lệ hiện hành, việc cứu xét và áp dụng những biện pháp chế tài đối với các vi phạm bầu cử thuộc thẩm quyền của cơ quan Tư pháp và chỉ có Hạ nghị viện mới có quyền tối hậu trong việc hợp thức hóa các Dân biểu.

«Ngoài ra, với tinh thần tương kính và độc lập giữa hai Viện Quốc Hội, Thượng viện không nên xen vào các vấn đề của Hạ Nghị Viện».

«Nếu thấy Hành pháp tổ chức bầu cử một cách không đứng đắn, ThượngViện chiếu thẩm quyền Hiến định của mình chỉ có thể lập một Uỷ ban điều tra đặc biệt về việc thi hành chính sách Quốc gia của Hành pháp và có khuyến cáo thích hợp».

Ông Nguyễn Bá Lương kết luận : «Hơn ai hết, Thượng Viện nên đề cao tinh thần thượng tôn luật pháp, không nên làm quảng cáo một cách thiếu xây dựng».

Trong lúc đó thì dân biểu Nguyễn hữu Thống cho rằng tuyên cáo của Thượng viện không phải là cách để giải quyết vấn đề bầu cử hiện nay dù rằng Thượng viện có quyền ra tuyên cáo.

Ông nói rằng phía đối lập chỉ còn một cách duy nhất hoạt động hợp pháp, hợp hiến đó là vận động dân chúng đi bầu thật đông và bỏ thăm bất tín nhiệm.

Mặt khác, Dân Biểu độc lập này còn cho rằng đề nghị làm một đạo luật mới tức là đã giăng một cái bẫy cho TT Nguyễn văn Thiệu nếu Tổng Thống chấp nhận đề nghị này.

Theo sự giải thích của Dân biểu Thống nhiệm kỳ Tổng thống sẽ chấm dứt nay mai trong khi Quốc hội mới chưa thể thảo luận mau chóng một dự luật. Do đó sẽ có một khoảng trống trong vai trò lãnh đạo quốc gia.

Ô. Thống còn cho rằng TT Thiệu đã chấp phía đối lập một con xe khi chấp nhận phiếu trắng cũng là phiếu bất tín nhiệm.

Thông thường, phiếu trắng là phiếu không ý kiến, không thái độ, nhưng Tổng thống cũng cho rằng đây là phiếu bất tín nhiệm cũng như là bất hợp lệ khác.

Trong khi đó, Đệ nhất Phó Chủ tịch Hồ văn Minh người đã từng đứng Phó cho ĐT Minh trong liên danh đã rút lại cho rằng dân chúng không nên đi bỏ phiếu.

Xem tiếp H trang 10

CS phóng 3 hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Biên Hòa

SAIGON 25-9.— Lúc 4g45 sáng nay Cộng quân pháo kích 2 quả đạn hoả tiễn 122 ly vào phi trường Biên Hòa nhưng không thiệt hại chi cả.

Lúc 14g45 chiều hôm qua, 1 Đại đội ĐPQ giao tranh với 1 Trung đội Cộng quân trong khi hành quân vùng 22cs ĐB tỉnh lỵ Kontum. Lực lượng bạn hạ sát 6 Cộng quân, tịch thu 6 lựu đạn và 20 balo. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Nguồn tin quân sự cho biết tại Long Khánh lúc 18 giờ30 chiều hôm 23-9, một Đại đội Địa Phương Quân giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 12 cây số Đông Nam tỉnh lỵ Xuân Lộc.

Lực lượng ta được pháo binh yểm trợ, sau một hồi giao tranh có bốn binh sĩ ta bị thương. Tổn thất địch không rõ.

Ngoài ra, lúc 7 giờ 45 sáng hôm 23-9, một thành phần thuộc Sư Đoàn 2 Bộ Binh khám phá một hầm vũ khí của địch trong vùng 21 cây số Tây Bắc quận lỵ Tiên Phước (Quảng Tín).

Lực lượng ta đã tịch thu một súng thượng liên, 1 súng B-41 cùng sáu viên đạn và một súng AK 47.

Sáng hôm 23-9, trực thăng võ trang thuộc Sư đoàn 23 Bộ Binh Hoa kỳ (Americal) đã chạm súng với khoảng một trung đội Cộng quân trong vùng 57 cây số Tây Tây Nam Chu Lai, Quảng Tín. Kết quả có 15 Cộng quân bị hạ tại chỗ. Ngoài ra lực lượng bạn còn phá hủy 25 hỏa tiễn 122 ly.

Sau đó, vào buổi trưa cùng ngày, các trực thăng này lại chạm địch lần thứ hai tại 4 cây số Tây Bắc khu vực nói trên. Lực lượng bạn có phi cơ yểm trợ đã hạ tại chỗ 20 Cộng quân, phá hủy 30 công sự chiến đấu và một xe vận tải của địch.

Tại Phong Dinh, trực thăng võ trang Hoa Kỳ trưa hôm qua lại báo hạ thêm bảy Cộng quân trong khi chạm địch tại 15 cây số Đông Nam Cần Thơ.

Phía Hoa Kỳ vô sự trong các cuộc chạm súng nói trên.

Chiều hôm qua, các thành phần BĐQ và BB giao tranh với địch trong các vùng 12cs TB quận lỵ Tri Tôn và 9cs TN thị trấn Neak Luong. Lực lượng bạn hạ sát 5 Cộng quân

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Hoa Thịnh Đốn và Mạc Tư Khoa cùng công bố

Nga Mỹ đạt hai thoả hiệp về giây nóng và về N.T.

HOA THỊNH ĐỐN, 24-9 (AP): Hôm thứ Sáu, TT Hoakỳ Richard Nixon đã chấp thuận hai thỏa ước với Ngaxô nhằm tối tân hóa đường giây điện thoại nóng giữa Hoa thịnh Đốn-MTK và ngăn ngừa mối nguy của chiến tranh nguyên tử.

Bạch Cung cho hay hai thoả hiệp trên sẽ có hiệu lực vào thứ Năm tuần tới khi Ngoại trưởng Mỹ Rogers và Ngoại trưởng Nga Gromyko ký kết trong 1 lễ tại Bộ ngoại giao Mỹ. Những thỏa ước này không phải là hiệp ước nên không cần phải có sự phê chuẩn của Thượng Viện.

Tuy nhiên Hoa kỳ đã tham khảo các nước đồng minh và các lãnh tụ Quốc hội Mỹ.

Các thỏa hiệp trên đây cũng được Mạc tư Khoa đồng thời loan báo. Cả2 nước Mỹ Nga đều có các vệ tinh trên quỹ đạo. Hoakỳ sẽ sử dụng hệ thống vệ tinh viễn thông Intersat và Nga Xô hệ thống vệ tinh Molniya II.

Thỏa ước giảm hiểm họa chiến tranh nguyên tử gồm ba điều chính.

— Mỗi quốc gia cam kết sẽ có biện pháp xét ra cần thiết để ngăn ngừa việc sử dụng tình cờ hay trái phép các vũ khí nguyên tử.

—Việc sắp xếp liên lạc mau chóng giữa hai quốc gia khi mối nguy chiến tranh nguyên tử xảy ra do các biến cố nguyên tử hay khi khám phá thấy vật lạ hiện trên màn radar,

— Mỹ và Nga sẽ báo trước cho nhau biết nếu các đầu đạn nguyên tử được phóng đi ngẫu nhiên hay có dự định vào những đường bay ngoài biên giới nước mình hay hướng vào một quốc gia khác.

Hai vị Ngoại trưởng cũng bàn về vấn đề giới hạn vũ khí nguyên tử (SALT) tại Helsinki.

Nguồn tin Hoakỳ cho rằng cuộc hội đàm SALT còn tiếp tục bàn thêm trước khi tiến tới thỏa hiệp phi đạn phòng không (ABM) và phi đạn tấn công.

UB Liên Kết Chính Đảng

ĐÒI TCVP KHÔNG NHẬN TÍNH CÁCH HỢP THỨC của bầu cử 3-10

SAIGON 25-9.— Ủy Ban liên kết Chánh Đảng gồm 7 đảng phái (VNQDĐ Vũ Hồng Khanh, LL Dân chủ XH Phật giáo, VN Hưng Quốc Đảng, Chính Đảng Cộng Hòa Đại chúng, NhânVăn CM Đảng, Liên minh Phục Việt, LL Đại Đoàn kết) lại vừa ra một tuyên cáo nhận định rằng dù có sự khuyến cáo, chống đối của nhiều phía, TT. Thiệu vẫn quyết ra 1 mình. UBLKCĐ lại một lần nữa khẩn thiết khuyến nghị :

— TT Thiệu hãy rút lại quyết định ra ứng cử một mình vào 3-10 tới.

— Yêu cầu V.P Hạ Viện triệu tập các DB để xét các dự luật sửa đổi luật bầu cử TT theo thủ tục tối khẩn.

— Yêu cầu quá bán tổng số NS, DB và TT Thiệu mỗi Viện và TT trong quyền hạn của mình như đã dự liệu ở điều 103 HP đưa ra các dự án tu chính thời hạn hiến định về bầu cử để hoãn bầu ngày 3-10. Nếu có các dự luật sửa đổi thì phải theo nguyên tắc như UB đã từng đưa ra trước, chẳng hạn giảm bớt số chữ ký giới thiệu, chính đảng có quyền giới thiệu v.v...

— Trong trường hợp vẫn có cuộc bầu cử ngày 3 tháng 10 năm 1971, yêu cầu Tối Cao Pháp Viện không công nhận tính cách hợp thức của cuộc nhận cử vì đó không phải là một cuộc bầu cử theo đúng ý nghĩa điều 54 Hiến Pháp và luật ... ngày 23-6-71 bầu cư TT và P.TT ... Hiến Pháp và luật bầu cử không ... trù liệu trưng cầu dân ý.

Tin cần biết

Mở lớp học cắm hoa và làm bông giấy

— Để giúp đỡ Sinh viên trau dồi thêm Văn Hóa và Nghệ Thuật, Uỷ Ban Tương Trợ Đại Học Thế Giới tại Việt Nam sẽ khai giảng vào ngày 10-10-71 hai lớp học sau đây : 1 lớp Học Cắm Hoa, 1 lớp học làm bông giấy và vải. Hai lớp học trên đây sẽ học mỗi sáng Chúa Nhật. Ngày và giờ ghi tên : Thứ tư 29-9-1971 từ 10g đến 12g tại trụ sở Uỷ Ban số 24 Phạm đăng Hưng (Đakao) Saigon.

Còi hụ ngày bầu cử 3.10

— Cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống sẽ khai mạc đúng 7 giờ sáng và sẽ chấm dứt đúng 5 giờ chiều ngày Chủ Nhật 3-10-71 như Luật số 009-71 ngày 23-6-71 và Sắc lệnh số 070-SL-NV ngày 6-7-71 qui định.

Thông cáo của Tòa Đô Chánh cho hay để cho đồng bào cử tri được rõ giờ khai mạc và bế mạc cuộc đầu phiếu, Nha Tổng Giám Đốc Bưu điện, Công ty Điện Lực Saigon, Sở Cứu hỏa Đô thành và các Chi cứu hỏa trực thuộc, Nhà Đèn Chợ Quán, Hãng rượu Lave Chợ Lớn sẽ cho kéo một hồi còi dài vào lúc khai mạc đúng 7 giờ sáng và vào lúc 5 giờ chiều bế mạc cuộc bầu cử ngày 3-10-71.

Các tin khác

— Theo sắc lệnh số 112-SL/CCB của quyền Thủ tướng Chánh phủ ký ngày 22-9-1971, các quân nhân hưu bổng, phụ cấp, về con và lương bài dịch thuộc hưu bổng được hưởng thêm tăng khoản về phụ cấp đất đỏ kể từ ngày 1 tháng 3 năm 1971.

Tăng khoản về phụ cấp nói trên được ấn định như sau : Phụ cấp đặc biệt tăng 100đ/1 tháng. Phụ cấp gia đình về phần con tăng 100đ/1 tháng cho mỗi con.

— Nhân dịp lễ Thánh Đản Đức Khổng Tử trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ Saigon sẽ tổ chức buổi trình diễn ca kịch «Khổ chuối với trăm vàng» của soạn giả Duy Lân vào 28-9-71 tại hội trường của trường 112 Nguyễn Du Saigon.

Xem TiVi KHÔNG HẠI SỨC KHOẺ

HOA THỊNH ĐỐN, 24-9 (Reuter).— Chính phủ Hoakỳ hôm thứ Năm cho biết việc xem tin tức trên máy truyền hình không nguy hại tới sức khoẻ và mọi người đều có thể ngồi gần hay xa để xem cũng được.

Từ nhiều năm nay, văn phòng quang tuyến của Hiệp hội dược phẩm và thực phẩm Hoakỳ đã khuyến cáo những người xem máy truyền hình nên đứng xa ít nhất hai mét, để tránh luồng quang tuyến có thể tỏa ra làm nguy hại đến sức khoẻ.

Nhưng hiện nay, với sự vận động của chính phủ và các công ty kỹ nghệ truyền hình Hoakỳ người ta đã giảm bớt số lượng quang tuyến trong máy truyền hình.

Bệnh chó dại ĐANG BÀNH TRƯỚNG tại Đô Thành

SAIGON 25-9.— Tòa Đô Chánh yêu cầu các gia chủ có nuôi chó nên thi hành các biện pháp ngăn chặn bệnh chó dại đang bành trướng trong Đô Thành.

Trong một thông cáo vừa phổ biến Tòa Đô Chánh cho biết hiện nay tại Saigon, trong số cả ... người có nhiều chó mắc bệnh dại.

Đặc biệt trong tháng 9/71 này, bệnh chó dại đã xảy ra trong số chó nuôi tại vùng chung cư trong Đô thành. Những chó dại này đã cắn người láng giềng và ngay cả người trong nhà của chủ.

Vậy, Tòa Đô Chánh trân trọng yêu cầu gia chủ có nuôi chó nên tham gia tích cực vào việc ngăn chặn bệnh chó dại bành trướng, bằng cách thi hành biện pháp khẩn cấp như đừng thả chó ra đường, vì ra đường chó nhà sẽ bị chó chạy rong lây bệnh dại. Đồng thời dẫn chó lại Sở Thú Y chích thuốc ngừa dại nơi hai địa chỉ : số 254 đường Yên Đỗ Saigon và số 151 đường Nguyễn văn Thoại Cholon.

Nghị sĩ Phiệt minh xác

SAIGON, 25-9.— Hôm nay báo chí nhận được bản minh xác của NS Hoàng Thế Phiệt về vụ báo chí loan tin ông Phiệt có tuyên bố rằng sẽ có phong trào giáo chức tẩy chay gác phòng phiếu ở toàn quốc. Trong bản minh xác, Nghị Sĩ Phiệt nói ông chỉ mới nhận được văn thư của Chủ tịch Đô thành hội Giáo Giới để cập đến vụ 7 giáo chức Bạc Liêu tỵ nạn ở Saigon sau bầu cử 29-8-71, và nếu giáo chức bị đe dọa, sẽ không tham gia gác phòng phiếu. NS Phiệt với ông có đưa văn thư trên cho NS Nguyễn Tư Bân, Chủ Tịch UBVHGD TV và bàn luận với ông này. Sáng qua ông Phiệt đang ngồi nói chuyện với NS Chức thì có 1 ký giả hỏi ông về việc này, ông chỉ trả lời có nhận được văn thư nhưng chưa kịp nghiên cứu vì hồi này TV đang bận. NS Phiệt minh xác : «tôi chưa tuyên bố gì và nếu có lên tiếng thì sẽ khuyến cáo HP sớm giải quyết trường hợp 7 giáo chức Bạc Liêu để khỏi thiệt thòi cho việc học của HS mà thôi».

Sổ tay

SỨC MÁY ghi chép

CỬ TRI SV

Một độc giả ký tên Kỳ Quốc Dũng, Sinh viên Luật Khoa, vừa viết thư cho Sức Máy, nhờ được đăng tải một đề nghị với ứng cử viên Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu. Thư nguyên văn như sau :

Saigon 22-9-1971

Kính gửi ông Sức Máy Báo Chính Luận

Tôi là một Sinh Viên Luật rất chú trọng đến sinh hoạt chính trị tại nước nhà nhất là trong thời kỳ bầu cử gần đây. Tôi có một lời yêu cầu với ông như sau về vấn đề bầu cử, đúng hơn là về việc ông Tổng Thống Thiệu.

Như ông biết, Tổng Thống của chúng ta đã từng tuyên bố là ông ta là người đi kinh lý nhiều nhất trong thời kỳ làm Tổng Thống. Quả thật như vậy đó. Nhưng có điều sinh viên chúng tôi rất thắc mắc là Tổng Thống Thiệu thường chỉ đi giải độc ở thôn quê, ở các trung tâm cán bộ của nhà nước, rất ít khi thấy Tổng Thống nói chuyện ở Saigon. Bọn sinh viên chúng tôi thường cho rằng Tổng Thống chúng ta... «làm sao ấy» với dân Saigon (làm sao ấy có thể hiểu là chê, ghét, nhát, sợ, không hiểu ngài v.v...). TổngThống về quê nhiều tại vì ở đó dân ta hiền lành ngoan ngoãn để Tổng Thống hãy tỏ lập trường một cách tự do cùng là chửi vung những gì ở Saigon. Mới đây trong dịp tốt nghiệp các y sĩ quốc gia ở trường Y Khoa Saigon, theo các báo, Tổng Thống có xuất hiện trong một khung cảnh trí thức và đọc một bài diễn văn rất trang trọng nếu không nói là rất «kêu» (bọn sinh viên chúng tôi rất buồn cười vì điều này). Vì vậy tôi có điều mong mỏi như sau :

— Trong kỳ vận động bầu cử sắp tới, xin Tổng Thống cho sinh viên chúng tôi được tiếp tục để có dịp diện kiến dung nhan ngài hầu cũng là để ngài có dịp cho chúng tôi biết rõ lập trường của ngài. Nếu hay hơn nữa, sau cuộc nói chuyện của ngài, Ngài sẽ để cho chúng tôi **ĐỐI THOẠI VỚI NGÀI MỘT CÁCH TRỰC TIẾP, THẲNG THẮN, XÂY DỰNG, KHÔNG CÒ MỒI ĐỀ GÀI CÂU HỎI** (... trực tiếp, thẳng thắn và xây dựng về phía sinh viên bao giờ cũng sẵn ... chờ còn đợi sự đáp ứng của «phía bên kia»). Điều này thiết tưởng cũng ... có điều gì quá đáng vì tranh cử là **PHẢI** tiếp ... với cử tri. Hơn nữa nếu tôi không lầm Tổng ... Nixon rất can đảm, rất ... xuống nói chuyện với Sinh viên và Sinh viên hoan hô điều này. Tổng Thống Nixon có lần ví TT Thiệu là vĩ nhân ... nhân loại, tôi thiết nghĩ vĩ nhân của chúng ta cần phải hành động với Sinh viên ít ra như là Tổng Thống Nixon bằng cách chấp thuận đề nghị của tôi. Nếu TT Thiệu đồng ý tôi thiết tưởng Đại Học Luật Khoa sẽ là nơi lý tưởng cho cuộc gặp gỡ (vừa gần dinh ngài, luật pháp cũng minh) của ... và Sinh Viên với Tổng Thống. Nếu Tổng Thống ... hơn thì Đại Học Vạn Hạnh, nơi đất đối lập cũng sẽ hoan hỉ chờ đợi. Riêng thái độ tới với Sinh Viên của Tổng Thống nếu có, càng chứng tỏ thái độ rất can đảm, rất ... của Ngài và tôi sẽ là người thứ nhất cảm phục và bỏ phiếu cho Tổng Thống.

Ông Sức Máy nghĩ thế nào ? Nếu ông đồng ý, xin ông vui lòng đăng nguyên thư tôi lên báo thì quí hóa quá.

Thành thật cảm ơn ông trước.

Kỳ Quốc Dũng (SVLK)

Sức Máy rất đồng ý nên đã đăng nguyên văn đề nghị đúng như lời yêu cầu, và cũng mong Ứng cử viên Nguyễn Văn Thiệu vui lòng chấp thuận.

Nếu ông Thiệu định rút lui để bầu cử lại, thì chẳng nói làm gì, nhưng nếu ông nhất quyết đi tới trong ngày 3/10 thì nên chấp nhận đề nghị của Sinh viên Dũng. Đã mang thân làm ứng cử viên, thì phải chịu khó, và có bổn phận tiếp xúc với vài thành phần cử tri. T.T. Thiệu mới tuyên bố với ký giả ngoại quốc rằng ông được lòng dân nông thôn, mà không được lòng dân thành thị. Một tướng lãnh phải biết đánh mạnh ở những nơi thiếu an ninh, chứ không phải chỉ hành quân ở những nơi an ninh 100 /o. Do đó, ứng cử viên Nguyễn Văn Thiệu, nếu là một người có bản lãnh và tự tin, nên tiếp xúc nhiều với dân thành thị, hơn là nông thôn. Nhất là nên tiếp xúc nhiều, hay ít ra là một lần với các cử tri Sinh Viên. Chỉ những cuộc tiếp xúc trực tiếp mới hy vọng có một sự thông cảm giữa ứng cử viên và cử tri, chứ chỉ vận động bằng cách đọc những bài viết sẵn qua tivi và radio, thì... xướng ngôn viên làm cũng được !

Nếu ứng cử viên mà không dám gặp cử tri, thì yếu quá !

Từ Huế ra Tỉnh

Thêm 22 vụ báo chí ra Tòa

SAIGON.— Tòa Sơ Thẩm Tiểu hình Saigon trong các phiên xử ngày 16 và 17-9 vừa qua đã xét xử 22 vụ báo chí vi phạm Luật số 019/69 ngày 30-12-1969 về quy chế báo chí. Có 15 vụ bị phạt từ 100.000đ đến 300.000đ vạ. 7 vụ được tha bổng. Trong các vụ bị phạt có chủ nhiệm Nhật Báo Dân Tiến bị phạt 1 tháng tù treo. (VTX)

Cầu Sông Hương tái thiết đã được chuyển giao

HUẾ — Phi trường Phú Bài đang được sửa chữa toàn diện nhằm canh tân từ nhà ga đến phi đạo, để tiếp đón các phản lực cơ thương mại. Kinh phí lên tới 20 triệu và sẽ hoàn thành trước Tết Nguyên Đán tới. Đường đi từ Nam Giao đến Lăng Minh Mạng cũng đang được sửa chữa.

Mặt khác, cầu sông Hương, bắc ngang giòng Hương giang nơi giữa cầu Bạch Hổ và cầu Trường Tiền, sau 25 tháng xây cất với kinh phí 200.000.000đ, hoàn thành từ cuối tháng Tám, đã được chuyển giao cho dân chúng Cố Đô Huế hôm 24-9-1971. Ngoài ra cầu Trường Tiền và Bạch Hổ bị sụp hồi Tết Mậu Thân cũng sẽ được sửa lại như cũ trong một vài năm tới đây. (VTX)

Nghịch súng cha, 1 thủng bụng, 1 phỏng nặng

BIÊN HÒA — Chiều 23-9, do một tiếng súng nổ rồi có tiếng trẻ nít khóc thét khá nghi trong cư xá Công Ty Đường Việt Nam ở ấp An Hảo xã Tam Hiệp, người ta chạy đến thì thấy có hai em nhỏ đang lăn lộn trên nền đất. Hai em tên Cao văn Trung (5 tuổi), Nguyễn Trương Toàn (4t), em Trung bị cháy phỏng nơi hạ bộ, riêng em Toàn bị thông bụng. Nạn nhân được chở đi bệnh viện cứu cấp, nhưng vì đầu đạn còn trong bụng nên được bác sĩ khám và có lẽ em Toàn phải chịu một cuộc giải phẫu nhưng không hiểu, liệu em Toàn có thể sống nổi chăng. Nhà chức trách đến điều tra được biết nguyên nhân do em Trung đã lén lấy khẩu súng hỏa pháo của cha là ông B. ra hè nghịch phá không ngờ súng có đạn phát nổ và cháy bùng lên khiến cả hai bị thương. (PV)

Xe díp công xa bị thổi

GIA ĐỊNH.— Đêm 21-9, hạ sĩ Lưu văn B. đậu chiếc xe díp số 150-315 (quân xa) trước căn nhà số 215/6 đường Chi Lăng Gia Định bị kẻ lạ mặt dùng chìa khoa giả lấy lại đi chạy mất (DL)

Nghị Sĩ Đạt nói rõ về vụ ông bị mưu sát

SAIGON.— Nghị sĩ Trương tiến Đạt sáng nay đã nói rõ về vụ ông «gặp nạn» hồi trưa ngày 20/9 vừa qua trên xa lộ từ Biên Hòa về Saigon. NS Đạt cho hay, vào lúc 13 giờ ngày 20/9, ông cùng với một Nghị sĩ và 1 cựu Nghị sĩ di chuyển trên xa lộ hướng từ Biên Hòa về Saigon trên chiếc xe Volswagen. Khi đi qua khỏi ngã tư Thủ Đức chừng vài trăm thước thì bỗng nghe có 1 tiếng nổ, đồng thời kiếng chắn gió trước mặt bị vỡ tan. Một nghị sĩ khác đi xe sau cách xe của NS Đạt 100 thước cũng xác nhận đã nghe thấy tiếng nổ này. Tuy nhiên, NS Đạt nói là ông không hề nghĩ rằng đây là 1 vụ mưu sát mà ông coi đây là một sự rủi ro ngoài ý muốn. (TV)

Saigon biến thành sông cạn mênh mông

SAIGON — 5giờ chiều 24/9, một cơn mưa lớn trút nước xuống thành phố Saigon, nhiều đường phố bị ngập lụt tới đầu gối, khủng đường Lê Lai, Võ Tánh, Bàn Cờ, Nguyễn-t-Thuật, Phan-t-Giản, nước ngập tràn cả vào nhà, cả ngàn xe du lịch và Honda lưu thông các ngả đường nói trên, bị chết máy. Ngoài ra con đường Bà Hom cũng bị ngập lụt, khúc đường này lồi lõm nên nhiều người cỡi xe té bị thương và ướt như chuột lột. Tại cư xá Phú Lâm B nước không có chỗ thoát, tràn vào nhà, đồ đạc nổi lềnh bềnh khiến người ta phải chạy nước như chạy giặc, vợ chồng bồng bế con cái ngồi trên giường cao để tránh ngập lụt. (AH)

Kho dụng cụ Y khoa cháy thiệt nặng

GIAĐỊNH.— 12g trưa 23-9, lửa phát cháy dữ dội tại kho chứa dụng cụ Y khoa tại Trung tâm Thực tập Y khoa (nhà thương Nguyễn văn Học Gia Định). Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi đàn áp 10 phút sau ngăn chận được ngọn lửa. Nguyên nhân vì giây điện chạm lửa cháy lan Sự thiệt hại rất quan trọng chưa thể ước lượng được. (DL)

Lối 40 Phế Binh họp bí mật

GIA ĐỊNH — 8 giờ tối 23-9, có lối 40 Thương Phế Binh kéo đến tụ họp tại 2 căn nhà ở đường Võ Tánh Phú Nhuận. Cuộc hội họp này có PB và NDTV gác bên ngoài. Đến 11 giờ đêm tất cả đều giải tán có mang theo 2 biểu ngữ cuốn lại nên không rõ viết những gì. Hiện cuộc họp này còn giữ bí mật nên chưa rõ được số Thương Phế Binh này định tổ chức gì đây ? (DL)

Nữ thương gia ký chi phiếu ma kiện nam thương gia ký ma chi phiếu

SAIGON.— Thủy thủ Đỗ ngọc Danh (24 tuổi) và 1 cậu 18 tuổi có cái tên đặc Tây Caudert Robert hôm qua đã bị Tòa án QS xử R bert 4 tháng tù và Danh 6 tháng tù. Nguyên do cả hai rủ nhau đi mua thuốc an thần để cho cuộc mua vui thêm bền bỉ. Các cậu không vô tiệm thuốc tây mà lại vô tiệm chạp phô của chú Ba Tầu ở bến Vân Đồn hỏi, chủ tiệm trả lời không có thì cả 2 tấm đánh ô. này đến khi Cảnh Sát can thiệp mới thôi. Tòa Saigon hôm qua cũng đã xử phạt ô. Bùi quang Thuyết thương gia 1 năm tù treo vì đã ký chi phiếu ma trả bà Huỳnh thị Tư nữ thương gia 6 triệu 100 ngàn đồng. dẫy ông này phải trả lại bà Tư số tiền trên. Điều đáng chú ý là bà Tư hiện đang bị giam ở Thủ Đức về các tội lường gạt và ký chi phiếu ma đã được dẫn giải ra Tòa sáng qua với tư cách nguyên cáo. (Th. Vũ)

Đi học bị xe đụng chết

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 22-9, người ta chở vào bệnh viện cứu cấp 1 sinh viên trường Nông Lâm Súc lái xe Honda đi học ngoài xa lộ bị xe đụng. Vì thương thế quá nặng nên vừa đến nơi thì tắt thở. Nạn nhân tên Trần Minh Tiết (17t) ngụ xã Linh Đông Thủ Đức. Hiện thi hài kẻ xấu số được quàn tại nhà xác chưa có ai nhận (DL)

4 NDTV đi ăn trộm mía bị bắt

GIA ĐỊNH.— 1 giờ sáng 23 rạng 24-9, các quân cảnh sát phối hợp với quân đội mở cuộc hành quân khám xét tư khai gia đình ở vùng chợ Bà Chiểu. Lúc Cảnh sát đến chợ Bà Chiểu thì bắt gặp 4 NDTV trộm mía của 1 người đã tại chợ.

Họ khai Phan Thanh Tr. (17t.) Nguyễn Hồng M. (16t) Huỳnh công Đ. (16t.) và Nguyễn văn Í. (16t) tất cả là NDTV ấp Bàn Ái 6 xã Bình Hòa Gia Định. Sau đó Cảnh sát chận bắt được 2 NDTV ấp Bàn Ái 7 tên Huỳnh T. (15t.) và Nguyễn văn B. (17t.) chở nhau trên xích lô đạp chạy ngoài công lộ không rõ ý định gì. (D.L)

Xé bích chương bầu cử, 2 học sinh bị bắt

SAIGON.— 8 giờ 30 tối 23-9, Cảnh sát tuần tiễu qua đường Phạm ngũ Lão, có bắt 2 cậu học sinh, ngụ tại hẻm 241 đường nói trên đang xé tấm bích chương LD Thiệu-Hương. Hai cậu này bị bắt về bót. (CC)

Ông Thiếu Tá uống thuốc độc tự tử

SAIGON.— Sáng 24-9, người ta phát giác ông Trang T.L. (40t), nằm mê man bất tỉnh trong nhà ở đường Hồ văn Ngà. Ông đã uống một loại thuốc độc để tự tử, bệnh khá trầm trọng. Theo người biểu chuyện thì ông L. là một Thiếu Tá, chưa biết ông buồn gì lại uống độc được quyên sinh. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà sang 550.000đ Chung cư Nguyễn văn Thoại lầu 3 lô C hướng Đông Nam có điện nước Hỏi ông Lương 160/6 HiềnVương Saigon.

Phố sang 5mx16m. Hỏi 103 bis đường Nghĩa Thục khu chợ Hòa Bình Chợlớn coi nhà vào buổi chiều.

Sang giữ bộ Chung cư Nguyễn thiện Thuật 323 lô K.

Rạp hát Cam Ranh Vì thiếu người trông coi cần sang hay cho mướn một rạp hát chiếu độc quyền (chỉ có một rạp) tại CamRanh Hỏi ông Vũ công Bích 496 Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 25.637 hay 24 Đại lộ Gia Long Cam Ranh.

Sang 11300 Appartement 5mx19m. nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay. ĐT.25.303.

Sang gấp 1 căn nhà chung cư Minh Mạng Trần Nhân Tôn giá rẻ. Hỏi bà Hương 34 Cộng Hòa SG từ 13g-18g. ĐT. 91246 lúc 12g-18g.

Nhà sang Sau Quốc Hội Saigon, có 2 phòng ngủ, khách, bếp, compteur điện nước. 117 Lê Thánh Tôn Sg

Sang phố đẹp. yên tịnh, đủ tiện nghi, gần chợ. số 81/6 Nguyễn văn Giai Đakao. Hỏi quán Trang 79 Nguyễn văn Giai chỉ dẫn.

Sang Nhà 4 phòng 5mx18m, mặt tiền Cách Mạng thật đẹp, cửa kiếng, quạt trần, điện nước, đủ tiện nghi, hướng Đông Nam mát quanh năm. Tiền nhà 2000đ. Hỏi Bà Long 118 Cách Mạng lầu 2 (2è plancher) Saigon (Cầu thang kế quán Cathy).

SANG ĐẤT VŨNG TÀU 40mx32m đường Nguyễn Thái Học sau Đại La Thiên. Hỏi 223 Trương Minh Ký GiaĐịnh. ĐT.40.576.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA Sang rẻ gian hàng ELLE số 36 lầu 1 TXTĐ. Hỏi 33 Duy Tân Sg ĐT.25.082.

Sang 1 căn nhà khu quận 1 Đakao. 3m60x17m. Hỏi tại 41/5 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao ĐT.95.752—25.325.

Sang Appt đủ tiện nghi. mặt tiền đường Cách Mạng Số 118/2 lầu 1. hỏi bà Trang.

Sang 2 căn nhà liền nhau khu an ninh, rộng mát có thể ở được 2 gia đình, mỗi căn 4thx16th, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Sang từng căn cũng được. Điều kiện dễ dàng. Hàng xóm lịch sự. Có sân phơi. Có vườn nhỏ, dàn hoa giấy trước cửa nhà, nhà cuối hẻm. Xin hỏi và coi nhà 102/3 Trần Quang Khải Tân Định.

Sang phố mặt tiền đường Trần quang Khải 121 Trần quang Khải.

Cần sang 1 trại chăn nuôi trên 1000m2 có điện nước khu Thị Nghè. Có thể làm xưởng kỹ nghệ. Hỏi ô. Hậu và xem trại 121/1 ấp 8 Hùng Vương Thị Nghè hay 4A Ngô tùng Châu Gia Định.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cẩm Vân Võ di Nguy P.N 218 Lê Lai ĐT. 22845

Sang phố Võ Tánh Saigon 4mx17m thêm KHC 4mx2m đủ tiện nghi có điện thoại Hỏi : 97A Võ Tánh Saigon.

NHÀ CỬA

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Nhà đúc ba tầng. đủ tiện nghi mặt tiền khu thương mại bán gấp 101A Trần Quang Diệu Saigon 3.

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Bán rẻ căn nhà 4mx15, mới cất rất sinh lầu suốt trên dưới gạch bông, đủ tiện nghi, cần đầu cửa hậu, xe hơi đến tận nhà, đến xem vừa ý ngay, chắc giá 1T6. Hẻm 272 Võ di Nguy Phú Nhuận. số nhà 111/5B Đông Nhất hỏi quán café đầu hẻm.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN Nhà mặt tiền gồm 2 căn liền, 3 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, 2 compt điện, 1 nước, luôn đất có BK, nơi buôn bán phồn thịnh nhất. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon

Cần bán 1 căn phố Trung tâm Đô thành, tiện lợi mở cửa hàng, thương lượng xong giao ngay. Xin liên lạc 311 Gia Long Saigon, Đ.T. 93.049.

Bán 1T6 phố lầu đúc luôn đất, điện nước riêng, khu biệt thự yên tịnh. Xem nhà số 193/6 Bạch Đằng, Hàng Xanh Giadinh, ngõ cây xăng lớn, cạnh Cư xá Cogido, hoặc hỏi tiệm điện «Bạch Đằng» số 81 đường Bạch Đằng chỉ dẫn.

2T nhà lầu đúc, cửa bìa, cửa sắt, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước. Xem nhà số 40/24 Đoàn Nhơn Khánh Hội. Hỏi 256 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon trong ngày giờ làm việc.

Phố trống bán, mặt tiền số 144 (số cũ 138) đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận, đủ tiện nghi. Hỏi 71 Võ di Nguy Phú Nhuận.

1T7 4 nền nhà 5x7m mặt tiền đường đang chỉnh trang, đường rộng 20m, có thể mua 2 nền một. Hỏi 116A Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Nhà 1T.3 số 42-TK 12/6 Cộng Hòa Quận nhì cách chợ Nancy 50m. xe cam nhông để được gần tường, tiện xe lam. Đầy đủ tiện nghi, đèn nước, mua xong ở liền.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tịnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận. 5T5. Hỏi Bà Vệ. 73. Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

2T giá bán 1 căn phố 4x14m 373/45 Phạm ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình), đất có bằng khoán nhà đầy đủ tiện nghi, gần trường học, Hỏi 157 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà đủ tiện nghi gác đúc : gần chợ, trường học. Bán 102/7/9 Cống Quỳnh (quận 2)

Nhà bán Villa phố lầu ở Hàm Nghi Nha Trang. Có thể mở trường học, nhà hàng, Restaurant, v.v... Địa chỉ liên lạc : 695 Petrus-Ký Saigon, hoặc Hàm Nghi Đà Nẵng, 46 Hàm Nghi Nha Trang.

Bán gấp nhà 8x12 gác suốt đầy đủ tiện nghi giáp nhà liền 210/2 Trương Minh Ký.

Dalat nhà bán trung tâm thành phố. 15 phòng đủ tiện nghi, có điện thoại. Giá bán 9T Hỏi 33 Thi Sách Dalat ĐT 2079

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2. căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần mua 3,5 mẫu đất ruộng, ngang hãng dệt Vinatexco Quốc lộ 1. 145 Đề Thám Sg. Đ.T. 99860.

Bán gấp rẻ 1 căn phố luôn 74m2 thật đẹp, mới toanh hướng Đông ngang cây xăng Caltex xa lộ. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N.

Phố lầu bán Bán phố tại 114/1-2-3-4 Bến Chương Dương Saigon luôn đất có bằng khoán (mua ở liền) xin hỏi : 115 Bến Chương Dương Saigon trong giờ làm việc.

Chung cư Nguyễn thiện Thuật căn trệt, đã sửa sang xong, tiện mở tiệm buôn bán, tiệm may hoặc uốn tóc. hỏi Lô J số 21 Cư xá Nguyễn-t-Thuật.

Bán gấp căn nhà số 174/34 đường Yên Đỗ SG. có đèn nước cầu tiêu, Hỏi ngay chủ nhà.

Nhà khu buôn bán chợ Phú Nhuận có chỗ để xe hơi (3mx16m) bán rẻ (2T5) Hỏi 46 B Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận

Bán phố lầu luôn đất giá 4T8. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn (Chi Lăng cũ) Gia Định (gần bổ tâm). Xin mời Ô.Bà Trung Tá đã trả giá đến thương lượng.

Nguyễn Kim Phố lầu đúc 4x17 đủ tiện nghi gần chợ trường học xem nhà tại 62/C Nguyễn Kim Cholon gần sân Vận Động Cộng Hòa.

Nhà lầu bán mặt tiền đường có garage sân thượng nước, điện 110.220, bằng khoán riêng. 103/C Ngô tùng Châu Gia Định, hỏi bên cạnh.

Nhà 3,50x25m đủ tiện nghi điện nước, quạt trần, lavabo v.v... gần nhà thờ, bến xe, chợ. Xe vận tải vô tận nơi. Châu văn Tiếp Gia Định, hẻm Nguyễn thái Học số 42/21. Xem nhà mỗi ngày từ 16g-21g.

Đà Nẵng Bán phố lầu và đất giao liền. Khu thương mại ngay ngã tư tiện mở Ngân Hàng hay Thương Xá Hỏi 32 đường Hùng Vương Đà Nẵng.

Bán nhà đủ tiện nghi điện nước riêng Hỏi 90A Cô Giang Saigon.

750 Nhà lầu suốt. Compt điện nước 468/989 Nguyễn Tri Phương (cách lộ 50m).

Bán rẻ 600.000. nhà 9,5x15 vách tường, gạch bông hẻm riêng, điện riêng, cầu, cống bếp, rất gần chợ, trường. 73/1 Dương bá Trạc, giao nhà trống mới ông trả 500.000 đến thương lượng

Bán một căn nhà lầu mới xây, luôn đất có sân trồn bên hông, 3 phòng ngủ, 2 W.C. bồn tắm phòng khách nhà bếp thật rộng nhà để xe. Ở tại 25A/7 đường Ngô tùng Châu GĐ ngày thường xem nhà từ 4 giờ đến tối.

Villa lầu, bán thật rẻ 5t,8 200m2 đất có bằng khoán 7 phòng, mới xây cất. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh (Lăng Cha Cả). Cạnh Đệ Nhất Hồ Tắm

700.000 nhà 4,50x12. vách tường, gạch bông, điện nước, lavabo, douche Mua 2 căn liền nhau giá 1T350 giao nhà trống. Hỏi ông Mùi 355/6 Nguyễn minh Chiểu nối dài Phú Nhuận cạnh sở khí tượng.

Hiếm có nhà bán ở mặt tiền, vừa tiện mở tiệm, vừa tiện chỗ ở cho gia đình Đủ tiện nghi điện nước, 2 nhà tắm cầu tiêu 4T5 Hỏi 150 Yên Đỗ từ 8g sáng đến 8g tối.

Bán gấp nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi ở mặt đường 4mx25m 156 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Đất trống bán — Đất Nha Trang 2.000m2, có 2 mặt tiền đường Hàm Nghi và Hoa Lớn, có villa và kho bán gấp. — Đất Nha Trang 900m2 mặt tiền đường Hùng Vương. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh SG ĐT 90.167 hoặc 51 đường Độc Lập Nha Trang.

Bán 1 căn nhà bếp, cầu tiêu cẩn tầm xây theo lối Âu Mỹ, cửa kính, có sân để xe hơi, giá 1.250.000đ (một triệu hai trăm năm chục ngàn). Hỏi 291A Trương minh Ký hẻm 5 ấp Tây III cống xe lửa số 6.

Bán Đổi 1T5 có lầu sân thượng tiện nghi mở hiệu đường xe hơi lên vô đậu được 4mx14m đổi xe Toyota P.U 3000 hay 1500 hay đổi nhà có 500 ngàn hẻm quận đô thành xem nhà 140/36 đường Lục Tỉnh CL.

Chợ Quán nhà bán rẻ đủ tiện nghi Xem nhà 98/44 Phan văn Trị gần Bác Ái Học Viện. Hỏi Bà Của 104/9 Nguyễn Trãi Chợ

Bán 1 căn nhà gác suốt, có compteur điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 16/55/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, từ 8g đến 17g

Bán gấp nhà đất 32m rộng 5m tiện mở nhà hộ sinh, hoặc nhà in. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà và xe bán gấp Nhà gạch đủ tiện nghi và 1 xe hơi St 10 du lịch toàn hảo. Mỹ kiểu về nước bán gấp rẻ. Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B Cholon.

Cần bán Một miếng vườn có nhà, và hưu lợi ăn tại suối Lồ Ô. Biên Hòa. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc tại 9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phố trống bán — Phố lầu Trương minh Giảng Sg 4.3 X 22 đủ tiện nghi. — Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm Sg 88m2 4 từng có tủ máy lạnh. — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2 5 từng có tủ máy lạnh, có bằng khoán. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg.

500.000đ một căn nhà có gác. 16/16/50 Nguyễn thiện Thuật (Sg. Mua xong ở liền. Xem nhà từ 13 đến 20g.

517 Trần quốc Toản Sg quá Thủy, quán nhậu đông khách lợi tức cao, vì đi xa cần bán gấp, biếu luôn bàn ghế có sẵn nhiều khách quen là chiêu đãi viên.

Nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi, khu yên tịnh 8x5m 4T300. 175 Phan đình Phùng Saigon.

TIỆN MỞ PHÒNG MẠCH Nhà trước -|- vào phòng -|- Tiệm liệu. 4,8x7m. Giá 1T.7 tại 214 Trương tấn Bửu P.N. Thương lượng 36/20 Cách Mạng (Trước Cartton Hotel đi vô quẹo trái).

Nhận xây cất sửa chữa, trang trí, đặt phòng lạnh, điện nước, sơn vôi. Mọi công tác lớn nhỏ. Do nhóm thợ chuyên nghiệp đảm trách. Bao vẽ họa đồ và xin phép. Không qua trung gian. Tiếp khách cả ngày đến 8g tối tại 296 Phạm Hồng Thái Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài SG)

Nhà bán 1 căn 5m20x14m, mặt tiền ngã tư, cất kiểu tân thời, điện nước, có máy dẫn nước lên lầu 3, tiện mở các ngành, khu chỉnh trang cần tiền bán gấp. Hoặc đổi xe du lịch bù tiền thêm. 156 Âu Dương Lân Q8, cầu chữ Y

Nhà bán 2 từng gạch bông đủ tiện nghi. 350/56 Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán gấp, bán 1 căn nhà số 282 Bến Phú Lâm Quận 6 điện nước độ, giá 320.000đ.

Building 32 phòng đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng giữa sát trường học Đức Lê Phạm hồng Thái, bán rẻ, hỏi 50 Ng. an Ninh, Đ.T.99.979

Cần tiền Bán rẻ Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi Hỏi và xem nhà số 393 TK 27/10 Trần hưng Đạo ngang sở Cứu Hỏa Saigon.

Nhà lầu đúc 2 tầng dài 12m ngang 3m K.3 LG-16 số nhà 10/8 gần chợ Nancy đường Cộng Hòa.

3.700.000 1 căn phố lầu đúc, 100 thước vuông, 3 phòng khách, sân lát gạch compteur điện, nước riêng, đất có bằng khoán. Mặt tiền gần tiền thị trường chợ. Đi xa cần bán gấp. Hỏi 145K (số mới 227) Ngô tùng Châu Gia Định.

850.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần hộ sinh viện Mẫn Tâm.

GIA LONG bán nhà ở đường Gia Long SG. Hỏi 260 Gia Long Saigon, ĐT 93.564.

4T rưỡi chắc giá, nhà lầu 3 tầng mặt tiền đường, Garage, sân thượng, nước điện 110-220 bằng khoán riêng. 103/C Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi nhà bên cạnh 103/B hoặc 174 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhà mới cất mặt tiền Xa Lộ (Thủ Đức). 2 căn liền nhau 8m50x28m, mua từ căn cũng được. 2 căn lầu đúc liền nhau 6m50x24m, 2 lầu, sân thượng, tiện nghi tối tân, mặt đường HùngVương Thị Nghè, tiện buôn bán, lập nhà bảo sanh, trường học, công kỹ nghệ, đường rộng 20m, có bằng khoán riêng từ căn. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 95.158.

Nhà bán Trương minh Ký cống xe lửa số 6, hẻm số 4, cách lộ 25m lối vào sạch sẽ móc bằng béton, tiện nghi. đẹp lẽ dỗ 95 Trương minh Ký chỉ dẫn.

Nhà bán 14mx4m50 điện nước riêng Khu yên tịnh bếp cầu tiêu buồng tắm lát gạch men có lavabo quạt trần hẻm rộng Giá 1T8 Hỏi 220/158/36 Trương Minh Giảng (sau Viện Đại Học Vạn Hạnh).

Bán gấp 620 ngàn nhà ngói tiện nghi đất rộng 10mx20m có rào phân biệt căn bìa B 58/25 Tôn thất Thuyết Saigon hỏi ĐT số 98538

NHÀ PHÚ XUÂN 600.000 luôn đất 8x28m đang làm tiệm may rất thuận cho việc buôn bán, lập cơ sở buôn bán, hoặc phòng mạch, hay mở trường học Hỏi nhà may Trương Hận đầu cầu Phú Xuân nhà Bè

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mại kỹ nghệ chăn nuôi v.v... gần cầu Băng Ky b. 85 Phan Kế Bính Đakao hoặc b. 90,498.

Phố buôn bán lầu đúc 3 từng mới cất luôn đất đủ tiện nghi bán gấp tại 301 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

3T5 lầu đúc mới xây cất kiến trúc tân kỳ 4mx20m, có đường hẻm riêng, sân để xe, đầy đủ tiện nghi, hướng đông nam, 528/5/18 Phan thanh Giản.

850 ngàn, nhà mặt tiền, 46 Thuận Kiều Cho Lon.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

TRƯỜNG TIỂU HỌC đông học sinh, có sẵn nhà ở, bán rẻ 1T5. 402/10 Trương m. Giảng.

Đất Tư (12 lô). Khu Thương Mại, gần chợ, Bến xe Lối Mua mau kẻo hết, giá rẻ nhứt. Mời đến tiệm Đại Hưng, 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/54A Võ Tánh Saigon.

Bán nhà 1 triệu 400 000đ 5thx22th. Vách tường gạch bông, compteur điện -|- nước. Có cầu -|- nhà tắm -|- nhà bếp riêng. Có hẻm riêng. Gần trường học, chợ, nhà thờ. Khu yên tịnh. Số 116/3 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán nhà 2 căn phố lầu mặt tiền 193-195 Nguyễn Biểu 3 từng đang sửa xe giá 6.800.000đ và yêu cầu ông chủ trả 6.000.000đ đến thương lượng nếu qua xong thì ở liền.

Nhà bán 2 căn bìa béton cửa hậu có điện nước số 459-461 Lục tỉnh bến Dauphine ED 4 số tới, ít đi.

Tân Định bán phố trệt tại chợ 85mv BK điện nước riêng làm tiệm Cầm đồ mở phòng mạch. sân để xe mới bỏ GĐ trả 3T8 đến thương lượng. Hỏi 58 Bà Lê Chân Tân Định

Nhà lầu đúc 1 tầng có điện nước riêng, gần chợ và trường học, bán gấp giá 2T2 ở 125/3 hẻm Hùng Vương Thị Nghè. Xin hỏi tiệm điện Sóng Vang 188/4 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 phố lầu mới mặt tiền đường luôn đất. Số 69 Hoàng hoa Thám Gia Định.

NHÀ - ĐẤT Nhận hợp tác, hùn vốn với Chủ Đất để chỉnh trang (đất kỹ nghệ, chăn nuôi, thổ cư) để bán hoặc khai thác, phát triển lợi tức. Cần mua tất cả loại. — Nhận lập hồ sơ lo mọi thủ tục trước bạ sang tên nhà đất. Bổ túc hồ sơ, điều chỉnh mọi trường hợp mua bán chưa hoàn tất, các tình trạng di sản, cộng hữu v.v... TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC 256 Công Lý Saigon. ĐT 94.986.

Nhà Bán mới lắm, đủ tiện nghi đúc đmx10m có sân điện nước đủ, đường lớn khu lịch sự, tiện đường xe chạy giá 1.650.000đ Xem nhà 19/5 Nguyễn Du (Gia Định) cạnh Trường vì Chí Lăng

Cư Xá Thủ Đức Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi, có 1 phòng khách, 3 phòng ngủ. chỗ để 2 xe hơi. Hỏi 205 đường Lê Lợi trong cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Nhà bán luôn đất lầu đúc béton rộng 5m20x21m00 mặt tiền đường, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, sân trước xe-cel rộng để được 2 xe hơi. Số 131 Ngô tùng Châu Gia Định.

100 ngàn 3x6 có điện, gác suốt Hương Lộ 14 gần chợ hẻm Vựa ván ấp Thanh Hùng 8/1 gần nhà Y Tá 63/1 từ 18g-20g ngày chúa nhật hoặc ông Nghĩa 2 bis Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà xinh xắn, có gát, đủ tiện nghi. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà mặt tiền, trung tâm thương mại, ngã tư Phan đình Phùng, Cao Thắng. Hỏi 45C Cao Thắng Saigon.

Nhà bán 2m,7x14m nền gạch điện nước đủ, có nhà để xe đường lớn khu an ninh chắc giá 750.000đ xem nhà 104/649. Hẻm 29 Ngô tùng Châu (Gia Định) lối vô Chùa Bửu quang.

1T3 nhà thương mại đủ tiện nghi trung tâm Saigon, gần sở cứu hỏa vào hẻm số 4 Trần hưng Đạo Saigon. ngay gốc ngã tư nhà trông bảng giấy trước trụ. sở NDTV.

Cần Thơ Bán 1 căn nhà mặt tiền điện nước. tiện buôn bán. Hỏi 70 Hai bà Trưng Cần Thơ.

Nha Trang bán gấp nhà đất trên 600 th.v Trung tâm Thị Xã, gần đường Độc Lập chỉ dẫn ô. Nguyễn 3 Quang Trung Nha Trang.

Họa đồ nhà phố Nhận rẻ họa đồ và xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Cần Thơ bán 2 phố lầu đúc 4x25m nước bằng, kiến trúc tân kỳ mỗi căn 2T5 Hỏi 355 Trần quý Cáp (khu bến xe mới).

VILLA NGÔ TÙNG CHÂU Gia Định 1900m2 có vườn cây ăn trái, bán rẻ. 351 Trần quý Cáp Sg.

Nhà và xe bán 304 màu trắng, chưa số, Vauxhall viva luxe tuyệt đẹp. Nhà 2 tầng lầu 4 phòng ngủ, máy lạnh, nước nóng, chỗ để xe v.v... Xem tại 405 Trần quý Cáp Saigon.

BAR

Quán Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên A52 Trần Q Toản kh. TPB.

Cần nhiều chiêu đãi viên, làm Nhà Bè điều kiện dễ dàng có xe đưa rước. Hỏi cô Kim 413/9 Trương Minh Giảng hẻm nhà thờ Vườn Xoài.

Quán nhậu Trang Thanh Thanh. Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự bao ăn ở lương hậu hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn tri Phương).

Quán ThanhThảo 103 Hùng Vương Chợ Lớn khai trương 28-9-71. Cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần gấp nhiều CĐV duyên dáng bao ăn ở. Hỏi Café Phụng xế trại Hoàng hoa Thám. 163 Phạm hồng Thái Tân Việt.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi 142 Tự Do từ 7g chiều đến 9 giờ tối.

Quán **Hải Tuấn** cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương tháng khoảng 15.000đ Hỏi số 38B khu thương mại phế binh Khổng Tử CL.

Thiên Kiều Quán nhậu cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp và nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp. 61B Trần Hưng Đạo góc đường Yersin gần quận 2 lúc 17giờ mỗi ngày.

TV-RADIO

Hạ giá 1 Teac A-4010S và 1 Reverbe Ration SR-202. Hỏi 580 Trương Minh Giảng. Saigon.

Bán 1 cặp loa Sansui SP-200 còn tốt nguyên. Hỏi 31 Thái Lập Thành Quán Ốc. P.N.

Tivi Đại Hạ Giá Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. [illegible] TV Thăng Long 2E Trần Quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

Bán 1 TV Panasonic 9" xài bình điện 30.000đ. 1 cassette Stéréo Ampex Micro 68 [illegible] Hà Viện.

Toshiba 1 bộ ampli AM/FM quay dĩa 2 loa rời vỏ gỗ mới 80°/o (52). AKAI X1800SD mới 80°/o (52). AR 4X mới tinh 95°/o (37). [illegible] Trương Minh Ký [illegible]

Bán Ampli Denon AM-FM Kenwood 1400X 200W (55). Hỏi [illegible] 195 Đề Thám Saigon.

Ampex 1100. Tape Recorder đổi đi xa bán giá hạ. Hỏi 449/4 Thái Lập Thành Gia Định gần Cư Xá Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Akai 1730SS 1810W. 1800SS. 220D. GX365D. Ampli Fisher 800T. 250TX. Pioneer SX2500. SX6000. QX8000 LoaAR3a. Fisher 111K. 65K. CS99A. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Sony TC730. Akai 1810 Teac 4010SL. 6010. Akai 365D. 220D. 280D. 1730SS (4 channel). Sony 366. 651. Ampli Fisher 800T. 250TX. Sansui 5000XW. 5000AW. 7000W. Pioneer SX9000. 2500 (bắt đài tự động). 1000TW. 1500TD. Kenwood 5150. Loa Fisher 111K. 65K. CS99A. 88A 77A. 33A. Loa Coral 1200 và nhiều loại Ampli. Loa, Magné bảo đảm giá rẻ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

AKAI 365D 220D. 200D. 150D. CS50D. M10. 1730SS. Sony 127. 366. 630. CF-100. Pana 763FS. Loa CS99. 88A. SP3500. 65K. PL50. 5000X. 2000X. 1500TD. 1000TW. SX-2500. 5040. Nivico 4330U (có AM-FM và quay dĩa). TV Toshiba 20". 12". Sharp 12". RCA 20". Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ. sát hàng xe buýt vàng).

SỬA T.V. CASSETTE Sửa đủ loại TV Mỹ. Nhựt. lấy ngay Radio. Cassette. Ampli. có chuyên viên sửa tận nhà. Gọi giây nói 22.713 Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa TV, Ampli vùng An Đông Chợ Lớn Sửa đủ hiệu TV. Magne. Ampli. Radio. Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương. gần bến xe An Đông.

AMPLI SANSUI 7000 5000X. 5000A. 2000X. 1500TD. 5040. 800T. 250TX. 382C/13. Echo 202W. Loa SP5000. 3500. 2500. CS99A. 99. 88A. 33A. Teac 6010. 4010S. [illegible] Akai 200D. 280D. 220D. 1810. [illegible] Sharp 20". Toshiba 20" [illegible] 12". Sharp 12". Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN. (số cũ, sát hàng xe buýt vàng).

Sansui7000 99A 280D mới nhất [illegible] Fisher 800T 250TX [illegible] 382C. 515. 111K. 65K Teac 7010. 6010. 4010SL. 2070. 2050. Sony 830. 630. 330. 366. GX365D. 280D. 220D. 1810 (auto reverse) 1730SS. 1800SS (4 channel). QX-8000. SX6000. 2500. 1500TD. 1000Tw. Kenwood 5150. Nivico 5040. Sansui 7000. 5000X. 2000X. Echo SQ202. RA500. quay dĩa PL50. Garad 95B1. 70000. Nivico. Cassettes đủ loại. Teac A23. A20 CS50D. TC127. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản [illegible] (trước HV Quốc Gia Hành Chánh)

T.M.T.???

Akai 200D (62). Sansui 5000A gỗ (68). Kenwood 5151 gỗ (52). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, ĐT 95823.

Sửa TV - Magne Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Bán M10 vỏ gỗ 76.000đ. Sansui 5000AW 61.000đ. Akai 200D 56.000đ. Echo 202W : 32.000đ loa Sansui 3000 : 68.000đ Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương.

TV ZENITH 20" Motorola 20" kiểu mới nhất, Sanyo 19" meuble. Panasonic, Sony, Hitachi 9", Sharp 12. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Akai 200D (mới 62.000) Cassette Stéréo Tape Deck Teac A20 (mới : 35.000). Hỏi 451/1 Hai Bà Trưng Saigon.

Chưa khui TC 127RS-735US đầu Ferrite rất hay 220/199 Tr-minh-Giảng SG.

TiVi 12 Xài Bình. Điện, 19 meuble có chân (56 ngàn) 16. 12 Sanyo xài Pin, bình điện, tủ lạnh National mới đá tự động 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

SX 1000TM (48) SX990 (46) 1800SD Mới 150D (35) 355 (36) CS88 (64) CS77A (65) SP1500 (58) SP2000 (62) Coral 1200 (53) AR4X (96) AS61 40w (18) 15/6 Nguyễn Trãi.

Bán rẻ Cassette Stéréo Hitachi mới tinh đủ đồ phụ tùng (26). Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

28.000 Ampli Denon AM-FM -|- 2 loa rời vỏ gỗ. Sansui 3000A (40.000). Loa AS330 (80W) (32.000). Sony 250 (kiểu mới) (30.000). 140 (76B) Ngô Tùng Châu Giadịnh.

Bán biểu diễn Loa Fisher XP10, 111K (128). 65K (64). Pioneer CS99A (96). CS99 (80). 88A (72). 77A (64). 33A (35). AR4X (35). Sansui SP3500 [illegible] Hỏi 112B Cô Thăng Sg (hẻm Bà viện)

Akai XB30D mới 98°/o (98) -|- Ampli Kenwood KW55A -|- Loa Sharp 50W (35). Kenwood BU60 -|- Loa CS33 (45). Máy xay trái cây 12 Sperd (21). Đàn Guitar solo (8) và Bass (6). Tủ lạnh Nec 100L (42). 364/4 Võ di Nguy PN (sau BV Cơ Đốc).

TV Denon 16 in có chân thật đẹp, 9 in Sharp, 9 in Panasonic. Bộ Ampli Denon AM/FM 2 loa rời vỏ gỗ (28). Bộ Ampli Sharp Radio Phono 2 loa rời vỏ gỗ (35). Bộ Ampli Sony Radio Phono 2 loa rời vỏ gỗ (42). 165 Huỳnh Quang Tiên G.Đ. Cư xá TrươngM.Giảng.

Bán Tivi 19" Sanyo mới 77.000đ. 1 Tivi Nec 16" MAP 37.000đ và 1 máy Zenith có 2 loa rời 23.000đ Hỏi số 25 E Nguyễn văn Thoại hẻm 205 (gần Bảy Hiền) vô 30 bằng đường ngay 10m quẹo trái, hỏi ông Hùng 25/E.

TV Ampli Tape Recorder Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế vụ) ĐT 25.910

PX. PX. PX. Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

T.V RADIO THIỆN MỸ Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng và chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân, ĐT 40 917, có xe nhận giao máy tận nhà 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

Sửa TV tận nhà Xin gọi ĐT 95 823 Hoặc đến 1 Công Trường Tự Do, Thị Nghè nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

T.V. SERVICE Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

ĐẠI HẠ GIÁ Fisher 600T (122). 250TX (71). 1730SS (79). 1810W. 220D. 280D. 1800SD. 365D. M10 [illegible] Sony 730. 630. 330. Teac 4010SL. 6010. 2070. Sansui 5000X. 5000A. QX6000. 6000. 2500. [illegible] 355/24 Phan đình Phùng Sg.

Akai 220D 280D. 365D Fisher 800T. 250TX. Sony 366. 730. Cassette deck Nivico. Ampli Pioneer QX8000 (4 Channel). Akai 1730SS (4 Channel). quay dĩa PL50. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

54.000đ Ampli Denon Stéréo AM/FM luôn 2 loa rời vỏ gỗ. 8.000đ Akai 220D. 81.000đ Teac 4010S (loại mới) 63.000đ Akai X200D (tất cả nguyên thùng). Hỏi 2d (cũ) Ng. Huệ Gia Định

Tivi hư sửa gấp Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng. 172 Lý-t-Tả Sg.

Sansui 5000X 76.000đ Loa Fisher 65K 66.000đ và Sony 366. tất cả chưa khui. Hỏi 76F Thiên Trí Phú Nhuận (qua khỏi cống xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo mặt)

Akai M9. M10 mới tinh. bán rẻ, vì đi xa. Hỏi 181/29-31 Trần quốc Toản Saigon

Sony 250A (23) Tape Recorder Tandberg (23) 63 Pasteur (gần Ciné Casino).

Bán phá giá 1 máy thâu băng Mono dùng được băng 1800FT (12.000) 1 cassette cho mới (8.000). Hỏi hẻm 455 số 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ampl Sony STR 6120 (vỏ gỗ) TN 651 CS 99 41 Tiến Thịnh 150B ĐL Cộng Hòa.

Cần tiền bán rẻ 1 TV 20 inch Motor la meublé cửa chân 48.000đ 68 Lê văn Duyệt GiaĐịnh

Akai M10 và L. ARX4 trong thùng đủ g 115.000đ. 99 Nguyễn Thông Saigon.

Xuất ngoại Bán gấp 1 trong 2 Chaine nhạc Đọc Đá Ampli Sansui 5000 X loa Fisher 111K -|- Akai X360. Fesher 800T Loa AR3 gỗ trắng Sony TC 730D. còn nguyên chưa khui 152 Nguyễn-v-Sâm Sg.

THÂU BĂNG Chọn. Sang lấy gấp. Thời trang. Tiền chiến. Kịch. T p Hits. Dân Ca Cổ Huế. Ca Bắc. Tuồng. Sinh ngữ (15 bộ) Anh, Pháp. Hoa. Đức. Nhạc Kinh Phật... HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật. Saigon.

052G Pioneer SX990 Sansui 5000A. 5000X Deban [illegible] Nivico Cartridge (có AM-FM) 052G Sư vạn Hạnh Sg. Chồng cư).

TRUNG TÂM ĐỔI BỎ Cò sản. Akai 1800SD, 150D, 200D, Dokorder 8010, Sony 355, 230W, Pioneer Deck 6600 [illegible] Sansui 5000AW, 5000X, Pioneer SX1500TD, 1000TW, 990, Kenwood KR100, TK140X, Cassette deck, Dokorder Hitachi, Loa CS33, CS55, Sonic 331, Akai SW-170 [illegible] 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Bán rẻ một bộ Stereo gồm có một Ampli một Tape Deck một Turn-table và một bộ loa. ĐT. 90 551 hoặc đến 223 Võ Tánh SG hỏi Cô Minh.

Bán 1 Chaine Sansui 5000A (50) Akai 150D (35) PL-50 (21). Loa SP1000 (48) Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

62.000đ 1 Akai X1800SD mới tinh có 2 Micro. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán lỗ vốn 1 bộ máy gồm : 1 Magné Teac A4010S (Automatic Reverse) 1 Ampli Kenwood 60w 2 loa Pioneer 80w tất cả giá 145.000đ. Hỏi 95 Nghĩa Thục Chợ lớn (gần chợ Hòa Bình)

Cần tiền bán rẻ 1 TV Sanyo 19 inche meublé cửa lùa 78 C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Sony 730 366. 630 Akai 1730-SS. 1800SS. 1810. 1800SD. 220D. 200D Ampli Fisher 800T. 250TX. 5150. 5000A. 5000X. 1500TD 1000TW. Loa 65K. CS99. 88A. 77A. 77. 44. Nivico (Ampli quay dĩa loa rời) Denon (Ampli loa rời) Cassette Stéréo mono. Quay dĩa PL50. Đủ các loại TV từ 9 đến 20" Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sang băng đâu rẻ và hay ?

BÍCH HUYỀN 54 đường Vườn Chuối Saigon. Đủ nhạc Việt Nam — Ngoại Quốc Cổ Điển Tây Phương.

TIVI MỚI VỀ xủ cờ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, dìn khảo giá trước khắp nơi. Về chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Á Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nhạ.

Đại lý : băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khánh, Nghệ thuật [illegible] Minh Châu 66 Lê Lợi SG

Teac 7010, 99A Akai GX280D, 365D, 330D, 220D, 200D, 1810 (Auto-reverse), 1800SS, 1730D-SS, 1730SS (4 channel), 1800SD, 4000SD Fisher 800T, 250TX, XP211K, 65K. Scott 386-C 382, CS15, Marand 22. Teac 7010. 6010, 4010SL, 2070, 2050. Sony 730, 630, 330, 336. Sansui 5000X. 2000X, SP3500, 2500, 1000. Coral BX1001. Pioneer QX8000, SX6000, 1500TD, 1000TW, 990, CS99A, 88A, 77A, 33A. Sansui AS331, AS66. Kenwood 5150. Nivico 5040. Nivico quay dĩa, Cartridge Deck. Đủ loại Cassettes, Teac A20, A23, CS50D, Sony TC127. Echo SR202. RA500. Quay dĩa PL50. Garad 95B1. Nivico 700U. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Sg (số cũ) (trước H.V.Q.G.H.Chánh).

GIẢI LAO GIA ĐÌNH

Sau công việc bận rộn, mệt nhọc, người cha trong gia đình cảm thấy thư thái khi dùng chai cam tươi BIRELEY'S. Người mẹ mệt mỏi vì những tiếng ầm ĩ, ồn ào cả ở trong nhà và ngoài đường phố, cảm thấy vui tươi trở lại khi dùng nước cam tươi BIRELEY'S thơm ngon mà bà ưa thích hơn là dùng những viên thuốc bổ vô vị. Các em bị kích động vì những hoạt động vô trật tự quá mức của tuổi thơ, dùng nước Cam tươi BIRELEY'S đảng tạo lại sức khỏe và giúp tâm trí được thảnh thơi.

Nước cam tươi là thức giải lao tuyệt diệu chế t o với Cam nguyên chất, giàu sinh tố C có khả năng chống lại sự mệt mỏi và bảo tồn thân thể, bổ khoẻ cho cả người lớn và trẻ em. Hương vị kỳ thú làm mọi người trong gia đình đều ham thích. Trong thời buổi vật giá lên cao, nước cam tươi BIRELEY'S quả thực là một loại giải lao tương đối giá rẻ khả dĩ bổ khuyết cho những thức ăn bồi dưỡng đang trở nên khan hiếm và mắc giá. Giá bảng 1 chai 20đ.50.

Hàng triệu chai Bireley's được tiêu thụ mỗi ngày ở khắp năm châu, quý vị là những người sành điệu và thiết thực xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình

Phòng Bán Đấu Giá Saigon

(Nguyên 26 — 28 Tôn Thất Thiệp)

11 Đại Lộ Nguyễn Thái Học — Saigon

Sẽ Có Cuộc Bán Đấu Giá

1) NGÀY THỨ TƯ : 29-9-71 Hồi 9g Sáng

Tại số 463B/18 Đường Lê Văn Duyệt Saigon. Tủ gỗ 2 mặt. Tủ kiếng. Bàn ăn 4 ghế. Salon gỗ. Máy may Weather, tủ lạnh chạy điện National. v.v...

Tịch Biên Chu Thị Nhâm

2) NGÀY THỨ SÁU : 1-10-71 Hồi 9g Sáng

A) 2 Bàn viết kim khí và gỗ. Tủ hồ sơ, Tủ áo. Salon, Máy thâu thanh, Quạt trần Máy may Brother, Tủ lạnh Perfect Freezing v.v...

B) Một căn nhà gạch, nền gạch bông, lợp tôle, có trần, 7m x 16m, cất trên đất để tam nhơn, mang số K6-LG4 216/39 đường Hòa Hưng S.G.

Tịch Biên Hứa Ngọc Tường và Nguyễn Thị Nệ

3) NGÀY THỨ BẢY : 2-10-71 Hồi 9g Sáng

A) Bàn ăn 4 ghế gỗ, Tủ nhỏ, Tủ để thức ăn v.v...

B) Một căn nhà cây, vách ván, lợp tôle, có gác xép, nền xi măng 3m x 5m mang số 300/3 đường Nguyễn Văn Thành — Cholon.

Tịch Biên Trần Văn Hai và Võ Thị Tốt

PHẠM-VĂN-QUAN — HỒ GIÁ VIÊN

11 Đại Lộ Nguyễn Thái Học — Saigon



mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Nước mắt mùa Thu

ANH THƯ

Sáng nay vừa cựa mình thức giấc, em không còn nghe tiếng chim hót líu lo ngoài cửa sổ nữa. Trời có vẻ âm u khác thường và em cảm thấy hơi lành lạnh. Em tung chăn lại đứng bên cửa sổ nhìn ra vườn. Trên trời đầy mây đen, gió hiu hiu thổi. Em giật mình sực nhớ bây giờ là mùa thu. Tự nhiên một nỗi buồn vu vơ xâm chiếm tâm hồn em. Cây cỏ tiêu điều, lá vàng rụng đầy sân. mấy cây hồng của em ngày nào còn tươi tốt bây giờ đã héo úa cả cành lẫn lá. Buồn muốn khóc đi được. Tiếng ve vang lên làm đứt dòng tư tưởng của em :

— «Con gái mẹ dậy rồi à ngoan thế»

Em quay lại trả lời mẹ :

— «Mẹ ơi bây giờ mùa thu phải không mẹ. Con mới dậy đây mẹ à !»

— «Ừ bây giờ là mùa thu đó con có lạnh không ?» mẹ âu yếm hỏi em.

Em gật đầu

«Con thấy lạnh ghê mà chả biết áo lạnh mẹ để đâu cả»

— «Thôi để mẹ đi lấy cho con gái cưng của mẹ nhé»

Vừa nói mẹ vừa đi ra khỏi phòng Mẹ thương em ghê đi. Chỉ sợ cơn gió mùa thu làm em lạnh. Còn một mình em không biết làm gì lại ra đứng bên cửa sổ. Một cơn gió lạnh thổi qua làm em rùng mình.

Bỗng em nghĩ đến nhỏ Vi. chắc giờ đây nó cũng lạnh lắm nhỉ. Nhỏ ấy thân với em lắm, mà lại có tâm hồn nghệ sĩ nữa.

Mỗi lần mùa thu đến, Vi hay ngồi hàng giờ để nhìn lá vành khỏi cành, bay lượn trên không vài cái rồi rơi xuống đất. Thế mà nhỏ Vi không biết chán là gì. cứ ngồi im mà nhìn lá rụng hoặc làm thơ ca tụng mùa thu.

Đối với Vi, mùa thu đẹp nhất, nhưng riêng em thì em ghét mùa thu, vì mùa thu làm khô héo cây cỏ, làm sợ hãi chim chóc.

Bất giác em mỉm cười vu vơ. Nhưng đôi khi em cũng thầm công nhận là mùa thu đẹp thật. Lá vàng rơi đầy sân giống như trải một lối đi cho em, gió khẽ thổi như đùa với làn tóc của em, cái gì cũng buồn, buồn lắm sao ấy nhưng lại đẹp. đẹp thơ mộng. thảo nào mùa thu là mùa của những nhà yêu thơ. Người ta hay nhìn lá vàng rơi để làm thơ, vừa uống rượu, sướng ghê hỉ.

Em vội mở cửa và đi ra vườn. Ngoài đây còn lạnh gấp trăm lần trong phòng, nhưng em lại thấy thích thú à nghĩ nếu có nhỏ Vi ở đây, chắc em sẽ được nghe nó ngâm thơ. Chân em dậm xào xạc lên những chiếc lá khô héo. Trời bắt đầu lắm tấm mưa Gió cũng bắt đầu thổi mạnh. Và tự nhiên em thấy như muốn khóc.

Đứng giữa khung cảnh như thế này, làm sao không buồn được. Em chợt nhớ đến thầy cũ, bạn xưa và nghẹn ngào ở cổ. Những giọt nước mắt nóng hổi lăn dài trên má em.

Ô hay ! em khóc à. Tại sao vậy ? Em cũng không đoán ra được. Em buồn, rồi khóc thế thôi. Chắc mùa thu đến, thắc nhớ cho em bao nhiêu kỷ niệm vui buồn lúc còn học dưới mái trường ngày trước, và bây giờ, cũng đang mùa thu. nhưng em đã xa ngôi trường đó. em đã xa người thầy mà em hằng kính trọng. xa những con bạn ngây thơ và bé nhỏ. Em không biết giờ này chúng còn nhớ đến em nữa không ?

Thầy ơi, thầy còn dạy học nơi ngôi trường cũ không hở thầy con thương thầy khi thấy thầy cặm cụi sửa bài, gọng kính trắng xệ xuống sóng mũi, mái tóc thầy cũng đã thay đổi theo thời gian. Đó là tất cả những hình ảnh em đã ghi vào tim óc, khi em xa ngôi trường cũ vào mùa thu năm ngoái, cũng có lá vàng rơi, cũng có gió hiu hiu thổi, cũng có cây cỏ xác xơ tiêu điều. Thì ra em khóc vì buồn. vì nhớ những kỷ niệm. Em thấy buồn buồn lắm và chỉ muốn khóc để bớt buồn. Chắc giờ này những chú chim con vẫn còn rúc đầu vào cánh của mẹ chúng để ngủ. mẹ chúng sẽ che chở cho chúng mãi mãi, cũng như mẹ em, người sẽ che chở và thương yêu em mãi mãi.

Đáng lẽ giờ này những chú chim kia đã thức dậy và đang líu lo hát vang trên cành, nhưng hôm nay có lẽ cái lạnh đã làm chúng quên cả giờ giấc, Em đi lại những bụi hồng.

Dưới chân em, những cánh hồng ủ rũ rải đầy trên mặt đất. Mùa thu buồn quá. Thôi, em phải vào nhà để mặc áo lạnh, sợ đứng đây một hồi, em sẽ khóc nữa vì, vì mùa thu buồn quá, buồn làm sao ấy,..

Mùa thu thật đẹp, đẹp lắm nhưng cũng buồn, buồn thật buồn, buồn như những giọt nước mắt vừa rơi xuống

ĐOÀN TỤ

THU VÀNG

THUY đi giữa trời nắng chang chang. Đôi chân bé bỏng của nó lê từng từng bước trên con đường nóng bỏng. Thụy uể oải cất tiếng rao : «Báo đây ! Báo đây !... Tiếng rao của nó ngân dài, mệt mỏi. Nó tiếp tục băng qua các đường phố... Nó vừa đi vừa nghĩ miên man : «Ngày kia là tết Trung Thu rồi thế mà bây giờ mình cũng chưa bán hết xấp báo này nữa ! » Ngày kia là Tết Trung Thu ! khắp các cửa hiệu đầy bán đèn xanh, đỏ, vàng, tím... (Đến nỗi mà nhìn vô nó phải hoa mắt) bày la liệt, treo đầy trong cửa hiệu, từng chồng bánh Trung Thu ; nướng, dẻo cao ngất lắm nó thèm thuồng đến nhỏ dãi nhưng nó không có tiền để mua.

Thụy đi bán báo cả ngày chỉ trưa về nằm trên via hè ăn qua loa cho đỡ đói. Chiều cũng vậy. Tối đến lê la trên các vỉa hè hay ghé đá ở những công viên. Cuộc sống thật khốn khổ ! Mới mười một, mười hai tuổi đầu mà nó đã phải chịu bao nhiêu nỗi bất hạnh, cay đắng ở đời... Tự nhiên quá khứ hiện ra trong đầu óc nó như một cuốn phim quay chậm mà nó cũng không biết rằng đoạn kết như thế nào ? «Thụy khổ từ lúc mới lọt lòng. Cha nó mất từ hồi nó nằm trong bụng mẹ, ông đã bị bệnh lao phổi nên qua đời sớm để lại mẹ nó quần quật làm việc để lo cho gia đình.

Thuở ấy, mẹ nó thường đi bán chè gần hết ngày. chị nó-Thủy-phải ở nhà trông em. Đến năm chị Thủy nó lên bảy tuổi, mẹ nó dẫn tới trường cho ăn học theo lời cha nó trăn trối phút lâm chung và cũng vì lúc đó cảnh nhà cũng khá. Lúc đó nó được hai tuổi, mới bập bẹ những tiếng nói đầu đời. Năm chị nó học hết lớp nhất thì mẹ nó gửi chị nó lên Sàigòn ở nhà chú thím tiếp tục ăn học

Thụy cũng được đi học và 1 hôm tai họa lại giáng xuống gia đình nó một lần nữa : Số là mẹ nó và nó đi xe đò lên thăm chị Thủy. Giữa đường xe lật, mẹ nó bị chết giữa đường. Còn nó may mắn hơn. nó bất tỉnh và được đem vào nhà thương. Nó được 1 bà lão khoảng chừng sáu mươi hay sáu mươi mấy nuôi nấng vì bà ta cũng hiếm hoi và thương thân nó côi cút. Nó được bà nội-bà lão ấy cho đi học nhưng năm năm sau bà ấy cũng quy tiên. Thụy vì không được nhận là trong giòng họ nên nó phải lang thang khắp đây đó. nhờ mấy đứa trẻ khác cũng bơ vơ kiếm hộ việc làm. Nó đi bán báo đã 2 năm...

Hai mùa Trung Thu buồn tẻ đã đi qua đời nó và nó cũng không biết chị nó ở đâu mà tìm kiếm và trong những tháng ngày lưu lạc nó đã tới Saigon nhưng vì Sàigòn quá rộng lớn nên nó cũng chẳng biết gì hơn là bó tay mặc dòng đời đưa đẩy»

Đang suy nghĩ, chợt nó nghe tiếng gọi:«Báo ! Báo ! Nó quay phắt lại và từ từ rẽ vào 1 ngôi nhà khá sang trọng. Qua khỏi cái sân hẹp nhưng trồng nhiều cây, nó bước vào nhà. Một thiếu nữ mặc chiếc áo dài màu thiên thanh cúi xuống cạnh 1 đứa bé nhỏ hơn Thụy. Mái tóc dài đen nhánh buông rủ xuống vai che cả gương mặt thiếu nữ. Nghe động, cô gái ngước đầu lên Thụy thấy mắt cô thật hiền và nó mường tượng nhiều nét quen thuộc trên mặt cô gái Nhất là đôi mắt, sao mà giống mẹ nó vô cùng.

Không để nó suy nghĩ lâu. cô gái cười nhẹ với nó, rồi bảo :

— «Chờ chút nghe em» ! Nó gật đầu, dáp khẽ :

— «Dạ» ! Cô gái. quay mặt vào trong, gọi.

— Hải ơi : Ra mua báo đi ! Rồi vào đây cô dạy nốt bài toán hôm qua !»

Trong nhà, có tiếng dạ to và tiếng chân chạy ra. Thụy thầm nghĩ: — «Thì ra chị này là cô giáo mà sao cô giáo trẻ quá vậy ?» Nó đang thắc mắc thì 1 đứa bé trai trạc tuổi nó. chạy ra... Đứa bé nói Thụy :

— «Cho tớ Chính Luận đi !»

Thụy lặng lẽ rút tờ báo đưa cho nó nhận tiền. Rồi nó rảo bước ra. Thụy đi qua các hè phố rồi ghé vào một tiệm bánh mì mua một khúc bánh mì. Xong nó đặt lưng vào một cái ghế đá trong công viên gần đấy ăn, Rồi nó lim dim ngủ. Trông cái khuôn mặt thơ ngây. lem luốc,người ta trông thấy một sự đau khổ âm thầm len lỏi..

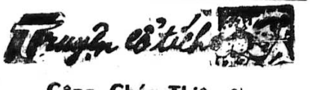
xXx

Thủy đạp xe từ từ về nhà. Gió chiều thổi tung mái tóc đang xõa vai, Nàng đạp mau qua đường và rẽ vào con đường Hồng thập Tự dài và thẳng tắp. Thủy cho xe từ từ, vừa đi cô vừa suy nghĩ,

«Hôm qua gặp 1 cậu bé bán báo, mà không hiểu sao mình trông nó quen quá. Không hiểu linh tính gì mà mình thấy nôn nao lạ ! Lại gần đến tết Trung Thu ! Mình nhớ những cái tết Trung Thu mấy năm về trước, mình chơi đèn với bé Thụy và mấy đứa hàng xóm, thật là vui Có 1 năm, mình giành đèn với Thụy đến nỗi xô em đến té nằm luôn. Tội nghiệp bé ! Bé bị 1 viên gạch đâm thủng cả 1 lỗ ở trán Máu ra nhiều. mình cũng sợ ghê ! Vậy mà nhanh thật ! sắp thêm 1 tết Trung Thu nữa ! Không biết vết thẹo trên trán em còn không nhưng không biết Thụy còn sống không đây ?»

Từ khi nghe tin mẹ bị xe lật Thủy vẫn không biết em ở đâu vì không thấy Thụy đâu?chú thím Thủy là người tốt bụng. hết lòng lo lắng cho nàng Ông bà Bằng —Chú thím nàng cũng hiếm muộn nên coi nàng như con và cho ăn học tử tế nàng thông minh nên đã học đến tú tài toàn phần nàng tiếp tục học ngành sư phạm và trong thời gian đó Thủy đi dạy thêm để phụ giúp với chú thím Mải suy nghĩ Thủy đã về đến nhà hồi nào không hay Nàng xuống xe và dắt xe vào nhà Nàng bước vô nhà; thấy bà Bằng. Thủy liền chào :

(Xem tiếp trang 6)



Công Chúa Thiên Nga

PHÙNG QUANG DŨNG

(Tiếp theo và hết)

Nhà sư đi rồi, Lý Đông mới bàn với Thiên Nga để anh đi tìm thuốc cứu chữa cho nàng. Thiên Nga biết trước chàng sẽ gặp nhiều khổ sở nên cản ngăn. Nhưng Lý Đông nhất quyết ra đi. Sáng hôm sau Lý Dông từ giã lên đường hai người bùi ngùi rơi nước mắt, Chàng bảo nàng hãy ở nhà chờ đợi thế nào chàng cũng trở về và nàng sẽ được trẻ đẹp như xưa. Lý Đông nhắm hướng Đông tiến bước Được nửa ,tháng, chàng gặp một lão già đang ngồi tựa vào gốc cây thoi thóp.

Lão lim dim nhìn chàng xin một bát nước. Lý Đông dừng chân nhìn dáo dác để tìm một con suối. Nhưng tứ bề chỉ là núi rừng hoang vu. Ông lão thì sắp chết biết phải làm sao đây ? Lý Dông vội ba chân bốn cẳng chạy đi tìm nước để cứu một ông lão đáng thương.

Khi mặt trời sắp lặn Lý Đông mới đem nước về tới, chàng mệt lả. chỉ kịp cho ông lão uống rồi thì chàng ngã ra bất tỉnh. Đến khi nghe gió bão nổi lên ầm ầm chàng mới chợt tỉnh, vừa mở mắt đã thấy ông lão đứng trước mặt.

Ông lão cho biết ông là thần núi Gió Bão. Vì thấy chàng có lòng nhân nghĩa nên nhờ cho chàng một mớ cỏ mây trên chóp núi Gió Bão.

Chàng lạy tạ thần Gió Bão rồi cấp tốc về nấu cho Thiên Nga uống.

Thuốc vừa trôi khỏi miệng gương mặt của Thiên Nga Công chúa tươi đẹp hơn xưa Trong lúc đó Thiên Nga và Lý Đông được tin hoàng tử Mộng Hoàng kéo quân sang xâm chiếm bờ cõi,

Lý Đông mới chiêu mộ hiền tài và kéo đi chận đánh. Quân của Mộng Hoàng đi đến đâu là giết chóc thiêu rụi đến đó.

Chẳng mấy chốc đoàn quân tiến sâu và nội địa như nước vỡ bờ Lý Đông kéo đoàn nghĩa quân ra mai phục ở lo núi chờ hoàng tử Mộng Hoàng kéo quân đi qua Lý Đông cho lăn đá đổ xuống ầm ầm như thác lũ.

Lý Đông từ trên một mô đá cao nhảy xuống chận đầu hoàng tử Mộng Hoàng. Đôi bên chẳng nói chẳng rằng quơ gươm tấn công luôn qua mười lăm hiệp Lý Đông chém một đường gươm tuyệt diệu làm bay đầu Mộng Hoàng.

Đoàn nghĩa quân thấy vậy reo ầm lên chém giết quân địch chết như rạ. Chúng kinh hồn kéo tàn quân trở về nước.

Được tin thắng trận vẻ vang. Đức vua và quần thần vui mừng thân chinh ra tận chiến trường để ban thưởng đoàn nghĩa quân.

Ngài vừa đến nơi thì thấy sự hiện diện của công chúa. Đôi bên mừng mừng tủi tủi công chúa mới kể hết mọi việc xảy ra cho Đức vua nghe.

Đức vua liền mời Lý Đông và đoàn nghĩa quân về triều, Đức vua cho khao quân liên tiếp ba ngày ba đêm và một đám cưới lớn nhất trong lịch sử vua chúa, giữa công chúa Thiên Nga và chàng trai Lý Đông. Từ đó hai người sống bên nhau hạnh phúc đời đời





Biển Sầu

Vi vu gió thổi ngàn lau sậy
Sóng trắng mênh mông đổ mạn thuyền
Tàu đà ra khơi còn bóng chấm
Cát trắng trùng dương bát ngát buồn
Biền đón bước chân người du khách
Vách đá cheo leo sóng vỗ về
Kẻ sĩ tìm vui cùng gió biển
Chân trời mang nặng ngát tình hương

KHA HẢI NGUYÊN

Tựu trường

Hôm nay bé tựu trường
Vào một sáng tinh sương
Với vài cơn gió thoảng
Và đám mây «dễ thương»

X

Lá vàng bay lã tã
Lòng bé càng rộn rã
Với ý đẹp lời ca
Trông bé «kỳ» chi lạ

X

Chiếc áo dài trắng tinh
Hòa mình cùng làn gió
Trông bé thật là xinh
Kia «Nàng» mây đang «ngó»
Bằng Hàn TuyếtVân

(Mộng Hoàng Tân Định)





Con rùa vàng

(số 163)

Tô-Ngọc

— Dù sao thì cũng phải liều,,.

— Đành vậy, nhưng chúng mình mất bao nhiêu công trình mà rút cục lại bị giam bị nhốt dưới này. Chúng nó vô không thấy mình, chắc sẽ nổi sung và không chừng sẽ dùng mìn phá sập cũng nên. Chúng mình sẽ khó mà khỏi vì đá đè.,.

Y Kreng thầm cho lý luận của Tấn là đúng, nhưng với tâm hồn thô sơ của nó, nó vẫn chưa tưởng tượng được những nguy hiểm ghê gớm của cốt mìn và của những cạm bẫy mà chủ nhân kho tàng đã giăng ra trong những hướng đi sắp tới này. Nó chỉ thấy có một điều là từ trước tới giờ khi tìm ra, lối vào tuy có khó nhọc thật, nhưng cũng không đến nỗi nào. Nghĩa là nếu không có bọn cướp phá đám, thì cũng chẳng có gì đáng quan tâm cả. Có chiếc chìa khoá trong tay đã là một khí giới quan trọng rồi. Từ khi vô tới đây có gươm giáo hay máy móc gì làm chết người đâu. Mà Tấn thì có vẻ quá lo sợ ở những thứ khí giới mà hiện thời cho tới giờ chưa thấy xuất hiện.

Tấn chăm chú nhìn năm lối đi có chắn tảng đá lớn. Phía trên gió vẫn thổi vào làm lay chuyển đám lửa mà Y Kreng vừa nhúm Lửa ở đây cháy mạnh hơn, vì có nhiều dưỡng khí từ những khe hở đó truyền vô.

Nó tự hỏi sẽ phải đi vô lối nào mới thoát nạn ? Thường thường tới ngã ba đã khó lựa chọn rồi mà bây giờ thì nó đang ở ngã năm đường. Nó cũng không thể phân chia làm hai để dò đường. Kinh nghiệm trước đây đã cho nó thấy sự việc đó không ổn chút nào.

Bây giờ thì chỉ còn có nước liều mà thôi.

Nhưng liều ra sao mới được chứ ? Liều, nói thì dễ lắm nhưng không phải nói liều xuống là được. Đằng này cả năm lối đi đều bít kín, có muốn liều chọn lấy một lối cũng khó. Làm sao có thể liều đi khi mà cửa vẫn bịt ?

Trong khi đó thì sự đe dọa vẫn thường trực ở trên đầu Tấn và Y Kreng. Nhưng dù sao thì chúng nó cũng phải làm cái gì, phải cố cựa quậy, nếu không thì cũng nguy lắm,,. Chiếc chìa khoá ở phía trên không mang xuống được, bọn cướp vào sẽ có thể tìm ra lối xuống đây. Và, trong hoàn cảnh này chúng nó chắc khó thoát được cái chết.

Nếu không chết thì chắc cũng bị giam cầm hoặc bị xử tàn tệ chẳng ra gì. Bọn cướp đã có chiếc chìa khoá trong tay rồi, tất nhiên chúng không còn lo bị ai bắt bí nữa. Lúc đó tính mạng Tấn và Y Kreng không còn nghĩa lý gì cả. Chúng tha hay giết là tùy ở sự bực mình hay không mà thôi. Đối với bọn cướp, nếu không dùng để khai thác tin tức hoặc giả để bắt bí ai hầu có mối lợi cho mình thì cách tốt nhất là giết béng ngay đi cho khỏi bận tâm. Đi làm ăn mà đem theo tù binh chỉ thêm bận mà thôi. Rủi tù binh thoát thân được, lại dẫn lính tới thì còn nguy hơn.

Tấn và Y Kreng thử đẩy các tảng đá chặn, nhưng đều không ăn thua gì cả.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 126

Đi lùng gái, vua đại chiến với dân,

Đến lúc này, thì nàng ta đã nghe ra. Nàng tỏ ý giận, quay mặt đi chỗ khác, chẳng thèm để ý tới Hoàng đế. Hoàng đế đến phút này, mặt xem ra đã lớn, liền thò tay qua chỗ cái quầy hàng nắm lấy tay nàng. Cô con gái bỗng nổi giận như điên, cầm ngay chiếc hài đinh trong tay thẳng cánh giáng một cái đốp vào mặt Hoàng đế, May được Thôi tổng quản lẹ tay chộp ngay được.

Cô con gái giận càng sôi lên, cặp chân mày dựng ngược lên, cất tiếng khóc vang lên, rồi kêu ầm cả phố đều nghe thấy.

Phố phường đôi bên đổ xô ra, đông nghẹt cả ai cũng đều mắng chửi ?

— Giữa thanh thiên bạch nhật mà dám chọc gái thật là khốn kiếp ! Bọn mình đập cho nó bỏ mẹ nó đi !

Thế rồi một kẻ nói đánh hai kẻ nói đánh, cuối cùng cả đám đông quát rầm lên bảo đánh. Thôi tổng quản thấy câu chuyện đâm ra gay cấn rồi vội tuốt kiếm trong mình ra đứng chặn ngay trước cửa không cho kẻ nào vào. Đám đông thấy Thôi tổng quản tuốt kiếm lại càng tức nhất tề quát lớn

— Thằng khốn khiếp ! Cầm đao với tuốt kiếm, mi không còn coi phép nước luật vua ra gì nữa hả ? Đánh bỏ mẹ nó đi ! Đánh ! Đánh ! Đánh ! Anh em !

Cả một đám đông gậy gộc giơ lên tua tủa xông tới cửa tiệm. Hoàng đế thấy cơ nguy quá rồi, ngài vội nhảy vù lên mặt quầy hàng, vung đôi tay giật lấy giầy đinh, hài đinh trên kệ liệng ra ngoài. Một số đông bị Ngài ném trúng lỗ đầu sứt tay, máu chảy lênh láng. Đám đông bên ngoài lại càng tức, tức gần như khùng. Họ lượm những chiếc hài, chiếc giầy ngổn ngang dưới đất ném lại.

Hàm phong hoàng đế hồi thiếu thời đã có luyện qua nghề võ, biết cách tránh né nên đều thoát cả chỉ trong nháy mắt: căn tiệm chỉ thấy giầy, thấy hài bay qua bay lại như bươm bướm. Thôi tổng quản đứng chặn cửa này giờ đã bị ném vỡ đầu, máu cũng chảy xuống xối xả. Thế mà y vẫn cầm kiếm đâm người lia lịa.

Đám đông bên ngoài thấy lưỡi kiếm của Thôi tổng quản quá lợi hại, người nào cũng sợ chết, không dám nhảy vào tiệm.

Giữa lúc nguy cấp quá đỗi bỗng nghe tiếng thanh la khua vang. Cả bọn la lên !

— Hay quá ! Hay quá ! quan tuần thành ngự sử đã tới !

Tiếng ồn ào bỗng im bặt. Quan ngự sử thấy đám đông đánh nhau vỡ đầu sát tai, máu chảy lênh láng qui từng lớp trước kiệu để thưa sau khi nén ngổn ngang khắp mặt đường nào gậy nào gộc nào giầy nào hài.

Quan Ngự Sử thấy vậy cả giận quát lớn :

— Bắt lấy nó ! Cột cổ nó lại ?

Bọn Sai dịch nghe lệnh tức thì xông vào tiệm tính bắt Hoàng đế cột cổ Hoàng đế ! Nhưng Hoàng đế ngồi ngất ngưởng trên quầy hàng kia chỉ nhếch mép cười mỉm.

Thôi tổng quản thấy bọn sai dịch xông vào, bèn theo bọn này tới trước kiệu quan ngự Sử lúc đó ông này mới nhận ra là viên Thái giám tổng quản trong cung.

Biết nhau rồi. Thôi tổng quản mới tiến sát lại bên mình quan ngự Sử ghé sát vào tai chỉ thì thào nói nhỏ mấy câu mà Viên quan Ngự Sử đã cuống quýt nhảy bốc xổng kiệu chạy vội vào tiệm, quì mọp dưới chân chiếc quầy hàng lạy lấy lạy để ?

Đám đông dân đôi bên phố phường thấy vậy, biết là tai Bvạ tày trời đã tới vội anh nào anh nấy chạy vắt giò lên cổ trốn biệt.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Nhún người lên nhẹ như phi yến

nữa, liền nghĩ bụng :

«Thuật ngự khí này so với Kinh Kha kiếm kích đồ giải còn tinh diệu hơn,»

Ông ta tự nhủ :

«Hiện tại người mình tựa hồ nhẹ nhõm hơn trước nhiều. Nếu có thể tung mình lên nóc chuông được chẳng cần leo theo sợi giây khi gió này».

Đoạn ông ta liền thử hít hơi, tung mình nhảy lên.

Thân hình đột nhiên như một con đại bàng bay bổng lên trên cao, đặt chân lên nóc chuông một cách dễ dàng, ông ta cả mừng, có lẽ còn cao hứng hơn bắt được kim ngân châu báu.

Nên biết phàm là một người ngành võ học, điều mà làm cho họ khoan khoái nhất là phát hiện được một loại tuyệt kỹ mới, nên từ hôm đó về sau mỗi ngày hễ ăn cơm xong, ông ta lại tung mình lên đỉnh chuông, nghiên cứu Kinh Kha kích kiếm đồ giải, đồng thời học thuật Thổ nạp bất tri bất giác đã trải qua nửa năm công phu.

Ông ta trông suốt toàn bộ tám chiêu bảy mươi hai thức của Huyền Ly Tử.

Hôm đó ăn cơm trưa xong, ông ta bỗng thấy mây đen kéo đầy trời, có lẽ sắp có trận mưa lớn đổ xuống.

Túy hòa thượng đã lâu không được uống rượu, nửa năm nay khiến ... học bởi «Kinh Kha khích kiếm đồ giải» như say như mê, nên quên cả chuyện nhâu nhẹt, nghĩ bụng :

«Cái cửa sắt của lầu chuông này ít ra cũng nặng tới vạn cân, khó lòng ra được, nhưng những chấn song sắt kia họa may có thể di chuyển ... Mình hãy thử thách một lần xem sao».

Nghĩ đoạn, ông ta tung mình nhảy tại bên cạnh chấn song, vận sức hai cánh tay bẻ mạnh. Song sắt to bằng miệng bác từ từ cong lại. Ông ta mừng rỡ như điên khùng, lách luôn người ra bên ngoài.

Trong Báo Tử lâm thịt chó vừa chín

Những luồng gió núi lùa vào mặt. Túy hòa thượng cảm thấy tinh thần sảng khoái, nghĩ bụng :

«Đã lâu mình không có dịp tới Báo Tử lâm, tiện đây hãy tới đó ... nhẹt một phen».

Ông ta từ ven núi tiến sâu con đường nhỏ trực chỉ Báo Tử lâm. Chỉ ... đầu đường cờ bán rượu bay phấp phới. Túy hòa thượng ba chân ... cẳng tới chòi tranh.

(Còn nữa)

Nghề Nào

— TƯƠNG LAI rực rỡ ?
— TRỌNG DỤNG trong các cơ quan ?
— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ???

Hãy ghi tên học sửa táp Radio và TRUYỀN HÌNH tại : TRƯỜNG TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP

MINH - TRÍ

Tân Định Saigon 157 Trần quang Khải có nội trú.

Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

PHƯƠNG PHÁP TÂN TIẾN, DỄ HIỂU, THỰC HÀNH NHIỀU

Hiệu Trưởng NGUYỄN MINH TRÍ

BỘ XÃ HỘI

Số 5525 BXH/TTK/NSKT/2

Cáo thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU, v/v. cho lệnh trưng khai thác 2 Quán cơm Xã Hội số 28 đường Cộng Hòa và số 352 đường Trịnh Minh Thế Saigon.

I.— NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 7 tháng 10 năm 1971, hồi 10 giờ tại Phòng họp Bộ Xã Hội, số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon.

II.— KÝ QUỸ TẠM :

Số tiền ký quỹ tạm thời ấn định cho mỗi quán cơm là : (10.000$00 (Mười ngàn đồng bạc)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Các nhà thầu có thể đến tham khảo Điều kiện sách tại các nơi sau đây trong những giờ làm việc :

— Sở Ngân sách kế toán Bộ Xã Hội, số 1 đại lộ Đinh tiên Hoàng Saigon

— Sở Xã Hội Đô Thành (tại Tòa Đô Chánh).

Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1971

TỔNG THƠ KÝ BỘ XÃ HỘI

BÙI VĂN BA

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGHỆ THUẬT SỢ VỢ

— CON SỐ ĐÀN ÔNG SỢ VỢ RẤT NHIỀU NHƯNG LẠI ĐÃ CÓ RẤT NHIỀU NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG AM TƯỜNG KỸ THUẬT SỢ VỢ

— SỢ VỢ CÓ THỂ LÀ 1 NGHỆ THUẬT TRƯỜNG SINH NHƯ THUẬT YOGA ĐƯỢC KHÔNG

Bài của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Dù sao thì khi mà người ta bị đứng giữa hai lằn ranh, và người ta bị kéo co hết về bên này tới bên kia, thì người ta cũng rất khó mà cân nhắc được xem là nên đặt nặng cái sợ về bên nào.

Có những ông chồng, nhờ tiếp tục biết sợ vợ lớn mà được luôn cả vợ bé, nhưng ngược lại, có những ông chồng chỉ vì không biết sợ vợ bé và vì quá sợ vợ lớn mà rồi rốt cuộc bị mất cả chì lẫn chài. Nghĩa là ! Vợ lớn nó cũng bỏ mình nó đi luôn, và vợ nhỏ thì nó cũng cho mình «de» luôn, bởi vì nó thấy mình.,, quá thờ Bà Lớn, nó không thích.

Trường hợp những ông hai vợ, ta cần phải biết linh động trong cái sợ ta cần phải, lúc thì sợ bên này rất nhiều, lúc thì sợ bên kia rất nhiều Nếu ta kheo đo lường c i sợ như vậy cho đúng điệu, đúng với hoàn cảnh thực tại và đúng thời thì không những ta có thể tránh được mọi «bửa rìu» nhà bếp mà chưa biết chừng ta lại còn được cả hai bên xúm nhau lại mà cưng chiều ta nữa. Nhưng nếu muốn sợ vợ (cả hai) một cách điêu luyện như vậy, ta cần phải học tập kỹ càng lắm mới được bởi vì, nếu không thì chỉ một sự vụng về nhỏ cũng đủ làm cho bị banh thây xé xác ta luôn.

Trò sợ cả hai vợ (hoặc ba, bốn năm vợ...) đúng là con dao hai lưỡi ! Nếu biết cách xử dụng kiểu «Thờ Bà» cho đúng «mốt» đúng «tăng» thì nó hay vô cùng bằng không thì ta có thể ăn lưỡi lam tầm ất xít v.v... lúc nào không biết.

Vì đây là một kỹ thuật vô cùng rắc rối cho nên khuôn khổ quá nhỏ hẹp của tờ báo không cho phép người viết trình bày tất cả mọi chi tiết ta được.

Người viết ước mong là, nếu có dịp, sẽ mở ra một lớp huấn luyện về phương pháp Sợ Hai Vợ (hoặc nhiều vợ) cho những ông chồng nào chẳng may (à quên rất may) có cái số đa thê Khi nào mở lớp huấn luyện này, tác giả sẽ xin đăng báo và trương bảng đàng hoàng cho quý vị đa thê rõ mà theo học. Học phí cũng sẽ rất hạ và nếu có những ông chồng nào sợ vợ khá hay thì nhà trường có thể cấp học bổng cho đi tu nghiệp tại ngoại quốc nữa hoặc trả tiền phí tổn cho đi du hành nghiên cứu để quan sát về tình hình sợ vợ ở xứ người.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 26-9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g05 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Phim tài liệu
Nhà sinh vật học Yean Rosland
15g50 Phim truyện « Một chuyến nghỉ hè »
17g30 Thiếu nhi Gió Khơi
18g00 Tin văn
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương «Yêu em đã muộn rồi» do đoàn Thái Dương phụ trách
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự quốc tế
22g30 Cải lương tiếp
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Religious hour
1300 News
1305 Naked city
1400 News
1405 Sports
1530 Bill Cosby
1600 Championship
1700 News
1705 Tim Conway
1800 Mod Squad
1900 New
1935 Bonanza
2030 The Wildkingdom
2150 Bold ones
2230 Movie : Death of A salesman

ME GHẺ CON CHỒNG

(137) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Nhưng ai hiểu hoàn cảnh bà Điếc hơn là chính bà ? Giữa bà và Hiền đã có nhiều thắc mắc. Trước kia, bà đã tới nhà Hiền gây gổ một lần. Rồi đây, Hiền cứ nghi ngờ bà là kẻ đầu độc, mặc dầu không bắt được quả tang.

Bà van nài :

— Ở đó không được đâu ?

— Chưa ai biết bà giết đi Năm Thạch. Bà đừng sợ gì hết. Bà chủ bao bọc dùm cho mà Vài ngày nữa có cách khác.

Rốt cuộc, bà Điếc bèn cằn nhằn :

— Bà chủ đuổi tôi lại đây. Lại đây, thầy đuổi tôi về nhà bà chủ. Vậy thì tôi ở đâu ?

— Cứ đi tới chùa miễu mà ở tạm vài ngày... Rồi trở lại đây. Chớ bà muốn như thế nào bây giờ. Tại sao bà không qua làng khác mà lánh mặt vài ngày.

— Qua làng khác thì tôi cũng về đây... Chưa biết vụ này ra sao ? Lúc tôi vô nhà đi Năm, có ai thấy mặt không ? Chừng nào họ làm đám ma ?

Nói xong, bà Điếc đi lừng thững ra đường cái. Ở đầu xóm, có ngôi chùa mới xây cất. Bà hơi thất vọng vì chùa quá chật hẹp đây là chùa dành cho đàn bà giữ tu hành. Bà chỉ có thể xin chút ít tiền rồi đi chớ không ai chứa chấp được. Người qua kẻ lại cứ nhìn chòng chọc vào mặt bà. Bà lại đi thẳng đến cuối xóm. Miễu Ngũ Hành quá nhỏ, chỉ có một ông lão già chăm sóc. Lão già cương quyết trả lời :

— Ở đây không được. thiên hạ đi nghi lắm.

Đêm ấy, bà Điếc trở lại nhà bà chủ, Bà chủ trả lời vắn tắt :

— Ra ngoài vườn mà ở, nhưng nên kín đáo. Không khéo lại gây họa cho tôi.

(CÒN NỮA)

Đoàn tụ

(Tiếp theo trang 5)

—« Thưa thím ạ? », Bà Bang ngước lên nhìn Thủy rồi bà nói :

—« Mai về hả con ! Thôi lên thay quần áo đi ! » Thủy đáp :

—« Vâng »

Rồi nàng chạy lên lầu. Bà thím nhìn theo, cười hiền từ, rồi bà vào trong. Thủy thay quần áo xong, nàng vừa xuống nhà thì trời đổ mưa. Bỗng Thủy thấy 1 bóng người nhỏ bé chạy vào hiên nhà. Thủy vội bước ra. Thủy ngạc nhiên không kém khi gặp lại cậu bé bán báo. Và cậu bé ấy cũng tỏ vẻ ngạc nhiên. Thủy bỗng thấy thương cậu bé lạ, và nhẹ nhàng bảo :

—« Vô đây đi em! Ngoài này gió lạnh lắm! »

Cậu bé ấy là Thụy. Thụy còn đương ngại ngùng thì cô gái đã đẩy nó vào. Thụy ăn ... ngồi xuống ghế. Rồi nhìn Thủy đang thốt kêu

—« Trời ơi ! Em bị ướt hết rồi ! Ngồi đây chờ chị chút nghe em ! »

Rồi Thủy vội vã chạy vào. Còn mình Thụy trong căn phòng khá rộng. Thụy ngạc nhiên vô cùng khi thấy chị đối xử với mình tốt như thế, nó mon men lại gần tủ vì thấy 1 cái ảnh quen quen. Nó dụi mắt, nhìn kỹ. Trời ơi ! Sao ảnh này giống chị nó hồi còn nhỏ quá. Thụy nhìn kỹ hơn rồi thốt gọi :

« Chị ơi ! » Thủy cũng vừa cầm cái khăn chạy ra. Thấy cậu bé hành động như vậy. Nàng ngơ ngẩy và dời nhìn gương mặt Thụy như có 1 cái gì quen thuộc qua. Thủy chạy đến ... hỏi :

—« Em ! Em nói cái gì ? » Thụy cũng hỏi lại

—« Có phải chị tên Thủy không ? » Thủy gật đầu rồi bỗng ... Thủy thấy 1 vết thẹo ... Thủy vội hỏi :

—« ... là Thụy, Hoàng ... Thụy ? »

... —« Chị ! Chị là Hoàng ... Thủy ? » Thủy vội gật đầu ... ôm chầm lấy em, ... Hai chị em thuật hết chuyện cho nhau nghe và khóc ... Những giọt nước mắt vui mừng ... Ngoài kia, mưa đã tạnh và ánh nắng dọi sáng lên như mừng mùa Trung Thu đoàn tụ...

HẾT

Sống đời sống mới

Cách làm bánh dẻo

PHƯƠNG NGA

Trong các dịp tết, chúng ta thường thấy các chợ bày la liệt bánh trung thu : bánh dẻo, bánh nướng, và đèn treo lủng lẳng rất là ngon và vui mắt (tết trung thu) v.v... nhưng khi chúng ta hỏi một cân bánh dẻo hay bánh nướng thì bán một giá rất đắt. Vậy muốn ăn thật nhiều no và rẻ các bạn có thể tự làm ở nhà ăn, vừa được ngon, rẻ, và vệ sinh.

Nhân dịp tết trung thu này (1971) tôi xin có một ít tài mọn cống hiến các bạn công thức làm bánh dẻo để chúng ta cùng làm ăn cho vui để khỏi phải mua ở ngoài chợ, làm giàu cho các chú ba tàu, các bạn nhé ! :

1) Vật liệu :

— 1 ký bột làm bánh dẻo
— 1 ký đường cát trắng
— 5 gói vani (bột thơm)
— 1/2 chai nước hoa bưởi
— 1 lít nước lã, và 1 cái khuôn làm bánh

Chú thích : Bột bánh dẻo mua ở các tiệm bánh su xê hay bánh cốm. nước hoa bưởi cũng mua ở đó

2) Cách chọn bột : Bột cần phải trắng tinh, sờ thử đây nó hơi nhiều chớ mua phải bột có sâu bọ, ăn đau bụng, ngửi thơm không được khét và có mùi cứt gián.

3) Cách chọn khuôn : các bạn ra ngoài chợ bến thành lựa một cái khuôn nào gỗ tốt, như vậy bạn phải gõ nhẹ vào cái khuôn khác (cũng bằng gỗ) thấy nó kêu tiếng thanh là tốt nếu tiếng đục là gỗ chỉ sài vài lần là các bạn thấy nó sẽ nứt ngay.

4) Cách làm : Trước hết bạn đổ nước lã vào trong một cái xoong hơi lớn rồi đổ đường vào trong nước đun cho sôi lên để đường tan ra thành nước đường sệt sệt (đừng để cho đường cháy quan trọng lắm) rồi bắc ra để cho nguội chừng 10 phút sau, rồi lấy bột đã kể trên rắc từ từ vào xoong nước đó quậy đều và nhanh tay cứ tiếp tục mãi cho hết 1 ký bột Lúc bấy giờ bột sẽ thành 1 cục bột. (cần phải quậy đều đừng cho vón cục ăn mất ngon xong đem từng cục bột nhỏ. Cho vào khuôn đồng thời cho nhân vào luôn nén cho thật kỹ rồi đập ra, các bạn sẽ được một cái bánh xinh xinh giống hệt ở ngoài chợ (cần nhắc lại khi quậy bột bạn cho « vani » vào và nước bưởi vào luôn ngay lúc đó).

5) Cách làm nhân gồm :

— Hạt dưa
— Mứt bí
— Hạt sen
— Trứng muối

Trộn lẫn với nhau.

Đó là công thức làm bánh dẻo mà các bạn vừa học xong. Các bạn hãy bắt tay vào làm ngay đi rất dễ, chỉ cần một chút khéo léo là ta có thể có ngay 1 chiếc bánh dẻo không khác gì ở ngoài chợ bán các bạn nhỉ? vì khổ giấy có hạn nên ngày mai tôi sẽ hiến dâng 1 món khác là bánh nướng chúng ta cùng ăn cho vui. Bắt tay vào làm đi các bạn ! !

PHƯƠNG NGA

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 26-9-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Hai 27-9-71

BS. Nguyễn Tấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lũ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIA ĐINH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

Thứ Hai 27-9-1971 Trưa từ 12g đến 14g30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 28-9-1971

B.S Nguyễn-đỗ-Bảo 110 đường Bùi Chu SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh 370 Minh Phụng CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh 549 Bà Hạt CHOLON
— Đinh Hồng Hạnh 35 — Huỳnh Khương Ninh Đakao SAIGON

Hương xưa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 25

CHƯƠNG NĂM
MỘT CUỘC PHIÊU LƯU KỲ DỊ

Bảo bèn leo lên trên một hòn núi ở cạnh đó để nhìn cho rõ Nàng lấy tay che ở phía trước mắt để cố nhìn xem có thể phân biệt được vật đó là vật gì không?

Đúng rồi! Có một người đang bơi ở đằng xa xa. Nhưng người đó bơi có vẻ khó khăn. Thế rồi, đột nhiên cái đầu đã bị biến mất,

Trong lúc người dưới nước kia nhô được cái đầu lên khỏi mặt nước thì Bảo chợt kêu lớn lên:

—Hãy cố can đảm lên đi! Mình tới ngay bây giờ!

Nàng vội vã nhảy xuống chiếc xuồng máy và thử cho động cơ chạy. Nhưng vì «cạc te» bị đầy nước nên máy không chịu chạy nữa. Còn về những chiếc bơi chèo thì đã bị nước cuốn đi mất rồi.

Bảo bèn cởi giầy ra nhào luôn xuống biển. Nàng lại kêu lớn:

— Mình đến bây giờ đây !

Khi Bảo bơi về phía người đang bơi ở xa kia, quả nhiên nàng đã nhận được ra đó chính là Mai. Và nàng đã bơi vừa tới kịp để cứu Mai khỏi bị chìm lỉm, vì người con gái này đã bị kiệt sức quá rồi.

Bảo lẩm bẩm, thở hào hển:

—Mình mệt quá rồi! Mình bị đau cánh tay quá đi!...

Nhưng rồi nàng cũng cố gắng nắm lấy vai cô bạn gắng để giữ cho nàng khỏi bị chìm. Rủi thay, đúng vào lúc đó lại có một ngọn sóng lớn trào tới đẩy cả hai người nhô lên thật cao rồi lại đổ xuống khiến cho cả hai đều bị chìm lỉm trong thủy nước. Rồi hai nàng lại bị nhô lên cao.

Mai nói giọng yếu ớt như không còn muốn ra hơi nữa:

—Vô ích... Bảo ơi... Mình kiệt... sức rồi... nghỉ từ bỏ đi ... buông... mình... ra thôi!...

Bảo chợt hiểu rằng từ giờ phút này trở đi bạn mình sẽ hoàn toàn không còn cố gắng gì thêm được nữa. Nàng bèn cố níu chặt lấy bạn và xoay ra bơi ngửa cho dễ. Nhưng chính nàng cũng không còn được khoẻ gì cho lắm, hơn nữa nàng lại còn phải dèo thêm Mai như một gánh nặng nữa. Nàng thấy khó lòng mà có thể bơi vào bờ nổi.

Nhưng nàng vẫn cứ tự nhủ «Mình nhất định phải thành công cho kỳ được».

Đột nhiên, lại một lần sóng khác đã tràn tới chỗ hai người con gái. Hai cô lại bị đưa nhô hẳn lên cao. Rồi hai người bị rời hẳn nhau ra. Kiệt sức quá. Bảo đã tính, là mình bị hoàn toàn tuyệt vọng rồi, nhưng đột nhiên nàng thấy là hai chân mình đụng xuống cát. Và bèn thu hết sức lực để đứng dậy và nhận thấy rằng nước chỉ lên tới ngực của nàng thôi. Ở cách nàng không bao xa, Bảo cũng thấy là Mai đang bị đánh dạt vào bờ. Nàng tức thì lội lại gần Mai để đẩy nàng lên bãi cát khô.

Hai người con gái nằm im trên cát rất lâu gần như bất cử bất động. Họ cố gắng lấy lại hơi thở. Cuối cùng Mai đã lên tiếng hỏi trước:

—Ái Liên ... đâu... rồi?

Sau khi nói xong câu đó, Bảo bỗng giật mình lo sợ. Rồi thì như một cái máy, nàng bỗng chồi dậy như một chiếc lò xo. Nàng đảo mắt nhìn xung quanh ... vắng tanh vắng ngắt..

(Còn nữa)







Chuyện phiếm

Đèn và bánh Trung thu

DƯ-THỊ-NGHĨA

Mùa Trung Thu lại đến. Đèn và bánh trung thu đã xuất hiện ở nhiều cửa hàng ngoài phố, Trẻ con đang nhìn bằng những ánh mắt thèm muốn và các bậc cha mẹ đang chuẩn bị mở hầu bao.

Dân Việt Nam đã nhiều lần chứng tỏ là một dân tộc... chịu chơi. Qua bao nhiêu năm bị tàn phá vì chiến tranh, dưới bao nhiêu thứ thuế nặng nề của Nhà Nước, và mặc cho vật giá leo thang, đời sống mắc mỏ, người dân vẫn cứ sẵn sàng phóng tay tiêu xài đúng điệu trong những hoàn cảnh cần thiết.

Mà dịp trung thu này cũng là một hoàn cảnh cần thiết để tiêu xài đúng điệu. Nhà có trẻ nhỏ thì đèn dầu mấy cũng phải mua cho nó 1 vài cái để chúng hợp bạn rước đèn đi chơi. Nhà có mấy ông bà cha mẹ già, thì bánh dẻo bánh nướng có bán giá cắt cổ cũng phải ráng mua một vài hộp để các vị ấy uống nước thưởng trăng. Một quân nhân hay công chức cấp dưới nếu đã được hưởng một ân huệ nào của cấp trên thì đây là một cơ hội rất danh chính ngôn thuận để nhờ mấy ký bánh trung thu bày tỏ dùm tấm lòng khuyển mã tri ân.

Những loại bánh xử dụng vào những trường hợp trên luôn luôn phải là loại thượng hảo hạng, đắt tiền nhất hầu người thụ hưởng được hài lòng và người đem đến được hãnh diện.

Dường như mỗi kỳ tết Trung thu, dân Việt Nam đã chi ra tỉ bạc vào việc bánh. Giá như bãi bỏ được cái phần bánh dành cho người lớn, ông lớn thì tổng số đó đã tiết kiệm giảm thiểu khá nhiều. Trung thu tết của trẻ con, có lẽ nên hoàn toàn dành niềm vui cho trẻ con người lớn chỉ nên đóng vai hướng dẫn mới đúng nghĩa ngày tết nhi đồng.

Nhưng nay đã thành lệ nên đành phải chấp nhận. Tuy nhiên có một vấn đề mà giới tiêu thụ rất cần xét lại.

Đó là giá bán của mỗi chiếc đèn cũng như của mỗi ký bánh

Các nhà sản xuất hoặc bao thầu đèn và bánh Trung Thu (hầu hết là Ba Tàu) đã triệt để khai thác tâm lý «hiếu hòa» và «cam chịu» của giới tiêu thụ Việt Nam mà lợi dụng mọi nơi mọi lúc trong đó dĩ nhiên có cả dịp tết trung thu hằng năm.

Cho nên họ đã tự đề cao các hàng hóa liên hệ bằng cách phong cho mỗi thứ một giá giả tạo để có thể tự định một giá bán quá mắc so với giá trị thực tế của nó.

Giống hệt câu chuyện «Cứt» cũ đã được phong cho một giá trị giả tạo để nâng bán giá mỗi cặp lên tới hai chục ngàn đồng mà dân ta cứ hăng hái đút đầu vào tròng của chúng.

Lấy cớ mỗi năm chỉ có một lần, giới sản xuất đèn, bánh Trung thu — nhất là bánh — đã thẳng tay «chém» khách tiêu thụ một cách tàn bạo không thương tiếc. Bởi họ đã biết rõ sự đòi hỏi của nhu cầu và biết trước họ nhất định sẽ là kẻ thắng thế.

Trước những giòng nước mắt của đứa nhỏ đòi mua một chiếc đèn, cha mẹ nào đành tâm từ chối, dù có mua về chơi cũng chẳng được bao lâu, đèn sẽ bị rách hoặc cháy.

Trước những ràng buộc của giao tế người ta đương nhiên phải bóp bụng bỏ tiền ra mua bánh để bén xén chỗ này chỗ kia thì giá bánh có «cắt cổ» cũng ráng đưa cổ ra mà cho cắt.

Các nhà sản xuất đã khôn khéo bày đặt ra nhiều loại bánh đặt cho mỗi loại một cái tên và định cho mỗi loại một giá tiền tùy ý. Rồi giới tiêu thụ toàn quốc cứ giá ấy mà mua để làm giàu cho một thiểu số nhà sản xuất.

Cái gì mà những mấy ngàn đồng một ký bánh ?

Cái gì mà những bốn, năm trăm đồng một cái bánh lớn hơn lòng bàn tay ?

Thử phân chất xem trong một cái bánh Trung thu có những thứ gì mà mắc quá vậy ? Chẳng qua chỉ vì các nhà sản xuất đã nắm được thóp dân tiêu thụ nên tha hồ bóp mũi mà lấy tiền

Một số tiệm muốn câu khách lại còn quảng cáo bớt mấy chục phần trăm trên giá bánh khách mua tưởng bở nhào vô mua nhưng sự thật họ có bớt đồng nào đâu. Một ký bánh họ định bán 1 ngàn đồng chẳng hạn, nếu họ bớt 30 phần trăm quảng cáo chẳng hạn thì họ cứ tăng giá «chính thức» lên ngàn ba, bớt 300 vẫn còn một ngàn có mất gì mà thiệt, lại còn được tiếng bán rẻ, vì các nhà sản xuất có quyền ấn định giá chính thức cho giới theo thụ tuân theo vậy muốn bán bao nhiêu thì bán.

Khách hàng thường bị tự kỷ ám thị, ăn một miếng bánh với giá tiền cao thường có cảm tưởng ngon hơn. Đồng ý, bánh đắt có khác hương vị chút ít nhưng sự khác biệt ấy không xứng với sự khác biệt về đồng tiền đã bỏ ra, nhất là đồng tiền của dân nghèo vốn đã rất ít ỏi.

Trong thời buổi khó khăn hiện tại, đại đa số dân chúng không dư dả gì, riêng thành phần quân nhân công chức hầu hết đều túng thiếu, thì các loại bánh trung thu cần được xếp vào loại hàng «xa xỉ phẩm», nếu các nhà sản xuất cố vét cho đầy túi tham. Như vậy có nghĩa là dân nghèo nên liên kết đồng tình tẩy chay mọi loại bánh nướng bánh dẻo.

Ngược lại, nếu các nhà sản suất thông cảm điều đó, tự hạn chế mức lời, giảm giá bánh xuống tương đương với giá thực tế của ít bột ít đường ít nhân được nhào nặn thành chiếc bánh, để giới tiêu thụ vừa có bánh ăn, vừa không bị ám ảnh bởi ý nghĩ mình bị giới sản suất bánh bóc lột quá mức, thì các loại bánh trung thu lại trở thành một thứ «nhu yếu phẩm» rất đáng tán thưởng.

Bởi vì không mua bánh trung thu, không ăn bánh trung cũng không sao, không ốm, không đau, không chết. Nhưng nếu có bánh trung để nhấm nháp, ngắm trăng thì càng tốt, càng vui, hoan nghênh lắm chứ.

Còn về các thứ đèn, cứ tính mấy miếng giấy bóng, mấy cái khung tre, tất cả trị giá chừng chục bạc mà bán một trăm hoặc trăm mấy thì hơi... quá đấy.

Ngoài ra, trường hợp quý vị chiều các «cục cưng» mà bằng lòng chấp nhận bị bóc lột, bỏ tiền mua đèn cho trẻ con chơi thì xin lưu ý 1 điều là đừng cho con nít đem đèn lên gác đốt vì rất dễ... cháy nhà. Trẻ con chơi đèn giấy, lửa nến, nguy hiểm lắm.

Do đó bọn trẻ con phố tôi đã một bài ca phóng tác thế này và chúng thường hát ngoài đường :

Tết Trung Thu, em đốt đèn đi chơi...
Lỡ đốt nhà, vô khám Chí Hòa...

Truyện phim hay

CÁT BỤI LẠI TRỞ VỀ CÁT BỤI

VÂN-SƠN kể Theo phim
LEDRAPEAU NOIR SUR LA MARMITTE

CÁC VAI CHÍNH

VICTOR PLOUBAZ	JEAN GABIN
PIERROT SIMONET	ERIC DAMAIN
VALA BRUQUE	CHAUDE PIEPLU
STALINE	JEAN CARMET

ĐẠO DIỄN :
MICHEL ANDIARD

Cây diêm quẹt đầu câu chuyện

Câu chuyện được mở đầu bằng cây diêm quẹt. Đúng vậy tình cờ làm sao mà Simonet «Xếp tanh» của sở hoả xa pháp lại nhìn thấy một cây diêm quẹt dưới nền bếp và nhặt lên để vào bàn tay mà ngắm nghía, ông nghĩ thầm : một cây diêm quẹt chẳng là nghĩa lý gì, nhưng với 2, 3, 4 đến 100 rồi 1000, 2000 cây quẹt thì nên chuyện lắm chứ, thế rồi ông lẩn cẩn bèn đi lượm nhặt cây quẹt của bạn bè, của thiên hạ của cả mấy đồng nghiệp hỏa xa bên Staline, Baloche và Rartinivil.

Buổi tối, Staline cùng Simotet đã làm xong được một con tàu xinh xắn toàn bằng que diêm và trang trọng đặt trên bàn trải vải đẹp đẽ. Thấy vậy, Piersot con trai út của Simonet say sưa phục cha nó hết mình, Staline thì khoái lắm vì chắc chắn con tàu lộng lẫy này sẽ là cái đinh của Đại Hội Hỏa xa sắp tới. Rồi do sự khuyến khích của xếp ga *Volobruque* quyết định đem tàu dự thi trong cuộc triển lãm.

Con tàu của Simonet được anh em hỏa xa đặt tên là « Belle Poule » Trong một dạ tiệc mừng sự thành công của Simonet, toàn thể đồng nghiệp hỏa xa đã cùng uống say mèm.

Rượu vào lời ra, phét chí quá, Volabruque nói huyên thuyên. Ông ta vạch tới chân trời góc biển xa lạ mà ông tính đi tới khi về hưu ngay gần đây. Ông phàn nàn là không có sẵn một con tàu để thỏa mãn chí tang bồng. Rồi ông nói nếu Simonet có thể làm được con tàu nhỏ bằng diêm quẹt thì anh cũng có thể làm được con tàu lớn lắm chứ. Thế là cử tọa xúm vào nói lung tung, tất cả đều vui vào. Cuối cùng Simonet được khen quá phổng mũi liền nhận lời làm ngay con tàu này cho Volabruque. Tất cả hoan hô rầm trời và họ bèn đặt trước ngay tên con tàu là Punpoulen

Trót đâm lao thì phải theo lao

Hôm sau tỉnh rượu, Simonet tỏ vẻ lo ngại với vợ con rằng mình làm sao có thể thực hiện nổi con tàu lớn như đã hứa. Paulette vợ chàng đã trấn an chàng và bảo thế nào ông xếp Volabruque cũng sẽ hiểu mà bỏ ý định làm tàu. Nhưng than ôi, Volabruque vẫn cứ tiếp tục cuối dưỡng ảo mộng ấy. Ông ta còn đến nhà Simonet giở sơ đồ công tác thực hiện để thúc đẩy Simonet và đưa cho chàng 1 tấm chi phiếu. Thế là *Simonet* không còn có thể lùi bước được nữa.

Simonet tự trách mình rồi lại trách cây diêm quẹt. Chú bé Piersot bèn nhanh nhẩu góp ý kiến với bố. Nó nhắc bố rằng ông cậu Victor Ploubaz là một thủy thủ lâu đời, đi vòng thế giới đến 5 lần rồi, có thể giúp ông làm tàu đắc lực được lắm.

Ploubaz được triệu đến ngay và dáng dấp anh hùng của ông được cả nhóm nhân viên hỏa xa tấm tắc khen ngợi bàn tán.

Ploubaz cho hay ông đang chỉ huy chiếc du thuyền của ông Dassault và nói :

— Tôi già rồi chắc sẽ không còn đi xa nhiều nữa.

Mọi người bốc ông gọi ngay là thuyền trưởng Sau đó tất cả đi ngay vào vấn đề chế tạo con tàu. Ploubaz nói là con tàu nhỏ xíu như thế thì chỉ nên đặt tên là «Con Diều» mà thôi. Và cũng như Simonet thiên hạ lại dồn Ploubaz đến chỗ phải nhận lời làm chung con tàu «Con Diều» vậy

Việc làm con tàu bắt đầu. Được vài ngày thì bỗng Victor nhận được thư từ Saint Malo gọi về để chỉ huy du thuyền của Dassault.

Chú bé Victor khóc lóc bắt ông cậu phải hứa là quay trở lại vì ông rất quan trọng trong việc chế tạo con tàu.

Vì thế đi được ít ngày, Victo, đã trở lại. Nhưng vấn đề tài chính trở nên nguy ngập. Để có thể tiếp tục làm việc Victor và Simonet hết lời thuyết phục Paulette, vợ Simonet, bán một mẫu ruộng đi ngay. Chuyện này gây xúc động và ồn ào trong gia đình Simonet.

Thế rồi một buổi nọ, vỏ tàu «Con Diều» đã xong. Victor quyết định dựng một cánh buồm dài 11 thước.

Các thủy thủ đứng trên boong tàu say sưa ngắm nghía tác phẩm của chính họ góp công tạo nên một cách thích thú.

Sự thật vẫn là sự thật

Chiếc tàu bắt đầu được sơn phết để sửa soạn hạ thủy.

Tuy nhiên bên trong tàu còn thiếu nhiều thứ lắm mà tiền bạc đã thực hiện thì đã cạn. Victor quả quyết sẽ bán hết tài sản để có thể làm cho con tàu trở nên tối tân Nhưng tiếc thay, ông ta lại chẳng có bất cứ một tài sản riêng tư nào dù nhỏ bé

Đúng lúc nguy cấp ấy thì một phép lạ đã hiện ra, bà vợ của Balloche là Léoni bằng lòng xuất cho vay cả số tiền bà ta dành dụm được từ bao nhiêu năm nay vì bà có vẻ khoái Victor quá.

Mặt khác, ông già Volabruque còn đi quyên thêm tiền của bạn bè trong sở Hỏa Xa, để ngân khoản được dồi dào thêm.

Nhưng tấn thảm kịch khác lại diễn ra.

Hôm sau nhờ một sự tình cờ người ta bỗng khám phá ra rằng Victor chẳng điều khiển du thuyền của ai cả mà ông ta chỉ là một gã đầu bếp không hơn không kém và không biết gì về ngành hàng hải Thật là 1 thất vọng lớn.

Victor toan bỏ đi vì bị lột mặt nạ.

Nhưng đến nước này rồi, Simonet nhất định giữ Victor lại. Chàng lý luận rằng có là thủy thủ hay không, không thành vấn đề nữa

Simonet cố dấu không cho Piersot biết sự thật phũ phàng trên vì đâu có thể để thằng Piersot khinh thường cậu nó đang tôn thờ như một vị thánh.

Nhưng thật ra., Victor rất dễ lừa dối người lớn, chứ ông ta không thể nào bịp được một đứa con nít.

Chuyến hạ thủy kỳ cục

Tàu « Con Diều » đã hoàn thành và được neo tại bến.

Cũng giống như hạ thủy các con tàu lớn, người ta cũng long trọng tổ chức một buổi lễ trọng thể để hạ thủy nó ở sông Seine.

Khai mạc buổi lễ, Victor đi đầu. Ông ta mặc 1 chiếc quần trắng với chiếc áo vét dạ màu xanh, thủ vai thuyền trưởng.

Simonet phó thuyền thưởng nghiêm trọng bước theo sau.

Khi chai sâm banh được đập vào vỏ tàu rồi, Victor mời tất cả quan khách chính là những người đã góp công tạo nên chiếc tàu này, dĩ nhiên có cả chú bé Piersot lên tàu.

Victor đứng điều khiển tay lái tàu.

Đúng lúc đó trời bỗng nổi mưa to gió lớn.

Mọi người tỏ vẻ lo lắng nhưng Simonet thì lại khóc chàng muốn lợi dụng cơ hội này để thực hiện cuộc trắc nghiệm vì rồi đây tàu sẽ có thể phải chống với bão tố ở ngoài đại dương.

Thế là con tàu vẫn được rẽ sóng tiếp tục chạy trên sông Seine



Simonet tìm an ủi ở Paulette, vợ chàng.
Và chính Paulette đã trấn an được chàng.

Con tàu chạy với một tốc độ khủng khiếp.

Simonet yêu cầu Victor cho chạy chầm chậm lại. Nhưng con tàu vẫn tiếp tục phóng như bay trên sông trong mưa to gió lớn. Có thể như nó bay lướt trên mặt sông chứ không còn chạy trên mặt nước nữa.

Tàu chạy gây thành những luồng sóng mạnh khiến các thuyền bè đi bên phải chửi thề ầm ỉ

Thấy con tàu chạy như điên, chẳng khác gì con tàu ma, họ phải nổi còi hụ ầm ỷ để náo động với nhân viên công lực.

Nhưng chưa đợi đến lúc người ta đến ngăn chặn, con tàu chạy quá mau đã bị gẫy cả cột buồm và leo lên nằm nghiêng bên sườn bờ.

Thế là chuyến du hành đành chấm dứt nửa chừng.

Chấm dứt Cũng như bắt đầu

Cũng như mọi đêm. Đêm đó ông cậu Victor và cậu cháu Piersot ngủ chung trong một phòng Trước khi tắt đèn đi ngủ, Victor kể cho cháu nghe những cuộc phiêu lưu của ông ta ở vòng quanh thế giới.

Đêm đó đặc biệt Piersot lại được nghe một loại bài ca khác ông Victor bị bồn loạn thần kinh nên nói nhảm liên miên

Trong lúc ấy thì ở trong phòng *Simonet*, cảnh tượng giống hệt cũng diễn ra Simonet đang nằm mơ trong chuyến phiêu lưu trên biển cả chàng bị cá mập đuổi theo ăn thịt

Sáng hôm sau, một tin động trời đem đến có người loan báo là con tàu đã bị thủ tiêu đâu mất, không còn nằm ở chỗ bị nạn hôm qua nữa.

Nhưng đúng lúc ấy, một chiếc xe cam nhông xuất hiện giữa đường phố trước sự hoan hô nồng nhiệt của dân chúng. Thì ra có người đã lôi con tàu lên và đem chở trả về chỗ mà hôm qua con tàu được làm lễ hạ thủy và khởi hành.

Trong tình thân hữu, toàn thể nhân viên hoả xa đã một lần nữa, chung lưng góp sức sửa lại con *tàu*. Ông Volabruque thì lại mở két ra lấy tiền để sửa chữa lại cột buồm bị gẫy.

Các chủ tàu khóc thấy vậy tỏ vẻ lo sợ khi thấy công cuộc sửa chữa con tàu «Con Diều» được gấp rút tiến hành.

Họ đâu có ngờ rằng chú bé Piersot lúc đó đang ẩn trong ca bin tàu để ngấu nghiến đọc cuốn «Đảo Kho Tàng» đã nghe được mọi chuyện bàn tán của họ.

oOo

— Nguy rồi, con Diều cháy to rồi.

Có tiếng hét thất thanh trước nhà Simonet.

Tất cả mọi người hoảng hốt, ùn ùn chạy ra chỗ con tàu. Quả nhiên con tàu đang bốc cháy ngùn ngụt, không thể nào cứu chữa nổi.

Chỉ trong phút chốc công trình của Simonet Victor và bao nhiêu người ra tro bụi.

Con tàu được khai sinh bằng một cây diêm quẹt, đã được khai tử cũng bằng một cây diêm quẹt vậy.

thắc mắc nguyện vọng

Tòa đại sứ Tây Đức chèn du học sinh bằng thông cáo quá khắc nghiệt, không tưởng

Nguyên là một cựu quân nhân trừ bị giải ngũ và hiện nay còn 4 con trai đang tại ngũ, tôi xin trình bày với ông Đại Sứ những cảm nghĩ của một người thợ máy về già như sau ;

Lúc còn trẻ được đào tạo về nghành cơ khí, tôi vẫn mơ ước được theo đuổi việc học bổ túc môn này tại quốc gia siêu việt về kỹ thuật là Đức Quốc. Nay sau khi giải ngũ, tuổi đã cao, tôi dự tính bao năm nay sẽ để cho người con trai thứ năm của tôi, thể hiện ước nguyện mà tôi không thể thực hiện được vì hoàn cảnh du học tại quý quốc sau khi tốt nghiệp Trung Học Kỹ Tuhật Cao Thắng.

Do đó, nhịn ăn, nhịn mặc, tôi dành dụm số tiền để chi phí cho cháu và theo dõi từ 3 năm nay thể lệ du học, Nay con tôi đã đậu xong Tú Tài Kỹ Thuật với hạng Bình Thứ nhưng tôi đã hoàn toàn thất vọng vì Thông Cáo của quý Tòa với điều kiện đặt ra quá khắc nghiệt, không tưởng. Không một Tòa Đại Sứ quốc gia nào khác hiện diện tại Việt Nam đặt ra những điều kiện quái dị đó. Tôi xin quả quyết rằng ngay cả những sinh viên Việt Nam hiện có mặt tại Đức từ 1 đến 2 năm nay cũng không có thể xin được những giấy tờ như sau. Giấy chứng nhận đã được 1 viện Đại Học cho vào học. Giấy chứng nhận của một cơ quan nhận đã dành cho 1 chỗ thực tập và giấy đảm bảo tài chánh của một gia đình người Đức được một Ngân Hàng Đức bảo lãnh về tiền học và sống tại Đức.

Hai giấy chứng nhận đã cho vào học và đã cho thực tập khi còn ở Việt Nam thì sao được cấp vì muốn vô Đại Học phải qua 1 thời gian học Đức Ngữ rồi mới thi nhập trường. Sinh viên chính gốc dân Đức dám chắc cũng không xin được khi mới đậu xong Tú Tài huống chi học sinh Việt Nam chưa được nhập cảnh ? Việc đảm bảo tài chánh do một gia đình bên Đức thì cũng không thể thực hiện nổi vì cùng một lý do như trên. Thà rằng quý Tòa bắt phải có một Ngân Hàng tại Việt Nam bảo đảm như mọi nước thì còn có lý. Việc khảo sát Đức Ngữ sau khi đã được một cơ quan văn hoá như Goethe cấp chứng chỉ cũng là thừa vì sau đó còn phải qua Đức học thêm từ 6 tới 12 tháng sinh ngữ nữa, rồi mới thi vô Đại Học. Sau hết, cuối Thông Cáo còn hai rõ là mặc dầu thực hiện được đầy đủ những điều kiện trên (quá khó khăn, không ai thực hiện nổi), quý Tòa vẫn có thể bác đơn mà không cần nêu lý do giải thích.

Sau 3 năm trời theo dõi các điều kiện những năm trước của quý Tòa, chúng tôi rất buồn là Thông Cáo này đã làm nản lòng những ai đang học Đức Ngữ tại Goethe gây mất thời giờ cho những em học sinh không hiểu thâm ý trong một Thông Cáo nên đã phung phí bao nhiêu tiền bạc dịch giấy tờ, gởi thơ đi và chờ đợi mất bao nhiêu thời giờ lẽ ra để xin theo học các quốc gia khác hiếu khách hơn. Thà rằng quý Tòa chỉ cần nói rõ là năm nay và những năm sau không nhận du học sinh Việt Nam nữa còn giữ được phần nào thiện cảm của những học sinh các Trường Kỹ Thuật mà Tây Đức đã trực hoặc gián tiếp viện trợ.

Sau hết thái độ quá thiếu nhã nhặn của một viên chức chính gốc ngồi ở cửa ra vào đã xua đuổi học sinh đến hỏi điều lệ khiến chúng tôi thắc mắc có lẽ viên chức này chưa từng được qua một lớp huấn luyện tối thiểu về ngoại giao.

Chúng tôi không dám nghĩ rằng đây là đường lối chánh thức của Chánh Phủ Tây Đức lại chính quốc bởi lẽ quốc gia này đã dành cho Việt-Nam nhiều thiện cảm chứng minh bằng 1 bài báo của SUDDEUTSCHE ZEITUNG Báo này phiền trách là : đối với sự giúp đỡ hết lòng của Chính-Phủ Tây Đức về kỹ-thuật, nhà chức trách Việt-Nam chưa đáp ứng được kịp thời.

Chúng tôi mong rằng mâu thuẫn này sẽ được ông Đại-Sứ làm sáng tỏ để chúng tôi khỏi ân hận là đã không thông hiểu hảo ý cao siêu của một quốc-gia bạn và ân nhân của Việt-Nam. Ảnh hưởng văn-hoá và kỹ-thuật của Tây Đức hiện đang bành trướng qua Viện Goethe, các sinh viên tại Đức, lớp Đức-Ngữ tại các Trường Trung Học nhất là Kỹ-Thuật, môn thi Đức ngữ mới xuất hiện trong kỳ thi Tú-Tài năm nay chịu ảnh hưởng rất nhiều qua lời giải thích của quý Toà và qua sự thực thi chính sách thành khẩn với du học sinh.

Trân trọng kính chào Ông Đại-Sứ.

Người thợ cơ khí,
Trần-văn-Phước

Thân gởi các Bạn Gái

Thưa bạn,

Bạn đang gặp ngang trái, bạn đang đau khổ, cô đơn bạn muốn quên hẳn dĩ vãng xa hẳn nơi gợi những kỷ niệm đau buồn, Hãy liên lạc ngay với Hội.

«Giới-Thiệu Hôn-Nhân Quốc-Tế»

Chúng tôi sẽ giới thiệu tới bạn một tâm hồn ngoại quốc, đứng đắn trí thức, có địa vị xã hội để đi tới hôn nhân. Hội được thiết lập dựa trên căn bản tương thân tương ái vô vị lợi và do một nữ chủ nhân đã trải qua 10 năm kinh nghiệm.

Mọi việc được thu xếp kín đáo và mau chóng trong bầu không khí thân mật.

Hội «GIỚI THIỆU HÔN NHÂN QUỐC TẾ» chắc chắn sẽ giúp quí bạn tìm được một cuộc sống mới có ý nghĩa, hạnh phúc tương lai bảo đảm.

Liên lạc BOX 2 GIA ĐỊNH.

Máy tính Điện-Tử
MINI

Là một Kế-Toán-Viên
luôn sát cánh Quí Vị



ICC - 28D

ĐẶC ĐIỂM

- Kiểu nhỏ, đẹp và bền
- Cộng trừ nhơn chia, đáp số đúng nhất
- Có 16 hàng số, có thể tính đến con số trăm ngàn tỷ
- Đáp ứng chớp nhoáng không tiếng khua động
- Với bộ phận tiếp điện, có thể xử dụng tại bất cứ nơi nào không có hộ thống điện.
- Có Kỹ Sư chuyên môn bảo trì sửa chữa

TỔNG ĐẠI LÝ VÀ SỬA CHỮA : DAINAN KOOSI
21-23 Võ Di Nguy—Saigon Đ.T : 93,386—25.698 ĐT. : 20, 070—96.871

ĐẠI LÝ : 1 CÔNG TY XUYÊN SƠN 52 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 93.036
2) HÃNG MAY MAY SINCERE Saigon 19-21 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 93.036
3) RADIO TÂN VIET-NAM 135/116 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 91.827
4) TÂN ĐẠI NAM CÔNG TY 21-23 Võ di Nguy (lầu 1) Saigon Đ.T. : 93.386-25.698

HÀNG ĐÃ VỀ - XIN QUÍ VỊ LIÊN LẠC VỚI CÁC ĐẠI LÝ

TEH MOU Shipping CO, LTD.

NO. 8 LIN HAI 2ND RD. KAOHSIUNG, TAIWAN. CABLE : TEHMOUSHIP TEL : 542779 54123, 52922

TAIPEI OFFICE NO. 13-18 2ND FLOOR, LANE 105 SEC, 1 CHUNG SHAN N. RD. TAIPEI, TAIWAN, TEL. 558690, 550825

SCHEDULE

CONNECTING SAILINGS FROM KAOHSIUNG TO SOUTH EAST ASIA :

PD 31 country flag vessels

VESSEL		SAILS	FOR	đến	AGENCY
H.V. GREAT CARRIER	Keelung	Sept. 18, 1971	SAIGON		SAVICO
	Kaohsiung	Sept. 20, 1971		26-9-71	
M.V. FU JEN	Keelung	Sept. 28, 1971	SAIGON		SAVICO
	Kaohsiung	Sept. 30, 1971		6-10-71	
M.V. FU SAN	Keelung	Oct. 8, 1971	SAIGON		SAVICO
	Kaohsiung	Oct. 10, 1971		16-10-71	

CONNECTING SAILINGS FROM KAOHSIUNG TO JAPAN :
VESSEL SAILS FOR AGENCY

tháng nào cũng có các tàu trên đến

— The above vessels are permitted by AID Washington to ship VSAID comodities from Taiwan to Saigon all vessels are registered under the flag of Chinese or Singapore.

SOCIÉTÉ ANONYME VIETNAMIENNE DE COMMERCE (SAVICO)
12 Công Lý (3d Floor) Saigon Tel : 90243 - 93506 - 20244

tìm việc

Thanh niên 25 tuổi học lực đệ nhị, xin việc làm thơ ký, biết đánh máy chữ và sửa bài nhà in. Hợp lệ quân dịch. Nhờ Ô. Tư, 30 Huỳnh quang Tiên, Saigon, chuyển giao

Sinh viên Dược Khoa III, có kinh nghiệm, tận tâm. Nhận dạy tại tư gia từ lớp 11 trở xuống về Toán Lý Hoá Sinh Ngữ. Hỏi Phương 8/1 Đạ học xá Minh Mạng C.L.

Pháp Văn

PHÁP VĂN VỠ LÒNG Mauger I Bài 39, Mauger II Bài 13 Phương pháp giản dị, dễ hiểu, dễ nhớ, bài áp dụng mau tiến bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm, tận tâm. Hồng thập Tự, rẽ vào đường N. thiện Thuật số 21/8 Bàn Cờ (khu yên tịnh, thanh lịch).

HỌC

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN mở thêm chi nhánh tại số : 114 B Đường Bùi Chu (góc Hồng Thập Tự + Bùi Chu) SAIGON. Điện thoại 93.001 khai giảng khóa mới : ORGON, TRỐNG, GUITAR, LUYỆN CA SĨ Do Quốc Tuấn hướng dẫn

DUNG

26/11 Nhất Linh (Chi Lăng) Gia định mỗi tuần từ thứ hai đến thứ sáu, dạy ngày 2 buổi Bánh Tây và ta. Ngày thứ Bảy. Sáng 8 giờ 30 dạy bánh Trung Thu (bánh nướng) Chiều 14g30 dạy bánh sinh nhựt có thực tập bắt hoa hồng.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ



028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần patte cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến Kế toán trưởng. Chương trình hoàn bị. Có lớp cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Ghi tên tại trường THANH LONG, 344 Võ di Nguy Phú Nhuận Khóa mới 17-9-71

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ « ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

– Đủ lớp ÂU PHỤC – VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

– Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho Học Sinh và SinhViên.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ve máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xe và bảo hàng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây « BINAGE » trọn khóa 6000đ. mãn khóa cấp bằng.

Kế-Toán - Tốc-Ký

NHỊ BÌNH :

67 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Trường chuyên đào tạo thư ký đánh máy vào các sở mỹ công tư sở Quân Đội. Luyện thi Bằng « Quốc Gia Thương Mại ». NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy tiêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

SV Khoa học, chuyên khoa Toán Nhận dạy : – Toán lý hóa 11 và 12 A B – Math moderne 2è. 1ere. term. ABCD Hội Việt 61 1/7 Phan thanh Giản SG ĐT 92981 (Buổi tối)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

– Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cung 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

TƯ THỤC Chiêu Anh

90/88F Phan đình Phùng Đ.T. 96 344 (Hẻm Cây Diệp)

Nhận các em sanh từ năm 1968 Chương trình : Việt Pháp Nhận bán nội trú và nội trú.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp BA-LÊ



Khóa 14-15g ; 1-10-71 Học 3 tháng cuối năm. Nơi dạy cung cấp MODELES (Cả khóa 5000đ)

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy riêng hàm vẽ riêng từng người, đủ mọi trình độ. GS tốt nghiệp Hoa Kỳ phụ trách 163 Calmette (Hẻm từ 16 ... 1971)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda Suzuki Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChợLớn

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

SV y năm thứ 6 nhận kèm Toán Lý Hóa sinh ngữ từ lớp 11 AB trở xuống xin liên lạc, Tam 123/1A Trần B Trọng SG.

SV Cử nhân vật lý, kèm từ Đệ Nhất trở xuống. Chương trình Pháp-Việt. Giang 410 Trương Minh Giảng.

Sinh Viên ban Toán có 5 chứng chỉ Toán. Nhận dạy tại tư gia về Toán lý hóa các lớp từ Đệ Nhất (12AB) trở xuống. Thư về : Hải 295 Trương minh Giảng Saigon (Tiệm đồng hồ Phúc Hưng)

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

mọi tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Nguyễn Tri Phương DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ. Thực hành vải của trường. hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương

BÁC CAI CẠP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 165 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20/9 và 1.4.6.7, và 14-10-71 mãn khóa 2 tháng biết cách 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện « TÂN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon

Trường ĐIỆN TỬ TÂN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

SV. Dược khoa, đứng đắn, tận tâm, kinh nghiệm nhận kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp Việt lớp 10è và 9è hỏi 145 Phan thanh Giản Saigon.

SV Cử nhân Giáo Khoa Anh Văn. Tú tài I, II ban B (lưu Bình). Nhận kèm Toán Lý Hóa Anh văn Việt văn Đệ II trở xuống. Hỏi Lực 207 Hiền Vương Saigon

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí :

– Áo RAGLAN 2000đ00

– ROBE – JEAN mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 440 Phan dinh Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 27-9-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ ÁO DÀI

Phương pháp Ba Lê. Bảo đảm 2 tháng cắt đúng theo catalogue. các kiểu hợp thời trang nhất. Học phí 8000đ thành nghề. Mãn khóa thâu dụng làm liền, lương bắt đầu 10.000đ Có lớp đặc biệt cấp tốc làm chủ, bảo đảm chỉ tất cả bí mật nhà nghề. Xin hãy ghi tên ngay : Nhà may TƯỜNG OANH 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT : 99.698

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề ... thanh nhà hiện các nghề khác
Nghề ... thỏa mãn được tình hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề ... có thể mang lại niềm an ủi ... cho mỗi gia đình
Nghề ... trọng dụng trong Quân Đội cũng như ... chính
Nghề ... bảo đảm được tương lai và địa vị ... xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có chỗ nội trú

Dạy Dương Cầm

Nhạc Cổ Điển và Tân Nhạc Cô Ngọc Dung, Tốt nghiệp Trường Quốc Gia Âm Nhạc tại nhà riêng : 414/90c Phan thanh Giản Saigon và đến tận nhà Đ.T. 91.797

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Sách Quang Học 11AB

GS Phạm văn Vân hi cộng hòa đơn giản, dễ hiểu, đầy đủ hình vẽ, toán thi, câu hỏi giáo khoa. Sắp mới phát hành.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Lớp học RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9



Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử Thế Hệ

150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette Pick-Up. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 608, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-9-71 đến 30-9-71.

Sinh viên Cao Học Toán Nhận dạy :

1 – Toán lý hóa 10, 11, 12AB

2 – Math từ secondi đến Terminale, Thư hay liên lạc với Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Gia Chánh Thanh Hà

174A đầu cầu Trương minh Giảng Sg

bánh trung thu đặc biệt duy nhất nặn con giống

Bánh nướng, dẻo, heo con nhân chay, mặn (2 tháng ở hư nước đường làm ngay, bảo đảm mặt láng, đỏ, đẹp, mềm như tiệm) mời xem bánh trước. Dạy nghề cho các bà xuất ngoại mở tiệm (bánh da, phở, bún, giá, tương, mắm tôm giò, chả, nem, mọc, lạp xưởng.) bánh mì ổ, ngọt, chocolat, paté chaud, croissaut ngàn lớp, choux à la creme sinh nhật, crème au beurre không chảy, kẹo biscuits jambon paté saucisson, cervela đặc biệt nhất (có bán bột keo, bột nếp)

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Chủ Nhật 26-9 : Sáng 9g : Dạy Bánh Dẻo Trung Thu.

Thứ Hai 27-9 : Chiều 3g : Dạy Bánh Nướng Trung Thu

Thứ Ba 28-9 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Rochers aux Amandes + PUITS d' Amour (giếng ái-

Chiều 3g : Cơm Tàu : Gỏi bò củi + Gà hấp cải bẹ xanh.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ, tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường nữ công MỸ HẠNH



CÓ CÁC LỚP Cơm Tây, Cơm Tàu, Cơm VN Cổ VN, bánh VN, bánh Pháp và lớp May Đồ Bộ.

Áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt Muốn khéo thật, giỏi thật hãy đến ghi tên tại

1 B, Lê quang Định

(bên cạnh trường Hồ ngọc Cẩn)

SV chuyên khoa khoa học nhận dạy tại tư gia Toán lý hóa từ 6 – 12. Thư về: Thư 18/161 Trần quang Diệu Saigon.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe, đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần Quang Khải Đakao) ngã tư Cầu Bông) Saigon.

Radio T.V TRANSISTOR

1-10-71 KHAI GIẢNG :

RADIO ĐÈN THƯỜNG XUYÊN 8g, 10g, 16g, 18g,

– RADIO ĐẶC BIỆT ĐÈN VÀ TRANSISTOR. chương trình rút ngắn hai tháng, dành cho học viên có trình độ tú tài buổi tối 19g 21g.

– RADIO TRANSISTOR chiều, 16g, 18g.

– AMPLI HIFI PUSH PULL RADIO NHIỀU BAN D. chương trình 1 tháng, dành cho các bạn đã qua lớp sơ cấp Đèn.

6-10-1971

– TUNFR AMPLI MAGNÉ CASSETTE, khóa II, dành cho các bạn đã hành nghề, chương trình 1 tháng. Sáng 10g, 12g.

– T.V. Sáng 10g 12g. Xin ghi tên và lấy chương trình tại 770 Phan đình Phùng Sg. ĐT : 93.296

Máy DẦU CẶN DIESEL

– Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. – Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) – Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng – Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5500đ.

– Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đ. kiểu áo, robe, jupe, quần Chemiseú nón, dư, áo choàng, đồ bộ nịt, bô bông tay, bông may, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Khóa mới ! Khóa mới

Khai giảng ngày 4-10-71 Kế Toán và Đánh Máy.

– Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách.

– Kết quả chắc chắn đủ khả năng đi làm ở các ngân hàng và Công Tư sở.

– Có khóa cấp tốc dành cho những học viên cần có việc gấp.

– Học phí nhẹ.

Ghi tên tại trường HOÀN VŨ số 461 Hòa Hảo chợ lớn.

LớP Cắt May ĐẶC BIỆT

Các bạn muốn có một nghề bảo đảm xin hãy ghi tên ngay lớp dạy cắt may tại số 210/500 Bà Hạt Chợ lớn.

Trường nữ công QUỐC VIỆT

3g thứ hai 27-9 . Cơm lá sen Vịt tứ xuyên

9g thứ ba 28-9 : Gà nướng chao Consommé à la reine

3g thứ ba 28-9 : Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)

9g thứ tư 29-9 : Nặn trái cây bằng bột mì, Chocolat, sữa.

3g thứ tư 29-9 : Choux la crème Hồ thiên nga (6 con).

9g thứ năm 30-9 : Đàn dương cầm (bánh) Tôm chiên bươm bướm

3g thứ năm 30-9 : Gà nấu đậu Hải sâm sào chân vịt

9g thứ sáu 1-10 : Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)

3g thứ sáu 10-10 : Đàn guitare (bánh) Bánh Bông Hồng

8g thứ bảy 2-10 : Thỏ bằng dừa Chó bằng bưởi

3 thứ bảy 2-10 : Gà hấp cải bẹ xanh Liên hoa trứng cút

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Sg ĐT 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy đặc biệt cơm tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn.

Thứ hai 27-9-91 9 giờ : Hột gà nướng xa Bánh bao nướng thượng hải 15 giờ : cơm tàu : Gà đúc lò muối tiêu hoàn châu, ếch xào tàu xì.

Thứ ba 28-9-71 giờ : cơm tàu, món ăn chay. La hán thượng hạng, tàu hủ kiểu ngũ mai.

Thứ tư 29-9-71 9 giờ ; cơm tàu Cơm chiên dương châu hoa cảm thượng phú quí. 15 giờ : Bánh nướng trung thu do người trung hoa chỉ dẫn.

BĂNG HỌC 209

Cách đây 17 năm hàng vạn quân nhân, sinh viên, công tư chức đã theo học Anh Ngữ Cấp Tốc tại TrungTâm Jerry hiện giờ hàng trăm ngàn người đang dùng băng học Anh Văn do Trung Tâm Jerry sản xuất với sự cộng tác của Tiến sĩ William Trần sĩ John Giáo sư Đại Học Luật. Nhiều băng học thu sẵn, dùng cho mọi loại máy, English For Today từ Boook 1 đến Book 6, 6000 câu đàm thoại ... Anh Văn Du Học. Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc băng dài 60 giờ, hoàn toàn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện. âm thanh điêu luyện, khác hẳn những băng đang lưu hành. Mời quí vị nghe thử tại Trung Tâm Dịch Thuật Anh Pháp Nhật, 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì. Quí vị miền Chợ lớn có thể đến 507 Phan thanh Giản, Gần Viện Bài Lao Saigon. Nhận Dạy Anh Ngữ Cấp Tốc. Giáo sư 20 năm kinh nghiệm dịch thân hướng dẫn tài liệu giáo khoa độc đáo, bài học được thu vào băng để học cấp tốc.

4/10 TOÁN-LÝ-HÓA 11-12 A/B TÂN KHOA

Sáng Lập và Giảng Dạy : Hà Xuân Châu, Phan Trương ... Vũ Mộng Hà, Phan Nhất Hùng, Cù An Hưng, Đinh Trần Lang, Nguyễn Khắc Lăng, Đinh Đức Mẫn. Phải giữ chỗ trước !

TOÁN-LÝ-HÓA ... -KHOA

370 Trần Quý Cáp Đ.T. 90 315

4-10 11 A.B và 12 A.B

● Tóm tắt Giáo Khoa

● Chuyên giải Bài tập, Đề thi

Giáo Ban GAUSS : ...

Lớp Toán Lý Hóa

KẾT QUẢ 70.71 Ban A và B đậu 98%

7/10 sáng và chiều

Lê kim Luyện

Luyện thi tú tài I và II AB học riêng

ĐẶC BIỆT : Lớp dạy kèm Tú Tài I AB (đậu mới nhận học phí, sĩ số giới hạn, chỉ nhận học sinh do phụ huynh đưa đến, không nhận học ghi tên trễ)

Ghi tên xem danh sách giáo sư tại :

Trung học Tân Đức 341 Trương minh Giảng Saigon

Trung học Quốc Việt 76 Minh Phụng Chợ lớn

CHÚ Ý : Lớp đặc biệt giới hạn sĩ số – Để khỏi lo lắng tương lai cho con em, yêu cầu phụ huynh ghi tên trước ngày khai giảng, để học kịp chương trình.

TOÁN LÝ HÓA 11 A/B 12 A/B (có lớp bảo đảm đậu)

7/10 Trung (– Sau LÊ BẢO TỊNH (cũ) 51/100B Trần quang Diệu S.G)

Tâm (– VIỆT NAM HỌC ĐƯỜNG 58 Đặng Tất – Tân Định

G.S Đặng Trí B... • G.S Nguyễn Khắc Danh, Đoàn Tấn Phụng.

2-10 chiều tối. Toán Lý Hóa 12B, 12A.

... Nguyễn đăng Đại, LÝ HÓA : Nguyễn văn Vỹ

TRƯỜNG-SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Lớp tối Cộng Hòa

335/4 Phan Thanh Giản – SG – đúng 7 giờ tối khai giảng

1 th.10 – Luyện Thi Tú Tài I A.B – 11A – 11B – 10B

Lớp 9 THĐIC – Ban Giáo sư Cử Nhân, ĐHSP có uy tín nhất. Tài liệu đầy đủ, chính xác.

Cảnh Sát, Q Nhân

Nam nữ công tư chức và HS mất tất cả căn, muốn giỏi cấp kỳ, ghi tên trước

Có lớp mới khai giảng 4-10 (sáng, chiều, tối) I TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN (... 500đ 1 tháng) II Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Thất) III TÚ TÀI I và II AB (Ôn căn bản các lớp dưới) IV TÚ TÀI I và II CD (Nâng đỡ người kém sinh ngữ) vì đủ lớp ANH PHÁP cần ... văn phạm, luyện thi. Chú ý : Lớp ít người, nhiều GS uy tín và ... Có LỚP BẢO ĐẢM VÀ LỚP THƯỜNG. HIẾU HỌC 201I Lý Thái Tổ Saigon (gần công trường Cộng Hòa) và – 351/14 Trương minh Giảng Saigon (ngang cây xăng Shell).

GIÁO SƯ DO

Nhận hướng dẫn đủ các Vũ Điệu Thời Trang mạnh danh từ Căn Bản (dưng dân) đến Bay Bướm (trẻ trung) và Biểu Diễn (nhào lộn) cho đủ mọi lứa tuổi. Kết quả trông thấy (hiệu nghiệm) Theo một phương pháp rất khoa học khiến người học 1 biết thêm 10. Tiền bạc ngày giờ và chương trình huấn luyện. Liên lạc với G.S DO 14 đường Phan-Văn-Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh)

Lớp Trống

Giáo khoa do ... Mộng Quỳnh Nguyễn H Đức PN. tới 331 quẹo Minh Mạng hỏi số 226

Bánh Trung Thu

Với 500đ và trong 3 giờ các bạn có thể tự tay làm được B nướng Bánh dẻo. Hằng ngày đến dạy sáng 8 giờ, chiều 14 giờ 281/11 đường Trương ... Kỳ Gia Định (Thiếu ... đi vào 25 m, tay trái).

Lớp Dạy Nghề

Sửa máy lạnh, tủ lạnh

Khai giảng khóa ngày 4-10-1971

Chiều 15 giờ – 18 giờ 30

Tối 19 giờ – 20 giờ 30

Một Nghề Dễ Học : dễ kiếm, tiền nhẹ nhàng.

SAU MỘT THÁNG HỌC

– Các bạn sẽ có một nghề chuyên môn – Các bạn sẽ được chọn ngành trong quân ngũ – Các bạn sẽ không sợ thất nghiệp ở tương lai – Các bạn sẽ tự mình trông coi được một cơ sở. Điện, Lạnh.

Hãy ghi tên học gấp lớp cấp tốc : sửa máy lạnh. Tủ lạnh tại :

KIM LIÊN KỸ NGHỆ LẠNH 104-106 Phạm đăng Hưng (gần cầu sắt) Đakao Saigon I.

Prof ... Phy. EX JJI Physique et Chimie 2 ... 1ere Term CD Ecrire ... (soir) à : Mr PHƯỚC 202 Petrus Ký Saigon 5

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 4-10-1971

– D G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

– BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 ... thông dụng.

1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH-GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigon) hoặc 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương.

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20258 Gần đường Hai bà Trưng. Có sân rộng để xe Đặc biệt : Cơm Tàu : Chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 27-9 sáng 9g Bánh dẻo đặc biệt (trắng). Chiều 3g cơm tàu : Bong bóng cá kiểu (Maxime) cua rang muối tiêu.

Thứ ba 28-9 sáng 9g Bánh nướng trung thu đường thắng làm liền Đặc biệt bánh mềm, Chiều 3g cơm tàu. Vịt nướng chao kiểu Hồng Kong. Long thủ xào kim tiền kê

Thứ tư 29-9 sáng 9 Bánh bao Hồng Kong (trắng xốp) không bột, khai. Chiều 3g cơm tàu. Phụng hoàng bát bửu. Hoành thánh chiên dòn.

Thứ năm 30-9 sáng 9g Bánh quai vạt nhân tôm thịt kiểu thượng hải. Chè tàu hủ hạnh nhân. Chiều 3g Cơm Tàu Bồ câu rút xương dồn tôm bằm hấp. Cơm rang kiểu (Maxim's).

TRUNG TÂM 14 CAO BÁ NHẠ



– Ban Giáo sư trứ danh điều hành khảo thí – Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, bảo đảm chắc chắn – Kết quả đậu năm 71 : cao nhất Thủ Đô – Lớp học lịch sự, yên tĩnh (máy lạnh) – Có lớp dành cho quân công và học sinh trường Pháp Hoa.

1-10-71 KHAI GIẢNG thêm các lớp

– Français, Math, Physique (B.E.P.C – BACC)

– Luyện thi Tú Tài I và II C (học đủ môn)

– Anh Pháp Văn cấp tốc du học và đàm thoại

– Toán Lý Hóa Sinh Ngữ 6,7,8,9,10,11,12

Nhận ghi tên trước tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon.

HỌC TIẾNG NHỰT

4-10-71 ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon Khai giảng khóa vỡ lòng Sáng Chiều Bảo đảm học 1 khóa ... chuyện được

GS. Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm.

– Nơi đào tạo một nền căn bản vững chắc về Văn Phạm Nhựt Ngữ

– Nơi học để nói được, viết được, thực hành ngay trong việc giao dịch với Nhựt, và lấy đúng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học KOKUSAI ở Tokyo đã được nhiều cơ quan Văn Hóa tại Việt Nam công nhận (có chứng chỉ ... văn phòng)

– Nơi duy nhứt tại Việt Nam đã được đài truyền hình cùng các báo Nhựt đến viếng và quay phim

– Nơi đào tạo du học sinh sang Nhựt đông nhứt

Nếu quyết định học bạn ghi tên trước ngày Khai giảng (ở xa có lớp HÀM THỤ)

Tư Thục Trí Thành

54 Tô Đức Dakao còn nhận lớp 1 đến lớp 12 sáng chiều tối Lớp 12 AB

DANH SÁCH GIÁO SƯ THỰC THỤ

Ô. Phan trương Dần, Cù An Hưng, Trần cao Lộc, Hà Phụng, Thái văn Tùng, Nguyễn Viêm, Vũ mộng Hà, Phạm thy Tuấn, Kim thành Hoàng, Bùi bửu Châu, Lê thanh Liêm, Nguyễn Xuân Lại, B. Chu kim Long, Trần thanh Biên, Dương Hồng Phong, Nguyễn văn Sâu, Võ văn Quới, Trịnh Chuyết.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN THE LONDON SCHOOL



223/5A Phan Đình Phùng – Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-10-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng - Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

Sáng lập năm 1949 và được nhiều tín nhiệm

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

Kế Toán Thương Mại và Nghiệp vụ Ngân Hàng 1-10-71 : Đầy đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự lớp cấp tốc 2 tháng học mỗi sáng từ 10 giờ 30 : lớp chiều từ 15 giờ vào ngày thứ 2, thứ và thứ 6 và lớp tối từ 18 giờ 30 ngày thứ 3, thứ 5, và thứ 7 do ô. Nguyễn văn Cảnh giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước bài học.

Kế - Toán Hội - Buôn 1-10-1971 Đủ các hình thức hội buôn điều toán từ cách mở sổ cho mỗi loại hội buôn, các sắc thuế trong năm và cuối năm do ô. Nguyễn văn Cảnh Giám đốc trường đảm nhận. Lớp từ 18 giờ 30 vào ngày lễ.

Đánh máy chữ. – Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh giảng viên tận tâm chỉ bảo cả cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

Trường THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức (gần cổng xe lửa số 6)

4/10 Lớp tối đủ môn : 12A, 12B, 11A, 11B

Chiều, Tối : Toán lý Hóa 12AB, 11AB

Đặc Điểm : Tổ chức qui mô. GS nổi tiếng HS được học thử 1 tuần. Tú Tài I AB 71 đậu cao ; Toán Lý Hóa B3 đậu 89%. 11 A3 P đậu vô địch 100%. Miễn phí cho H.S đậu tú tài I tối ưu, ưu và bình

4/10 Toán Lý Hóa 12A 12B

LÝ HÓA Ô. Nguyễn quốc Sủng TOÁN Ô. Ngô tư Vọng Sáng – Chiều (có thể học riêng từng môn)

Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

TRƯỜNG NGUYỄN-HUỆ

166 Công Lý Saigon.

Ngày 04/10 mở các lớp Toán Lý Hóa lớp 7, lớp 8, lớp 9 và lớp 10 (sáng và chiều) ghi tên giữ chỗ trước.

Khai trương 30-9-1971

Mỹ viện « Thu Thủy » 287 Võ di Nguy Phú nhuận, Thương Xá Cầm Vân • số 2 A hành lang nhỏ bên trái.

Phương pháp (Mỹ phẩm (Dụng cụ (**Pháp**

– Hút nhớt, lấy mụn, massage, trị mụn mặt nạ	1200
– Lấy lông mặt bằng sáp, chạy máy khít lỗ chân lông	700
– Massage da khô, trị nhăn, mặt nạ	750
– Trong điểm tươi đẹp nhẹ nhàng	800

và việc trị mụn phái Nam và Nữ cùng tẩy lông nách, chân, tay, gắn lông mi các mỹ phẩm thích hợp. (xin xem chi tiết nơi tiệm)

Giờ làm việc : sáng : 8 giờ đến 12g.

suốt tuần chiều : 3g – 7g

Mỹ viện « Thu Thủy » Kính mời

1-10 lớp Việt-Văn luyện thi Tú Tài I ban C,D

do G.S MA XUÂN ĐẠO phụ trách.

(dành cho học sinh chương trình Pháp và học sinh gốc Hoa)

Ghi tên tại Trường **Tân Thanh** 196 Trần Q Khải Tân Định

4-10 mở TOÁN LÝ HÓA

Các Lớp 8,9,10 AB, 11 AB, và 12 AB

Lớp mới dạy từ đầu, SÁNG – CHIỀU – TỐI

G.S Hoàng Tường Thụy – Trần Cao Lộc – NG. Quốc Sủng Ngô Tư Vọng – Lê Nguyên – Ng. Vũ Công

Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

Lớp Giải Đề Thi Anh Văn

1/10 T.T. I và II A.B.C (Trọn khóa 4 tháng) và các lớp Book 1,2,3,4

26 Bùi Chu và 450/3 Trần hưng Đạo

1-10 CHÍNH THỨC KHAI GIẢNG các LỚP TOÁN LÝ HÓA 11 & 12 AB mới (dạy từ đầu, đủ Sáng-Chiều-Tối)

HOÀNG-ĐỨC 25/14 Bùi Chu SAIGON

Giáo sư phụ trách diễn giảng : HOÀNG ĐỨC (Đại lượng, tân toán học) Hứa Dương (Hình) Phạm văn Quan, Nguyễn hữu Khang, Trần V Thuận (Lý Hóa) Dạy bổ túc : 6-7-8-9-10. Lớp ít (hình thức tư gia). Săn sóc kỹ.

Trường Nhi Hà 528/5 Phan thanh Giản

4/10 MỞ THÊM :

– Toán Lý Hóa : 9, 10, 11, 12AB

– Lớp 11 AB (đủ môn).

– Luyện thi Tú Tài cho h.s chương trình Pháp

Ghi tên gấp để kịp hoàn dịch

1.250.000 đồng
nhà có lầu đúc, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, phúc, nhà thờ, khu cư xá an ninh, sạch sẽ, có chỗ để xe hơi, giao nhà trống. Xem nhà : 33/235 Gia Long, Gò Vấp (hẻm cạnh nhà thuộc gia Cộng Hòa), hỏi nhà kế bên 33/234 chỉ dẫn.

Nhà bán 14mx4m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 131/23 Trần quốc Toản Sg.

Bán rẻ 1 lầu đúc kiểu mới xây có bằng khoán 3 phòng ngủ, điện nước đầy đủ tiện nghi, sân để xe sân thượng giá 2 triệu 7 đường Thiệu Trị Gia Định. Hỏi bà Trần thị Lệ 3 Nguyễn văn Thạnh Tân Định.

Nhà bán gấp 4Tr ngay góc Cao Thắng Trần quốc Toản. Số 51 Trần quốc Toản, đủ tiện nghi 4,5x16m tiện việc mua bán.

Bán lầu 3 từng, mới cất rất đẹp và kỹ, cần bán nhiều phòng. Hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Bán phố lầu đúc luôn đất 18mx4m đủ tiện nghi giao nhà trống số 148/6 Bùi thị Xuân Gia Định gần tiệm Phi Long. Hỏi 151 Công Lý Sg.

Bán nhà trệt 12mx3m đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. Hỏi 25bis Cư xá Đỗ Thành hướng dẫn (trước tiệm bánh mì Cao Sơn).

750.000đ nhà trệt 3mx12m, mới ngói tường gạch, đủ tiện nghi, khu đông đúc, tiện đường xe hỏi 84/52 Nguyễn Biểu Saigon (phía sau rạp hát Văn Cầm cũ).

Bán biệt thự lầu luôn đất góc Tú Xương Lê vănDuyệt số 63-65 Saigon đầy đủ tiện nghi. Hỏi 116 hay 67/6 Cao Thắng SG, ĐT. 25.904.

Bán 2 căn liền nhau mỗi căn 4x18m, sân để xe, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, bán riêng từng căn hay cả hai. Hỏi 281/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thật rẻ nhà lầu kiểu song lập 8x21m khu cư xá yên tịnh đủ tiện nghi, có sân tông kiểu garage B.K và giao trống giá 4T9. Hỏi 103 đường Bạch Đằng Gia Định (cậu Hà chỉ dẫn).

Bán thật rẻ căn nhà đầy đủ tiện nghi quạt trần, lavabo 800.000đ tại 45B Hồ biểu Chánh (nằm giữa Nguyễn huỳnh Đức PN)

Nhà bán mặt tiền luôn đất, an ninh 4T2 có sân để xe. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà bán 4x17m cửa sắt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 34/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

1T rẻ Phố trệt thương mại, 2 từng, máy lạnh, tiện mở … phòng, phòng mạch. Hỏi bà Hương nhà thuốc tây Minh Châu số 114 đường Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe).

Nhà bán 4thx16 đầy đủ tiện nghi. Trung tâm Saigon — Chợlon, cách mặt đường 20th. Hỏi 52/41A Nguyễn Hoàng.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 468bis Trần tấn Phát Tân Định.

Bán Lô đất 400m để xây Villa, tại góc đường … đệ nhất khách sạn. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.796.

Bán Phố lầu đúc 3 từng. đủ tiện nghi 23x4 xe hơi vô nhà. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh Cholon ngang hồ tắm An Đông.

Đi xa bán rẻ
Một căn nhà cao, ráo mát mẻ, 2 gác suốt tiện cho gia đình đông con đủ tiện nghi bếp nhà tắm lót gạch men, lavabo, douche cửa kính, hàng rào lưới. Trung tâm thành phố gần chợ, trường. Hỏi 242/45 Ng. thiện Thuật Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán : dài 12 thước ngang 4 rưởi khu yên tịnh mát mẻ có lầu cây có công tơ điện nước số 193/44/8 Công Lý Saigon hẻm đạo bà Hai.

Nhà bán hay cho thuê ở Bãi Dâu Vũng Tàu, liên lạc 67 Lê quang Định tel 40607.

BÁN NHÀ BẢO SANH
địa điểm tốt, giá rẻ. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon ĐT : 41.652.

Nhà bán đủ tiện nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng. Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

TẠI NHA TRANG Bán 1 căn phố, có lầu đúc phía sau, đầy đủ tiện nghi, kiến trúc kiểu mới đất có bằng khoán, hỏi 20 Nguyễn trường Tộ Nha Trang.

Vĩnh Bình đổi nhà ở Saigon, hoặc bán một căn nhà lầu suốt luôn đất 4mx26m mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Xem nhà 127 Trần Quốc Tuấn V.B. (nhà bà Giáo Của). Liên lạc ông Tòng 104-106 Phạm đăng Hưng Dakao Saigon (gần cầu sắt Gia định). Trừ Chủa Nhựt.

Nhà bán rẻ
14/40M Kỳ Đồng Saigon. Lầu, vật liệu tối tân. Khu ngoại kiều. 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân, ĐT 25082.

Nhà tường gạch, gác suốt, lợp tôn, nền gạch bông, điện nước, cầu tiêu, sau 12m rộng 3m50, giá tiền 800.000đ. 443/79B Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp, 4mx11m sâu. 263/47 đường Phan đình Phùng, gần cây xăng chợ Vườn Chuối, thuộc Quận Ba Sài-Gòn. Hỏi 263/67 Khóm 6.

Bán 2 căn nhà, sân rộng có garage, đầy đủ tiện … 1 xe Traction 11N, thật tốt. Hỏi 81/3 -|- 81/4 đường Hoàng Diệu (hẻm Nai Vàng ngơ ngác), Ấp Linh Trung, Thủ Đức.

Studios bán 1 tại 213 Tự Do, điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm + gara riêng, giá 4T6. Xin do ông Lelièvre Lefort 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc. Cả 2 đều có B.K. riêng

Bán rẻ căn phố
mở thuốc Tây, 4 phòng … tiệm ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Võ) từ 9g đến 12g.

NHÀ QUẬN II
bán luôn đất 4m,x17m đủ tiện nghi Compteur điện, nước xe vô tận nhà coi nhà suốt buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán 1 căn phố mặt tiền 4mx29m đường Phan thanh Giản số 618. Hỏi tiệm Đồng Thạnh.

950.000đ nhà 3m.40x16m 2 từng, đủ tiện nghi Terrasse của kiến, gạch bông thoáng đẹp. Đến xem vừa ý ngay. 331 Bùi thị Xuân G.Đ. (Thoại ngọc Hầu quẹo vào thẳng qua cầu Bạn 60m).

Bán gấp nhà lầu đúc có balcon mặt tiền đường T.M.Kỳ gần TSN, điện nước tiện nghi và giấy tờ đầy đủ. chấp giá 2T. Xin hỏi 298 (số mới) Trương minh Ký GĐ (mời ông bà Nội Vụ trả 1T8 đến thương lượng)

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 4mx25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng, chỗ để xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo douche, 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.III, rất an ninh. Coi nhà 399/54B Trương minh Giảng Saigon, giữ cả 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429. Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

1T6 rẻ Phố trệt thương mại, căn bìa, có garage, 2 từng, có điện thoại. Hỏi bà Hưng nhà thuốc tây Minh Châu số 114 đường Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe).

Vũng Tàu bán 1 căn phố tại đường Trương Công Định, 3th80x21th, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Bán 1 căn nhà trệt lát gạch bông 5mx14m, đủ tiện nghi 900.000đ. Hỏi 78/5 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

Bán nhà trệt, 83th đất, đường Huỳnh Quang Tiên, khu yên tịnh, có điện (3 giây) và nước riêng. Hỏi Cô Bông (Bác Tân Sớm) 287 Phạm Ngũ Lão Saigon, ĐT 91562, giá rẻ miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền 4m,00x16m00 Đường Vĩnh Viễn số 241 (gần ngã sáu Nguyễn tri Phương) đúc 1 tầng lầu có cửa hậu đủ tiện nghi giá 4 triệu.

Bán nhà Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức đủ tiện nghi máy nước nóng 2 quạt trần 3 phòng từng trệt 3 phòng trên lầu, 2 cầu tiêu, 2 nhà tắm. Hỏi : 97A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, 1 phòng khách -|- 1 phòng ăn, 1 phòng ngủ, 1 nhà xe, giá 1 600.000đ. Hỏi 197-199 Võ Tánh PN góc đường Trương quốc Dũng … quận Tân Bình)xin nhận chuông … bên phải.

Phố bán luôn đất
4x22, mới cất có sân để xe, cửa hậu xây, gạch bông, điện nước rất tiện cho gia đình đông người giá thật rẻ 1T2, Hoặc đổi xe du lịch P.U. Jeep Scooters. Đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116. Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán phố trệt hẻm Võ Tánh 4 triệu, phố lầu Pasteur, 2 phố lầu Lê thánh Tôn cạnh chợ Saigon. Sang phố trệt Bùi thị Xuân Hỏi Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán rẻ nhà trệt 8mx13m tại cư xá hợp tác xã tổng nha kiến thiết đường Tân thất Thuyết Hỏi ông Toại Tổng cục gia cư 60 Đoàn thị Điểm Saigon.

Đất bán mỗi lô 104tv có bằng khoán riêng tại bến xe mới Biên Hòa Hỏi 71A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mua Paris Appt. Studio F. Com.— 37 Hồ xuân Hương Saigon.

Đất Xa Lộ Thủ Đức kế quán Nai Vàng Ngơ Ngác, có vườn cây ăn trái. 6000m2. tiện lập kho, mở trại, xây nhà mát, giá đặc biệt. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Đất bán 1000m2 hay 3500m2 mặt tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm Hỏi 275 đường Lục Tỉnh.

Nhà bán Trung Tâm Dalat (khu phố 1) đủ tiện nghi 45/5B Phan đình Phùng Dalat (giá phải chăng). Hỏi bà An Thái số 12 Lầu II chợ mới Dalat (trong giờ làm việc).

Đất bán 150TV tại Hóc Môn (BùiMôn) sát Quốc lộ rất tiện lập xí nghiệp. 71 A Nguyễn huỳnh Đức P.N

Nhà Bán 3mx12 có lầu trong trí tân kỳ lý tưởng cho vợ chồng mới tới 3 con 770.000đ có gắn máy lạnh có thể nhượng lại Hẻm thương xá Cầm Vân. Hỏi ông Thân 324 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT
Mặt tiền đường— Căn bìa— Đầy đủ tiện nghi — Hỏi số 22 đường Huỳnh quang Tiên (Cầu Ông Lãnh) Saigon— (Ngoài giờ làm việc).

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê. Hỏi 222/1 Lý thái Tổ Saigon.

Lầu cho thuê rộng rải sạch sẽ, gần Ngã Bảy. Hỏi 750/25 Phan Thanh Giản Sg.

Cần mướn phố lầu vùng Khánh Hội … Tân Thuận Đông cho Cty. Hỏi Cty Ngư Sản, 1 Võ Di Nguy (lầu 1) Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi. 21/1/9 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cho mướn 1 phòng rộng 6mx12m mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành, đẹp, đủ tiện nghi có tel, tiện mở văn phòng hoặc ở. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN
phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phố lầu 4x24m bán hoặc cho mướn gấp. Hỏi 135/19 Minh Mạng Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều độc thân mướn 1 phòng riêng biệt đủ tiện nghi, có vườn hoa, bao điện nước tối ngàn 1 tháng hỏi 284/30 Trương minh Giảng Sg.

Lầu cho mướn có sẵn đồ đạc đặt cọc trước 400.000đ khỏi trả tiền tháng. Hỏi 118/45 Trần Quang Diệu (SG).

Cho thuê 1 căn phòng nhỏ xinh xắn trên lầu. Hỏi số 21/1/4 Nguyễn Thiện Thuật SG.

«CHO NGOẠI KIỀU THUÊ»
Apartment đủ tiện nghi, trung tâm S.G. 179F Lê Văn Duyệt Saigon (Chợ Đũi).

Cho mướn từng tầng lầu, hoặc từng phòng đủ tiện nghi 621 Lê văn Duyệt Sg.

Còn 1 phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi Ô. Thuần 48 Ng. phi Khanh Dakao, ngoài giờ làm việc.

Cần thuê nhà
Giám đốc ngoại kiều có gia đình hỏi thuê VILLA, PHỐ LẦU khu cư Quận 1, 3 Saigon hoặc Phú Nhuận. Trả trước nhiều tháng, hợp đồng dài, thông cảm. Hỏi : 30 Cách Mạng PN. ĐT.40.652-41.092

Cho thuê nhà. 1 căn gác cho thuê vô … trước 30.000đ mỗi tháng 7000đ. điện nước riêng và nuôi cơm thằng vài em học sinh (nữ). Số 14/13 Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Cho thuê lớp
Cần dư 2 lớp sáng, chiều, tối. Hỏi 34 Tự Đức Dakao. Tối 8g. 50 Trần Quý Cáp. Thương lượng chủ.

Apt cho ngoại kiều thuê 1 máy lạnh. nước nóng, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách. 218 Lê Lai. ĐT.22.845.

Nhận ở trọ phái nữ độc thân riêng biệt trên lầu đúc đủ tiện nghi. 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ quán).

Phòng đủ tiện nghi cho thuê, hỏi 345C Trần … Đạo Saigon. Nhận ở trọ … nữ.

House For Rent ngoại kiều … an ninh và đầy đủ tiện … 301, Công Lý.

Phòng đủ tiện … ninh8.000đ … 000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Có trường sở vùng PN C… cần hợp tác với GS khai … lâu dài đ kiện dễ. 288 Hòa Hưng

Phòng cho thuê sẵn đồ, điện nước, lối đi riêng, khu Tândịnh, dành cho vợ chồng không con. Tiếp khách chiều Thứ Bảy, Chủa Nhựt, ngày thường 12 giờ 30 đến 1 giờ 30, chiều 7 giờ trở lên Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

Lầu đúc 4thx6th riêng biệt và đủ tiện nghi cho mướn dài hạn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Cửa hàng 3th,5x12th cho mướn có thể chưa. Hỏi : 654 Pétrus Ký Sg.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/27 Phan thanh Giản.

Tư gia còn 1 phòng rộng thật yên tịnh có đồ đạc, lối riêng tiện cho 2 vợ chồng 1 tháng 10.000đ. Hỏi nơi 511/29 Trần hưng Đạo Sg.

Chung cư ở Cholon, cửa sắt, gạch bông điện nước đầy đủ, cho Hoa kiều mướn. Hỏi tại lô A số nhà 2-09 Chung cư Nguyễn văn Thoại C.L

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà lầu đúc có 2 phòng cho thuê vợ chồng son, chiêu đãi viên đủ tiện nghi. 22/40 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE
Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG, GĐ (có chỗ để hơi) và các loại xe Nhật đẹp. Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT : 23.637.

APT lầu cho ngoại kiều mướn rộng, tiện nghi, riêng biệt, khu an ninh yên tịnh, gần. Hỏi 20 hoặc 21 Cư xá Tân định Nguyễn bửu Cảnh Sg.

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng theo tình cách gia đình dành cho nữ sinh 63/3. Lý trần Quán TĐ.

Nhà trọ cho nữ sinh, nữ sinh viên hoặc nữ công tư chức độc thân. Khu yên tĩnh, tiện đi lại và đủ tiện nghi. Hỏi 536C Phan Đình Phùng Sg.

Lầu cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 625 Pétrus Ký Saigon (Ngã 7)

Phòng rộng mát, đủ tiện nghi, an ninh nhất. cho thuê. Hỏi : 143 Cao Thắng (Sàigòn)

Lầu đúc cho mướn rộng,mát có điện nước.Hỏi 190 Nguyễn Biểu (gần Trường học Bác Ái).

Gác cho thuê 2 nữ công chức nữ SV. độc thân, không nấu ăn. 5000đ 1 tháng. Điện nước tính riêng. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng SG.

Nhà lầu đẹp. Gia đình tử tế Yên tịnh, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng. hiện dư 4 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 11.000đ-13.000đ. Hỏi 267D (Hẻm 267) Trương Minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

2 phòng đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 68 Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon.



Bán Daihatsu. Đời EO 9 đầu vận tải nhẹ 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Datsun 1000 bán. Hỏi chủ thuốc tây Cảm Hưng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

404 dư dùng bán. Hỏi 64 B HuyệnThanh Quan Saigon

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đầu dài Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

P.404 EH.6. Super luxe máy lạnh, Radio Cassette, Toyota Corola EI.6, màu trắng ít đi như mới. Hỏi 33 Tạ thu Thâu Saigon, Đ.T. 98.538.

Austin EC bán gấp đẹp máy rất tốt, ít đi có radio. Miễn trung gian hỏi Cô Liên 70 Cách Mạng PN SG.

Daihatsu EO xe toàn hảo 333 đường Liên Tỉnh 15 xã Tân Thuận Đông Nhà Bè.

Desoto Microbus cần nhượng lại 118 Bác sĩ Calmette Sg.

Toyota Vận tải nhẹ Hilux EO. Toàn hảo. bán gấp. Hỏi 331 Trần quý Cáp Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

GARAGE THÀNH CÔNG
chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Toyota 800 EI
du lịch, nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài Phú Nhuận (gần Ngã Ba Trương m. Ký), ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 2 xe Jeep Capot cao, 1 Bourbour Familial, 1 Mazda 3 bánh đời EH, 4 xe đầu tốt. Hỏi tại 26 đường Phú Hữu phía sau nhà thờ Chợ Tam.

VOLKSWAGEN du lịch BT/EA toàn hảo bán. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng, giờ nghỉ.

Collora EH.6... Máy lạnh, radio auto. Hỏi ông Của, Amtraco 44/8 Ngô đức Kế.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Jeep Cabô bầu, bán gấp 950.000đ xe đời mới, tuyệt đẹp, giá rẻ hỏi Ông Hoàng 182/5 Vườn Ương Cây Thị Mỹ Thị Nghè (bên cạnh Trại Ng. văn Nho Thị Nghè).

12M Taunus EF, ít đi, còn nguyên thủy thêm nhiều phụ tùng. Bán gấp. Hỏi 49 Cách Mạng (Khu Cư Xá).

Honda TN 360. vận tải nhẹ đời EO. Hoàn Hảo Bán. Hỏi 231 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Xe hư chiều quá ! Quý vị gọi ngay Đ.T 40081 về vp Rapido, 448 Võ di Nguy PN. sẽ có thợ đến sửa chữa cấp tốc (máy điện, đồng, sơn) đúng phương thức Rapido: rút ngắn thời gian và hạ giá biểu.

Bán Dauphine EA loại Đại biệt Gordini. Hỏi 280 Cao Đạt.

Volkswagen NBT/EM D.L
Xe hoàn hảo đẹp, giữ kỹ ít đi. Xin hỏi 585/2 Phan đình Phùng Saigon (lớp nhạc Vĩnh Cần).

Bán xe Mazda 1000 đời EH du lịch … hoàn toàn tốt. 79 Lương hữu Khánh Saigon sau nhà thương Từ Dũ.

MAZDA 1200 DELUX ED
EI 7 toàn hảo mơ đời chủ bán hoặc đổi xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Citroen 11L rất tốt đời NBF. 448/3 Trịnh minh Thế hỏi ông Chánh.

Dodge P600 Camion thật, giàn xe mới chưa lăn bánh

Opel 1955 du lịch đồng, sơn, máy làm mới bán hay đổi xe Jeep. Hỏi 27 Phủ Kiệt SG ĐT 20.869 hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

403 Familial EA
thật xe nhà 3 băng máy … mới toanh, R.8.EB, Dauphine NBT, 203, máy 1.31... hoàn toàn mới. Jeep Bầu EQ, hỏi Ô. Lương 250 Tùng Thiện Vương (đối diện Cuộc CS Đặng Hữu Quang Xóm Củi).

ID 19 đời ED
Màu đen VIP máy mới thay còn Rodage (450km), máy lạnh ARA Cassette, nệm nhung vàng, store kèn hơi 5 tiếng «La Marseillaise». bán gấp rẻ 1T8 hay đổi xe hơi Honda N360. Hỏi 143A Lê văn Duyệt Sg (hẻm Ciné Nam Quang). Tél 90.357 coi xe từ 7h tới 22h.

Pontiac Tempest
xe Huê Kỳ lại mới nhỏ gọn du lịch 4 cửa 100 CS/13L. 4 máy nghiêng như Peugeot 404 số thường đời EH.5... có radio origine sơn xanh có nhụ. 5 vỏ mới tinh. Tình trạng thật toàn hảo. xem xe vừa ý ngay. Dư dùng bán gấp chắc giá 1T480 ngàn. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Xe Lô Du Khách
Bến Bạch Đằng Bán

— Bán không chăm sóc bán xe lô du khách FordFairlane 6 máy số thường xe toàn hảo, đầy đủ giấy tờ. — Hỏi 321/2 Nguyễn văn Thoại (hẻm trước cửa trường Nữ Quân Nhân đi vào 100 thước nhìn bên phải cạnh nhà đang xây cất).

355.000đ Traction 11L cấp thật. Nệm, Đồng, Sơn. Máy toàn hảo. Hỏi Vinh Hưng 495 Trần quốc Toản gần 46 (Chợlớn).

Bán rẻ 1 Honda Pickup cuối EO. 1 Vespa Super có … trùm mền nguyên thủy Hỏi 40 Hoàng hoa Thám Gia định sau lò bánh mì V.L.

Daihatsu Hijet
EP kiểu mới, cửa mở sau, 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg.

Bán rẻ 1 xe Thames chuyên chở nhẹ Hỏi 93 Phạm Đăng Hưng Dakao cho ngoài giờ làm việc.

TOYOTA P.U
Corona EH, xe thật tốt. bán gấp 552 Nguyễn huỳnh Đức PN (gần trường Thời Đại).

Honda 360 EI 3... một đời chủ cần bán Hỏi 66 Võ Tánh Sg

Nhường lại 1 bông xe
hiệu Fargo Sportman wagon giá hạ lấy liền Hỏi 24 bis Thiệu Trị, Phú Nhuận hay 66 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn ĐT Ô Chung 93.855/33.

Xe LA DALAT gãy cảng
Có càng mới tốt, làm bằng sắt trắng và thép, rất cứng và đẹp, chắc chắn khỏi bị mắc xe. Thay ngay trong 10 phút, bất cứ ngày giờ nào giá 1.càng 4 ngàn. Hãng Bảo Thịnh 283/3 Trương tấn Bửu P.N. ĐT.40.308.

Bán Renault Floride. Hỏi 6 Hồ Xuân Hương Saigon.

Taxi bán rẻ (450.000đ). Lãnh … công vụ bán gấp. Hỏi anh Tư số 1782 cuối đường Lam Sơn Giađịnh (gần hồ tắm Chi Lăng)

Chevrolet vận tải nhẹ cần bán gấp Hỏi (cũ 35A) mới 41 Q.L. 1 Ngã tư Bảy hiền GĐ.

DAIHATSU P.U EO.9...
720.000đ 256 Công lý Sg.

Bán du lịch Audi ED9... 9 nút, máy và … tốt. 351/55 Trương M. Giảng Sg.

Bán Volkswagen Microbus EB5 máy móc toàn hảo, đang xử dụng, cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 364C Lê Lợi Gò Vấp.

Jeep ED capot bầu chassis long toàn hảo—Renault 10 EO ít chạy. Hỏi 44 Kiosque Phù Cường Nguyễn Huệ Sg.

Bán Renault dầu 2T4, máy móc mới làm toàn hảo. Hỏi 74A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (coi xe tại xe căng).

275.000đ Traction 11 Normal đưa bánh khách 10 chỗ ngồi Máy vừa rút đều mới. Hỏi Đông Tâm 495 Trần quốc Toản (đối diện Pharmacie Song Huỳnh Chợ Lớn).

Sửa tại nhà quí vị các loại xe hơi và làm máy hỏi Hùng thợ máy số 123 đường Bàn Cờ (Sg).

Bán xe Hillman Super Minx và phụ tùng. Hỏi Bà Lovell Tòa ĐS Anh ĐT. 23.341/42 rào buổi sáng ĐT.98.903 buổi chiều và tối.

Toyota Corona Deluxe, du lịch EP.1 kiểu xanh băng couchette, ít đi, cần bán gấp. 605 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền Cholon.

Jeep capot mới và Taxi hiệu Consul bán gấp. Hỏi 21/15 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cortina ED 9 nút, Super luxe, toàn hảo. Xin hỏi 405 Cư xá Lê đại Hành (trước mặt Trường Đua Phú Thọ).

Volkswagen Familial EP và Microbus băng kiến còn tốt bán 1 trong 2 xe. 481 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 xe thớt đứng chở bằng ở kho 5. Hỏi 137 Hàm Nghi lầu 1.

Datsun berl EO luxe vỏ bông trắng Radio Cassette. 88 Bùi Viện Sg.

DATSUM 1000 du lịch EI7 màu trắng mới nguyên bán hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc)

Ladalat EQ-26
Mới tậu ở hãng ra đã đóng mui nệm rất đẹp, cần tiền bán lỗ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Peugeot vận tải nhẹ. Đít số lớn 550.000 Morris Minor 300.000đ Taxi 4 CV NBK 650.000đ. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

Mazda 1000, Deluxe, bán. EO. 9 nút. Du lịch màu trắng có Cassette. 1 đời chủ coi xe và thương lượng 411 Trương minh Giảng buổi sáng 9 đến 12g.

Toyota 800. Du lịch màu trắng EH. 9 đầu ít đi tình trạng toàn hảo. Có gắn Contact báo động mất cắp. Xem xe ngoài giờ làm việc, 288 Triệu Đà Cholon.

Intern 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 rờ mọt Coder dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

DAIHATSU EO Bán gấp một trong Hai chiếc xe xin liên lạc garage Đức Thành 84-86 Trần quốc Toản ngang trường Đua cạnh viện Bài lao.

Volkswagen đời EM du lịch. Le Dalat đời EP bán Hỏi 117 Lê Thánh Tôn Sg

Bán 1 Dauphine hoàn toàn tốt giá 820.000đ. Một số bàn học cũ giá phải chăng Hỏi 49 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y quẹo trái 100m).

Bán Opel 1900L số EO 7.. Hỏi tại 710 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 51.796.

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH. 9799. Coi xe tại 106 Hồng Thập Tự Sgon.

TOYOTA MARK II du lịch EQ … bán và Chevrolet 55 d… 77/1 Huỳnh Tịnh Của Tân Định … 94 778.

Jeep capot bầu, dư dùng. … đi, tình trạng toàn hảo. Xem xe tại số 256 đại lộ Nguyễn tri Phương Ch lon. trong ngày giờ làm việc.

2CV và R.16 xuất ngoại bán rẻ 37 Hồ Xuân Hương Sg.

BÁN R-10
EI một đời chủ, xe ít dùng, như mới. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6 T-M Ký quẹo mặt độ 200m).

Ford Falcon Microbus toàn hảo 210 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Morris Ninivan toàn hảo 321 Trương minh Giảng.

2CV Fourg EL... rất tốt xe chịu liền bán gấp. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Sg.

3CV Fgtte Ladalal bán 199-201 ĐT 96710 Hùng Vương TN.

P.203 số máy 1T2 toàn hảo 36/11 Cô Bắc Saigon (sau 18h).

Mazda 1000 PU bán xe nhà. Hỏi trại cây Tân Thành cách bà quẹo 150m đường ngã tư Bảy Hiền đi lên về phía trái.

Jeep Willys capot cao EP. thay đồ mới 100%, đang rodage, tình trạng toàn hảo. bán số. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 Volkswagen Variant1500 toàn hảo. Hỏi Đại úy Lợi 93/1 đường Dương công Trừng Thị Nghè ĐT quân sự 43.405.

Bán Jeep W… toàn hảo. Hỏi bà Huệ … 1 Nguyễn Trãi (góc đường Cộng Hòa Cholon).

Bán Peugeot 403 du lịch EB 0 đồng sơn máy toàn hảo. Daihatsu EO.8 cabine origine xe nhà một đời chủ. 436 Hai bàTrưng Saigon.

Mazda «1500»
Deluxe EI.7 radio máy lạnh origine. — Volkswagen dl. EB.8. — Toyota Corona ED radio. — Mazda H PU EI.7 mui bố. — Toyota 25 mui tôle — Jeep bầu EH. — Peugeot 504 … 2. Salon 188 Trần quang Khải Saigon. ĐT 41.410 (có mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

DAIHATSU DU LỊCH
1000 Deluxe Radio, nệm, tự động cuối đời ED chưa hết Rodage lộng lẫy. Ông Phúc 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Taxi 4CV, thật tốt. Hỏi tiệm Café trước trường học Thái Bình số 64 Phan văn Trị GĐ.

Bán Opel Rekord 1900 chạy 60.000 cây số. Hỏi 83B Bùi Thị Xuân Saigon, ĐT 91.711

Honda Sport
Décapotable còn thật tốt sơn đỏ số X bán gấp 450.000đ. Hẻm 82 nhà 322/2 Chi Lăng Gia Định.

1.150.000đ xe Morris 1100 đời EC 9 nút, … rất tốt mới chạy giáp đầu, mới sơn màu trắng. Hỏi 6. Chung 196 Lý thái Tổ Saigon.

Floride bán. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Cholon.

Jeep Willys Capo cao sơn nệm máy hoàn toàn đổi mới, hay đổi xe du lịch hoặc PU giờ nghỉ. Hỏi Mr Đức 185/16 Phạm ngũ Lão.

V.W du lịch EB toàn hảo Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

CẦN BÁN XE
— Hiệu Ford Bronco
— Màu xanh
— Loại EE 1966/70.000 Kilometers
— Máy chạy rất tốt
— Hỏi tại 60 Võ Tánh, Suite 502 Saigon, Đ.T.: số 93.072, Phòng 502

Autobus Saigon — Vũng Tàu, không người trông coi bán. Do 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Taxi Renaul 4CV đời EJ tình trạng mới làm máy. Hỏi ông Sỹ số 13 đường Nguyễn Tri Trương Gia Định trong giờ nghỉ.

Daihatsu Hijet EI EO
Mui tôn xe nhà ít đi 197B Lê văn Duyệt Sgon.

Mazda 1000 de luxeEQ. Hỏi 79 Đinh tiên Hoàng.

Mazda 1000 PU EI.3, ít đi màu nguyên thủy. Cortina EE.6, Radio, 1 đời chủ. Hỏi 33 Tạ thu Thâu Sg. ĐT 98538

Toyota Corona EQ. kiểu Sport 1600 Delux cần bán. 199/16 Trần quốc Toản Saigon, ngay cửa Viện Hóa Đạo.

Taunus Microbus EC, kiểu băng nệm mới sơn đồng máy toàn hảo. Xem xe tại 267 Hùng Vương Cholon.

Honda N360 du lịch EO màu trắng. 313 Đại Lộ Đồng Khánh Chợlớn.

Peugeot 403
NBW 1 đời chủ rất tốt 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon (buổi chiều 18g).

Contessa 1300 đời EE.3 mới 95o/o ít đi, máy đồng tuyệt hảo. Cần tiền bán rẻ xem tại 173, Nguyễn D Dương CL.

Toyota 800 PU EF mui tôle ít đi thật tốt 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Peugeot 403 VTN.
ED thiệt toàn hảo bán hoặc đổi. Xin hỏi ông Sơn 260 Trần-h-Đạo SG.

VOLKSWAGEN du lịch, kính lớn toàn hảo. (Xem xe suốt ngày tại 255 Trương minh Ký gần nhà thờ Ba Chuông).

Fiat 1500L đời ED.4
Du Lịch, có radio, xe thật tốt, coi xe trong ngày, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda SS đời EI
Màu trắng radio, cassette, máy lạnh. VOLKSWAGEN Microbus đời ED toàn hảo hỏi : 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CẦN TIỀN Bán rẻ Toyota 800 Pickup EI-9 32E Phù Đổng Thiên Vương Cholon.

Peugeot 203 còn tốt bán rẻ. Hỏi giờ làm việc. 2-B Nguyễn huy Tự Dakao. Ngoài giờ. 167 Hùng Vương Thị Nghè.

Tha thiết muốn mua. Một trong các loại xe Prefect từ NBO đến NBR Simca 1500 Elysée từ. NBR-BB BT vị nào dư dùng xin nhường cho tôi liên lạc 205 Cách Mạng hay gọi ĐT. Dân sự 40925. Hỏi ông Kết cho địa chỉ tôi sẽ đến, đa tạ.

Dauphine ED
Toyota Mark II Familial EO Volkswagen Microbus băng kiếng EB Honda TN360 mui tôn. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN 404 SUPER LUXE EI
Số 1 tốn, máy lạnh Cassette Stéréo đẹp lộng lẫy và Honda N360 EI hoàn hảo. 4 vỏ ruột 404 Michelin loại Spécial. Hỏi : 63 Đinh Tiên Hoàng Tél : 96.383

Peugeot 403. ED giờ làm việc bán tại 3 Công trường Hòa Bình Sg.

Toyota 800 du lịch đời EI 5... Còn mới tinh bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán Peugeot 203 ít chạy du lịch đồng mới, nệm mới, máy mới hoàn toàn tốt. Hỏi 53/43 Trần khánh Dư, Tândịnh, Cậu Mới bà Y.

Daihatsu EO. 4 mui nệm toàn hảo,xe nhà ít đi mới chạy có 14.500Km cần tiền bán gấp giá rẻ (xem xe ngoài giờ làm việc) 210 Lê Quốc Hưng (Khánh Hội) Saigon.

Volkswagen EB du lịch thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Bán xe Landrover dầu đời EA Chassis Long. Hỏi 275 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Toyota 800 Pick-up EI còn mới rất ít đi bán. Hỏi 34/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Renault EO toàn hảo. 149/54 Ngô tùng Châu không vào hẻm Gia Định coi xe buổi chiều.

Xe bán Xe đẹp số T, màu xanh, bốn cửa, mới chạy có 14.000km, máy tốt. Xin hỏi Tòa Đại Sứ Đức Quốc, 217 Võ Tánh, Saigon, mỗi ngày từ 18g00 đến 20g00 giờ và trọn ngày thứ bảy và Chúa Nhựt Đ.T 93.775-93776.

Bán 4 xe Ren. benne 2 tiges máy dầu 5 tấn, thùng 2m,40x4m,00, xe mới đóng và ráp xong, chưa xử dụng. Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT : 96725 trong giờ làm việc.

DATSUN 1000 EI.5. một đời chủ cần bán gấp. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Saigon).

Mazda 1000 EH De luxe màu trắng. Radio Cassette, ant tự động quạt máy, tình trạng toàn hảo. Liên lạc 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Sg suốt ngày.

Cần Thơ bán 1 xe Daihatsu mui tôle toàn hảo. Hỏi 70 Hai bà Trưng Cần Thơ

P203 máy 1T2 bán. Tại 003, Lô C. Chung cư Ấ Quang Cholon.

AUSTIN SPORT EC...
toàn hảo, Radio Antenne tự động bán hoặc đổi xe Honda N3… Toyota 800 DL. Hỏi 190 Nguyễn huỳnh Đức CL.

Bán du lịch Honda 360 và 1 taxi Austin EK 7046. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Dauphine ED xe nhà mới xin số xong, quần chúa bán gấp. 34 Huỳnh mẫn Đạt (gần chợ Thị Nghè).

Simca Elysée du lịch. Radio đẹp. Toyota Stout vận tải nhẹ. 1 chủ bán. 396 Phan Đình Phùng Sg.

Salon d'auto 417 Trần Quý Cáp (Saigon). Mazda 1500 EH, Corona BH, EI de luxe, Toyota PU EI thật tốt, Simca Fer P60 EB thiệt, Cortina EC, Zéphyr EL (thật đẹp), 404 EH.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep, giá cao, gìn giữ cẩn thận, giao kèo dài hạn.Xin liên lạc Phu Hai, Địa chỉ (Ông Duyệt) 335 Trần quý Cáp Saigòn. Điện thoại 90689.

Bán Jeep Land Rover dầu Chassi Long. 52 Thành Thái Biên Hòa.

Bán gấp 1 Toyota T25 VTN EO thiệt tốt còn nguyên thủy. Hỏi 414 Tùng thiện Vương.

Bán 1 Jeep capot cao, đời EO xe toàn hảo, giá 750.000đ Xem xe 416 Võ di Nguy Phúnhuận giờ làm việc.

Fiat 124 EH, 1 đời chủ, 9 nút chính chủ nhắn lái, vì đổi đi xa bán gấp. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán gấp Jeep Willys capot thấp thật tốt. Hỏi 71/2 Dương công Trừng, trường đua Phú Thọ.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Jeep Willys NBQ — Thames NGE — Le Dalat EP 86 — DS19 NBU — Simca NBO — Buick EO — 4 chiếc Microbus Ford EP Chevrolet EB — Ford-K NCE Volkswagen ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

CAR RADIO???
chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỳ, bảo đảm giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là địa điểm của :

RADIO THANH VÂN
132-134 Cần Quyền Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE
60—50 ngàn : xe Du lịch, vận tải nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thể chắc, bảo đảm. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Bán Volkswagen Du lịch EH (NBU) … Hỏi 21 Phan … Gia định.

Đăng bộ sang tên
Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin giải bảo Sang tên, thế Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, …

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh, kỹ, bảo đảm. Radio Hữu … 184 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT 24018 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Nha Trang bán Le Dalat tình trạng toàn hảo. Hỏi 56 Gia Long Nha Trang

Mazda 1200 DL EI
Hoàn toàn mới, chưa hết rodage có Radio, Cassette, Máy lạnh. Bán chắc giá 2.300.000đ. Khách hàng xem máy xem qua sẽ hài lòng ngay. Hỏi 124. Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán Peugeot 403 và 203 vận tải nhẹ và 1 Taunus 12M ED 4 cửa du lịch. Hẻm 125, và nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng sửa nước).

Jeep bầu hoàn hảo, bán giá phải chăng. Hỏi 90A Cách Mạng Phú Nhuận.

TOYOTA HILLUX EO. Pic up
DAIHATSU HIJET EP. cửa mở sau.
MAZDA 1000 PickUp EO. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Mazda 1.000 du lịch EH, màu trắng, không chở đá, bán gấp miễn trung gian. Hỏi 517/102 Nguyễn tri Phương (góc Bà Hạt).

Thật rẻ một ngoại bán gấp Contessa 1300 ED8... toàn hảo có Radio. 225/21A Phan đình Phùng Sg. ĐT 71 738.

2CV Ftte đời EQ có hiếng hông chassis, nệm, máy, đồng, sơn thật mới, giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu … giá 380.000đ. Hỏi số 231 đường Hùng Vương sau phố Chợ An Đông Chợlớn.

Mazda 800 (vận tải nhẹ) toàn hảo. bán rẻ và bán gấp. Hỏi Ô. Sơn 90 Thành Mẫu Chi Hòa Saigon.

Mazda 1200 EI thật tốt ít đi 87 Trần Quốc Toản Saigon.

VOLKSWAGEN VARIANT
… bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Pick-up chở 2T200 hiệu GMC về đến … bán gấp. Hỏi Bà Tâm 134 Trương minh Giảng Saigon. ĐT : 95… (bán rẻ 1 máy Charge 6 bình accu)

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). — du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) … Cơ Phú 500 Lý thái Tổ Sg.

Daihatsu PU.360 EO. EP. Kiểu mới cửa mở sau, cần bán gấp 224B Pétrus Ký Cholon (hẻm xe AnĐông)

Bán 1 xe Vận tải 2T4 Renault có benne đời ED nguyên xư giá 600.000đ Hỏi tại số 143 Nguyễn Trãi.

COMMER E.B máy, đồng sơn, nệm toàn hảo có radio antenne tự động. Xe nhà chủ là Quân nhân cần tiền bán. 595 0030 hỏi 131 Tô h. Thành (Hòa Hưng) Tiệm sửa xe Văn Long từ 18giờ đến 20giờ.

TOYOTA COROLLA E.16...
Du lịch 1 chủ, còn mới. nhìn thấy ưng ngay Cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Traction 11N cốp vuông. đời NBG hoàn hảo. Bán 380.000đ. Hỏi 227/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định (số mới 179).

Bán 1 xe Jeep Ca bô Bầu hoàn toàn mới. Địa chỉ 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Mazda 1200 Deluxe EI xe toàn hảo Số 158C Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) xem xe từ 8giờ-16giờ.

Peugeot 403 bán, đồng máy còn tốt, có radio 2 loa, vì không có người lái cần bán gấp. 495 Lý Thái Tổ Sg.

Mazda 1000 delux EO.... bán gấp. Hỏi 139 Tân Khai Cholon (gần nhà xúc chợ Rẫy).

Ai có xe cho mướn ?
Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?
Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Mazda 1500 de luxe EQ Máy lạnh. Radio, Cartridge nguyên xi màu trắng, mới tinh do : 148-149 Lê văn Duyệt GĐ (tại dốc cầu Bông).

Bán gấp xe GMC Benne mới gắn thùng thật tốt. Hỏi số 004 LB Lý Nam Đế Vinh Viễn khu Hỏa hoạn. Hỏi ông Mừng.

Bán Volkswagen EA.9 ít đi, toàn hảo. Hỏi 76 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Falcon du lịch thật đẹp và Peugeot 203 rất … 612 Nguyễn Trãi Cholon vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Mazda 1000 familial EO... thể xanh đã điều chỉnh, mới nguyên. Xem xe 235 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

DS19 dư dùng bán rẻ (950 ngàn), máy, đồng, sơn, vỏ, đều mới. Hỏi tại 62 Trần quý Cáp Saigon.

HỌC

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN mở thêm chi nhánh tại số: 114 B Đường Bùi Chu (góc Hàng [illegible] Tự + Bùi Chu) SAIGON. Điện thoại 93.001 khai giảng khóa mới: ORGON, TRỐNG, GUITAR, LUYỆN CA SĨ Do Quốc Tuấn hướng dẫn

DUNG

26c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) Gia định mỗi tuần từ thứ hai đến thứ sáu, dạy ngày 2 buổi Bánh Tây và Ta. Ngày thứ Bảy, Sáng 8 giờ 30 dạy bánh Trung Thu (bánh nướng) Chiều 14g30 dạy bánh sinh nhựt có thực tập bắt hoa hồng.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ



028 LA F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần patte cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến Kế toán trưởng. Chương trình hoàn bị. Có lớp cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Ghi tên tại trường THANH LONG, 344 Võ di Nguy Phú Nhuận Khóa mới 17-9-71

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ « ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

– Đủ lớp ÂU PHỤC – VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

– Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho Học Sinh và SinhViên.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng có lớpsáng,chiều, tối

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cái và và bảo bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ [illegible] Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí: 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây « BINAGE » trọn khóa 6000đ. [illegible] khóa cấp tốc.

Kế-Toán - Tốc-Ký

NHỊ BÌNH:

87 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Trường chuyên đào tạo thư ký đánh máy vào các tư sở công tư sở Quân Đội. Luyện thi Bằng «Quốc Gia Thương Mại». NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

SV Khoa học, chuyên khoa Toán Nhận dạy: — Toán lý hóa 11 và 12 A.B — Math moderne 2e. 1ere. term. ABCD Hỏi Việt 611/7 Phan thanh Giản SG ĐT 92981 (Buổi tối)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

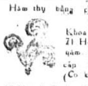
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cung 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

TƯ THỤC Chiêu Anh

90/88F Phan đình Phùng
Đ.T 96 344 (Hẻm Cây Điệp)
Nhận các em sanh từ năm 1968
Chương trình: Việt Pháp
Nhận bạn nội trú và ngoại trú.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp BA-LÊ



Khóa 14-15g: 1.10-71 Học 3 tháng cuối năm. Nơi dạy cung cấp MODELE'S. (Cả khóa 5000đ)

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy riêng [illegible] và riêng từng người, đủ [illegible] trình độ. GS tốt nghiệp Hoa Kỳ phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16 [illegible])

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgest. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 4000đ Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg 239 - 241 Ng. Tri Phương ChợLớn

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

SV y năm thứ 6 nhận kèm Toán Lý Hóa sinh ngữ từ lớp 11 AB trở xuống xin liên lạc, Tam 123/1A Trần B' Trọng SG.

SV Cử nhân vật lý, kèm từ Đệ Nhất trở xuống. Chương trình Pháp-Việt. Giảng 410 Trương Minh Giảng.

Sinh Viên ban Toán có 5 chứng chỉ Toán. Nhận dạy tại tư gia về Toán lý hóa các lớp từ Đệ Nhất (12AB) trở xuống. Thư về: Hải 295 Trương minh Giảng Saigon (Tiệm đồng hồ Phúc Hưng)

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

mội tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Nguyễn Tri Phương DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ. Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chứa 379 Nguyễn tri Phương.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 165 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20/9 và 4.6.7, và 14-10-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Có và học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TÂN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TÂN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

SV. Dược khoa, đứng đắn, tận tâm, kinh nghiệm nhận kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp Việt lớp 10è và 9è hỏi 145 Phan thanh Giản Saigon.

SV Cử nhân Giáo Khoa Anh Văn, Tú tài I, II ban B (ưu Bình). Nhận kèm Toán Lý Hóa Anh văn Việt văn Đệ II trở xuống. Hỏi Lực 207 Hiền Vương Saigon

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí:

– Áo RAGLAN 2000đ00
– ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỆM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 27-9-71)

ĐẶC BIỆT: Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4 000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Phương pháp Ba Lê. Bảo đảm 2 tháng cắt đúng theo catalogue, các kiểu hợp thời trang nhất. Học phí 8000đ thành nghề. Mãn khóa thâu dụng làm liền, lương bắt đầu 10.000đ Có lớp đặc biệt cấp tốc làm chủ, bảo đảm chỉ tất cả bí mật nhà nghề. Xin hãy ghi tên ngay: Nhà may TƯỜNG OANH 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT: 99.698

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

Nghề [illegible]
Nghề [illegible]
Nghề [illegible]
Nghề [illegible]
Nghề [illegible]

Ghi tên [illegible] Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dạy Dương Cầm

Nhạc Cổ Điển và Tân Nhạc Cô Ngọc Dung, Tốt nghiệp Trường Quốc Gia Âm Nhạc tại nhà riêng: 414/90c Phan thanh Giản Saigon và đến tận nhà Đ.T. 91.797

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Sách Quang Học 11AB

GS Phạm văn Vân bộ cộng hòa đơn giản, dễ hiểu, đầy đủ hình vẽ, toán [illegible], câu hỏi giáo khoa. Sống mới phát hành.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công. Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

Lớp học RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng: 9/9 - 15/9 và 30/9



Do một nhóm Kỹ Sư. căn sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử Thế Hệ

150 Đề Thám Saigon ĐT: 24.544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài sơ lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm ranh nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-9-71 đến 30-9-71.

Sinh viên Cao Học Toán Nhận dạy:

1 — Toán lý hóa 10, 11, 12AB
2 — Math từ secondi đến Terminale. Thư hay liên lạc với Đúng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Gia Chánh Thanh Hà

174Ađầu cầuTrương minh Giảng Sg

bánh trung thu đặc biệt duy nhất nặn con giống

Bánh nướng, dẻo, heo con nhân chay, mặn (2 tháng o hư nước đường làm ngay, bảo đảm mặt láng, đỏ, đẹp, mềm như tiệm) mời xem bánh trước. Dạy nghề cho các bà xuất ngoại mở tiệm (bánh đa, phở, bún, giá, tương, mắm tôm giò, chả, nem, mọc, lạp xưởng,) bánh mì ổ, ngọt, chocolat, pâté chaud, croissaut ngàn lớp, choux à la creme sinh nhật, crème au beurre không chảy, kẹo biscuits jambon pâté saucisson, cervela đặc biệt nhất (có bán bột kẹo, bột nếp)

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Chủ Nhật 26-9: Sáng 9g: Dạy Bánh Dẻo Trung Thu.

Thứ Hai 27-9: Chiều 3g: Dạy Bánh Nướng Trung Thu

Thứ Ba 28-9: Sáng 9g: Bánh Pháp: Rochers aux Amandes + PUITS d' Amour (giếng ái.

Chiều 3g: Cơm Tàu: Gỏi bó củi + Gà hấp cải bẹ xanh.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ, tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường nữ công MỸ HẠNH



CÓ CÁC LỚP Cơm Tây, Cơm Tàu, Cơm VN Cổ VN, bánh VN, bánh Pháp và lớp May Đồ Bộ.

Áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt Muốn khéo thật, giỏi thật hãy đến ghi tên tại

1 B, Lê quang Định

(bên cạnh trường Hà ngọc Cẩn)

SV chuyên khoa khoa học nhận dạy tại tư gia Toán lý hóa từ 6 – 12. Thư về: Thu 18/161 Trần quang Diệu Saigon.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang, Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe, đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần Quang Khải Đaokao) ngã tư Cầu Bông) Saigon.

Radio T.V TRANSISTOR

1-10-71 KHAI GIẢNG:

RADIO ĐÈN THƯỜNG XUYÊN 8g, 10g, 16g, 18g,

– RADIO ĐẶC BIỆT ĐÈN VÀ TRANSISTOR. chương trình rút ngắn hai tháng, dành cho học viên có trình độ tú tài buổi tối 19g 21g.

– RADIO TRANSISTOR chiều, 16g, 18g.

– AMPLI HIFI PUSH PULL RADIO NHIỀU BAN D. chương trình 1 tháng, dành cho các bạn đã qua lớp sơ cấp Đèn.

6-10-1971

– TUNER AMPLI MAGNÉ CASSETTE, khóa II, dành cho các bạn đã hành nghề, chương trình 1 tháng. Sáng 10g, 12g.

– T.V. Sáng 10g 12g. Xin ghi tên và lấy chương trình tại 770 Phan đình Phùng Sg, ĐT: 93.296

Máy DẦU CẶN DIESEL

– Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. – Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) – Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng – Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng ăn ở 5500đ. – Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, d. kiểu áo, robe, jupe, quần Chemiseủ nón, dơ, áo choàng, đồ bộ nịt, bó bóng tay, băng may, cách đo v v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Khóa mới! Khóa mới

Khai giảng ngày 4-10-71

Kế Toán và Đánh Máy.

– Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách.

– Kết quả chắc chắn đủ khả năng đi làm ở các ngân hàng và Công Tư sở.

– Có khóa cấp tốc dành cho những học viên cần có việc gấp.

– Học phí nhẹ.

Ghi tên tại trường HOÀN VŨ số 461 Hòa Hảo chợ lớn.

LớP Cắt May ĐẶC BIỆT

Các bạn muốn có một nghề bảo đảm xin hãy ghi tên ngay lớp dạy cắt may tại số 210/500 Bà Hạt Chợ lớn.

Trường nữ công QUỐC VIỆT

3g thứ hai 27-9. Cơm lá sen Vịt tứ xuyên

9g thứ ba 28-9: Gà nướng chao Consommé à la reine

3g thứ ba 28-9: Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)

9g thứ tư 29-9: Nặn trái cây bằng bột mì, Chocolat, sữa.

9g thứ tư 29-9: Choux la crème Hồ thiên nga (6 con).

9g thứ năm 30.9: Đàn dương cầm (bánh) Tôm chiên bươm bướm

3g thứ năm 30-9: Gà nấu đậu Hải sâm xào chân vịt

9g thứ sáu 1-10: Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)

3g thứ sáu 10-10: Đàn guitare (bánh) Bánh Bông Hồng

8g thứ bảy 2-10: Thỏ bằng dừa Chó bằng bưởi

3 thứ bảy 2-10: Gà hấp cải bẹ xanh Liên hoa trứng cút

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Sg ĐT 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy đặc biệt cơm tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn.

Thứ hai 27-9-91 9 giờ: Hột gà sương sa Bánh bao nướng thượng hải 15 giờ: cơm tàu: Gà đúc lò muối tiêu hoàn châu, ếch xào tàu xì.

Thứ ba 28-9-71 giờ: cơm tàu, món ăn chay. La hán thượng hạng, tàu hủ kiểu ngũ mai.

Thứ tư 29-9-71 9 giờ: cơm tàu Cơm chiên dương châu hoa cảm thượng phú quí, 15 giờ: Bánh nướng trung thu do người trung hoa chỉ dẫn.

BĂNG HỌC 209

Cách đây 17 năm hàng vạn quân nhân, sinh viên, công tư chức đã theo học Anh Ngữ Cấp Tốc tại TrungTâmJerry hiện giờ hàng trăm ngàn người đang dùng băng họcAnh Văn do Trung Tâm Jerry sản xuất với sự cộng tác của Tiến sĩ William Tiến sĩJohn Giáo sư Đại Học Luật. Nhiều băng học thu sẵn, dùng cho mọi loại máy, English For Today từ Boook 1 đến Book 6, 6000 câu đàm thoại [illegible] quan trọng. Anh Văn Du Học, Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc băng dài 60 giờ, hoàn toàn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện, âm thanh điêu luyện, khác hẳn những băng đang lưu hành. Mời quí vị nghe thử tại Trung Tâm Dịch Thuật Anh Pháp Nhật, 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì. Quí vị miền Chợ lớn có thể đến 507 Phan thanh Giản, Gần Viện Bài Lao Saigon. Nhận Dạy Anh Ngữ Cấp Tốc, Giáo sư 20 năm kinh nghiệm đích thân hướng dẫn tài liệu giáo khoa độc đáo, bài học được thu vào băng để học cấp tốc.

---

4 – 10 TOÁN-LÝ-HÓA 11-12 A B [illegible] Gia Định

Sáng Lập và Giảng Dạy: Hà Xuân Châu, [illegible] Vũ Mộng Hà, Phan Nhất Hùng, Cù An Hưng, Đinh Trần Lang, Nguyễn Khắc Lãng, Đinh Đức Mậu. [illegible]

TOÁN-LÝ-HÓ[illegible]-KHOA — 370 Trần Quý Cáp Đ.T. 90 215

4-10 11 A.B và 12 A.B — ⊕ Tóm tắt Giáo Khoa — ⊕ Chuyên giải Bài tập, Đề thi

Giáo Ban GAUSS: [illegible]

Lớp Toán Lý Hóa

KẾT QUẢ 70.71 Ban A và B đậu 98%

7/10 sáng và chiều — Lê kim Luyện

Luyện thi tú tài I và II AB học riêng

ĐẶC BIỆT: Lớp dạy kèm Tú Tài I AB (đậu mới đóng học phí, sĩ số giới hạn, chỉ nhận học sinh do phụ huynh đưa đến, không nhận tự ghi tên trẻ)

Ghi tên xem danh sách giáo sư tại:

Trung học Tân Đức 341 Trương minh Giảng Saigon
Trung học Quốc Việt 7ố Minh Phụng Chợ lớn

CHÚ Ý: Lớp đặc biệt giới hạn sĩ số — Để khỏi lo lắng tương lai cho con em, yêu cầu phụ huynh ghi tên trước ngày khai giảng, để học kịp chương trình

TOÁN LÝ HÓA 11 B/A 12 B/A (có lớp bảo đảm đậu)

7/10 Trung (— Số LÊ BẢO TỊNH [illegible] 51/100B Trần quang Diệu S.G)
Tâm (— VIỆT NAM HỌC ĐƯỜNG 55 Đặng Tất – Tân Định

G.S Đặng Trí B[illegible] ... G.S Nguyễn Khắc Danh, Đoàn Tấn Phụng.

2-10 chiều tối. [illegible]oán Lý Hóa 12B, 12A.

[illegible] Nguyễn đăng Đài, LÝ HÓA: Nguyễn văn Vỹ

TRƯỜNG-SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Lớp tối Cộng Hòa

335/4 Phan Thanh Giản —SG— đúng 7 giờ tối khai giảng

1 th.10 — Luyện Thi Tú Tài I A.B — 11A — 11B — 10B

✠ Lớp 9 ✠ THĐIC — Ban Giáo sư Cử Nhân, ĐHSP có uy tín nhất ✠ Tài liệu đầy đủ, chính xác.

Cảnh Sát, Q Nhân

Nam nữ công tư chức và HS mất tất cả căn, muốn giỏi cấp kỳ, ghi tên trước

Có lớp mới khai giảng 4-10 (sáng, chiều, tối) I TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN [illegible] (60đ 1 tháng) II Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Thất) III TÚ TÀI I và II AB (Ôn căn bản các lớp dưới) IV TÚ TÀI I và II CD (Nâng đỡ người kém sinh ngữ) và đủ lớp ANH PHÁP căn bản, văn phạm, luyện thi. Chú ý: Lớp ít người, nhóm GS uy tín và nhiệt thành. Có LỚP BẢO ĐẢM VÀ LỚP THƯỜNG. HIẾU HỌC 2011 Lý Thái Tổ Saigon (gần công trường Cộng Hòa) và — 351/14 Trương minh Giảng Saigon (ngang cây xăng Shell).

GIÁO SƯ DO

Nhận hướng dẫn đi các Vũ Điệu Thời Trang mệnh danh từ Căn Bản (dưỡng dẫn) đến Bay Bổng (trẻ trung) và Biểu Diễn (nhào lộn) cho đủ mọi lứa tuổi. Kết quả trông thấy (hiệu nghiệm) Theo một phương pháp rất khoa học khiến người học 1 biết thêm 10. Tiền bạc ngày giờ và chương trình huấn luyện. Liên lạc với G.S DO 14 đường Phan-Văn-Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh)

Lớp Trống

Giải khuây do cô Mộng Quỳnh Nguyễn H Đức P.N. tới 331 đường Minh Mạng hỏi số 226

Bánh Trung Thu

Với 500đ và trong 3 giờ các bạn có thể tự tay làm được 8 đường Bánh dẻo. Hằng ngày đều dạy sáng 8 giờ, chiều 14 giờ 281/11 đường Trương m Ký Gia Định (Thiên kim đi vào 25 m, tay trái).

Lớp Dạy Nghề

Sửa máy lạnh, tủ lạnh

Khai giảng khóa ngày 4-10-1971

Chiều 15 giờ — 18 giờ 30
Tối 19 giờ — 20 giờ 30

Một Nghề Dễ Học, dễ kiếm, tiền nhẹ nhàn.

SAU MỘT THÁNG HỌC

– Các bạn sẽ có một nghề chuyên môn — Các bạn sẽ được chọn ngành trong quân ngũ – Các bạn sẽ không sợ thất nghiệp ở tương lai – Các bạn sẽ tự mình trông coi được một cơ sở, Điện, Lạnh.

Hãy ghi tên học gấp lớp cấp tốc: sửa máy lạnh, Tủ lạnh tại:

KIM LIÊN KỸ NGHỆ LẠNH 104-106 Phạm đăng Hưng (gần cầu sắt) Dakao Saigon I.

Prof

[illegible] Pay EX JJI Physique et Chimie 2 nde 1ere Term CD. Ecrire [illegible] (soir) à: Mr PHUOC 292 Pétrus Ký Saigon 5

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 4-10 1971

– D. G.S. TUẤN HUY và kỹ [illegible] SMITHSON.

– BẢO ĐẢM: 1 THÁNG NÓI và VIẾT [illegible]

1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh Giản Saigon) hoặc 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương).

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20258 Gần đường Hai bà Trưng. Có sân rộng để xe Đặc biệt: Cơm Tàu Chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 27-9 sáng 9g Bánh dẻo đặc biệt (trắng). Chiều 3g cơm tàu: Bong bóng cá kiểu (Maximé) cua rang muối tiêu.

Thứ ba 28-9 sáng 9g Bánh nướng trung thu dương thăng lam liên Đặc biệt bánh mềm, Chiều 3g cơm tàu, Vịt nướng chao kiểu Hồng Kông, Long thổ xào kim tiền kê

Thứ tư 29.9 sáng 9 Bánh bao Hồng Kong (trắng xốp) không bột, khai, Chiều 3g cơm tàu. Phụng hoàng bát bửu, Hoành thánh chiên dòn.

Thứ năm 30-9 sáng 9g Bánh quai vạt nhân tôm thịt kiểu thượng hải, Chè tàu hủ hạnh nhân, Chiều 3g Cơm Tàu Bò câu rút xương dồn tôm bằm hấp, Cơm rang kiểu (Maxim's).

TRUNG TAM 14 CAO BÁ NHẠ



– Ban Giáo sư trứ danh điều hành khảo thí – Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, bảo đảm chắc chắn – Kết quả đậu năm 71: cao nhất Thủ Đô – Lớp học lịch sự, yên tĩnh (máy lạnh) – Có lớp dành cho quân công và học sinh trường Pháp Hoa.

1-10-71 KHAI GIẢNG thêm các lớp

— Français, Math, Physique (B.E.P.C—BACC)
— Luyện thi Tú Tài I và II C (học đủ môn)
— Anh Pháp Văn cấp tốc du học và đàm thoại
— Toán Lý Hóa Sinh Ngữ 6,7,8,9,10,11,12

Nhận ghi tên trước tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon.

HỌC TIẾNG NHỰT

4-10-71 ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon

Khai giảng khóa vỡ lòng Sáng Chiều Bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được

GS. Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm.

— Nơi đào tạo một nền căn bản vững chắc về Văn Phạm Nhựt Ngữ
— Nơi học để nói được, viết được, thực hành ngay trong việc giao dịch với Nhựt, và lấy đúng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học KOKUSAI [illegible] Tokyo đã được nhiều cơ quan Văn Hóa tại Việt Nam công nhận [illegible] văn phòng)
— Nơi duy nhứt tại Việt Nam đã được đài truyền hình cùng các báo Nhựt đến viếng và quay phim
— Nơi đào tạo du học sinh sang Nhựt [illegible]
Nếu quyết định học bạn ghi tên trước ngày Khai giảng
(ở xa có lớp HÀM THỤ)

Tư Thục Trí Thành

54 Tự Đức Dakao còn nhận lớp 1 đến lớp 12 sáng chiều tối Lớp 12 AB

DANH SÁCH GIÁO SƯ THỰC THỤ

Ô. Phan trương Dần, Cù An Hưng, Trần cao Lộc, Hà Phong, Thái văn Tùng, Nguyễn Viêm, Vũ mộng Hà, Phạm thy Tuấn, Kim thành Hoàng, Bùi bửu Châu, Lê thanh Liêm, Nguyễn Xuân Lai, B. Chu kim Long, Trần thanh Biền, Dương Hồng Phong, Nguyễn văn Sâu, Võ văn Quới, Trịnh Chuyết.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN THE LONDON SCHOOL



223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-10-71: Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng - Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt: Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

Sáng lập năm 1949 và được nhiều tín nhiệm

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

Kế Toán Thương Mại và Nghiệp vụ Ngân Hàng 1-10-71: Đầy đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự lớp cấp tốc 2 tháng học mỗi sáng từ 10 giờ 30; lớp chiều từ 15 giờ vào ngày thứ 2, thứ và thứ 6 và lớp tối từ 18 giờ 30 ngày thứ 3, thứ 5, và thứ 7 do ô. Nguyễn văn Cảnh giám đốc trường đảm nhận, Ghi tên để lấy trước bài học.

Kế - Toán Hội-Buôn 1-10-1971 Đủ các hình thức hội buôn [illegible] trung năm và cuối năm do ô. Nguyễn văn Cảnh Giám đốc trường đảm nhận. Tốp từ 18 giờ 30 vào ngày lẻ.

Đánh máy chữ. — Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh giảng viên tận tâm chỉ bảo cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

Trường THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức (gần cổng xe lửa số 6)

4/10 Lớp tối đủ môn: 12A, 12B, 11A, 11B Chiều, Tối: Toán lý Hóa 12AB, 11AB

Đặc Điểm: Tổ chức qui mô, GS nổi tiếng HS được học thử 1 tuần. Tú Tài I AB 71 đậu cao; Toán Lý Hóa B3 đậu 89%. 11 A3 P đậu vô địch 100% Miễn phí cho H.S đậu tú tài I tối ưu, ưu và bình

4 Toán Lý Hóa 12A 12B

10 LÝ HÓA Ô. Nguyễn quốc Sủng TOÁN Ô. Ngô tư Vọng Sáng – Chiều (có thể học riêng từng môn) Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

TRƯỜNG NGUYỄN-HUỆ

166 Cộng Lý Saigon.

Ngày 04/10 mở các lớp Toán Lý Hóa lớp 7, lớp 8, lớp 9 và lớp 10 (sáng và chiều) ghi tên giữ chỗ trước.

Khai trương 30-9-1971

Mỹ viện «Thu Thủy» 287 Võ di Nguy Phúnhuận Trường Xe «Cẩm Vân» số 2 A hành lang nhà bên trái.

Phương pháp (
Mỹ phẩm (Pháp
Dụng cụ (

— Hút nhờn, lấy mụn, massage, trị mụn mặt nạ	1200
— Lấy lông mặt bằng sáp, chạy máy khít lỗ chân lông	700
— Massage da khô, trị nhão, mặt nạ	750
— Trong điểm tươi đẹp nhẹ nhàng	800

và việc trị mụn phái Nam và Nữ cùng tẩy lông nách, chân, tay, gáo, lộng mi các mỹ phẩm thích hợp. (xin xem chi tiết nơi tiệm)

Giờ làm việc: sáng: 8 giờ đến 12g,
suốt tuần chiều: 3g. — 7g

Mỹ viện «Thu Thủy» Kính mời

1-10 lớp Việt-Văn luyện thi Tú Tài I ban C,D

do G.S MA XUÂN ĐẠO phụ trách.

(dành cho học sinh chương trình Pháp và học sinh gốc Hoa)

Ghi tên tại Trường Tân Thanh 196 Trần Q Khải Tân Định

4-10 mở TOÁN LÝ HÓA

Các Lớp 8,9,10 AB, 11 AB, và 12 AB

Lớp mới dạy từ đầu, SÁNG – CHIỀU – TỐI

G.S Hoàng Tường Thụy — Trần Cao Lộc — NG. Quốc Sủng Ngô Tư Vọng – Lê Nguyên — Ng. Vũ Công

Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

Lớp Giải Đề Thi Anh Văn

1/10 T.T. I và II A.B.C (Trọn khóa 4 tháng) và các lớp Book 1,2,3,4

26 Bùi Chu và 450/3 Trần hưng Đạo

1-10 CHÍNH THỨC KHAI GIẢNG các LỚP TOÁN LÝ HÓA 11 & 12 AB mới (dạy từ đầu, đủ Sáng-Chiều-Tối)

HOÀNG-ĐỨC 25/14 Bùi Chu SAIGON

Giáo sư phụ trách diễn giảng: HOÀNG ĐỨC (Đại lượng, tân toán học) Huỳnh Dương (Hình) Phạm văn Quan, Nguyễn hữu Khang, Trần V Thuận (Lý Hóa) Dạy bổ túc: 6-7-8-9-10. Lớp ít (hình thức tư gia). Săn sóc kỹ.

Trường Nhi Hà

528/5 Phan thanh Giản

4/10 MỞ THÊM:

— Toán Lý Hóa: 9, 10, 11, 12AB
— Lớp 11 AB (đủ môn).
— Luyện thi Tú Tài cho h.s chương trình Pháp

Ghi tên gấp để kịp hoãn dịch

RAO VẶT RAO VẶT

1.250.000 đồng nhà có lầu đúc, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, chùa, nhà thờ, khu cư xá an ninh, sạch sẽ, có chỗ để xe hơi, giao nhà trống. Xem nhà : 33/235 Gia Long, Gò Vấp (hẻm cạnh nhà thuộc xã Cộng Hòa), hỏi nhà kế bên 33/234 chỉ dẫn.

Nhà bán 14mx4m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 131/23 Trần quốc Toản Sg.

Bán rẻ 1 lầu đúc kiểu mới xây có bằng khoán 3 phòng ngủ, điện nước đầy đủ tiện nghi, sân để xe sân thượng giá 2 triệu 7 đường Thiệu Trị Gia Định. Hỏi bà Trần thị Lệ 3 Nguyễn văn Thạch Tân Định.

Nhà bán gấp 4Tr ngay góc Cao Thắng Trần quốc Toản. Số 51 Trần quốc Toản, đủ tiện nghi 4,5x16m tiện việc mua bán.

Bán lầu 3 từng, mới cất, sạch đẹp và kỹ, cần bán nhiều phòng. Hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Bán phố lầu đúc luôn đất 18mx4m đủ tiện nghi giao nhà trống số 48/6 Bùi thị Xuân Gia Định gần tiệm Phi Long. Hỏi 151 Công Lý Sg.

Bán nhà trệt 12mx3m đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. Hỏi 25bis Cư xá Đô Thành hướng dẫn (trước tiệm bánh mì Cao Sơn).

750.000đ nhà trệt 3mx12m, mới ngói tường gạch, đủ tiện nghi, khu đông đúc, tiện đường an hỏi 84/52 Ngự Biển Saigon (phía sau rạp hát Văn Cầm cũ).

Bán biệt thự lầu luôn đất góc Tú Xương Lê vănDuyệt số 63-65 Saigon đầy đủ tiện nghi. Hỏi 116 hay 67/6 Cao Thắng SG, ĐT. 25.904.

Bán 2 căn liền nhau mỗi căn 4x18m, sân để xe, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, bán riêng từng căn hay cả hai. Hỏi 281/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thật rẻ nhà lầu kiểu song lập 8x21m khu cư xá yên tịnh đủ tiện nghi, có sân trống kiểu garage B.K và giao trống giá 4T9. Hỏi 103 đường Bạch Đằng Gia Định (cậu Hà chỉ dẫn).

Bán thật rẻ căn nhà đầy đủ tiện nghi quạt trần, lavabo 800.000đ tại 45B Hồ biểu Chánh (nằm giữa Nguyễn huỳnh Đức PN)

Nhà bán mặt tiền luôn đất, an ninh 4T2 có sân để xe. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà bán 4x17m cửa sắt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 34/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

1T rẻ Phố trệt thương mại, 2 từng, máy lạnh, tiện mở văn phòng, phòng mạch. Hỏi bà Hương nhà thuốc tây Minh Châu số 114 đường Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe).

Nhà bán 4thx16 đầy đủ tiện nghi. Trung tâm Saigon — Chợlớn, cách mặt đường 20th. Hỏi 52/41A Nguyễn Hoàng.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 46Bis Trần tấn Phát Tân Định.

Bán Lot đất 400m để xây Villa, tại góc đường kế để nhất khách sạn. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.796.

Bán Phố lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi 23x4 xe hơi vô nhà. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh Cholon ngang hồ tắm An Đông.

Đi xa bán rẻ

Một căn nhà cao ráo mát mẻ, 2 gác suốt tiện cho gia đình đông con đủ tiện nghi bếp nhà tắm lót gạch men, lavabo, douche cửa kính, hàng rào lưới. Trung tâm thành phố gần chợ, trường. Hỏi 242/45 Ng. thiện Thuật Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán : dài 12 thước ngang 4 rưỡi khu yên tịnh mát mẻ có lầu cây có công tơ điện nước số 193/44/8 Công Lý Saigon hẻm đạo bà Hai.

Nhà bán hay cho thuê ở Bãi Dâu Vũng Tàu, liên lạc 67 Lê quang Định tel 40607.

BÁN NHÀ BẢO SANH

địa điểm tốt, giá rẻ. Hỏi 264 Trương minh Giảng Saigon ĐT : 41.652.

Nhà bán đủ tiện nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng. Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

TẠI NHA TRANG Bán 1 căn phố, có lầu đúc phía sau, đầy đủ tiện nghi, kiến trúc kiểu mới đất có bằng khoán, hỏi 20 Nguyễn tường Tộ Nha Trang.

Vĩnh Bình đổi nhà ở Saigon, hoặc bán một căn nhà lầu suốt luôn đất 4mx26m mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Xem nhà 127 Trần Quốc Tuấn V.B. (nhà bà Giáo Của). Liên lạc ông Tòng 104-106 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon (gần cầu sắt Gia định). Trừ Chủa Nhựt.

Nhà bán rẻ

14/40M Kỳ Đồng Saigon. Lầu, vật liệu tối tân. Khu ngoại kiều. 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân. ĐT 25082.

Nhà tường gạch, gác suốt, lợp tôn, nền gạch bông. điện nước, cầu tiêu. sau 12m rộng 3m50, giá tiền 800.000đ. 443/79B Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp. 4mx11m sâu. 263/47 đường Phan đình Phùng, gần cây xăng chợ Vườn Chuối, thuộc Quận Ba Sài-Gòn. Hỏi 263/67 Khóm 6.

Bán 2 căn nhà, sân rộng có garage, đầy đủ tiện nghi, 1 xe Traction 11N, thật tốt. Hỏi 81/3 -|- 81/4 đường Hoàng Diệu (hẻm Nai Vàng ngơ ngác), Ấp Linh Trung, Thủ Đức.

Studios bán 1 tại 213 Tự Do, điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm + nhà riêng, giá 4T6. Xin do nơi Leliin Lefort 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc. Cả 2 đều có B.K. riêng.

Bán rẻ căn phố mở thuốc Tây, 4 phòng, ... tiện ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vô) từ 9g đến 12g.

NHÀ QUẬN II

bán luôn đất 4m,x17m đủ tiện nghi Compteur điện, nước ... vô tận nhà coi nhà suốt buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán 1 căn phố mặt tiền 4mx29m đường Phan thanh Giản số 618. Hỏi tiệm Đông Thạnh.

950.000đ nhà 3m,40x16m 2 từng, đủ tiện nghi Terrasse cửa kiếng, gạch bông thường đẹp. Đến xem vào ngày. 331 Bùi thị Xuân G.Đ. (Thoại ngọc Hầu quẹo vào thẳng qua cầu gần 60m).

Bán gấp nhà lầu đúc có balcon mặt tiền đường T.M.Kỳ gần TSN, điện nước tiện nghi và giấy tờ đầy đủ, chấc giá 2T. Xin hỏi 298 (số mới) Trương minh Ký GĐ (mới ông bà Nội Vụ trả 1T8 đến thương lượng)

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 4mx25m đất thổ vĩnhviễn 100đ/1 tháng, chỗ để xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo douche, 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.III, rất an ninh. Coi nhà 399/54B Trương minh Giảng Saigon, giá số 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429. Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

1T6 rẻ Phố trệt thương mại, căn bìa, có garage, 2 từng, có điện thoại. Hỏi bà Hương nhà thuốc tây Minh Châu số 114 đường Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe).

Vũng Tàu bán 1 căn phố tại đường Trương Công Định, 3th60x21th, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Bán 1 căn nhà trệt lát gạch bông 5mx14m, đủ tiện nghi 900.000đ. Hỏi 78/5 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

Bán nhà trệt. 83th đất. đường Huỳnh Quang Tiên. khu yên tịnh, có điện (3 giây) và nước riêng. Hỏi Cô Bông (Bác Tân Sớm) 287 Phạm Ngũ Lão Saigon, ĐT 91562, giá rẻ miễn trung gian.

Nhà bán mặt tiền 4m,00x16m00 Đường Vĩnh Viễn số 241 (gần ngã sáu Nguyễn tri Phương) đúc 1 từng lầu có cửa hậu đủ tiện nghi giá 4 triệu.

Bán nhà Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức đủ tiện nghi máy nước nóng 2 quạt trần 3 phòng từng trệt 3 phòng trên lầu, 2 cầu tiêu, 2 nhà tắm. Hỏi : 97A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, 1 phòng khách -|- 1 phòng ăn, 1 phòng ngủ, 1 nhà xe, giá 1 600.000đ. Hỏi 197-199 Võ Tánh N góc đường Trương quốc Dũng quận Tân Bình)xin nhận chuông bên phải.

Phố bán luôn đất

4x22, mới cất có sân để xe, cửa hậu xây, gạch bông, điện nước rất tiện cho gia đình đông người giá thật rẻ 1T2. Hoặc đổi xe du lịch P.U. Jeep Scooters. Đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116. Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán phố trệt hẻm Võ Tánh 4 triệu, phố lầu Pasteur, 2 phố lầu Lê thánh Tôn cạnh chợ Saigon. Sang phố trệt Bùi thị Xuân Hỏi Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán rẻ nhà trệt 8mx13m tại cư xá hợp tác xã tổng nha kiến thiết đường Tôn thất Thuyết Hỏi ông Tuội Tổng cục gia cư 60 Đoàn thị Điểm Saigon.

Đất bán mỗi lô 104tv có bằng khoán riêng tại bến xe mới Biên Hòa Hỏi 71A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mua Paris Appt. Studio F. Com.— 37, Hồ xuân Hương Saigon.

Đất Xa Lộ Thủ Đức kế quán Nai Vàng Ngơ Ngác, có vườn cây ăn trái. 6000m2, tiện lập kho, mở trại, xây nhà mát, giá đặc biệt. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

Đất bán 1000m2 hay 3500m2 mặt tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm Hỏi 275 đường Lục Tỉnh.

Nhà bán Trung Tâm Đalat (khu phố 1) đủ tiện nghi 45/5B Phan đình Phùng Dalat (giá phải chăng). Hỏi bà An Thái số 12 Lầu II chợ mới Dalat (trong giờ làm việc).

Đất bán 150TV tại Hóc Môn (BùiMôn) sát Quốc lộ rất tiện lập xí nghiệp. 71 A Nguyễn huỳnh Đức P.N

Nhà Bán 3mx12 có lầu trang trí tân kỳ lý tưởng cho vợ chồng mới tới 3 con 770.000đ có gắn máy lạnh có thể thương lượng. Hẻm thương xá Cẩm Vân. Hỏi ông Thảo 324 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Mặt tiền đường—Căn bìa—Đầy đủ tiện nghi — Hỏi số 22 đường Huỳnh quang Tiên (Cầu Ông Lãnh) Saigon—(Ngoài giờ làm việc).

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê. Hỏi 222/1 Lý thái Tổ Saigon.

Lầu cho thuê rộng rãi sạch sẽ, gần Ngã Bảy. Hỏi 750/25 Phan Thanh Giản Sg.

Cần mướn phố lầu vùng Khánh Hội cty Tân Thuận Đông cho Cty. Hỏi Cty Ngư Sản, 1 Võ Di Nguy (lầu 1) Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi. 21/1/9 đường Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cho mướn 1 phòng rộng 6mx12m mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành, đẹp, đủ tiện nghi có tủ, tiện mở văn phòng hoặc ở. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phố lầu 4x24m bán hoặc cho mướn gấp. Hỏi 135/19 Minh Mạng Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều độc thân mướn 1 phòng riêng biệt đủ tiện nghi có vườn hoa, bao điện nước bỏ ngàn 1 tháng hỏi 284/36 Trương minh Giảng Sg.

Lầu cho mướn có sẵn đồ đạc đặt cọc trước 400.000đ khỏi trả tiền tháng. Hỏi 118/45 Trần Quang Diệu (SG).

Cho thuê 1 căn phòng nhỏ xinh xắn trên lầu. Hỏi số 21/1/4 Nguyễn Thiện Thuật SG.

«CHO NGOẠI KIỀU THUÊ»

Apartment đủ tiện nghi, trung tâm S.G. 179F Lê Văn Duyệt Saigon (Chợ Đũi)

Cho mướn từng từng lầu, hoặc từng phòng đủ tiện nghi 621 Lê văn Duyệt Sg.

Còn 1 phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi Ô. Thuần 48 Ng. phi Khanh Dakao, ngoài giờ làm việc.

Cần thuê nhà

Giám đốc ngoại kiều có gia đình hỏi thuê VILLA, PHỐ LẦU khu xe cư Quận 1, 3 Saigon hoặc Phú Nhuận. Trả trước nhiều tháng, hợp đồng dài, thông cảm. Hỏi : 30 Cách Mạng PN. ĐT.40.652-41.092

Cho thuê nhà. 1 căn gác cho thuê vô trước 30.000đ mỗi tháng 7000đ, điện nước riêng và nuôi cơm tháng vài em học sinh (nữ). Số 14/13 Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Cho thuê lớp

Còn dư 2 lớp sáng, chiều, tối. Hỏi 34 TựĐức Dakao. Tối 8g. 30 Trần Quý Cáp. Thương lượng chủ.

Apt cho ngoại kiều thuê 1 máy lạnh, nước nóng, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách. 218 Lê Lai. ĐT.22.845.

Nhận ở trọ phái nữ độc thân riêng biệt trên lầu đúc đủ tiện nghi. 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ quán).

Phòng đủ tiện nghi cho thuê, hỏi 345C Trần Hưng Đạo Saigon. Nhận ở trọ ... nữ.

House For Rent ngoại kiều an ninh và đầy đủ tiện ... 301, Công Lý.

Phòng đủ tiện ... ninh 8.000đ ... 000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Có trường sở vùng PN C ... cần hợp tác với GS khai ... lâu dài d kiện dễ. 788 Hòa Hưng

Phòng cho thuê sẵn đồ, điện nước, lối đi riêng. khu Tândịnh, dành cho vợ chồng không con. Tiếp khách chiều Thứ Bảy, Chủa Nhựt, ngày thường 12 giờ 30 đến 1 giờ 30, chiều 7 giờ trở lên Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

Lầu đúc 4thx6th riêng biệt và đủ tiện nghi cho mướn dài hạn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Cửa hàng 3th.5x12th cho mướn có thể chưn. Hỏi : 654 Pétrus Ký Sg.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/27 Phan thanh Giản.

Tư gia còn 1 phòng rộng thật yên tịnh có đồ đạc. lối riêng tiện cho 2 vợ chồng 1 tháng 10.000đ. Hỏi nơi 511/29 Trần hưng Đạo Sg.

Chung cư ở Cholon, cửa sắt, gạch bông điện nước đầy đủ, cho Hoa kiều mướn. Hỏi tại 18 A số nhà 2-09 Chung cư Nguyễn văn Thoại C.L

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Nhà lầu đúc có 2 phòng cho thuê vợ chồng son, chiều dài viên đủ tiện nghi. 22/40 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG, GĐ (có chỗ để hơi) và các loại xe Nhật đẹp, Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT : 23.637.

APT lầu cho ngoại kiều mướn rộng, tiện nghi, riêng biệt, khu an ninh yên tịnh, gần. Hỏi 20 hoặc 21 Cư xá Tân định Nguyễn hữu Cảnh Sg.

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng theo tình cách gia đình dành cho nữ sinh 85/3. Lý trần Quán TĐ.

Nhà trọ cho nữ sinh, nữ sinh viên hoặc nữ công tư chức độc thân. Khu yên tịnh, tiện đi lại và đủ tiện nghi. Hỏi 536C Phan Đình Phùng Sg.

Lầu cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 625 Pétrus Ký Saigon (Ngã 7)

Phòng rộng mát, đủ tiện nghi, an ninh nhất, cho thuê. Hỏi : 143 Cao Thắng (Sàigòn)

Lầu đúc cho mướn rộng,mát có điện nước.Hỏi 190 Nguyễn Biểu (gần Trường học Bác Ái).

Gác cho thuê 2 nữ công chức nữ SV, độc thân, không nấu ăn, 5000đ 1 tháng. Điện nước tính riêng. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng SG.

Nhà lầu đẹp, Gia đình tử tế Yên tịnh, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, hiện dư 4 phòng cho vợ chồng con thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 11.000đ-13.000đ. Hỏi 267D (Hẻm 267) Trương Minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

2 phòng đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 68 Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon.



Bán Daihatsu. Đời EO 9 đầu vận tải nhẹ 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Datsun 1000 bán. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hồng quá cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

404 dư dùng bán. Hỏi 64 B HuyệnThanh Quan Saigon

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ tiện P.U và Fellow 360 đầu đài Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

P.404 EH.6. Super luxe máy lạnh, Radio Cassette. Toyota Corola EL.6. màu trắng ít đi như mới. Hỏi 33 Tạ thu Thâu Saigon. Đ.T. 98.538.

Austin EC bán gấp đẹp, máy rất tốt ít đi có radio. Miễn trung gian hỏi Cô Liên 70 Cách Mạng PN SG.

Daihatsu EO xe toàn hảo 335 đường Liên Tỉnh 15 xã Tân Thuận Đông Nhà Bè.

Desoto Microbus cần nhường lại 118 Bác sĩ Calmette Sg.

Toyota Vận tải nhẹ Hilux EO. Toàn hảo. bán gấp. Hỏi 351 Trần quý Cáp Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công gia hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định đối cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Toyota 800 El

du lịch, nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài Phú Nhuận (gần Ngã Ba Trương m. Ký), ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 2 xe Jeep Capot cao, 1 Bourbour Familial, 1 Mazda 3 bánh đời EH, 4 xe đều tốt. Hỏi tại 26 đường Phú Hữu phía sau nhà thờ Chợ Tam.

VOLKSWAGEN du lịch BT/EM toàn hảo bán. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng, giờ nghỉ.

Collora EH.6... Máy lạnh, radio auto. Hỏi ông Của, Amtraco 44/8 Ngô đức Kế.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Jeep Cabô bầu, bán gấp 950.000đ xe đời mới, tuyệt đẹp, giá rẻ hỏi Ông Hoàng 182/5 Vườn Ương Cây Thị Mỹ Thị Nghè (bên cạnh Trại Ng. văn Nhờ Thị Nghè).

12M Taunus EF, ít đi, còn nguyên thủy thêm nhiều phụ tùng. Bán gấp. Hỏi 49 Cách Mạng (Khu Cư Xá).

Honda TN 360. vận tải nhẹ đời EO. Hoàn Hảo Bán. Hỏi 231 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Xe hư nhiều quá 1 Quý vị gọi ngay Đ.T 40081 về v/p Rapido. 448 Võ di Nguy PN. sẽ có thợ đến sửa chữa cấp tốc (máy điện, đồng, sơn) đúng phương thức Rapido: rút ngắn thời gian và hạ giá biểu.

Bán Dauphine EA loại Đặc biệt Gordini. Hỏi 280 Cao Đạt.

Volkswagen NBT/EM D.L

Xe hoàn hảo đẹp, giữ kỹ ít đi. Xin hỏi 585/2 Phan đình Phùng Saigon (lớp nhạc Vĩnh Cần).

Bán xe Mazda 1000 đời EH du lịch xe hoàn toàn tốt. 79 Lương hữu Khánh Saigon sau nhà thương Từ Dũ.

MAZDA 1200 DELUX ED

EI 7 toàn hảo một đời chủ bán hoặc đổi xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Citroen 11L rất tốt đời NBF. 448/3 Trịnh minh Thế hỏi ông Chánh.

Dodge P600 Camion thốt, giàn xe mới chưa lăn bánh

Opel 1955 du lịch đồng, sơn, máy làm mới bán hay đổi xe Jeep. Hỏi 27 Phù Kiệt SG ĐT 20.869 hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

403 Familial EA

thật xe nhà 3 băng máy ... ruột mới toanh, R.8.EB, Dauphine NBT, 203 máy 1.31... hoàn toàn mới. Jeep Bầu EQ, hỏi Ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương (đối diện Cuộc CS Đặng Hữu Quang Xóm Củi).

ID 19 đời ED

Màu đen VIP máy mới thay còn Rodage (450km), máy lạnh ARA Cassette, nệm nhung vàng. store kèn hơi 5 tiếng «La Marseillaise», bán gấp rẻ 1T8 hay đổi xe hơi Honda N360. Hỏi 143A Lê văn Duyệt Sg (hẻm Ciné Nam Quang). Tel 90.357 coi xe từ 7h tới 22h.

Pontiac Tempest

xe Huê Kỳ lại mới nhỏ gọn du lịch 4 cửa 100 CS/13L. 4 máy nghiêng như Peugeot 404 số thường đời EH.5... có radio origine sơn xanh có nhựa, 5 vỏ mới tinh. Tình trạng thật toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Dư dùng bán gấp chắc giá 1T480 ngay. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Xe Lô Du Khách

Bến Bạch Đằng Bạn

— Bán không chăm sóc bán xe lô du khách FordFairlane 6 máy số thường xe toàn hảo, đầy đủ giấy bến. — Hỏi 321/2 Nguyễn văn Thoại (hẻm trước cửa trường Nữ Quân Nhân đi vào 100 thước nhà bên phải cạnh nhà đang xây cất).

355.000đ Traction 11L cấp thật. Nệm, Đồng, Sơn. Máy toàn hảo. Hỏi Vinh Hưng 495 Trần quốc Toản gần 46 (Chợlớn).

Bán rẻ 1 Honda Pickup cuối EO. 1 Vespa Super cả hai trùm mền nguyên thủy Hỏi 40 Hoàng hoa Thám Gia định sau lò bánh mì. V.L.

Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg.

Bán rẻ 1 xe Thames chuyên chở nhẹ. Hỏi 93 Phạm Đăng Hưng Dakao vào ngoài giờ làm việc.

TOYOTA P.U

Corona EH, xe thật tốt. bán gấp 552 Nguyễn huỳnh Đức PN (gần trường Thời Đại).

Honda 360 El 3... mới đời chủ cần bán Hỏi 66 Võ Tánh Sg

Nhường lại 1 bông xe

hiệu Ford Sportman wagon giá ... lấy liền Hỏi 24 bis Thiệu Trị. Phú Nhuận hay 66 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn ĐT Ô Chung 93.855/55.

Xe LA DALAT gãy càng

Có càng mới tới, làm bằng sắt trắng và thép, vật cứng và đẹp, chắc chắn khỏi bị móp xe. Thay ngay trong 10 phút, bắt cứ ngày giờ nào giá 1 cặp 4 ngàn. Hãng Bảo Thịnh 282/3 Trương tấn Bửu P.N. ĐT.40.808.

Bán Renault Floride. Hỏi 6 Hồ Xuân Hương Saigon.

Taxi bán rẻ (450.000đ). Liên lạc công vụ bán gấp. Hỏi anh Tư số 1782 cuối đường Lam Sơn Giadịnh (gần hồ tắm Chi Lăng)

Chevrolet vận tải nhẹ cần bán gấp Hỏi (cũ 35A) mới 41 Q.L. 1 Ngã tư Bảy hiền GĐ.

DAIHATSU P.U EO.8...

720.000đ 256 Công lý Sg.

Bán du lịch Audi ED9... 9 nút, máy và ... tốt. 351/55 Trương M. Giảng Sg.

Bán Volkswagen Microbus EB5 máy móc toàn hảo, đang xử dụng, cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 364C Lê Lợi Gò Vấp.

Jeep ED capot bầu chassis long toàn hảo—Renault 10 ED ít chạy. Hỏi 48 Kiosque Phù Cường Nguyễn Huệ Sg.

Bán Renault dầu 2T4, máy móc mới làm toàn hảo. Hỏi 74A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (coi xe tại xa cảng).

275.000đ Traction 11 Normal dưa bánh khách 10 chỗ ngồi Máy vỏ ruột đều mới. Hỏi Đông Tâm 495 Trần quốc Toản (đối diện Pharmacie Song Huynh Chợ Lớn).

Sửa tại nhà quí vị các loại xe hơi và làm máy hồi Hùng thợ máy số 123 đường Bàn Cờ (Sg).

Bán xe Hillman Seper Minx và phụ tùng. Hỏi Bà Lovell Tha ĐS Anh ĐT. 23.341/42 vào buổi sáng ĐT.98.903 buổi chiều và tối.

Toyota Corona Deluxe, du lịch EP.1 kiến xanh băng couchette, ít đi, cần bán gấp. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền Cholon.

Jeep capot mới và Taxi hiệu Consul bán gấp. Hỏi 21/15 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cortina ED 9 nút, Super luxe, toàn hảo. Xin hỏi 405 Cư xá Lê đại Hành (trước mặt Trường Đua Phú Thọ).

Volkswagen Familial EP và Microbus băng kiến còn tốt bán 1 trong 2 xe. 481 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 xe thốt đừng chở hàng ở kho 5. Hỏi 137 Hàm Nghi lầu 1.

Datsun bêrl EO luxe vỏ bông trắng Radio Cassette. 88 Bùi Viện Sg.

ĐATSUM 1000 du lịch EI7 màu trắng mới nguyên bán hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc)

Ladalat EQ-26

Mới kéo ở hãng ra đã đóng mui nệm rất đẹp, cần tiền bán lỗ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Peugeot vận tải nhẹ. Đời ... số lớn 550.000 Morris Minor 300.000đ Taxi 4 CV NBK 650.000đ. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

Mazda 1000, Deluxe, bán. EO, 9 nút, Du lịch màu trắng có Cassette. 1 đời chủ coi xe với thương lượng 411 Trương minh Giảng buổi sáng 9 đến 12g.

Toyota 800. Du lịch màu trắng EH, 9 đầu ít đi tình trạng toàn hảo. Có gắn Contact báo động mất cắp. Xem xe ngoài giờ làm việc, 288 Triệu Đà Cholon.

Intern 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 rờ mọt Coder dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

DAIHATSU EO Bán gấp một trong Hai chiếc xe xin liên lạc garage Đức Thành 84. 86 Trần quốc Toản ngang trường Đua cạnh viện Bài lao.

Volkswagen đời EM du lịch, Lá Dalat đời EP bán Hỏi 117 Lê Thánh Tôn Sg

Bán 1 Dauphine hoàn toàn tốt giá 820.000đ. Một số bàn học cũ giá phải chăng Hỏi 49 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y quẹo trái 100m).

Bán Opel 1900L số EO 7... Hỏi tại 710 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 51.796.

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH. 9799. Coi xe tại 106 Hồng Thập Tự Sgon.

TOYOTA MARK II du lịch EQ ... bán và Chevrolet 55 d... 77/1 Huỳnh Tịnh Của Tân Định ĐT. 94 778.

Jeep capot bầu, dư dùng, đi, tình trạng toàn hảo. Xem xe tại số 256 đại lộ Nguyễn tri Phương Ch lon, trong ngày giờ làm việc.

2CV và R.16 xuất ngoại bán rẻ 37 Hồ Xuân Hương Sg.

BÁN R-10

El một đời chủ, xe ít dùng, như mới. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua công xa lửa số 6 T-M Kỳ quẹo mặt độ 200m).

Ford Falcon Microbus toàn hảo 210 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Morris Niaivan toàn hảo 321 Trương minh Giảng.

2CV Fourg EL... rất tốt xe chịu liền bán gấp. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Sg.

3CV Fgtte Ladalal bán 199-201 ĐT 96710 Hùng Vương TN.

P.203 số máy 1T2 - toàn hảo 36/11 Cô Bắc Saigon (sau 18h).

Mazda 1000 PU bán xe nhà. Hỏi trại cây Tân Thành cách bà quẹo 150m hướng ngã tư Bảy Hiền đi lên về phía trái.

Jeep Willys capot cao EP thay đồ mới 100%, đang rodage, tình trạng toàn hảo, bán số. 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 Volkswagen Variant1500 toàn hảo. Hỏi Đại úy Lợi 93/1 đường Dương công Trừng Thị Nghè ĐT quân sự 43.405.

Bán Jeep W... toàn hảo. Hỏi ... Huệ ... 1 Nguyễn Trãi (các đường Cộng Hòa Cholon).

Bán Peugeot 403 du lịch EB 0 đồng sơn máy toàn hảo, Daihatsu EO.8 cabine origine xe nhà một đời chủ. 486 Hai bà Trưng Saigon.

Mazda «1500»

Deluxe El.7 radio máy lạnh origine. — Volkswagen dl. EB.6. — Toyota Corona ED radio. — Mazda H PU El.7 mui bồ. — Toyota 25 mui tôle — Jeep bầu EH. — Peugeot 504 ... P2. Salon 188 Trần quang Khải Saigon. ĐT 41.410 (có mở cửa buổi sáng Chủa nhựt).

DAIHATSU DU LỊCH

1000 Deluxe Radio, nệm, tự động cuối đời ED chưa hết Rodage lòng lẫy. Ông Phúc 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Taxi 4CV, thật tốt. Hỏi tiệm Cửa trước trường học Thái Bình số 64 Phan văn Tại GĐ.

Bán Opel Rekord 1500 chạy 50.000 cây số. Hỏi 83B Bùi Thị Xuân Saigon. ĐT 91.711.

Honda Sport

Décapotable còn thật tốt sơn đỏ số X bán gấp 450.000đ. Hẻm 82 nhà 322/2 Chi Lăng Gia Định.

1.150.000đ xe Morris 1100 đời EC 9 nút, xe rất tốt mới thay giàn đầu, mới sơn màu trắng. Hỏi ô. Chung 196 Lý thái Tổ Saigon.

Floride bán. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Chợlớn.

Jeep Willys Capo cao sơn nệm máy buồn toàn đời mới, hay đổi xe du lịch hoặc PU giờ nghỉ. Hỏi Mr Đắc 185/16 Phạm ngũ Lão.

V.W du lịch EB toàn hảo Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

CẦN BÁN XE

— Hiệu Ford Bronco
— Màu xanh
— Loại EB 1966/70.000 Kilometers
— Máy chạy rất tốt
— Hỏi tại 60 Võ Tánh, Suite 502 Saigon. Đ.T: số 93.072, Phòng 502

Autobus Saigon — Vũng Tàu, không người đứng đón bán. Do 922/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Taxi Renaul 4CV đời EJ tình trạng mới làm máy. Hỏi ông Sỹ số 13 đường Nguyễn Trường Gia Định trong giờ nghỉ.

Daihatsu Hijet El EO

Mui tôn xe nhà ít đi 197B Lê văn Duyệt Sgon.

Mazda 1000 de luxeEO. Hỏi 79 Đinh tiên Hoàng.

Mazda 1000 PU EI.3, ít đi màu nguyên thủy. Cortina EE.6. Radio. 1 đời chủ. Hỏi 33 Tạ thu Thâu Sg. ĐT 98538

Toyota Corona EQ. kiểu Sport 1600 Delux cần bán. 199/16 Trần quốc Toản Saigon, ngay cửa Viện Hóa Đạo.

Taunus Microbus EC. kiến băng nệm mới sơn đồng máy toàn hảo. Xem xe tại 267 Hùng Vương Cholon.

Honda N360 du lịch EO màu trắng. 313 Đại Lộ Đồng Khánh Chợlớn.

Peugeot 403

NBW 1 đời chủ rất tốt 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon (buổi chiều 18g).

Contessa 1300 đời EE.3 mới 95% ít đi, máy đồng tuyệt hảo. Cần tiền bán rẻ xem tại 173, Nguyễn D Dương CL.

Toyota 800 PU EF mui tôle ít đi thật tốt 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Peugeot 403 VTN.

ED thiệt toàn hảo bán hoặc đổi Xin hỏi ông Sơn 260 Trần-h-Đạo SG.

VOLKSWAGEN du lịch, kính lớn toàn hảo (Xem xe suốt ngày tại 255 Trương minh Ký gần nhà thờ Ba Chuông).

Fiat 1500L đời ED.4

Du Lịch, có radio, xe thật tốt coi xe ưng ngay, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda SS đời El

Màu trắng radio, cassette, máy lạnh. VOLKSWAGEN Microbus đời ED toàn hảo hỏi : 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CẦN TIỀN Bán rẻ Toyota 800 Pickup EJ.9 3.C Phù Đổng Thiên Vương Cholon.

Peugeot 203 còn tốt bán rẻ. Hỏi giờ làm việc. 2-B Nguyễn huy Tự Đakao. Ngoài giờ. 167 Hùng Vương ... Nghè.

Tha thiết muốn mua. Một trong các loại xe Prefect từ NBO đến NBR Simca 1300 Elysée từ NBR-B8 BT vị nào dư dùng xin nhường cho tôi liên lạc 205 Cách Mạng hay gọi ĐT. Dân sự 40925. Hỏi ông Kết cho địa chỉ tôi sẽ đến, đa tạ.

Dauphine ED

Toyota Mark II Familial EO Volkswagen Microbus băng kiến EB Honda TN360 mui tôn. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN 404 SUPER LUXE EI

Số 1 lên, máy lạnh Cassette Stéréo đẹp lộng lẫy và Honda N360 EI hoàn hảo, 4 vỏ ruột 404 Michelin loại Spécial. Hỏi : 63 Đinh Tiên Hoàng Tel : 96.383

Peugeot 403, ED giờ làm việc bán tại 3 Công trường Hòa Bình Sg.

Toyota 800 du lịch đời EI 5...Còn mới tinh bán 104 Hàm Nghi Biện Hòa.

Bán Peugeot 203 ít chạy du lịch đồng mới, nệm mới, máy mới toàn toàn tốt. Hỏi 53/43 Trần khánh Dư, Tândịnh, Cầu Mới bà Y.

Daihatsu EO. 4 mui nệm toàn hảo, xe nhà ít đi mới chạy có 14.500Km cần tiền bán gấp giá rẻ (xem xe ngoài giờ làm việc) 210 Lê Quốc Hưng (Khánh Hội) Saigon.

Volkswagen EB du lịch. thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hàng thập Tự Sg.

Bán xe Landrover dầu đời EA Chassis Long. Hỏi 275 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Toyota 800 Pick-up El còn mới rất ít đi bán. Hỏi 34/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Renault EQ toàn hảo. 143/54 Ngô tùng Châu không vào hẻm Gia Định coi xe buổi chiều.

Xe bán Xe đẹp số T, màu xanh, bốn cửa, mới chạy có 14.000km, máy tốt. Xin hỏi Tòa Đại Sứ Đức Quốc, 217 Võ Tánh, Saigon, mỗi ngày từ 18g00 đến 20g00 giờ và trọn ngày thứ bảy và Chủa Nhựt Đ.T 93.775-93776.

Bán 4 xe Rao, benne 2. tiger máy dầu 5 tấn, thùng 2m,40x4m,00, xe mới đóng và ráp xong, chưa xử dụng. Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT : 96725 trong giờ làm việc.

DATSUN 1000 EI.5. một đời chủ cần bán gấp. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Saigon).

Mazda 1000 EH De luxe màu trắng. Radio Cassette, ant tự động quạt máy, tình trạng toàn hảo. Liên lạc 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Sg suốt ngày.

Cần Thơ bán 1 xe Daihatsu mui tôle toàn hảo. Hỏi 70 Hai bà Trưng Cần Thơ

P203 máy 1T2 bán. Tại 003, Lô C. Chung cư Ấn Quang Cholon.

AUSTIN SPORT EC...

toàn hảo, Radio Antenne tự động bán hoặc đổi xe Honda N3... Toyota 800 DL. Hỏi 130 Nguyễn huỳnh Đức CL.

Bán du lịch Honda 360 và 1 taxi Austin EK 7046. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Dauphine ED xe nhà mới xin số xong, quân nhân bán gấp. 34 Huỳnh mẫn Đạt (gần chợ Thị Nghè).

Simca Elysée du lịch. Radio đẹp. Toyota Stout vận tải nhẹ. 1 chủ bán. 396 Phan Đình Phùng Sg.

Salon d'auto 417 Trần Quý Cáp (Saigon). Mazda 1500 EH. Corona EH, El de lux, Toyota PU El thật tốt, Simca Fte P60 EB thiệt, Cortina EC, Zéphyr EL (thật đẹp), 404 EH.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep, giá cao, giờ giữ cẩn thận, giao kèo dài hạn. Xin liên lạc Phu Hai, Địa ốc (Ông Duyệt) 335 Trần quý Cáp Saigòn. Điện thoại 90689.

Bán Jeep Land Rover dầu Chassi Long. 52 Thành Thái Biên Hòa.

Bán gấp 1 Toyota T25 VTN EO thiệt tốt còn nguyên thủy. Hỏi 414 Tùng thiện Vương.

Bán 1 Jeep capot cao, đời EO xe toàn hảo, giá 750.000đ Xem xe 416 Võ di Nguy Phúnhuận giờ làm việc.

Fiat 124 EH, 1 đời chủ, 9 nút chính chủ nhân đài, vì đổi đi xa bán gấp. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán gấp Jeep Willys capot thấp thật tốt. Hỏi 71/2 Dương công Trừng, trường đua Phú Thọ.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Jeep Willys NBQ — Thames NGE — La Dalat EP 88 — DS19 NBU — Simca NBO — Buick EO — 4 chiếc Microbus Ford EP Chevrolet EB — Ford K NCE Volkswagen ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VÂN

132-134 Cô Quỳnh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Du lịch, vận tải nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn, có thế chân, bảo đảm. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định, ĐT.23.637

Bán Volkswagen Du lịch EM (NBU) ... Hỏi 21 Phan ... Gia định.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên mau lẹ xe tự động ... thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg giờ làm việc. Chủ Nhựt, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi ...

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm. Radio Nữ ... 184 Đinh tiên Hoàng Dakao ... (đối diện Tổng Nha ...).

Nha Trang bán La Dalat tình trạng toàn hảo. Hỏi 56 Gia Long Nha Trang

Mazda 1200 Dl EI

Hoàn toàn mới, chưa hết rodage có Radio, Cassette, Máy lạnh. Bán chắc giá 2.300.000đ. Khách nhà xanh máy ... 124 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán Peugeot 403 và 203 vận tải nhẹ và 1 Taunus 12M ED 4 cửa du lịch. Hẻm 125, và nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có ...).

Jeep ... bán, ... phải chăng. Hỏi ... Cách Mạng Phú Nhuận.

TOYOTA HILLUX EO. Pick up
DAIHATSU HIJET EP. cửa mở sau.
MAZDA 1000 PickUp. EQ. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Mazda 1.000 du lịch EH, màu trắng, không chỗ đỗ, bán gấp miễn trung gian. Hỏi 517/102 Nguyễn tri Phương (gần Bà Hạt).

Thật rẻ xuất ngoại bán gấp Contessa 1300 ED8...toàn hảo có Radio. 225/21A Phan đình Phùng Sg. ĐT 21.738.

2CV Fte đời EQ xe kiếng bông chassis, nệm, máy, đồng, sơn thật mới, giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu ... giá 380.000đ. Hỏi số 231 đường Hùng Vương sau phố Chợ An Đông Chợlớn.

Mazda 800 (vận tải nhẹ) toàn hảo, bán rẻ và bán gấp. Hỏi Ô. Sơn 90 Thành Mẫn Chí Hòa Saigon.

Mazda 1200 El thật tốt đi 87 Trần Quốc Toản Saigon.

VOLKSWAGEN VARIANT

... bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Pick-up chở 2T200 hiệu GMC về đến ... bán gấp. Hỏi Bà Tâm :34 Trương minh Giảng Saigon. ĐT : 95... (bán rẻ 1 máy Charge 6 bình accu)

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi sửa) du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) ... Cư Phú 588 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu PU.360: EO. EP. Kiểu mới cửa mở sau, cần bán gấp 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe AnĐông)

Bán 1 xe Vận tải 2T4 Renault số benne đời ED nguyên ... giá 600.000đ Hỏi tại số 143 Nguyễn Trãi.

COMMER E.B máy, đồng sơn, nệm toàn hảo có radio antenne tự động. Xe nhà chủ tại Quân nhân cần tiền bán. 595 000đ Hỏi 131 Tô h. Thành (Hòa Hưng) Tiệm sửa xe Văn Long từ 18giờ đến 20giờ.

TOYOTA COROLLA E.I 6...

Du lịch 1 chủ, còn mới, như thấy ưng ngay Cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Traction 11N cấp vuông đời NBC hoàn hảo. Bán 380,000đ. Hỏi 227/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định (số mới 179).

Bán 1 xe Jeep Ca bô Bầu hoàn toàn mới. Địa chỉ 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Mazda 1200 Deluxe El xe toàn hảo Số 158C Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) xem xe từ 8giờ-16giờ.

Peugeot 403 bán, đồng máy còn tốt, có radio 2 loa, vì không có người lái cần bán gấp. 495 Lý Thái Tổ Sg.

Mazda 1000 delux EO.... bán gấp. Hỏi 139 Tôn Thất Thuyết Khai Cholon (gần nhà xác chợ Rẫy).

Ai có xe cho mướn ?

Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Mazda 1500 de luxe EQ Máy lạnh, Radio, Cartridge nguyên xứ màu trắng, mới tinh do : 148-149 Lê văn Duyệt GĐ (tại dốc cầu Bông).

Bán gấp xe GMC Benne mới gắn thùng thật tốt. Hỏi số 004 LB Lý Nam Đế Vĩnh Viễn khu Hòa hưng. Hỏi ông Mừng.

Bán Volkswagen EA.9 ít đi, toàn hảo. Hỏi 76 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Falcon du lịch thật đẹp và Peugeot 203 coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Mazda 1000 familial EO.. thả xanh đã điều chỉnh, mới nguyên. Xem xe 235 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

DS19 dư dùng bán rẻ (950 ngàn), máy, đồng, sơn, vỏ, đều mới. Hỏi tại 62 Trần quý Cáp Saigon.

Nhắn Bà Huy

Mong được tin mình. Hãy liên lạc bằng điện thoại 22794 hoặc viết thư về 62 Trần Quý Cáp Saigon—H.

Honda C50 số xe SC 1164 số sườn 015523 số máy 241445 mất tại số 15 Hàm Nghi Saigon 15giờ ngày 22-9-71. Bạn nào cầm lộn xin cho chuộc lại với giá 40.000. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ 330/13B Phan đình Phùng Sg.

Mất thông hành (Mỹ bằng lái xe quốc tế 1 thẻ số lưu ary số LN 011.087.B ngày 20-8-70, thẻ thể quyền xe du lịch Datsun X.04609 Ralph Hugh Gage mất ngày 20/9 tại Hai bà Trưng Hiền Vương. Đem lại nhà 174/7 Yên Đỗ Sg hậu tạ 5000đ.

Chuộc 300.000đ xe Daihatsu số 7269 mất ngày 8 9 lúc 7g40 sáng tại CL mới đường Tháp mười Chấp nhận mọi điều kiện của luật giang hồ. Liên lạc số 12 Đỗ quang Đẩu Sg.

Chuộc 50.000đ Honda CL50 số máy 136284 số sườn 172232 số đăng bộ SB 1190B Liên lạc Kim 81A Triệu Đà Cholon Cam đoan theo luật giang hồ.

Chuộc 30.000đ Honda Dame SS50, số đăng bộ SE 144C mất lúc 6g ngày 21/9/71 tại tiệm phở An (gần hãng BGI). Xin vui lòng liên lạc với tôi. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc vào buổi tối số 310 Cao Đạt Chợ Quán Nguyễn hữu Thành.

Sáng 20/9, tôi có mất 1 bóp xách tay tại trước của Tòa Đại sứ Đức số 217 đường Võ Tánh Saigon. Trong có bằng lái xe, thẻ chỗ quyền, thẻ căn cước tên Ng. T. Bạch Tuyết. Ai lượm được xin đem tới 233/23 Võ Tánh Sg. Cam đoan không làm khó dễ. Xin hậu tạ.

Tìm chuộc xe hơi

Tôi mất P-cái xe Daihatsu Hijet số EO.2303 thực dụng, đỗ trước cửa nhà 2/10A cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon hồi 2 giờ 45 phút chiều ngày 14-9-71. Tôi xin chuộc lại xe theo luật giang hồ với số bạc là 150.000đ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc tại địa chỉ trên. ĐT.37.275. Hỏi ô. Ngọ.

Chuộc 300.000đ

Theo đúng Luật Giang Hồ, tôi xin hậu tạ 300.000đ Cho Quý Vị nào đã «mượn» tạm chiếc Daihatsu số đăng bộ EP.0776 đậu trước số nhà 32 đường Đào Nguyên Phổ Cholon lúc 21giờ30 30 ngày 20 tháng 9 năm 1971. Liên lạc Ông NGUYỄN-V-THÂN 120/4 Ấp Đông Tâm 1 Xã Thông Tây Hội Gò Vấp hoặc Ông TÂM điện thoại số 90.654.

Chuộc 40.000đ

Mất xe Honda Dame C50 màu xanh số SC 5312B, số sườn 011 363, số máy 239.086 tại đường Hàm Nghi trước cửa Mekong Ngân Hàng. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc điện thoại số 41.993 hay tại nhà số 15 lộ 50 đường Hòa Hưng.

Chuộc xe Honda dame màu xanh số ĐN 485M số sườn 075.035 mất chiều 20-9-71 tại nhà. Địa chỉ 92B Lê Văn Duyệt Tân định.

Hậu tạ Tôi NGÔ-THỊ-HỒNG HOA có làm mất 1 cái bóp khoảng đường Trương minh Ký gần công xe lửa số 6, gồm có: căn cước, Visa. Ai lượm được xin mang lại 321 Bis Nguyễn huỳnh Đức PN. Trong vòng 10 ngày. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất xe Honda Dame C50. Số Đăng Bộ GD 5642H. Số sườn 018886. Số máy 400190 tại đường Nguyễn công Trứ đoạn II. Xin chuộc với giá cao. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 414B Võ di Nguy Phú Nhuận (Tín Thành Honda).

Luật giang hồ

Giáo sinh nghèo vừa bị 1 người bạn giang hồ mượn tạm xe Honda dame xanh tại trường Sư Phạm Saigon, sáng ngày 23-9. Xin chuộc lại, cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc: Cô Phước, 171 Công Quỳnh Saigon 2.

Xin chuộc xe

anh em nào lỡ nhầm chiếc xe Honda dame số SC 4857D ở sân trường Anh văn Tuấn Huy ngày 9.9.1971 xin cho chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 113/90 Nguyễn Thông Saigon hoặc trường Tuấn Huy từ 17g45 đến 19g15.

BỊ CÁO THẤT TUNG

cổ Nghĩa quân Thái văn Bực Bình 2 phục vụ liên trung đội GĐH.45. Số chạm súng với 2 trung đội VC tại xã Nhị Bình mất tích ngày 5.6.1966 này đã trở về nhà ai biết nay ở đâu xin lên ân thất tung.

Mẹ Trần thị Thơm, ngụ số 2/4 ấp Lâu Nhứt Hóc Môn GĐ.

Chuộc xe 40.000đ

Honda C50 xanh bảng số GĐ0497F mất tối 21-9-71 tại bến xe Đức Chính Cao Thắng. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ. Hậu tạ cho ai chiếm chỉ lấy lại được. Hỏi 90 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 102) ĐT. 41178.

XE SCOOTERS

Honda dame C50 còn mới. Hỏi 320 Thanh Thái.

Honda SS50 mới tinh hảo. Hỏi 320 Thanh Thái.

Honda dame xanh mới tinh hảo. Hỏi tại số nhà số 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận, gần cầu Công Lý, Cách Mạng, người giữ làm việc.

Bán rẻ Honda SS50. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng Saigon.

Lambretta Special EH mới tinh hảo gấp rẻ. Hỏi cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Honda 90cc hảo bỏi 19 Hàm Nghi Saigon.

Bán C50 YK hoàn hảo. Số 45 Cường Đế Sg hỏi ô. Tuyến.

Lambretta EF 150 Special cơi mới tinh hảo. Hỏi giờ làm việc. số 194 Nguyễn cư Trinh, ngoài giờ làm việc 436/5 Phạm Thế Hiển Q.8.

2 Mini Vespa, xe như mới 100.000đ, (IC), 1 Vespa ED 225.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda 125 El hiệu S125 280.000đ, S90 chưa số 85.000đ, Honda 175 chưa số 190.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

3 Mini Lam 88.000đ (IC), 85.000đ xe nhà tt đời 2 Mobylette xanh 50.000đ và 40.000đ, 2 xám 40.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

2 SS50-72 mới tinh (7000km) 165.000đ và 170.000đ, 2 SS67 130.000đ, 1 PC50, 6 Honda C50, 5 Suzuki... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Lambretta EK số cũ NA. thật tốt. 28C/23 Dương bá Trạc Q.8 Sg.

Lambro EO.S6 hiệu 42/15 đường Điện Đà Nẵm Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi qua tới chợ lộ đã đó là nhà phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Honda SS50 còn tốt. Hỏi 15 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ Vespa Ý đời EL máy sơn mới 90 ngàn 118/20 Trần khắc Chân Tân Định.

Moto BMW 500cc và 250cc. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

B.M.W 2 máy R69 bán tốt. Hỏi ông Long 72 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Vespa NA..A (Ý) xem, máy hoàn hảo. Bán tại 138 Bàn Cờ Saigon.

Honda dame 50 xanh mới tinh đời J, TV RCA 20 inch, Fisher 250FX bán rẻ. Hỏi 524A Trương minh Giảng (Sg) 10 đến 12, 15 đến 18 giờ.

Bán gấp Vespa Super EC đi ít máy tốt 280 000 đến trương hương 182 Lê văn Duyệt Sg.

77.000đ Vespa Italie đời NA-A số mới QD EM, máy mới làm tinh trong toàn hảo. Hỏi 1189 hẻm Cư xá Trương minh Giảng, đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Kẹt tuổi lính

Không dám đi đường vì tuổi QD nên bán lại 1 xe Honda CD50 tự động mới đi chỉ có 5000 số, thật đẹp giá 150.000đ. Hỏi nhà Mỹ Hạnh Dung 219/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

Mobylette xanh AV65 luận Sangp deluxe. Automatic. 1371, 1 máy danh chữ xách tay hiệu «Brother» deluxe chữ Việt. Hỏi 735 Trần quốc Toản (nối dài) CL (ngõ ngang trường Đông Nai).

Bán 1 Honda SS50 kiểu 72 ít đi. Hỏi 41 Trần hưng Đạo Sg hoặc 242/18 Tôn Đản Khánh Hội ô. Châu.

Bán gấp 1 xe Lambretta X150 Special đời EL2... Tiền đi gần như mới. Hỏi tại 31 Thái lập Thành, quận 6: PN.

Honda Dame mới toanh rẻ 174/67/5 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Honda Dame C50 còn tốt bán Hỏi 216 Hai bà Trưng.

Honda C50 (115.000đ) Kawasaki 50 (48.000 248 (số cũ 71) Bài bùn Nghĩa (GĐ) (cần đặt Đakao).

Lambro 550 xe nhà ít đi cho thật mới 603 Nguyễn Trãi (gócNgô Quyền) Cholon

Xe PC tốt bán 70.000đ Hỏi tại 317 Trần Quốc Toản Saigon.

Honda C 50 màu xanh và Yamaha dám ông màu đỏ, còn mới, rất tốt, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh, Saigon.

Bán Lambretta đời EM Hỏi 31 Duy Tân Saigon ĐT 25.082.

4 Mini Lam 90.000đ (IC), 2 Vespa Mini 105.000đ. 1 Vespa ED, Lam EA (rẻ bảo) 100.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda PC 50 và C50 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Cô Long Vân

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm chụp hình Hồng Ngọc 16 54/2 đường Vườn Chuối Q 3 Saigon.

Honda dame, SS-50, Yamaha, Lambretta EF... Mini Lambro, Mobylette xanh bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (Chợ Nhà Quốc Cô).

6 Honda C50 xe gia 115.000đ đến 2 S67, 2 SS50, 2 CL50-68. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

VESPA SUPER EO

mới nguyên. Hỏi 256 Công Lý Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Hỏi ông Quang.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi giờ) Salon Cợ Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

4 Suzuki M12 60.000đ và M30 72.000đ, 2 Suzuki 40.000đ, 1 xanh 48.000đ, 1 Gobel 38.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

60 ng. Kawasaki tốt miễn trả giá. 133/3 Hòa Hưng Saigon.

Cady Mini có nhiều tốt đi bán. Hỏi số 75 Lý trần Quán Tân Định.

Bán gấp Honda dame xanh thật tốt. Hỏi 458 ... Tô Sg.

Vespa Sprint EL Vespa super 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C50 1 PC 50 1 67 1 BMW, 250c-1-600c 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Tiếp theo Đ trang 3

và lịch thu 6 sống cả nhân. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Pháo đài bay chiến lược B. 52 hôm 23.9 thực hiện 4 phi vụ oanh tạc các vị trí Cộng quân tại tỉnh thổ Tỉnh Quảng Trị.

Theo tin chiến sự Hoa Kỳ các cuộc dội bom này đều nhắm vào khu tiếp liệu và trí phòng không và công sự phòng thủ của địch nằm về phía Bắc Đông Bắc và Tây Bắc Khe Sanh, chạy dài đến vùng phía Nam khu Phi quân sự trong khi đó các phản lực cơ, pháo binh và trực thăng Hoa Kỳ cũng đã thực hiện nhiều cuộc bắn phá vào các mục tiêu nghi có các cơ địch tại vùng phía Nam khu Phi quân sự.

Vespa Super Vespa Sprint tt đời tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF 1 đời chữ Honda SS50 tt đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda SS72 xe mới. Hỏi 48 đường Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Vespa (Standard) EE 0... 1 đời tốt được mới... Hỏi lúc ... (250 ngàn). Hỏi 260 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda dame Mỹ màu SS5u ... Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Lambretta Special 150 ... Phạm thế Hiển quận 8 ... 300m.

Honda CL 125cc đời mới EP bán 355.000đ và Honda 90cc đời EP bán 240.000đ ... Thạch Tân Định.

PC50 ... C50 Tất cả ... Phạm hồng Thái Chợ Đũi.

Honda SS50 thật tốt bán ... 148F Yên Đỗ Saigon.

Honda ... YK, YJ SS50 ... Lê văn Duyệt Saigon.

Lambro ... EG, EH ... Tân Định.

Bán xe Mobylette xám AV-46 ... Trương minh Ký gần Saigon.

Bán ... 172/44SP Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Honda C50 thông đi còn ... 36/25 Ngô Tùng Châu Sg.

Lambretta ... CL (hàn giá nhất đường Cấy ...).

Lambretta ... (đó trương số 118, Cảm quân ...) 20m).

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thu ... nhất tại salon Đông Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TIẾP THEO A TRANG 3

Bộ ngoại giao Anh cho biết là Ngãi số không được phép thay thế những viên chức bị trục xuất. Như vậy là giảm bớt số viên chức Ngãi từ 550 người hiện nay xuống còn 445 người.

Về bộ ngoại giao Anh cho biết thêm là Ngãi sẽ không được phép thay thế bất luận viên chức nào bị trục xuất vì hoạt động gián điệp trong tương lai.

Cho đến hôm nay Nga số vẫn chưa bình luận gì về thông cáo của bộ ngoại giao Anh, trong khi tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ Charles Bray tổ ra «kinh ngạc» và tuyên bố không biết, không bình luận nhỏ gì liên quan đến hang giao giữa 2 nước khác.

TIẾP THEO H TRANG 3

DB Hồ văn Minh cho rằng tuyên cáo của Thượng nghị viện đặt sau công nói lên được mặt thái độ trong lúc này.

— NS Trần văn Quá Chủ Tịch UB Cán Năng TV thì cho rằng: ... Sau cuộc bầu cử ngày 3-10 tới đây, người ta nghĩ rằng TT Thiệu sẽ cân có vào số phiếu kết quả để có những quyết định ngoạn mục làm yên lòng ... chống đối.

Nghị sĩ Quá cho rằng cuộc bầu cử ngày 3-10 phải diễn ra cho đúng với Hiến pháp đã ấn định. Đề cập đến trường hợp liên ngay chỉ có một liên danh duy nhất ứng cử, Nghị sĩ Quá đã phân tích cho rằng vì tự nhiên thì của luật lệ đã đi đến một vụ khó khăn hiện nay.

Ông cho rằng các nhà làm luật cùng tự ra phải sửa sao cho trong tương lai không còn lâu đến những trường hợp như vừa đối luật Bầu cử ... đề cử cuộc bầu cử để ... ngày 3-10 cho Hiến Pháp đã định. Nhưng điều này nay làm luật bị hạn ... không làm ... làm lại cuộc bầu cử ... phải chịu trách nhiệm về điều này.

TIẾP THEO M TRANG 3

sau đó đã ra thông thư phân đối hành động của Cảnh sát. Cảnh Sát bởi thương thiệt hại.

Đến 20 giờ tối, khoảng 500 SV đã diễn hành qua các đường phố Lê Lợi, Trần Hưng Đạo, Phan Bội Châu, Huỳnh thúc Kháng để phản đối ... vào ... cọng ... SV cho là ... và cướp bóc.

Công trong ngày hôm qua, THSV Huế đã phổ biến một thông cáo phản nhân nguồn tin cho rằng THSV mở đầu VC bắt lạo cho vấn đề chống nghĩa vụ quân sự là là ... tin SVHS nêu lên bất được Cảnh sát ... Thanh trường ... công trí sự vả danh dự SV. Chính các... THSV Huế Lê văn Thuyên ... (THT)

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Mang binh đánh Thần Long Đảo

Khang Hy thấy Tiểu Bảo có hơi trù trừ, nên vội nói luôn: — Ta cũng biết chuyến này thật khó khăn, song người lại cũng chẳng hơn một là siêng năng nên cầu ta đâu để được thành công. Ta không bạn làm được, nhưng vì người thì luôn luôn mở đào thành công. Ta không bạn động nhân mã ở Phụng Thiên, tùy cơ công phá Thần Long Đảo.

Tiểu Bảo nói: — Phúc khí của nô tài toàn nhờ vào hồng phúc của Hoàng Thượng đó. Hoàng Thượng đã đặc biệt thương yêu tài tố. Hoàng Thượng chi mong lẫn này nhờ vào hồng phúc của Hoàng Thượng mà có thể bắt mụ đi già ấy mang về.

Thấy Tiểu Bảo đã bằng lòng nhận lịnh, Khang Hy mừng quá về vào vai hắn:

— Bảo cứu tuyệt hảo là chuyện không thể không ... hoãn. Ngươi đại sự quốc gia sự nguy của ta thì chuyện bảo cứu bấy còn là chuyện nhỏ. ... được con mụ đi già ấy thì cũng tốt, nhưng công việc trọng yếu phải là công phá Thần Long Đảo. Tiểu Quế Tử, quan ngoại là vùng đất Long hưng phát tương của nhà Đại Thanh chúng ta, mà Thần Long Đảo lại ở sát ngách quan ngoại thì đời Đại Thanh của chúng ta sẽ mãi luôn có họa. ... Thần Long Đảo cũng như chất dưới được 5 ngọn tay bằng mưu ra của bọn La Sát Quốc.

Tiểu Bảo cười: — Đúng đúng, quả đúng như thế...

— Vả lại là làm sao cảnh tay phải lên lấy lìa đây lỉ, nhưng là ôm tôi.

— A la ma cop... à la ma cop...

Khang Hy cười hỏi: — Ngươi làm cái giống gì là lùng như thế?

Tiểu Bảo nói: — Bọn La Sát Quốc mà bị chặt tay là chồng sẽ là hằng phục La Sát như thế ấy.

Khang Hy bật cười ha hả: Hay lắm, bây giá ta thăng cho người nhất đẳng Tử Tước, chánh Bạch Kỳ Mãn Châu Đô Thống Kiêu Kỵ Dinh ban hiệu xưng «Ba Đồ Lỗ», điều động binh mã trở phòng tại Phụng Thiên tiêu diệt phản tặc Thần Long Đảo.

Tiểu Bảo quì xuống tạ ơn: — Nô tài được thăng quan càng lớn, nhất định phước đức sẽ càng nhiều.

Khang Hy nói: — Chuyến này cạo hệ trọng đại, cho nào không nên bộc lộ thanh thế, phải để phòng bọn Ngô Tam Quế và Thượng Khả Hỷ hay biết khiến cho chúng tìm phiên sinh nghi. Cho nên lúc này ngoài những tay trong mà ngươi được nghe cho thể biết, ... các ngươi nhậm chức Khâm Sai Đại Thần đến Trường Bạch Sơn ... tế trời ... Thần Long Giáo thọ dữ trùng tế.

Tiểu Bảo nói: — Hoàng Thượng thánh minh ...

Khang Hy hỏi: — Cái gì là «Thọ Dữ Trùng Tế»?

Tiểu Bảo nói: — Giáo Chủ Thần Long Giáo thường xưng là «Thọ Dữ Thiên Tề», ... bộ Hoàng Thượng nhìn thấy là điều... bân giết.

Trước mặt Khang Hy, Tiểu Bảo làm bộ cương quyết hăng hái nhận mạng, nhưng khi nghĩ đến Hồng Giáo Chủ và Song Nhi tuyệt ... Thần Long Đảo ... thì lại hơi lo.

Chính vì thế cho nên lúc sau nhiều ... Tiểu Bảo ... không có gì phiền luyện tiếc, song vài phát lòng sau ... Bắc Hắc Long Giang đồng sợ ...

(Xem tiếp trang 11)

Trung Thu

Mua ngay bánh, rượu, trà, đèn tại THIÊN NGA 127 Gia Long Saigon. Đ.T. 21.003.

Bán đủ loại:

- Bánh dẻo
- Bánh nướng
- Bánh cốm
- Bánh quế

Phẩm chất thượng hảo hạng, tinh khiết, quà quý gói biếu thân châu, bằng hữu nơi bất ngoại.

THIÊN - NGA

Nhận biểu đặng tin cậy của quý vị.

Điềm lạ!

THIÊN NGA

từ đời Tùng Nguyên vội bóng bàn bỏ Thân Thờ. Nay xuất hiện tại

127 GIA LONG SAIGON

THIÊN - NGA

BÁCH HÓA

Cung cấp thực phẩm, dụng cụ văn phòng, trang điểm mỹ thuật, đồ điện, bánh mứt kẹo, rượu, trà...

GIÁ ĐẶC BIỆT dành cho quý vị khách hàng quen nhân dịp Trung thu đến ... Hoàng Đế. Điện thoại: ĐT 21003.



Corvair EC toàn hảo, bán gấp. Hỏi biệt thự 2/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Datsun 1000 deluxe còn bán đổi con lịch màu trắng EO. 11/30 Công Quỳnh Saigon.

Honda N360 El đó xe chở nhiều lái xe hoàn toàn tốt, xe đó. Điện Thoại 95752 từ 322A Phan thanh Giản Saigon.

Volkswagen 1500 giá tính bảo hiểm có. Hỏi có 29bis/102/636 Ngô tùng Châu GĐ.

320.000đ Juvaqua tre. máy Den phim mới làm máy, đầu đồng và suốt toàn hảo. Xem xe tại 164/4 Cô Bắc Vĩ đi Nguy Phú Nhuận.

VAUXHALL Viva BR 1 tình trạng tốt cần bán giá: 545 000 Hỏi 283 đường Lý thái Tổ Q.3 Sg.

HILLMAN Minx máy đồng sơn và ruột mới bán chắc giá 400.000đ cùi xe từ 8 giờ đến 5 giờ chiều mỗi ngày tại tiệm máy Mỹ Tân 35 Nguyễn Hoàng Saigon.

R4 Fourg đời EB, Pháp kiểu và được bán gấp 580 ngàn, hoặc đổi xe Vespa. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi Mr. Victor

AUSTIN 1100 ED

Toyota Corona ED du lịch, cả 2 có Radio, Cartridge Stéréo xe thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

DAIHATSU 360 P.U

EP EO toàn hảo bán. Xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona

EH Fam, mới nguyên 1 đời biết tốt. Hỏi số 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc).

Jeep lên bán rẻ 550.000đ và xe máy. Hỏi 430/15 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng).

Bán 1 thiếu người trong ... nhiều xe thời giá tốt ... Kim bờ xe Trương tấn Bửu CL

Bán 1 xe Peugeot 203 Decapotable đời EJ... cho ... giá ... 203/5 16 G Cư xá Kiều Thiết Trương minh Giảng GĐ.

Bán REO 2 Benne đang ... bảo ... Hỏi Bà Mười ... Tiểu Cô ...

Taxi bán Renault 4cv. ... cơi xe 211B Cao Đạt Chợ Quán Sg.

Bán 1 xe International Metro M-1200 thùng ... 25 tấn Diesel — 1 máy đào Diesel 250Kwa hiệu Waukesha 110-/220- ... 2 máy đào ... chalmers — 2 máy hàn điện. ... Wrecker hiệu Inter 5 tấn ... Tracteur Inter 1900 10 tấn ... 1 Camion Inter 1700 5 tấn. Hỏi 74 Duy Tân ĐT 96725. Giờ làm việc.

PEUGEOT 203 FAMILIALE

Số EK, giá: 555.000đ00. Hỏi Garage PhiMã. 47 Xa lộ (Qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

Toyota MII du lịch Delux màu trắng máy lạnh Radio Hoàn toàn nguyên thủy số 500 Phan đình Phùng cây xăng Esso.

HONDA TN 360 xe mới gần không ... đời EJ mới toát ... Công Lý Saigon.

Peugeot 403 Vạn tốt máy Số máy 98 đời EB5 thiết động. máy sơn toàn hảo bán gấp. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Sg.

Dư dùng ... 1 xe 403 thật tốt giá hời. Hỏi số 150E/E Đường Phú Thọ (Bình Thới).

Taxi Fiat 600 Công chức đổi đi bán cần bán gấp. Xe hoàn hảo đang khai thác. 89/2 Cô Giang (ngõ Đội Cô) Phú Nhuận (tới chợ chỗ quẹo trái cạnh chùa Phổ Quang) mới quý ông đã trả 620 000 ...

Peugeot 203 ... 1T9 ... chạy máy đồng mới sơn radio hoàn hảo. Hỏi 321 Huỳnh Đức PN. ĐT 40321 ...

4 CV Fourgonnette EB ... tình trạng toàn hảo ... đi Hòa Hưng ... 123 Vĩnh Viễn (Q10) Saigon.

Bán Renault 4 ... đời EM ... Phú Bình. Hương lộ 14 Chợ Lớn

Toyota Mark II Famil

EO, 4 Xe ... đổi ... hàng nên ... Car Stéréo 4 loa ... Cây xăng ... Saigon.

Bán xe Austin 1.100 du lịch E.C.7 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

FIAT 1300 DELUXE

EO 4, 9 ... Radio Cartridge 762/1 Phan đình Phùng

Peugeot 203 máy ... 28 Lý Thường Kiệt Đại Hoàng Sg.

Fiat 1500L deluxe Radio ... 92 Kỳ Con Saigon.

Xe Jeep ... Cư Thắng Sang ...

Bán ... Hiệu GMC ... Phạm thế Hiển ... Saigon.

Pistons xoáy

Toyota Mazda VW Hug Cương 546 Thành Thái Cholon.

Cần ... xe Lô Dalat ... hàng ... 971B Hai Bà Trưng Tân Định.

Fiat 600D Berlina 2 cửa đời ED bán ... Hỏi 166 Thoại Ngọc Hầu GĐ

Fiat 1500L đã ... Hỏi garage Liên Bảo 16B Lê văn Duyệt Sg (gần cầu Bông).

Mazda 1000

DE LUXE EH Radio Cassette ... Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Toyota Corona EH Deluxe ... Hỏi 28 Lý Thường Kiệt.

2CV EE ... toàn hảo. Đo 212 Lục Tỉnh Cholon ...

Cần bán ... Caterpillar D342 150 KVA ... Caterpillar 6 ... Nguyễn Trãi Saigon.

Bán ... TN 360 ... Hàng Xanh Xa lộ.

Mercedes 190 ... 173 P404 ... Gia Long Sg.

Simca Elyseé

Bán gấp Simca Elysée đời NBT ... 153 Trần quang Khải ...

Bán rẻ Camion Benne 7 tấn Hiệu GMC Chevrolet ... 101/1 đường Tùng Lâm ... 400m

Bán Giá Rẻ

1 VOLKSWAGEN Microbus

1 xe Pick-up ... Hỏi 296 Quốc lộ 1 ... Bình

2CV Du lịch EB

... 197 B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán ... **Jeep** ... **Bán** ...

Jeep ... Bình Viện Cây Rậy.

Xe bán ... 14.000km ... Võ Tánh Saigon ... Đ.T. 93.775 - 93.776.

Bán ... xe Honda ... Hàng Xanh Xa lộ.

Bán 1 xe International 130 ... Hàng Xanh Xa lộ.

Bán Daihatsu PU EO ... Bến Phước.

HILLMAN IMP.ED ... 197 Vĩnh Viễn Cholon.

Taxi ... 157/1C Lê văn Duyệt GĐ ...

DKW F-12 EC Semi-Automatic ... 201/12 Võ Tánh ... Gia Định.

Bán Toyota T25 ... 26 Trần Khắc Chân Tân Định.

Daihatsu PU 360 EO ...

Jeep cho thuê

Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon.

Bán ... Thames Familial ...

Bán rẻ ... 203 ... Mercedes ...

Honda TN 360

N360 ...

Toyota ... du lịch đời EO 4 ...

Daihatsu 1000 Pick-up ...

Daihatsu ...

3CV EE

...

Mazda 1500 ...

2CV Bern EK 9 ... Garage ... 493/7 Lê văn Duyệt ... Saigon.

Bán Taunus 17m, deluxe, đời NBV, ... 394 Lê văn Duyệt Sg.

OPEL 1700 REKORD

Đời EF ... 345 bến Chương Dương Sg.

Bán (hoặc đổi) Volkswagen Microbus EA7 ... Hillman Minx NBN. Fiat 600 ... Hỏi 84A Nguyễn ... Hạc GĐ.

Bán Peugeot 403 ... BV ... 139/4 Cao Thắng ... Phú Nhuận.

404 EH ... 2.500.000đ. Hỏi 36 Hồng Thập Tự ... 204, 304.

Triumph Hérald

... 32/18 Trần văn Thạch Tân Định S.G (gần rạp Modern).

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Hotpoint 300L ... Sanyo 120L ... 1581 ... 6000BTU ... Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ...

Máy lạnh hiệu RCA 2 ngựa ... 87/13 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 Tủ lạnh hiệu Nec 70 ... 33 Phạm ... Hoàng Bá ...

Frigidaire Deluxe 400L 2 cửa ... 1 Hotpoint ... 1 Frigidaire 13 000BTU ...

Bán rẻ ... AMC ... 250BTU ...

Sanyo ... 150L ...

Bán ... 47 ... 35.000đ ...

Bán ...

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

Số 297 CÔNG LÝ Saigon ...

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

... 847 Hậu Giang Cholon

Tủ lạnh ... 165 Huỳnh quang Tiên GĐ ... Trương minh Giảng.

Bán 1 máy Mouline chạy điện 110/220V ... 1 Stereo Tuner Heathkit. Hỏi 55/10 Hiền Vương Saigon, đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần bên.

Máy lạnh GE và Fedders 2 ngựa còn mới ... Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Nikon FTN, F/1.4, nguyên hộp (85). 215/26/1 Chi Lăng Phú Nhuận (hẻm cuối công).

Tủ lạnh Hitachi 140L hiệu ... Hỏi 306 Trần Hưng Đạo Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 150L, Hitachi 120L mới nguyên thùng. Hỏi 52 Trương minh Ký ... Phú Nhuận.

Máy phát điện Kubota 5CV 3KW 45.000đ. 72 Ng Thông Saigon.

Máy Nước Nóng

có 40 lít ... 50 Cách Mạng PN.

Máy giặt 20 000đ ... 52 Trương minh Ký ... Phú Nhuận.

Bán Tủ lạnh Hoppoint 2 cửa 400L ... 171/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Máy chữ Việt Olca ... Royal 440 ... Royal ... 27 Đinh công Tráng Tân Định ...

Bán máy rọi 6x9 Rokuwa ... 809/245 Trần hưng Đạo Saigon.

Freezer Subzero 1000 lít ... Nguyễn Kim ...

Bán rẻ máy may Singer ...

Cần Thơ ... Bán 1 tủ đông ...

Bán Freezer 400 ... Hanerel ... 203 ...

Bán rẻ ... Grantée ...

Bán ... 13000BTU ... 242A Ng Minh Chiếu ...

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

...

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lệ Cao Máy giặt Freezer các hiệu đặt Bán HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng Chợ Lớn

Tủ lạnh - Xe Scottes

Tủ lạnh Frigidaire 240L 1 cánh cửa ... Xe Rabbit mới đi 2000 cây số bán. Hỏi 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Tủ lạnh Hitachi 140L 65.000. Tivi 23 in ... National, Panasonic 70.000đ. Tivi Sony 20 in ... 70.000, ... 169/8 Bùi Viện Saigon.

Tủ lạnh Sharp, National, Hitachi, Sanyo, Toshiba (70, 140, 160 lít) ... 44 Lê quang Định Phú Nhuận.

Bán 1 máy đẻo 2 giàn hiệu Brother ... Hỏi 166 Võ Tánh Sg.

Bán gấp 1 tủ lạnh 350L 85.000 ... Hỏi 193/25 Công Lý Sg. ... Bà Hai.

Cần máy trộn bê (Bétonnière) Hỏi 17 Phú Kiệt Saigon ĐT 20867.

Bán gấp 1 tủ lạnh National Jetcycle còn mới ... Hỏi 87G Trần thánh Tân Định.

Bán 1 máy Photocopie ... 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

MÁY ÉP GẠCH BÔNG

Bán 2 máy ép ... Hỏi 81/15 Hoàng Diệu Thủ Đức ...

Bán 2 máy đèn 75KVA ... Hỏi 122 Ngô Tùng Châu Saigon.

Giá hạ

Dư dùng ... Royal ... 138 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán tủ lạnh ... 2 lò ... Ad miral 360 lít ... General 400 lít ... 32C đường ...

Bán 1 máy Photo copy ...

Bán rẻ ... 35 Nguyễn Tất Thành ...

Bán ... 162/2F Bùi Thị Xuân Saigon.

VẼ MỸ BÁN GẤP (RẺ)

(Sony), máy chụp hình (Canon ...) ... 141 Trần Quý Cáp trên lầu

Nikon FTN ... DoThị Nghè ĐT 95.823

Bán rẻ 2 máy phát điện ... Yanmar F7 ... 85 Ấp Phú ...

Bán ... Pulsa Molinari ... 3 Super 65 10 ...

Fedders 1.5 2 ngựa ... Phan đình Phùng Saigon. ĐT 90381 ...

Tủ lạnh Filco 400L 2 cửa ... Kỳ Con Saigon.

Bán máy điều hòa không khí BTU ... 18 000 BTU ... 220 volts ...

Máy giặt ... Nhật ... 4 ... Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Đ.T.41.014 ...

Rẻ Nhứt Saigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo ... QUAN VINH TỦ LẠNH 228 Pasteur ... ĐT 95 310.

Tủ kem Sanyo ... 778 Lê quang Định Gia Định ...

Máy đánh trứng

... Mixer Machine U.S.A ...

Máy giặt Seiko

15000đ và 20 000đ ... 121 Nguyễn trung Long ...

Tủ lạnh Máy lạnh

Tủ lạnh Sanyo Hitachi, National Sharp ... 47L, 115L, 120L ... Saigon.

3 TIẾP THEO TRANG 1

những cuộc xuống đường chống chính phủ trong thời kỳ không hoảng bầu cử.

Các quận trưởng cảnh sát, ty trưởng cảnh sát ở các đô tỉnh thị lớn đã được huấn thị phải theo dõi sát các hoạt động của sinh viên học sinh, phế binh, sư sãi và các nhóm chống đối chính trị.

Các nguồn tin khác cho hay nhiều toán phế binh đã xâm nhập vào Saigon hôm thứ năm đã sửa soạn xuống đường vào cuối tuần.

Các nhóm chống đối tại Saigon đã tuyên truyền rỉ tai rằng một cuộc xuống đường lớn sẽ được thực hiện vào hôm nay (thứ Bảy) ở Saigon và các thành phố khác.

Các nguồn tin nói rằng các cuộc biểu tình từ nay tới 3.10 sẽ nhắm chống đối ông Thiệu nhiều hơn là chống Mỹ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Chiến lược oanh tạc của Mỹ là thọi thật mạnh vào các «nút chặn» trên đường mòn, như tại các con đèo nơi vật liệu bị ứ lại hay tạo các vụ đá lở lấp đường hay làm ngưng trệ việc sửa đường.

Một nguồn tin nói rằng «Mùa khô chỉ còn một tháng nữa là tới. Con đường sẽ trở nên khô ráo hơn và địch sẽ cố gắng hết sức đề chuyển hàng xuôi Nam nhưng chúng tôi sẽ ngăn cản họ».

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Song đến tháng 6, sau cuộc bầu cử Quốc Hội, những trường hợp gian lận của một số ứng cử viên thuộc đảng Dân Chủ Cộng hòa do ông lãnh đạo, lại gây phản đối dữ dội, và hàng chục ngàn sinh viên thanh niên lại biểu tình liên tiếp, TT Phác phải ra lịnh tống giam 9 ứng cử viên phạm lỗi và buộc họ từ chức tuy vừa đắc cử (17-6).

Tuy phe đối lập mạnh hơn, thế lực của ông vẫn vững, đảng ông vẫn chiếm đa số tại Quốc Hội và vận động cho ông ứng cử lần thứ 3: như vậy, phải sửa đổi Hiến Pháp, vì theo Hiến Pháp chỉ được tái cử Tổng Thống 2 lần.

Các đảng phái cùng sinh viên lại phát động phong trào biểu tình chống đối, hết đợt này qua đợt kia, từ tháng 6 đến tháng 9/1969. Tuy nhiên, họ vẫn không ngăn cản nổi sự tu chính Hiến Pháp (14/9).

Khoản tu chính được đưa ra trưng cầu dân ý ngày 17/10, và được chấp thuận do 65o/o cử tri (7.553.655 phiếu trên 11.604.038).

Ngày 17-3-71, tướng Phác được đảng ông đưa ra ứng cử lần thứ 3. Các phe đối lập lại chống đối ầm ầm; sinh viên còn viện cớ đòi bãi bỏ Huấn luyện Quân sự Học đường, họ biểu tình rầm rộ, xung đột nhiều lần với cảnh sát, các trường học lại bị đóng cửa trong tháng 4.

Song ngày 27-4, ông Phác vẫn đắc cử với 5.451.152 phiếu chống 4.398.783 phiếu của đối thủ Kim Đại Jung, lãnh tụ đảng Tân Dân Chủ.

Ngày 25-5, đảng Cộng Hòa Dân Chủ của ông cũng lại thắng lớn trong cuộc bầu cử Quốc Hội, chiếm 113 trên 204 ghế, so với 89 ghế của đảng đối lập Tân Dân Chủ (đảng này trước đây có 61 ghế).

xxx

Tóm lại qua nhiều thử thách gay go, chế độ Dân Chủ tại Đại Hàn đã tới hiện trạng như sau:

— Sinh hoạt chánh trị biến chuyển theo cuộc tương tranh giữa hai đảng lớn.

— Mặc dầu một phe muốn nắm vững chánh quyền, phe đối lập không vì thế mà bị chèn ép, trái lại, vẫn mở rộng được ảnh hưởng và lôi cuốn được một phần đông dân chúng: số ghế của họ tại Quốc Hội cũng đáng kể như số phiếu giành được trong các vụ bầu cử Tổng Thống.

— Tổng Thống Phác bành trướng và củng cố được thế lực, song dựa vào một chính đảng hợp pháp, chứ không ỷ vào phe quân nhân. Tuy bị trách là tham quyền cố vị, sự tái đắc cử của ông rất khó bị coi là vi hiến, vi luật, vì được Hiến Pháp cho phép.

— Sự tồn tại ở chánh quyền, dù không trái Hiến Pháp, vẫn bị công kích vì lẽ Hiến Pháp bị sửa đổi nhằm thỏa mãn tham vọng cá nhân và đảng phái: như vậy là tuy hợp hiến, vẫn chưa hợp tình, nên tính cách dân chủ của sự thắng lợi chưa được công nhận.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa. Bằng các những nguồn tin từ Hoa Lục thường được coi là rất đáng tin cậy, họ cho biết vào hai ngày 12 và 13-9 từ 50 đến 80 yếu nhân TC đã đậu xe bên ngoài Đại Điện Nhân Dân từ chập tối đến sáng bạch trong khi dự phiên họp khoáng đại của Bộ Chính Trị gồm 25 ủy viên của Ủy Ban Trung ương đảng Cộng Sản Trung Hoa. Cánh quá khích trong Bộ Chính Trị đã kịch liệt việc mời Nixon viếng Bắc kinh và được 1 số ủy viên đứng giữa ủng hộ hình thành một phe chống đối mạnh mẽ gây mâu thuẫn và tranh chấp nghiêm trọng trong cấp lãnh tụ Trung Cộng. Cuộc diễn binh đã được hủy bỏ sau khi nhà cầm quyền TC khám phá âm mưu của cánh quá khích nhằm biến lễ mừng Quốc Khánh thành 1 cuộc nổi loạn như cuộc Cách Mạng Văn hóa năm nào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ cho hay tướng Haig cầm đầu một phái đoàn «tìm kiếm sự thực» để duyệt xét những tiến bộ của kế hoạch Việt Nam hóa và sự xác nhận các tiến bộ đã được phúc trình sẽ là một yếu tố quan trọng cho việc TT Nixon cứu xét các đợt rút quân thêm.

Trận thư hùng tại Á Châu

(Tiếp theo trang 2)

hàng hóa khác. Ấn độ là nước nhận được nhiều viện trợ của Nga nhất. Trong cuộc tấn công viện trợ ấy, Nga đã dùng nhiều kỹ thuật của phe tư bản. Hầu hết viện trợ quân sự và kinh tế của Nga đều là hình thức cho vay lãi từ 2,5 đến 3o/o trả trong 12 năm — cao hơn lãi suất cho vay của Mỹ. Hiện nay, Nga và Trung Cộng chỉ còn chưa dùng quân sự để can thiệp trực tiếp trong vùng. Một phân tích gia quân sự Tây phương ở Tân đề li nói «mục tiêu của 2 cường quốc ấy không phải là tìm một vai trò quân sự tích cực nhưng là để cho cường quốc kia không thể có được vai trò quân sự ấy». Tuy nước Nga nói nhiều về cách mạng nhưng lại quan tâm đến các vụ nổi dậy bất ngờ ở bất cứ nơi nào.

Kể từ khi có chiến tranh Ấn Hồi năm 1965, Nga đã tận tâm duy trì hòa bình giữa hai nước ấy. Tuy cảm tình của Nga về căn bản thì ngả sang Ấn độ nhưng Nga vẫn có những nỗ lực duy trì hòa bình ở hậu trường ngay cả trong cuộc nội chiến đang diễn ra tại Đông Hồi.

Trong lúc Mạc tư khoa thương thuyết hiệp ước mới với Ấn độ thì có những viên chức Nga đến Hồi quốc để thảo luận tăng viện trợ kinh tế.

Nga đã bỏ con đường nặng về ý thức hệ từ lâu. Hầu như ở khắp nơi tại Nam Á, Mạc tư khoa tỏ rõ ý muốn hợp tác mật thiết hơn nữa với các chính phủ không Cộng sản hơn là với các đảng CS. Một vài nhân vật cao cấp của Á Châu, trong số đó, có Lý Quang Diệu của Tân gia ba coi Nga như một sức mạnh đáng mừng để giữ thế quân bình với TC trong lúc Mỹ rút khỏi Á Châu.

Các nhân vật ấy nhìn nhận rằng Nga cũng là Cộng sản nhưng về vật chất thì Nga ở quá xa cho nên ít nguy hiểm, trong khi những quân phiến loạn được Trung Cộng hậu thuẫn thì ở ngay trong cửa ngõ của họ.

Trong cuộc tranh quyền kiểm soát vùng này, Trung Cộng có một vấn đề đặc biệt là hàng chục triệu «Hoa kiều hải ngoại». Tuy đã bỏ lục địa cả mấy thế kỷ nhưng họ vẫn còn giữ những giây liên lạc chặt chẽ với quê hương. Họ là thành phần huyết mạch cho đời sống kinh tế của nhiều nước Nam Á: Mã Lai, Tân gia Ba, Nam Dương, Thái Lan, Cao Mên, Nam VN và Phi luật Tân. Về chính trị thì khối Hoa kiều ấy không tự động ngả theo phe khuynh tả như các giới chức địa phương lo ngại. Đó là tại ở khối Hoa kiều tại khắp nơi đều có người thân Cộng cũng như có người chống Cộng. Nhưng ở một vài nơi, khi dùng các Hoa kiều cho các mục đích chính trị của mình, Bắc Kinh đã có được một lực lượng hữu hiệu. Do đó, nhiều chính phủ Nam Á chưa muốn lập liên lạc với Bắc kinh vì sợ Hoa Kiều sẽ ngả theo Bắc Kinh và làm hại các chế độ không Cộng sản.

Trong cuộc tranh quyền kiểm soát giữa Nga và Trung cộng tại Nam Á Châu, vai trò của Nhật như là một sức mạnh kinh tế đang lên ở trong vùng rốt cuộc có thể cũng quan trọng như việc triệt thoái của Mỹ. Dầu có thế chăng nữa thì cuộc tranh đua tại Nam Á giữa hai nước khổng lồ của thế giới Cộng sản cũng đang thay thế cuộc chiến tranh Đông Dương để thành ra biến chuyển chính yếu trong vùng và những âm hưởng của sự kình chống đó sẽ đi xa hẳn ra ngoài Á Châu.

6 TIẾP THEO TRANG 1

căng biểu ngữ chống đối chồng bà. Bà Thiệu từ trong xe ngơ ngác nhìn các biểu ngữ chống đối với vẻ mặt hơi đăm chiêu.

Cảnh Sát Dã Chiến trang bị võ khí chống biểu tình được tăng cường từng loạt, nhưng khi các viên chức chỉ huy Cảnh Sát đến gặp PB được biết họ không chủ trương bạo động lại cho Cảnh Sát Dã Chiến rút đi tăng cường nơi khác.

Một trong những PB quyết tử tuyên bố: «chúng tôi mong chính quyền dân ý đã có lý chấm ngồi chờ bạo động» PB Đinh trung Thu bảo: «chúng tôi buộc cả PTT Kỳ và Tướng Minh phải chống bầu cử, nếu không sẽ có chuyện lớn».

PB chờ đến 12 giờ trưa ĐTMinh vẫn chưa về, PB đã cuốn biểu ngữ đi về hoạch định chiến thuật tranh đấu khác. (TT)

Vì có tin số PB tiến sát khi kéo đến nhà ĐT Minh sẽ kéo đến TV nên sáng nay Hội Trường Diên Hồng đã được bố trí bảo vệ cẩn mật từ 7g sáng. Tuy nhiên cho đến 12giờ tại TV vẫn không có gì xảy ra.

Ngày mai lộn xộn lớn

Nguồn tin tình báo có thẩm quyền hôm nay cho hay sẽ có các cuộc biểu tình và cũng hỗn loạn vào ngày mai và chính PTT Kỳ sẽ điều khiển các cuộc xuống đường này.

Mục đích của các cuộc xuống đường, theo tin trên, không hạn hẹp như trước đây vì lẽ các đoàn biểu tình sẽ chiếm một vài cơ sở quan trọng của chánh quyền để buộc T.T. Thiệu phải hủy bỏ cuộc bầu cử 3-10 tới đây.

Lực lượng chính của các đoàn biểu tình sẽ gồm một số TPB, nhóm SV Huỳnh tấn Mẫm và những phần tử, đoàn thể chính trị ủng hộ Phó Tổng thống Kỳ. Vẫn theo tin trên, hôm qua một đại diện của Phó TT Kỳ đã có cuộc tiếp xúc với các đoàn thể và nhất là với TPB. Vị đại diện này hứa với TPB là sẽ dành nhiều ưu đãi nếu tham dự cuộc biểu tình này.

Tuy nhiên theo các sự tiết lộ của một nhân vật trong Hội Ái Hữu TPB thì «TPB đứng ngoài mọi tranh chấp giữa ô. Thiệu và ô. Kỳ và việc các TPB nếu có mặt trong các cuộc xuống đường ngày mai chỉ là với tư cách cá nhân».

Hiện nay, các cơ sở quan trọng của chánh quyền đã được tăng cường an ninh, đề cao tối đa và lực lượng Cảnh sát cũng như quân đội được lệnh can thiệp thẳng tay nếu có biểu tình bạo động chiếm các cơ quan công quyền.

Trong khi đó, tại dinh Quốc Khánh nơi PTT Kỳ dùng làm VP liên lạc, các chính khách lãnh tụ đoàn thể đảng phái ra vào tấp nập để gặp gỡ các viên chức thẩm quyền bàn thảo kế hoạch đấu tranh và báo cáo tình hình của các cuộc chống đối (LHP)

22 đoàn thể lên tiếng

22 đoàn thể, phong trào gồm có Phong trào CG Xây Dựng Hòa bình, TLĐ Lao Công VN, Tổng hội PB, LLĐĐK, SV Phật tử, Tổng Đoàn HS, Phong trào Dân tộc Tự Quyết, Mặt Trận Nhân Dân Tranh Thủ Hòa Bình, UB Vận Động cải thiện chế độ lao tù, LL Quốc Gia Tiến Bộ, Tổng Hội SV Vạn Hạnh v.v.. hôm nay đã gởi đến các bản tuyên cáo kết án TT Thiệu đã thất tín và bội tín với quốc dân và kêu gọi dân đứng lên tranh đấu để duy trì sự sống còn của đất nước. Bản tuyên cáo trên cho hay các đoàn thể có tên sẽ sát cánh tranh đấu vào những ngày quyết liệt tới.

Chuyện ông Nixon...

(Tiếp theo trang 2)

Ông đã thắng 6. Bunker, thắng luôn cả ô. Nixon nếu thực tình hai ông đó muốn ngăn cản ông độc diễn bầu cử. Thế nhưng sau cái thắng keo đầu đó sẽ có những chuyện gì đây.

Lúc này TT Thiệu cũng như những người nhất mực ủng hộ ông có thể lạc quan lắm. Nhưng lạc quan cho đến bao giờ?

Tờ Baltimore vừa loan báo rằng TT Thiệu dự định sau cuộc bầu cử độc diễn vào ngày 3-10 tới đây sẽ gặp TT Nixon để thảo luận về vấn đề triệt thoái quân đội Hoa kỳ, mức quân mà Hoakỳ sẽ để lại ở VNvv.. không hiểu ông sẽ thành công trong cuộc thảo luận đó không?.. Và thế nào là thành công?

Tờ báo đó cũng loan tin rằng dầu TT Nixon có thuận sự độc diễn của ông Thiệu nhưng tòa ĐS Hoakỳ ở Saigon vẫn lo ngại những thứ lời lẽ của những Mc Govern, của những Jackson. Họ là những người có thế lực trong QH Hoa kỳ nơi mà mức độ viện trợ của Hoa Kỳ cho VN được ấn định. Nếu Quốc Hội Hoa Kỳ không bằng lòng viện trợ quá mức độ nào đó thì TT Nixon cũng khó mà làm gì khác được.

Cho nên lời tuyên bố của Tổng Thống Nixon mà thượng nghị sĩ Jackson cho là ông Nixon đã chịu thua ông Thiệu, nếu cho là một sự thắng lợi hay một bảo đảm cho cá nhân Tổng Thống Thiệu, chưa chắc gì đã là một sự thắng lợi của quốc gia này, của nhân dân miền Nam này.

Ở phần trên người viết đã trình bày những cái thuận lý trong lời tuyên bố của Tổng Thống Nixon về cuộc bầu cử độc diễn ngày 3-10 tới đây. Dựa vào cái thuận lý đó mà cho rằng ông Nixon đã ủng hộ ông Thiệu hết mình, và dành cho cá nhân ông Thiệu một sự bảo đảm, người viết e rằng quá sớm.

Hãy chờ xem mức độ viện trợ mà Hoakỳ sẽ dành cho VN cùng mức độ rút quân của Hoakỳ ra khỏi nơi này.

11 TIẾP THEO TRANG 1

các Kampuchea trong phiên họp sáng thứ Sáu đã đề cử ông Im Ngươn giữ chức đệ nhất phó Thủ Tướng thay ông In Tam.

NAM VANG.— Nhật bản đã quyết định sẽ biếu đào tạo cho Kampuchea 20.000 tấn gạo. Hồi tháng tám vừa qua, ông Sirik Matak, trong cuộc gặp gỡ với thủ tướng Sato đã ngỏ lời nhờ Nhật giúp đỡ những người tị nạn.

COLOMBO.— Nữ Thủ tướng Sirimavo Bandaranaike nói rằng chính phủ Tích Lan quyết định bãi bỏ Thượng Viện từ hôm thứ Sáu vì đã gây trở ngại cho các cấp luật cho chủ nghĩa xã hội».

BELGRADE.— Đã có dấu hiệu khó khăn trong việc soạn thông cáo trong chuyến thăm Nam Tư của chủ tịch đảng CS Nga Xô Leonid Brezhnev đã cùng với Tổng Thống Tito [illegible] ở Karadjordjevo để tiếp tục thảo luận.

OTTAWA.— Thủ tướng Gia Nã Đại đả kích chính sách kinh tế của Mỹ đe dọa tìm cách đối phó. Tại Detroit Tổng Thống Mỹ phản ứng mạnh mẽ bằng lời lẽ nặng nề.

BORDEAUX, Pháp.— Thủ Tướng Pháp Chaban Delmas, 56 tuổi hôm thứ sáu làm lễ thành hôn với một bà 40 tuổi vừa mới ly dị với chồng.

ĐÔNG KINH,— Tiếp phái đoàn kinh doanh Nhật, Châu Ân Lai nhận định rằng với khả năng kỹ nghệ hiện hữu, nước Nhật có thể tự sản xuất mọi loại vũ khí cần thiết để tự vệ. Tuy nhiên, TC không thể chấp nhận việc Nhật võ trang bằng vũ khí nguyên tử và kế hoạch tăng ngân sách quốc phòng Nhật lên gấp đôi trong vòng 5 năm tới.

9 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible]

Nhân Dân [illegible] 24-9 [illegible]

Trong khi đó [illegible] Khoa [illegible] Nga Podgorny [illegible]

«Trong cuộc nói chuyện [illegible] đồng chí Podgorny [illegible] sàng Liên Xô [illegible] giúp đỡ Nhân Dân VN [illegible] chủ nghĩa xã hội.

«Trong đáp từ, [illegible] văn Hoan nói chuyện [illegible] Hoàng văn Hoan đã nhiệt liệt [illegible] đối với Nhân dân VN.»

Cho đến nay, Nga Xô vẫn chưa chính thức [illegible] kêu cứu các nước anh em [illegible] trong bản tuyên bố [illegible] bộ Ngoại giao.

Đọc và cổ động Chính Luận

Loa Fisher 111K, Akai [illegible] SS, 65K, Akai 365G, X-220D, 1800SD, X2000S, 50D, Deck M10, 1800[illegible], Sony [illegible], Teac 6010, 4010SL, Ampli Fisher 800T, 250TX, [illegible], Sansui 5000KW, Pioneer QM8000, 2500, Loa CS99A, CS88A, CS77A, CS33A, SP3[illegible], SP2500, AR6X, Quay đĩa PL50. Tất cả chưa khui bán [illegible] Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.



VINNELL CORPORATION

Can tuyen mot so Xuyen Phieu Vien (Keypunch Operator) de lam viec tai Saigon.

Cac ban co the xin don tai so 240 duong Pasteur tu 8 gio 30 den 1700 gio moi ngay, tru thu bay va chu nhat.

Hãng «G.M.S.»

XUẤT NHẬP CẢNG

295, THOMSON ROAD, SINGAPORE, 11

(Tel: 512 — 876)

Chuyên về PHỤ TÙNG các loại: Xe hơi, Xe gắn máy, Tủ lạnh, Máy phát hơi lạnh, Máy phát điện v.v..

(Đủ các nhãn hiệu và các kiểu mới và cũ)

GIAO HÀNG TRONG 14 NGÀY [illegible]

CẦN NGƯỜI

Thợ Pédale

Cần thợ máy in Pédale giỏi, lương hậu. Hỏi nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon.

Cần 1 người lớn tuổi khỏe mạnh thật thà, thạo nấu ăn giặt ủi làm ở Thủ Đức, lương 5000đ. làm quá 3 tháng sẽ tăng 6000đ. Hỏi tại 480B Hai Bà Trưng (cầu Kiệu) Tân Định.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Cần người — 1 cô giáo dạy Pháp văn cho người mới học điều kiện: có Bac II Philo, tận tâm, kiên nhẫn. — 1 nữ giáo sư dạy Nhật ngữ sống cho người mới học điều kiện: có phương pháp dễ hiểu nhất. Liên lạc 599 Phan thanh Giản Saigon hay ĐT 92748.

Cần một chị giúp việc nhà vào buổi sáng. Hỏi 221 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sgon từ 7h sáng 12h trưa.

CẦN NGƯỜI ĐẦU BẾP

nấu món Tàu và 1 đầu bếp nấu món Tây lành nghề cho Nhà Hàng lớn. Hỏi 6. Tắc. 80 Tự Do. từ 8g đến 12giờ ĐT 21.820.

Cần tuyển thêm 2 Giám thị nội trú cao lớn, khỏe mạnh làm việc 24g nghỉ 24g. Hỏi 227A Trần Xuân Soạn. Tân Qui Đông Nhà Bè (sáng trước 9 giờ chiều trước 3 giờ).

Cần chị bếp giỏi. Nhà ít người. Lương 5000. Hỏi 7/2 Kỳ Đồng Sgon. ĐT 98048.

Cần 1 cô đứng bán hàng trình độ trung học đứng tuổi bật thiệp vui vẻ do 106 Trần Hưng Đạo Sgon.

Cần 1 tài xế cỡ 40 tuổi trở lên có thể ăn ở luôn cũng được do nơi 569 Trần Hưng Đạo Sgon.

Cần 10 người giúp việc nhà nấu bếp giữ em. Lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Ng. văn Sâm Sgon.

Cần 1 cô thêu rành nghề thêu tại nhà chủ. Hỏi 71 Thủ Khoa Huân Sg.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm massage trẻ kinh nghiệm xin mời đến 284 Trịnh minh Thế Sgon.

Kèm Minh Tâm cần vài cô gái duyên dáng phụ bán kem Hỏi 134 Trương minh Giảng Sgon.

Cần người làm gấp rất đông đến ngay «Đăng» 149 Ng văn Sâm Sg. hiện cần có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đây đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần chị bếp lương tháng 6.000đ người nam, lớn tuổi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg tel 90.167.

Cần nhiều cô gái giúp việc ăn liên lạc gặp ông Ba, 594 Phan thanh giản Saigon.

Cần 1 em gái 15-16- để dạy học may ăn ở tại nhà chủ Hỏi tiệm may Ngọc Dung 156E Yên Đỗ Sgon.

Cần 2 cô thâu ngân biết tiếng Anh trẻ đẹp. Hỏi 413-415 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 2 em trai học nghề có lương Hỏi 119 Trương Tấn Bửu P.N.

Cần một cô giáo dạy kèm trẻ bậc trung học liên lạc gấp: ô Ba 594 Phan thanh Giản Sgon.

Cần 1 cô làm việc nhà hiền lành ngoan ngoãn để bảo có người bảo đảm ăn ở tại nhà. lương tháng 5.000đ VN Hỏi 371 A-B Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần một người trên 40 tuổi làm việc nhà, nấu bếp. Hỏi 173 Sư vạn Hạnh Sgon.

Cần tuyển gấp 1 nam thư ký chữ thật đẹp, viết mau biết chút ít kế toán và đánh máy, tuổi trên 40. Hỏi trường Thời Đại 540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (buổi sáng).

Cần 1 nữ thư ký, ưu tiên cho ai nói được Anh ngữ lương 6.000đ. liên lạc 142 Võ Tánh. PN.

Cần gấp chị làm việc nhà siêng năng lương 5.000đ.00 Hỏi 8 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần gấp thư ký thâu ngân giao tế nhân sự Hỏi cô Duyên lớp Anh ngữ 71 Ngô tùng Châu Sgon (lầu 1) vào buổi chiều.

Cần gấp 1 người làm khuy nút quần tây Chemise chuyên môn. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh Tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Dakao.

Tìm việc Thiếu phụ người Nam, tế nhị, thành thật thích đúng hẹn. Học lực trung học, biết tiếng Anh, có khả năng giao dịch. Đã trải qua nhiều cách sống. Muốn tìm việc làm thích hợp như: góp công vào việc thương mãi hoặc phụ coi sóc hotel, night club v.v... (Có thể đi xa nếu được vay trước). Xin viết thư hoặc liên lạc Cô Kim, số 410 Trần quý Cáp Saigon từ 11g đến 13giờ trưa.

Cần cộng sự viên

cần nam sinh viên luật và tú tài 2, để mở văn phòng. Gởi theo bưu điện hồ sơ, đơn chứng chỉ văn bằng đến để xét trong vòng một tuần nếu không được sẽ gởi trả lại. Địa chỉ: Trần Đình Hoàng 88/9 bis Bà Huyện Thanh Quan Sgon.

Cần 1 chị bếp nấu ăn ngon cho B. sanh vùng Cholon ở luôn đây lương 5.000đ. Hỏi 30 Trần quý Cáp Sgon 12g đến 2g trưa.

Cần dùng 2. thợ máy lạnh 1. thợ điện giỏi hỏi tại 297 Công Lý Sg.

Cần thêm 1 người thợ chánh chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhật xin đến số 409 Phan T Giản. (không hội đủ điều kiện xin miễn đến).

Cần một chị phụ bếp và làm việc vặt lương cao hỏi: 160 Lê Thánh Tôn Sgon.

Cần 1 người làm việc nhà. Hỏi 275 Nhật Tảo.

Cần thầy tư tài Pháp kèm trẻ Math Mod. Français, Anglais lớp 3e-6e hỏi 215b/22 Chi Lăng Phú Nhuận sáng 7g đến 9g. Chiều sau 7g.

Cần gấp người biết làm bánh đa, hoặc chưa biết đến tập sự, khỏe mạnh chịu khó và 2 em gái giúp việc nhà Hỏi 195 Trần quốc Toản (tiệm trà Đông Kinh).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp lương cao hoa hồng hậu đến 28B Lý thái Tổ Sg (khu TPB) Hỏi ông Út sáng 8g-12g.

CẦN THỢ VÀ THỢ PHỤ

thợ đồng thợ sắt và phụ (hoặc lành) lương rất hậu (cơm trưa) chuyên đồng La Dalat. 183 Ngô tùng Châu Gia Định. ĐT: 40858

Cần một người giúp việc nhà lương hậu hỏi 190 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Cần gấp Cựu Hạ sĩ quan Hải quân cơ khí Thợ máy giỏi máy Gray Marine Hỏi 72 Nguyễn Thông.

Cần 1 người giúp việc nhà Hỏi 119 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 chị làm công việc nhà ở lại lương 6.000đ. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Sgon.

Cần 1 chị người làm lương 6.000đ. Hỏi Bà Luật Sư 29 Phan bội Châu Gia Định.

Cần nữ thu ngân trường học, làm việc sáng, chiều, tối, lương tập sự 6.000đ thể chân 30.000đ. Gặp GS Hiệu 29 Trần quang Khải Dakao.

Cần 1 giáo sư Anh văn hợp tác để mở trường. Hỏi 5A Trần quốc Toản Saigon (trường Việt Đức, trông sang ngã ba Nguyễn Kim Chợlớn) ngoài giờ làm việc.

Cần người giúp việc, nhà 2 người ít việc, lương 6000đ ở lại nhà chủ không ăn cơm. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Nhà may cần thợ áo dài giỏi làm chín. Hỏi Minh Hà 49 Phạm hồng Thái Ô. Tg.

Cần tuyển vũ nữ duyên dáng làm phòng trà lớn không biết nhảy sẽ dạy. 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 người đàn bà may hàng chợ. Hỏi 539/4 Trần hưng Đạo Saigon, liên lạc từ 7giờ tối.

Cần 1 người nấu ăn, giặt ủi. 5000đ. 102 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 em gái 16 tuổi trông 1 em nhỏ 2 năm, lương tháng 4000đ. 17bis Kỳ Đồng.

Cần nữ sinh viên kèm 2 em Đệ Tứ và 5e buổi chiều Hỏi 268 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 cô dạy đan tay, đan máy. 41 Võ Tánh (lầu 2) Sgon.

Hãng Tàu cần 2 thợ may dầu và 1 thợ tiện rành nghề (Hoa Kiều). Hỏi tại 219B Tôn Thất Thuyết trong giờ làm việc.

Cần 1 chị bếp nấu rành các thức ăn Đại Hàn lương cao không rành xin miễn tiếp Hỏi 144 Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi Hỏi 166 Cống Quỳnh Sg.

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên có xe gắn máy và thế chân 30 ngàn Hỏi ông Đệ 66 B Công Lý.

Cần 1 phụ uốn tóc biết làm móng 1 chị đứng tuổi làm việc nhà 5500đ. 1 em nhỏ 13-15 tuổi sai vặt 3000đ. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 1 nam sinh viên (có Tú Tài Pháp) chuyên môn dạy Maths Modernes Français và Việt văn cho 1 em 6è (lớp sáu) vào buổi chiều từ 5g30-7g30 không có điều kiện trên xin miễn đến (ưu tiên cho người học Sư Phạm), liên lạc (buổi tối). 246 Lý thái Tổ Sg.

Cần gấp 1 chị bếp nấu ăn giỏi và 1 người bồi lương hậu. Hỏi tiệm uốn tóc Ravi 6A Lê quí Đôn Sg (góc Lê quí Đôn, Phan đình Phùng).

Cần gấp thợ hàn sườn xe đạp, thợ lãnh làm ga xe đạp. Hỏi 497 đại lộ Minh Phụng Quận 11 Chợlớn.

Công chức Công Giáo nghèo, học lực Tú Tài biết đánh máy và kế toán. Cần việc làm thêm vào buổi tối hợp với khả năng Xin liên lạc hoặc biên thư về Nguyễn văn Thung 128 Đại lộ Hồng Vương Chợlớn (Bảo Sanh Viện Hùng Vương).

Quán nhậu thịt rừng **TÂN HOA**

Đông khách nhất thủ đô Nhạc êm thanh nổi Số 32 Võ Tánh gần cầu Saigon.

Cần rất nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp 2 bà giữ em sạch sẽ 2 em bé dưới 15 tuổi thật thà sai vặt lương hậu.

Cần nữ thư ký

cần tuyển 4 nữ thư ký trình độ trung học hoặc Đại Học, lương tháng 20.000đ [illegible] Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Minh Tân Công ty 322 Trương minh Giảng Sg. Cần một cán bộ điện lớn tuổi, đứng đắn, chỉ huy việc giăng giây ngoài trời, hợp lệ tình trạng quân dịch.

LINH TINH

Gà, trứng giống ngoại quốc: Goto Pilch, Hubard, Browick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Gà Hubard, Pilch về mỗi Thứ Ba, Thứ Bảy, liên lạc Minh Tân 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 90921. Bán Sỉ lẻ chuồng gà Đài Loan Nhật.

Gà giống Ngoại quốc, giá đặc biệt. Xin do 104 lô N Chung cư Minh Mạng Saigon 10, trong giờ làm việc.

Bán bút gà mái đẻ, trứng gà thằng và vàng bán sỉ và lẻ Hỏi 145/38/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon ngoài giờ làm việc.

THERMOSTAT

dùng cho máy ấp gà. giá rẻ, hãng Mỹ 100 o/o Turn X 900đ. 300w. 2.900đ. ẩm kế 900đ. nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công lý (gần cầu).

Gà con có sẵn đủ tuổi, giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà con ngoại quốc đủ loại có đủ giá (từ 80đ00 đến 200đ00) Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Saigon.

Gà cồ ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Dọn nhà, có xe vận tải nặng và P.U chở thuê làm cẩn thận, bảo đảm không thất lạc và hư bể đồ. Hỏi 705/31c Trần Q.Toản ChoLon.

ĐỨC - BẢO

XE TANG HÒM

590 Phan Đình Phùng Sg

Tel.92.838

Nhận chụp ảnh đám cưới đám ma, phó g.sự đen trắng và màu, quay phim 8ly. mỹ thuật. giá hạ. Hỏi Hạnh 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Trại «Tam Hải» (số Tam Bình Thủ Đức) có máy ấp tự động, kiểm soát nhiệt độ bằng điện tử, nhận ấp trứng thuê. Dư dùng bán 3 máy ấp: Matterhorn (Nhựt) 6300 trứng 500.000đ. Ehret (Đức) 600 trứng 130.000đ và 1 máy ấp chạy dầu 900 trứng 35.000đ. Hỏi ông Giác 45 Cường Đề Saigon.

Giấy in họa đồ OZALID

giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Piano dư dùng bán rẻ một Piano «Gaveau Paris» tiếng thật tốt, toàn bảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

BIDA bán rẻ 2 bàn còn mới Hỏi 167 Hồ Tấn Đức, Bảy Hiền.

VỎ PHỤC

— Nhà chuyên môn may các loại võ phục Bán sỉ và lẻ. — Tại số 45 Chi Lăng Gia Định.

ĐẠI HÃNG LỊCH PHAN-XUÂN-BA

594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại: 93.182. Hộp thư 2451 Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọ vàng bloc treo tường phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá dễ nghị của quý khách.

TÂN HOA

30 Đinh T Hoàng Đakao Sg

Nhiều áo dài đồ bộ. Khăn trải bàn thêu tay màu sắc hợp thời trang. Kỹ đẹp giá đặc biệt.

Thiệp Cưới ĐẸP... mới lạ mỹ thuật Kim Hưng

Phòng răng giả

Chuyên môn về răng giả. làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đòi mau răng. giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 428 bis Cao Thắng 14h30-22h.

LÝ KEM GIẤY (KEM HỘP)

có sẵn tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mời tới Tiệm.

XUYÊN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.

Chủ nhân Kính Mời

Món ăn Huế

Bún bò, bánh xèo, đặc biệt Huế khai trương 25-9-1971, Hẻm 457/22 Phan thanh Giản, Gốc Bàn Cờ Phan thanh Giản. Mở cửa mỗi ngày 3giờ chiều, giá phải chăng.

Chủ nhân kính mời.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841

Giấy phép số 642/SKT/1

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Chế nượm cho đám tiệc, đám cưới tươi và tất rẻ. Điện thoại: 99.860 145 Đề Thám Saigon.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG

Với tính cách gia đình, mang tận nhà. Mỗi ngày 6 món. Sạch sẽ, vừa miệng. Cơm hạng 32.000đ, 22.000đ 16.500đ, 12.600đ. Hỏi 1280/12 Thành Thái Saigon.

Pharmacie không người trông coi bán lại 1 lô thuốc. chịu 13 40/100 481 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 Bộ Salon Cẩm lai nhưng mới kiểu 1971 giá 45.000đ 186C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến lớn. Quý Bà sẽ yên tâm khi gởi con em cho chúng tôi, đã trên 10 năm kinh nghiệm [illegible] 141/4 Yên Đỗ Saigon và [illegible]/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Bán Bàn Bida

và bàn đã banh tay hiệu Phương Mai, 147 Bạch Đằng Gia Định.

Bán bàn ghế đặc biệt. Bàn các cỡ, tủ, ghế may Mỹ. dụng cụ văn phòng. 480 Lý thái Tổ Saigon ĐT. 98.169.

Dưỡng nhi nhận nuôi trẻ sơ sanh, săn sóc kỹ lưỡng do nữ hộ sinh, quốc gia nhiều kinh nghiệm. Hỏi tại Bảo sanh Hoa Mai 870 Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon, ĐT. 37.387.

Cơm tháng [illegible] một món có thể dùng cho hai người, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến: Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).

— Hôn thú (theo chồng về nước)

— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)

— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng:

371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg — ĐT 41.309

Cần tóc Tân-Dung

136 Lý Thái Tổ Saigon

● Hoàn toàn đổi mới

● Bảo đảm [illegible]

● (Giá rẻ [illegible])

Có [illegible] Nhận [illegible]

Chủ nhân kính mời

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!

[illegible] nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... [illegible]

Bán Bida [illegible]

mới, 1 TV Mỹ [illegible] Panasonic [illegible]

Xông ống cầu [illegible]

5T.30 [illegible] máy ép Nylon [illegible] Phạm Ngũ Lão [illegible] Chi, 8 giờ tối.

Cho [illegible] Nguyễn Huỳnh Đức [illegible]

Bán rẻ [illegible] 520 Nguyễn [illegible]

Văn phòng [illegible] thấp Tự.

RONÉO [illegible]

Tàu Cá - Tàu Biển Nhỏ

La bàn Tờ hay bắt bán dùng cho tàu cá, tàu buôn. 1 loại lớn 35.000đ. 1 cái. 1 loại nhỏ 28000đ, [illegible] Hỏi 114 Trịnh minh [illegible]

Một [illegible] Harmonium hiệu Yamaha, điện 110V. bán [illegible] giá 60.000đ. [illegible] Khánh Hội.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật [illegible] 150 Gia Long [illegible]

HEO GIỐNG DUROC MỸ

do USAID nhập [illegible] (9 đến 17), [illegible] đặc biệt là màu lớn [illegible] Đài Loan [illegible] Việt Nam [illegible]

6 Trang 11

Tin Mừng

Được tin Ô.Bà ĐỖ-NGUYÊN-HY làm lễ thành hôn cho thứ nam : Cậu ĐỖ-NGUYÊN-LUÂN cùng Cô TÔN-NỮ LỆ-TUYẾT

Xin thành thật góp vui cùng Hai Bác và chúc mừng Hai cháu LUÂN—TUYẾT trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà PHAN-THỦY-HOẰNG

Tin Mừng

Thân ái chúc :

Nguyễn-Quang-Hưởng
Nguyễn-Thu-Hường

Bá vạn sáu ngàn ngày hạnh phúc.

Thạch — Hiệp — Công — Thám — Phúc

TIN MỪNG

Được tin thành hôn của hai Cháu :

Ngô-Đình-Thuận
Hoàng-Thị-Châm

Xin chúc mừng hai Cháu THUẬN — CHÂM và chia-vui cùng Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-THANH.

Ông Bà LÊ-VĂN-SÂM

TIN VUI

Đức Tu — Vũng Tàu

Được tin ngày 26-9-71 tại Biên Hòa

Bạn NGUYỄN-VĂN-TOÀN

Cựu Sinh Viên Đốc Sự Khóa 13 QGHC

Chánh Sự Vụ Sở Phối Hợp Bộ Chiêu Hồi sẽ kết hôn với :

Cô PHẠM-THỊ-THUẦN

Chúng tôi thành thật chúc BạnTOÀN trọn đời hạnh phúc bên cô dâu mới.

Hồ Công Hầu — Lê Ngọc Hoa — Lê Tấn Tài
Nguyễn Phú Hải — Trần Ngọc Chi — Trần Đức Thạnh
Vũ Viết An — Trết Hoàng Anh — Nguyễn Tấn Thời
Cung Trọng Bảo — Mạnh Xuân Kiếm — Võ Ngọc Linh

TIN MỪNG

Được tin :

ANH KỸ-SƯ BÙI-NHƯ-HÙNG

Hội Trưởng Hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp làm lễ đính hôn với

CÔ NGUYỄN-THỊ-MÙI

Sinh Viên Dược Khoa

Thành thật mừng hai bạn,

Ban Quản Trị Hội CV/KSNN
Các Chi Hội Miền Trung I. II. III.
Các Chi Hội Miền Nam I. II. III.

Tin Mừng

Được long thiệp báo tin ngày 29-9-71.

Ô. Nguyễn-Quang-Hưởng

Trưởng Trung Tâm Điện Lực Gò Công
đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn-Thu-Hường

Xin thành thật chúc mừng 2 họ.

Phó Tổng Giám Đốc/Địa Phương
Giám Đốc và Nhân Viên Nha Phối Hợp Địa Phương
Công Ty Điện Lực Việt Nam

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Mất Xe MUSTANG EP — 5.401

Sơn trắng, đệm đỏ, mui xếp vải đen, đặc biệt tại Saigon chỉ có 1 cái này kiểu 1968. Ai bắt gặp xin báo về địa chỉ :

194 Lý Thái Tổ xin hậu tạ

Phân Ưu

Được tin trễ :

Ông LƯU - VĂN - TỪNG

THÂN-PHỤ Bà LƯU-THỊ-LẦU, nhân viên Tòa HC Biên Hòa, thất lộc tại Cần Thơ.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Đại Úy ĐỖ-CAO-HỒNG
và toàn thể nhân viên Phòng NDTV Tỉnh Biên Hòa

Phân Ưu

Được tin trễ :

Ô. và Bà TRẦN-HÀ-SAN
Ông PHẠM-VĂN-CÂN

đã từ nạn đêm 15-9-71 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà TRẦN-HÀ-HẢI, Ông Bà PHẠM-ĐÌNH-TRUNG và cầu chúc hương hồn Ông Bà SAN và Ông CÂN sớm về nước Chúa.

Bà quả phụ	Lưu Nhơn	Ô. và Bà	Lê Bạc Sùng
"	Ưng Văn Nguyện	"	Nguyễn Vĩnh Niên
Ông và Bà	Lê Văn Tuấn	"	Lưu Hữu Lộc

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ LÊ - VĂN - TUNG

THÂN-PHỤ Đại úy LÊ-XUÂN-NHAM, Sĩ quan Quân Cảnh, vừa thất lộc ngày 22-9-71 tại Saigon.

Toàn thể Sĩ quan Quân Cảnh khóa 14/TB / Thủ Đức thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Đại diện : Út — Ân — Phách — Trạt — Hiền — Minh — Lưu
Hùng — Thương — Giàu — Điệp — Duật —
Nghĩa — Lạn — Tín — Thạc — Chấn — Chiêu

Phân Ưu

Được tin :

Bà HỒ - TÁNH

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-OANH

THÂN-MẪU Kỹ sư HỒ-VĂN-PHONG, Phụ Tá Giám Đốc Nha Chuyển Vận và Phân Phối, đã từ trần ngày 21-9-1971.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng Ông Phong, và kính chúc linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Phó Tổng Giám Đốc Đặc Trách Khai Thác vùng Saigon-Cholon
Giám Đốc và toàn thể nhân viên Nha Chuyển Vận và Phân Phối
Công Ty Điện Lực Việt Nam

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc, con chúng tôi là :

Cao-Thị-Tố-Lan

đã từ trần hồi 11 giờ ngày 24-9-1971 (tức là ngày mùng 6 tháng 8 âm lịch), hưởng dương 14 tuổi.

Ô.Bà Cao-Xuân-Thiệu

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-CHỢ

THÂN-MẪU của Ông TRẦN-VĂN-TƯ, Công Cán Ủy Viên tại Bộ Xã Hội, vừa mãn phần tại Long Xuyên, ngày 21-9-1971.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Trần-Văn-Tư và tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Bác Sĩ TRẦN-NGƯƠN-PHIÊU
Tổng Trưởng Xã Hội
và Anh Em nhân viên cùng Cán Bộ thuộc Bộ Xã Hội

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà Margarita NGUYỄN-THỊ-CHỨC

77 tuổi. THÂN-MẪU của Linh Mục Tuyên Úy Phao Lô NGUYỄN-VĂN-TRÂM Trưởng Phòng Tuyên Úy Công Giáo Tiểu Khu Phước Tuy và Đặc Khu Vũng Tàu vừa thất lộc tại Lái Thiêu.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng L.M Tuyên Úy và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Thiếu tá TRẦN-KHOA-TRÀNG, đại diện toàn thể quân nhân và công chức Công Giáo Trường Truyền Tin / QLVNCH

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý Đại Đức Chùa Đại Giác
- Quý Đại Đốc và toàn Ban Niệm Phật Đường Thiện Hạnh
- Quý Ông Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Ngân Hàng chánh Việt Nam Thương Tín.
- Quý Ông Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên VNTT Saigon — GA
- Quý Ông Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Chase Manhattan Bank
- Quý Ông Tổng Giám Đốc và anh em nhân viên hãng I.B.M.
- Quý Ông Hội Ái hữu cựu học sinh trường Lái Thiêu
- Quý Ông Hiệu Trưởng và toàn thể Giáo Sư Trường Trung Học Thoại Ngọc Hầu Long Xuyên.

Cùng quý thân bằng quyến thuộc, bà con cô bác xa gần có lòng mến tiếc, tận tình giúp đỡ, chia buồn phúng điếu, cầu nguyện, gởi thơ phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Chị, Mẹ, Cô chúng tôi là :

Bà Trần-Văn-Ngọ
Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-TƯ

Đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 8 tháng 9 năm 1971.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thư.

Tang Gia Đồng Bái Tạ

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

Bà Trần-Lưu-Thự
Nhũ danh LÊ.THỊ.CHỨC

Hưởng thọ 72 tuổi

Đã từ trần tại bệnh viện Nguyễn Văn Học, Gia Định ngày 23-9-71. Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8g sáng ngày 26-9-71 từ Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý tới Nghĩa Địa Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chồng : Trần Lưu Thự

Con trai	Con gái
Trần Lưu Hậu, vợ và các con	Trần Thị Thoa tự Bích Ngọc chồng Nguyễn Văn Thành và các con
Trần Lưu Hiền, vợ và các con	Trần Thị Xuân Lan, chồng Trần Văn Hoàn và các con
Trần Lưu Hảo, vợ và các con	
Trần Lưu Hợp, vợ và con	

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Mẫu

Ông HỒ-VĂN-PHONG, Trưởng Khối Dịch Vụ Khách Hàng—Nha Phân Phối—Công Ty Điện Lực Việt Nam.

Đã thất lộc tại Saigon ngày 21-9-71. Thành thật chia buồn cùng ông bà HỒ-VĂN-PHONG và tang quyến.

QUẢN ĐỐC VÀ NHÂN VIÊN CÔNG TRƯỜNG 2X66 MW

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc :

Cố Trung Úy Trương-Minh-Hiệp
Cố Thiếu Úy Nguyễn-Chánh-Trực
Cố Thiếu Úy Tô-Năng

Đã tử trận ngày 20-9-71 tại Tây Ninh.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn các bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá ĐỖ-VĂN-TÂN
cùng toàn thể SQ. HSQ. Binh Sĩ Tiểu Đoàn 2/43 BB

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Ông LƯU - HÀ - THANH

THÂN-PHỤ của Trung Tá LƯU-VĂN-LONG, Chánh Thanh Tra SĐ21BB đã thất lộc tại Saigon vào lúc 20 giờ ngày 21-9-1971, hưởng thọ 84 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Lạc Cảnh.

Trung Tá
HUỲNH-HUỆ-TÍN
và SQ. HSQ. BS
thuộc VP. TTT/SĐ21BB

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Trung Tá PHẠM - TRỌNG - PHỤNG, mới từ trần tại Nha Trang.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn bạn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

HOÀN, HÙNG, ÍCH
và gia đình

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA

In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOANG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

DO ĐẦU BẾP HỒNG KÔNG CHÍNH CỐNG ĐIỀU KHIỂN
HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU
Đầu đường Nguyễn Cư Trinh — Trần Hưng Đạo — Saigon Đ.T. : 22.161
Hãnh diện được khách khen cho là :

Nơi Tổ Chức Tiệc Cưới và Đãi Tiệc Sang Trọng Nhứt ?

— Kính mời quí vị bớt chút thì giờ đến tìm hiểu trước khi quyết định đặt tiệc.
— Phần ăn TRƯA kiểu Hồng Kông 350đ Ngon — No — Thoải Mái.

Hội Quán Gia Đình Hạnh Phúc

Nơi Sum Họp Duy Nhứt Cho Các Gia Đình Hạnh Phúc và Quí Phái

Chương trình văn nghệ lành mạnh «TIVI SỐNG» thay đổi hàng tuần.
Xin giữ chỗ trước

Bánh Trung Thu

- Quà biếu Thuận Phụ V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

400đ.

Sang Băng Nhạc

Những băng nhạc mới đang được ưa chuộng nhất. Hit Parade 1971 — Tiếp đón quý vị rất nồng hậu không dấu băng — Thu bảo đảm và nhanh chóng. Giàn TEAC. A.4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO. Xin mời đến :

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

P. 404 SUPER LUXE 68

Máy lạnh, radio, cassette cartrige, 1 chủ lái, xài kỹ, xe toàn hảo.

Tủ lạnh Whirlpool 400 lít

2 cánh cửa, mới nguyên.
Mời xem 194 Lý Thái Tổ

Khuếch trương kinh-tế nước nhà,
Việt-Nam Thương-Tín thiết tha góp phần.



VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN
Trụ sở trung ương : 17, BẾN CHƯƠNG-DƯƠNG_SAIGON
TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM
Con gà ấp trứng vàng
Thông cáo

★ Đăng Ký Tiền Lời Đệ III Tam-Cá-Nguyệt 1971

Kể từ Thứ Tư 29 tháng 9 năm 1971, các ghi-sê TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN tại Saigon và các tỉnh sẽ TẠM ĐÓNG CỬA 4 NGÀY ĐỂ ĐĂNG KÝ TIỀN LỜI kỳ đệ III tam-cá-nguyệt 1971, và sẽ mở cửa lại vào ngày Thứ Hai 4 tháng 10 năm 1971.

Tuy nhiên, tại các chi nhánh, việc mở cửa lại có thể sớm hơn hạn định trên đây và sẽ thông cáo riêng dán tại mỗi nơi.

★ Rút Thăm Chia Tiền Lời Phụ Kỳ Thứ 36

Cuộc RÚT THĂM công khai kỳ thứ 36 để chia số LỜI PHỤ ĐẶC-BIỆT về đệ III tam cá-nguyệt 1971, sẽ được tổ chức lúc 9 GIỜ SÁNG THỨ HAI 4-10-1971 tại Trụ Sở Trung Ương, số 17, Bến Chương Dương Saigon.

Tất cả các trương-mục tiết-kiệm, dù mới mở được 1 tháng, hoặc đã kết thúc trong vòng đệ III tam cá-nguyệt 1971 đều được tham dự rút thăm.

Mỗi 1.000 trương-mục sẽ chọn 10 trương-mục may-mắn (thay vì 3 như trước), bằng cách RÚT THĂM 2 CON SỐ CHÓT.

Gởi tiền "TIẾT-KIỆM CON GÀ"
Vốn hằng nguyên vẹn, lời ra bội phần.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu **ĐÔNG-HƯNG-VIÊN**

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh : 28 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN

ĐẶC BIỆT : Năm nay có sản xuất bánh Trung-Thu Chay.

PEUGEOT 504

Ở Pháp mới về mới nguyên chưa sử dụng, bán, xem xe tại số

31 đường Yên Đổ Saigon

HỘI CHUYÊN - NGHIỆP BÁO - CHÍ VIỆT - NAM
217 Phạm Ngũ Lão, Saigon 2 — Đ.T. 98611/96867

Giấy Mời Họp Đại Hội

Trân trọng mời quý vị Hội Viên Hội Chuyên Nghiệp Báo Chí Việt Nam tới dự buổi Đại Hội đầu tiên được tổ chức vào hồi **16 giờ ngày thứ ba 28-9-1971 tại 107 Đoàn Thị Điểm Saigon** (Trung Tâm Văn Bút Việt Nam) để bầu BAN QUẢN TRỊ CHÍNH THỨC cho Hội.

Chương trình nghị sự gồm có :

1— Giới thiệu các hội viên.
2— Ông Hội Trưởng thay mặt Ban Sáng Lập báo cáo tình hình chung từ ngày thành lập Hội.
3— Toàn Ban Sáng Lập HCNBCVN từ chức.
4— Đại Hội bầu Ban Quản Trị.
5— Đại Hội và Ban Quản Trị thảo luận, biểu quyết một chương trình hoạt động cho Hội.
6— Linh tinh.
7— Bế mạc.

Vì tầm quan trọng của Đại Hội, kính mong quý Hội viên vui lòng **lưu ý đến dự đúng ngày, giờ ấn định trên đây.**

T.U.N. BAN SÁNG LẬP
Tổng Thư Ký
MAI-CHÂU TRẦN-THĂNG-LONG

Cựu Thủy Thủ Tuần Dương Hạm LA MOTTE PICQUET TRỌNG-TẤU tạm bỏ nghề VŨ SƯ để qua nghề KHUYỂN SƯ !

Lớp Huấn Luyện Chó Canh Gác và Giữ Nhà

do Huấn Luyện Viên TRƯƠNG-VĂN-BÈ, từng huấn luyện chó của cố Tổng Thống Đệ I Cộng Hòa, trên 10 năm kinh nghiệm, tốt nghiệp Centre d'Instruction du Service Vétérinaire d'Armée de Compiègne (Pháp). Technical School USAF, Department Air Police Training — Sentry Dog School — Lackland Air Force Base, Texas (Hoa Kỳ), thủ khoa khóa Dog Handler Sentry Supervisor, và TRỌNG-TẤU chủ trương.

Huấn luyện các loại chó BERGER, DOBERMAN — PINSCHER, GRAND DANOIS, BOXER, BULLDOG, V.V...

- Quý vị muốn có một Vệ Sĩ Bốn Chân trung thành, can đảm, không sợ dao và súng, không lùi bước trước kẻ gian ?
- Quý vị không muốn bị thổi xe, không muốn vợ con ở nhà thường xuyên lo ngại cảnh đột nhập bất ngờ của trộm cướp, không muốn người thân bị hãm hại ?
- Quý vị không muốn tiệm buôn, cơ xưởng của mình bị gian phi tấn công, không muốn trang trại của mình bị xâm phạm ?

QUÝ VỊ CẦN PHẢI CÓ 1 CON CHÓ ĐÃ ĐƯỢC HUẤN LUYỆN

- Chó biết vâng lệnh người, bằng mười con chó tốt mà !
- Nhận huấn luyện từng con chó theo đúng chương trình huấn luyện quốc tế.
- Khai giảng Lớp Huấn Luyện Chủ Chó (Maitre de Chien)
- Sẽ mở Lớp Huấn Luyện Chó Kiểng (Chiens d'Agrément)

N.B.— Chúng tôi sẵn sàng trắc nghiệm và cố vấn giùm quý vị trong việc chọn lựa một con chó theo đúng «Tiêu Chuẩn Quốc Tế» (Standard), và có khả năng canh gác.

Xin Hỏi TẬP CHƯƠNG TRÌNH HUẤN LUYỆN
tại 218/16 Nguyễn H. Đức hoặc 51/4B Nguyễn Trãi
Điện Thoại : 23.893

Cần Tuyển Gấp

Cán Sự Điện

Xin liên lạc : Nhà Máy Nhuộm An Nhơn Gò Vấp hoặc Tổng Cuộc SICOVINA số 4 Đại lộ Lê Lợi Saigon (lầu 1)

Bán Biệt Thự

Kiến trúc mới 1 Nhà phụ thuộc nhiều phòng. Tiện nghi tối đa — Điện mạnh, Điện thoại — Luôn đất 1000m2. Tiện mở Bệnh Viện — Viện Bào Chế. Liên lạc 253 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.364

Trung Tâm Phát Hành Tape Nhạc

JO MARCEL

CRYSTAL PALACE lầu 1 số 204,
105 Võ Tánh Saigon, Đ.T. : 90.669

Phát Hành 8 giờ sáng Thứ Bảy 25-9-71

TAPE NHẠC Lịch Sử và Tuổi Thơ

12 bài Sử Ca kiêu hùng nói đúng của dân tộc Việt Nam, từ ngày lập quốc trải qua 2.000 năm chiến đấu với Ngoại Xâm, từ Hùng Vương tới Đinh, Lê, Lý, Trần, Lê, Nguyễn, 2.000 năm lập lên Lịch Sử với máu xương của nhân dân ta, đã tạo thành những bài Hùng Sử Ca tràn đầy sức sống của 1 dân tộc bất khuất cang cường như Hùng Vương, Trưng Vương, Bông Cờ Lau, Hội Nghị Diên Hồng, Bạch Đằng Giang, Nước Non Lam Sơn, Chi Lăng, Đống Đa, Thăng Long Thành v.v... do JO MARCEL thực hiện cùng gia đình NGUYỄN-ĐỨC với trên 1 trăm nam nữ ca sỹ thiếu nhi. Lê Thương sưu tầm tài liệu và viết lời giới thiệu. Ngoài ra, thể theo lời yêu cầu của khán thính giả hàng Việt Nhi trên toàn quốc, những bài ca hay nhất của Tuổi Thơ như Tuổi Thơ, Ông Ninh Ông Nang, Thằng Cuội, Rước Đèn Tháng Tám, Reo Vang Bình Minh, Một Đàn chim nhỏ, Ông Trăng Thu, Những mùa sống mới, cũng được thu thanh chung trong Tape Nhạc này.

Đây là một món quà quí giá nhất cho các em Thiếu Nhi trong dịp Tết TRUNG THU.

Phát hành ngày Thứ Bảy 25-9-1971

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON



Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Đi xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo bỏ túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông Thịnh
Kính mời